

國立臺灣大學文學院華語教學碩士學位學程

碩士論文

Graduate Program of Teaching Chinese as a Second Language

College of Liberal Arts

National Taiwan University

Master Thesis

當代臺灣華語構式「有 V 到」的語言特色—以質量化
為本的研究

The Characteristics of the Construction “yǒu V dào” in
Contemporary Taiwan Mandarin: A quantitative and
qualitative study

鄧瑀柔

Yu-Rou Deng

指導教授：蔡宜妮 博士


Advisor: I-Ni Tsai, Ph.D.

中華民國 110 年 1 月

January 2021



謝誌



首先，能夠完成碩士學歷，最要感謝的絕對是家人，他們是我一切嘗試的起源，在我計劃趕不上變化時，你們什麼都沒說，總是尊重我並且默默支持我的選擇。撰寫論文的時間很長，而我已不復當初的愛我所擇，但想到你們的無怨無悔，就有了繼續下去的力量，所有的光環都應該歸給你們。再來是 G，你應該是最常聽我抱怨、看著我崩潰、日復一日直到終於結束的那天，雖然你有時候只是簡短附和甚至聽到睡著，但在維持本人情緒穩定的部分功不可沒！謝謝你一直跟我說一切都是暫時的，也沒有被我渾身的負能量嚇跑，不確定以後會如何，但我希望你一切都好。再來是身邊的友人，我怕沒提到會失禮就不署名了。謝謝碩班學長姐弟妹願意讓我問東問西，面對我略顯繁瑣的問題仍給予最完整的回覆；謝謝各時期的好友，在各個沮喪時刻以各種形式的精神喊話，我都有好好接住並且放在心上，謝謝你們相信我做得到，而且包容我遲來的回訊，論文寫完可以約了。

研究所生涯四年多，很長，眼界也開了許多，感謝自己願意踏出這步，往更高的地方走。我感謝我的指導教授—蔡宜妮老師，您的課總是鼓勵學生多方發言，讓生性內向的我敢於發言。且在既有的課程外也積極培養學生實務面的能力，我很開心能籌劃並參與與中語組有關的系列活動。此外，謝謝您帶了我去了馬來西亞參訪，我一直覺得那是一段非常難能可貴的經歷。在我決定碩論要做實驗時，謝謝蔡老師的支持並且感謝語言所李佳霖老師的教導，由於沒受過心理學實驗方面的訓練，謝謝佳霖老師總是耐心的給出建議並說明，並悉心為我不周全的實驗假設和設計找出解法，讓我了解到了一個完整的實驗該是如何，佳霖老師真的在論文的量化部分給了我相當大的協助。而在學程這四年裡有幸能與所有老師教授相處，感謝學程主任張莉萍老師、竺靜華老師、劉德馨老師、邱力璟老師的教導，在您的課上學到了很多，不論是知識領域還是做人處事，以及擔任汪俊彥老師的助理，謝謝老師給我這個機會學習。

最後的最後，容我小小的感謝一下自己，感謝那個在過去的日子裡埋頭找著文獻、找著方法並且自學著的自己，謝謝妳沒有選一條好走的路。我記不起是哪一天在書桌前掛著一個小卷軸，而每次忙得焦頭爛額時抬頭，總會看見一堅持，你可以懷疑，但不要放棄。



摘要

臺灣社會多元文化並立，由於政權的更迭和各族群遷移的背景，使得當代的「臺灣華語」(Taiwan Mandarin, 何萬順, 2009) 異於普通話，更異於「國語」。臺灣華語有一些特殊的語言使用，常見如 V 看看和有字句。而筆者於生活中發現，口語中有字句常有「有 V 到」的表達，例如：有熱到、有好吃到，甚而出現語法混用的情況，如：有 match 到。根據筆者初步觀察，「有 V 到」語料多獨立使用，且出現語碼混用的情況，若拆解為有字句和「V 到」分析將不能完整呈現「有 V 到」的特色；而結構似乎對應著特殊語意，符合構式語法的概念，本研究遂將「有 V 到」視為一構式。臺灣華語的有字句和「V 到」文獻研究相當豐富，然而特別針對「有 V 到」則少有著墨，作為一構式其語意功能為何，與形式上的有字句和「V 到」結構有何關聯，以及臺灣華語母語人士如何理解「有 V 到」，於言談中又具備何種話語功能，筆者試以此為題深入探析。

為對「有 V 到」有更全面的了解與論析，本研究含質化和量化兩部分，但以質化為主，並輔以量化方法檢驗臺灣人對於「有 V 到」的理解過程。首先，以語料量約 1100 萬字的「COCT 口語語料庫 2017」和筆者於生活中自行收集共 609 筆目標語料為分析對象，探究結構中的動詞和共現成分，歸納出「有 V 到」的構式類型和特色。研究結果顯示，「有 VS 到」最能顯現「有 V 到」的構式特色，其典型的構式功能為表達程度量值，少有後接成分並以雙音節狀態動詞為多；單音節動作動詞則最常出現於「有 V 到」，其典型的構式功能為確認動作事件達成；而語意符合的變化動詞分布最少。又因有 597 筆出自於電視節目，故本研究也著力觀察使用「有 V 到」的節目型態、話輪情境以及使用者等因素，從言談分析的角度探查其置於會話中的話語功能，俾使「有 V 到」的功能更形完整。例如研究發現，訪談類節目偏好使用言談類「有 V 到」，其中，主持人因負有使節目進行順利的責任而較來賓更常的使用「有 V 到」。

第五章節為量化實驗部分，奠基於前述少見變化動詞與「有 V 到」共現的質化結果，筆者採用軟體 E-prime 進行行為實驗 self-paced reading task，探查以臺灣華語為母語的臺灣人對於不同類型「有 V 到」的理解情況，並以 SPSS 檢驗不同類型的「有 V 到」是否在統計上有顯著差異，且於實驗後簡短訪談受試者。本研究透過質化和量化兩方面的深入辨析，試圖描摹出「有 V 到」具體的語意和話語功能，表達其異於有字句或是「V 到」的特殊表現，確立其在臺灣華語中的獨立性，針對長居於臺灣的外籍人士，基於最直接的溝通需求，提出「有 V 到」為一定式

的合理性。

關鍵字：有 V 到、構式語法、臺灣華語、話語功能、自訂步調閱讀任務、行為實驗





Abstract

Taiwan Mandarin has its own characteristics and contains special constructions, for example, “*V Kànkàn*” and *yǒu*-sentence. The construction of *yǒu V dào* is also commonly used in colloquial speech in daily life. People use this structure and generate such phrases as *yǒu V dào* ‘it is indeed hot’ and *yǒu hǎochī dào* ‘it is indeed delicious’, and further the code-mixed form-*yǒu match dào* ‘it is indeed match’.

The study aims to analyze the Taiwan Mandarin Construction-*yǒu V dào* ‘it is indeed’, based on the spoken corpus-Corpus of Contemporary Taiwanese Mandarin (COCT) and a mini self-paced reading task. Based on verb types collocating with COCT corpus, it is found that three types of *yǒu V dào* ‘it is indeed’. The *yǒu VS dào* ‘it is indeed’ (VS as stative verb) is the most distinctive one and stands out to indicate the degree or the extent, and the *yǒu VA dào* ‘it is indeed’ (VA as action verb) accounts for up to 88.5 percent of overall *yǒu V dào* ‘it is indeed’ in this thesis and is featured in a strongly affirmative sense of the past event. Besides, the *yǒu VPro dào* ‘it is indeed’ (VPro as process verb) is the least one in the amount of *yǒu V dào* ‘it is indeed’ despite the relevance to the semantics of *yǒu V dào* ‘it is indeed’ and express the confirmation of information as the same as *yǒu VA dào* ‘it is indeed’. Furthermore, 597 data, out of overall 609, coming from 44 TV programs, this study also attempts to discover the discourse functions of *yǒu V dào* ‘it is indeed’ in the program.

In the quantitative part, the self-paced reading task was adopted. The purpose of this experiment is to examine the qualitative result and explore how Taiwanese interpreted sentences in different types of *yǒu V dào* ‘it is indeed’ constructions.

Keyword: *yǒu V dào* ‘it is indeed’, construction grammar, Taiwan Mandarin, discourse function, self-paced reading task



目錄



謝誌.....	i
摘要.....	iii
Abstract.....	v
目錄.....	vii
圖目錄.....	ix
表目錄.....	xi
第一章 緒論.....	1
第一節 研究背景與動機.....	1
第二節 研究問題和目的.....	3
第三節 名詞釋義.....	5
第二章 文獻回顧.....	6
第一節 漢語的有字句研究.....	6
(一)「有 V」結構的出現.....	6
(二)漢語中「有」與閩南語「u」的語意關係.....	7
第二節 「到」的泛化歷程.....	11
(一)現代漢語中的「V 到」結構.....	11
(二)臺灣華語的「V 到」研究.....	15
第三節 當代臺灣華語中「有 V」和「V 到」的功能象似性.....	20
(一)「有」和「到」有方向性的擴大語義範圍.....	20
(二)「有」和「到」於認知上的重新分析.....	21
第四節 「有 V 到」的相關論述.....	24
第五節 構式語法.....	25
(一)構式語法的源起.....	25
(二)構式的心理學實驗.....	30
(三)二語習得中的構式行為實驗.....	37
第三章 研究方法.....	48
第一節 語料搜索與揀選標準.....	48
第二節 統計分析與行為實驗.....	56
(一)實驗目的.....	56
(二)實驗對象.....	58
(三)實驗材料與設計.....	58
(四)實驗操作及流程.....	64
第四章 「有 V 到」語料的類型與功能.....	68
第一節 「有 V 到」的動詞類型及結構分析.....	68
(一)「有 V 到」的動詞類型與其功能意義.....	68

(二)「有 V 到」的構式言談表現與特色	96
(三)「有 V 到」與詞彙和句法的互動關係	120
(四) 小結	129
第二節 「有 V 到」構式出現的語體分析	130
(一)「有 V 到」的節目來源及特色分析	130
(二)「有 V 到」的話語功能	151
第五章 行為實驗結果分析	165
第一節 實驗結果與分析	165
(一) 受試者背景	165
(二) 通順合理度評分和反應時間	166
(三) 實驗訪談與「有 V 到」	175
(二) 小結	181
第六章 結論	183
第一節 研究總結	183
第二節 研究限制與未來展望	185
參考文獻	187
附錄一、實驗後訪談問卷	197
附錄二、實驗後訪談內容轉寫	198

圖目錄



圖 2-1 有字句的連續面概念.....	6
圖 2-2 有字句的連續面.....	10
圖 2-3 「V 到」的虛化路徑.....	12
圖 2-4 現代漢語「到」的虛化過程.....	21
圖 2-5 Bencini & Goldberg (2000) 受試者的平均 Vdev 和 Cdev 表現情況.....	32
圖 2-6 義籍 B1 和 B2 英語學習者偏離度表現.....	40
圖 3-1 COCT 口語語料庫 2017 語料的描述性資料.....	49
圖 3-2 有字句的連續面.....	53
圖 3-3 自訂步調閱讀實驗流程圖.....	65
圖 3-4 實驗刺激呈現順序.....	66
圖 4-1 「有 V 到」與位置訊息共現.....	87
圖 4-2 「有 V 到」與具作用關係的後接成分.....	88
圖 4-3 有 V 到」與表結果或程度狀態的後接成分.....	90
圖 4-4 本研究中「有 V 到」的線性連續面.....	118
圖 4-5 COCT 口語語料庫 2017 「有省到」的描述性資料.....	131
圖 4-6 《人到中年》的節目現場.....	138
圖 4-7 「有介紹到」銜接前後話題的轉移表現.....	143
圖 5-1 41 位受試者年齡層、性別和學歷分布.....	165
圖 5-2 41 位受試者的母語和父語.....	166
圖 5-3 三類型「有 V 到」構式的各區反應時間表現.....	170
圖 5-4 構式類型 (A) 和區域 (B) 的交互作用圖.....	172



表目錄

表 2-1 閩南語「u」和漢語「有」之語意對應關係.....	8
表 2-2 THERE-construction 的次分類.....	28
表 2-3 動詞和構式的平均 Latent Semantic Analysis.....	32
表 2-4 Bock & Loebell 所設計的一組 priming sentence sets.....	34
表 2-5 三種促發情況下的語句產出數量分布.....	35
表 2-6 Hare & Goldberg (1999) 句子提取實驗的一組刺激材料.....	36
表 2-7 Pickering & Branigan (1998) 句式完成實驗的一組刺激材料.....	37
表 2-8 動詞和構式的平均擴散度分布.....	38
表 2-9 義籍英語學習者實驗材料.....	42
表 2-10 B1 和 B2 義籍英語學習者句子提取實驗表現.....	42
表 2-11 分類實驗材料句.....	43
表 2-12 本實驗 Prime 和 Target 的搭配分布.....	45
表 2-13 動詞的構式偏好 (Constructional biases).....	46
表 2-14 Baicchi (2015) 二語提取實驗的目標句式分布情況.....	47
表 3-1 已成詞 V 到於四網站中的分布情況及本研究中筆數.....	52
表 3-2 自訂步調閱讀任務刺激材料：以 high literality 的 break the ice 為例.....	58
表 3-3 本實驗刺激材料示例.....	59
表 3-4 List1 和 List2 的各項結果.....	60
表 3-5 三類型構式在詞彙頻率上的 ANOVA.....	61
表 3-6 三類型構式在通順合理度得分上的 ANOVA.....	61
表 3-7 List、Condition 和 Region 在平均字數上的 ANOVA.....	62
表 3-8 List、Condition 和 Region 在平均字數上的描述統計.....	62
表 3-9 List1 和 List2 實驗句子排序.....	63
表 4-1 609 筆目標語料的動詞類型分布.....	70
表 4-2 COCT 口語 2017 中單音節和雙音節 VS 的搜尋結果.....	72
表 4-3 非程度量值的「有 VS 到」.....	79
表 4-4 本研究中的「有 VA 到說」分布情況.....	83
表 4-5 程湘清 (2003) 漢語雙音節詞的發展脈絡.....	86
表 4-6 有字句「VA」和本研究「有 VA 到」的異同.....	91
表 4-7 本研究中各類型「有 V 到」特色.....	94
表 4-8 「有 VS 到」後接情況分布.....	107
表 4-9 本研究中具程度量值之「有 VA 到」.....	112
表 4-10 語料中的相關時間表達.....	122
表 4-11 「有 V 到」與三種賓語位置的互動關係.....	127
表 4-12 中研院語料來源節目型態.....	133
表 4-13 節目中的「有 V 到」動詞使用情況.....	134

表 4-14 節目類型的分布百分比.....	139
表 4-15 言談類動詞與否的分布百分比.....	139
表 4-16 節目類型和動詞類型的交叉表.....	141
表 4-17 節目類型與動詞類型的列聯表.....	142
表 4-18 以兒少為收視群之節目「有 V 到」動詞.....	144
表 4-19 節目類型分布百分比.....	149
表 4-20 動詞級數分布百分比.....	149
表 4-21 兩節目類型和構式級數的列聯表.....	150
表 4-22 本研究話語類型的標準.....	152
表 4-23 話語中主持人和來賓的「有 V 到」語用功能表現.....	157
表 4-24 本研究「有 V 到」的話語功能及特性.....	164
表 5-1 本實驗「有 V 到」句式的通順合理度得分.....	167
表 5-2 構式有無和類型在通順合理度評分上之 ANOVA.....	168
表 5-3 敘述統計資料.....	168
表 5-4 三種類型「有 V 到」句子的反應時間和標準誤.....	169
表 5-5 各構式類型和區域的描述統計 (N=41).....	171
表 5-6 構式類型和區域在反應時間上的 ANOVA.....	171
表 5-7 條件和區域在反應時間之單純主效果分析.....	173
表 5-13 訪談回覆中「不理解」的「有 VPro 到」人數.....	176
表 5-14 訪談中「有 VPro 到」句的五個次分類.....	177
表 6-1 本研究的三種「有 VS 到」.....	183
表 6-2 本研究的三種「有 VA 到」.....	184



第一章 緒論

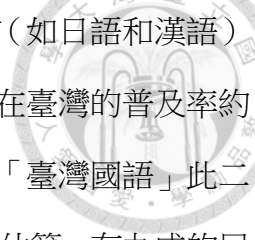
第一節 研究背景與動機

筆者長於臺灣，生活中常聽到不少異於標準漢語規範的臺灣華語用法，如：吃看看、來去高雄、有冷到等等。除了在日常口語中使用外，也反映在時下的影視作品裡，例如 2008 年賣座國片《海角七號》裡的「...連海也要給我 BOT」、2009 年的電視劇《痞子英雄》：「...你看我的臉有在笑嗎」、2017 年電視劇《通靈少女》：「...你媽有在鎖骨上刺青喔」；再到網路傳媒於其報導中的用詞：「你真的有全部 GET 到嗎」等等。在這些特有的表達中，筆者察覺到了「有 V 到」在使用上的結構完整性。人們於日常對話中似乎透過「有 V 到」結構表達某種功能語義。如華語流行歌手張惠妹於 2019 年 1 月 1 日臉書直播中說出「我今天真的有冷到」這樣的句子；甚者，在中國的社群網站—微博上也見到如「有被笑到」¹的例子。查找相關文獻，發現「有 V 到」結構似未於現有之各相關文獻中大量討論；於筆者自行收集的語料中，也出現了如「有全部 GET 到」這樣的語料。相較於前述的「有冷到」，更能讓人察覺口語中的「有 V 到」正作為一結構單位使用著，甚而在這樣的基礎上發生了「語碼混用」² (code-mixing)，以相異的語種進入結構。故此，本研究將試以「構式語法」(Construction Grammar, Goldberg, 1995) 的角度辨析「有 V 到」。

臺灣華語的複雜性正反映著臺灣社會的多元文化，由於歷史政權的更迭和各族群遷移的背景，除了原住民族外，這塊土地上還住著閩南移民、客家移民，以及民國 38 年前後大量來台的外省籍人士，而近幾年新移民的比例也逐漸增加。當代

¹ 出自微博帳號「江蘇綜藝」2020 年 6 月 28 日的一篇帖子，帖子內容如下：「一大早翻硬盤有被笑到，當小哥費玉清模仿起周華健，這個“混搭”真的很“魔性”...」。

²所謂「語碼混用」(code-mixing)，指在單句之中混合使用多種語言單位 (unit) 的現象，而語言單位可以是在詞綴、字詞和片語中進行局部的結構變換。與整句並列呈現的「語碼轉換」(code-switching) 不同 (Bokamba, 1989, 頁 278)。

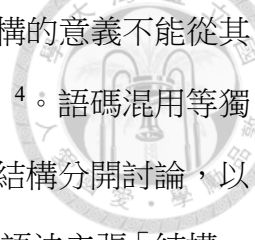


的臺灣華語既受原鄉方言影響(如：閩客語)，也受歷來官方語言(如日語和漢語)的影響。根據黃英哲(2005, 頁 80)的推算，二戰結束前日語在臺灣的普及率約七成；曹逢甫(2000)曾從語音的變異來分析「臺式日語³」和「臺灣國語」此二種語言變體的特色；而以北京話為主的國語據曹逢甫(1999)的估算，有九成的民眾會說漢語。

何萬順(2010)曾討論臺灣華語的獨特性，根據 1956 年臺灣戶口普查的外省籍人士分布資料，發現來自北平市的人僅有 0.85% (7850 人)，且該族群所說的語言也並非等同於以北京話為基礎制定的「國語」。對於其他省分的人而言，「國語」也絕非大多數外省第一代的母語或父語；至外省和本省第二代時，由於各自母語背景的不同，遂以國語作為不同族群間的共通語，而此時期通用的「國語」可視為臺灣各族群間所共同發展出的第一語，不管是從語音、詞彙還是句法各方面皆有別於普通話的規範，具有某些系統性的變異。何萬順將此時期的「國語」定義為一種「涇濱語」(pidgin)，而說涇濱語的下一代與下下代之間所共同發展出的中文則為「克里奧爾語」(creole)。他認為現今的臺灣華語即為一種「克里奧爾語」，具有語音、詞彙和句法的獨特性。筆者認為，以北京方言為基礎的「國語」已然在地化成「臺灣華語」了。

臺灣華語的獨特性正反映在其語言的使用上，「有 V 到」的形式看似為有字句和「V 到」結構的組合，然而卻出現了如「(算命結果)有準到」、「有 match 到」(筆者自行收集)等獨立使用的情況。有別於已有大量前人討論的「有字句」(Cheng, 1979; Kubler, 1985; 曾心怡, 2003)和「V 到」結構(蒲彥汝, 2009; 王錦慧, 2013; 陳康、陶紅印, 2014 etc.)，「有 V 到」意義似乎不全然等同於其組成成分，結構搭配著特殊的語意，正符合構式語法的論點(Construction Grammar, Goldberg,

³ 筆者於此沿用曹逢甫(2000)的說法，「臺式日語」指的是日治時期「皇民化」運動下，標準日語與在地語言(如：閩、客及原民語)所相互參雜和簡化的語言形式；而「臺灣國語」則指 1945 年後臺灣回歸中國後，因統治上的考量，國民政府推行以北京話為主的「國語」，而「國語」又與在地語言產生互動，從而與標準國語之間有語音、語法等差異，故稱之為「臺灣國語」。



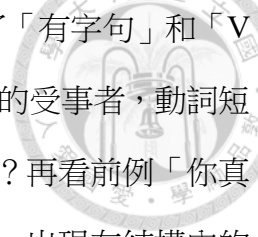
1995)。根據 Goldberg (1995) 的「構式語法」定義，當某個結構的意義不能從其組成成分或是先前的結構推知，則該「結構」可視之為「構式」⁴。語碼混用等獨立出現的語料讓筆者將「有 V 到」與既有的有字句和「V 到」結構分開討論，以構式來理解「有 V 到」似乎更能察覺到結構本身的特性。因構式語法主張「結構」較於「動詞」更具句意的解釋性，而相關的構式實驗也證明了構式對語意的囊括效果 (Bencini & Goldberg, 2000; Baicchi, 2015)，故以構式來理解「有 V 到」將更能呈現出其完整的語意和話語功能。筆者初步觀察發現「有 V 到」似乎常見於口語，構式的特殊語意功能為何，使得人們於言談中使用「有 V 到」？又，語料中「有 V 到」可能的構式類型有哪些？以上皆為後續探究的方向。

第二節 研究問題和目的

語言的本質是變動的，在時空殊異的條件下，真的存在永遠的病句嗎？筆者曾於馬來亞大學旁聽一堂五十分鐘的華語課，那時就聽到課堂華語教師教授「拜四」（據《教育部臺灣閩南語常用詞辭典》音讀：pài-sì）這樣的華語詞彙，以張郁慧 (2012) 在討論《全球華語辭典》一文中的詞彙收錄原則來看，由一語言引入另一語言中，且為以華語發音的音譯詞，沒有發生語言變換的情況。筆者認為「拜四」應為「閩南語的借詞」。從時空背景來看，馬來西亞華人其祖籍多來自閩粵地區，原鄉的方言影響了華語的使用習慣，故在當地的華語教學中，教授「拜四」是相當自然且實用的。地區性的詞彙與語法看似不合「標準語法」(Standard Grammar)，但從上述「拜四」的例子中，正因為在某時某地這些「不合法」的語言形式為人所使用，若外籍人士於當地生活，因為有著最實際的溝通需要，相較於所謂的「標準語言」，這些特殊的地區性語言就顯得至關重要了。

在少有相關前人文獻以及出現語碼混用 (code-mixing) 的情況下，筆者認為「有

⁴ 原文如下：「C is a CONSTRUCTION iff def C is a form-meaning pair <Fi, Si> such that some aspects of Fi or some aspects of Si is not strictly predictable from C's components parts or from other previously established constructions.」。



「V 到」構式值得更深入且完整的研究。從形式上看來似乎結合了「有字句」和「V 到」的結構，如例句「這件事有影響到他」，「他」是被動作影響的受事者，動詞短語「影響他」應可完整表達語意，說話者何以採用「有 V 到」？再看前例「你真的有全部 GET 到嗎」，英文動詞「GET」進入了「有 V 到」結構，出現在結構內的動詞位置。語碼混用的出現，更顯示出了「有 V 到」的結構性特色。筆者試從「有 V 到」的形式特色爬梳相關文獻，為後續分析理出脈絡，並探討「有 V 到」與有字句和「V 到」間的關聯。除臺灣華語「有字句」論述外，本論文將更側重於討論漢語和閩客語中「V 到」結構的語意演變與語用功能。後續也將透過語料庫分析法和話語分析來論述「有 V 到」語料，並兼以 E-prime 量化實驗 self-paced reading task 和 SPSS 工具檢視臺灣華語母語人士對「有 V 到」的理解情況，對質化的結果再驗證。

地域性的「社區詞」(田小琳, 1997, 頁 126) 對於居住於該社群的外籍人士而言有其實質的重要性，不過有些社區詞與規範性的語言相牴觸，像是臺灣華語中顯著的「有字句」。此時，基於最實際的溝通需要，語言教師也須謹慎評估這些「非規範語言」，若僅教授教材內的「標準語法」(Standard Grammar) 就顯得不適宜了，區域性的詞彙和語法可能更具優先性，更能幫助外籍人士盡速融入當地社會。本文即立基於溝通上的需要，以口語中常用但可能不合於標準語法的「有 V 到」⁵為題，除因常為臺灣華語母語人士高頻使用外，也因鮮少相關前人之故。本研究欲從以下四個研究問題探討「有 V 到」的結構特色，分述如下：

1. 何種動詞類型能夠進入「有 V 到」結構中？
2. 「有 V 到」的構式功能語意為何？
3. 臺灣華語母語人士欲藉「有 V 到」達於何種話語目標？
4. 臺灣華語母語者如何理解「有 V 到」這一構式？

⁵ 可能屬非規範語言的原因在於形式中的一部份為有字句。

第三節 名詞釋義



在闡述論文研究以前，先於此說明本文中所用的專有名詞涵義。本文依據何萬順（2009）的定義以「臺灣華語」（Taiwan Mandarin）作為稱呼臺灣地區所使用華語的名稱。從語音、句法和用詞等方面來看，臺灣華語明顯有別於「普通話」（Mandarin）和「國語」（Standard Mandarin），前者為中國地區現行的官方語言，後者「國語」則指國民黨政府最初以北京話為基礎制定的「人為語言」，由各省代表組成的「讀音統一會」以「多數決」的方式審議字詞的標準音⁶（黃宣範，2008，頁 102）。詞彙和讀音方面，鄭啟五（1989）曾提出「普通話」和「國語」在「舊詞差」上的差異，指相對於新事物而言的舊事物在稱呼上的不同，如「國語」偏好使用「國」字，如：國樂（國）和民樂（普）；部分讀音也不同，如：lèsè（國）與 lājī（普）。句法方面，刁晏斌（1998）認為臺灣華語顯著的「有字句」、泛用語尾助詞「而已」，受閩南方言影響等特色；曾心怡（2003）也整理了幾個顯著的句法特點，如：標誌補語句出現和句尾語氣詞的「說」、標示受試和來源的「給」⁷、V 看看等等。

上述的特色充分顯示了「臺灣華語」、「國語」和「普通話」三者間的不同，臺灣華語中也出現了不少來自日語和方言的借詞，因此將「國語」視為「北京話」，或是將「國語」等同於當代臺灣人所使用的「臺灣華語」皆不恰當。而本文何以不使用「華語」（Mandarin）來稱呼呢？2010 年在北京出版的《全球華語辭典》中就曾提到華語是「對現代漢民族共同語的一種稱說」，泛指於世界各地各華人社區內所使用的華語，包含港澳、臺灣和新馬等地區。而何萬順（2009）也認為「華語」意指世界各地華人所使用的共通語言。也就是說，具有地區性特色的華語詞彙也在

⁶ 中華民國教育部以北京話為基礎所訂定的「標準語」。最初於 1913 年 2 月 15 日至 5 月 22 日召開「讀音統一會」，由各省代表共 44 人組成，以多數決的形式審議七千餘字的讀音。

⁷ 根據曾心怡（2003）的整理和分類，語料例句如「我看他不騎了，我就給他借過來騎」、「我今天只給他們拿兩張，下次再多拿一點」（2003，頁 80），其中的「給」是受台語影響下，表示來源的「跟、向」，標誌了施事者的來源對象。

的《世說新語》「客有問陳季方……」，而至近代著名小說家錢鍾書《圍城》中有此「至多做個小職員，有傷體面……」一句。論證漢語言中本就有「有 VP」句的存在，不過並不多見。除此之外，管娟娟（2006）也提到了「有 VP」的新發展，主要為近時的年輕人所使用的流行語，受到傳播媒體影響，口語的特色極強，如：「剛剛汪涵大哥有說到 yesterday once more（歌曲名）」（湖南衛視，2005《超級女聲》年度總決選）。也說明了「有」字的使用與說者欲標記句義焦點有關。

漢語在歷時的演進中出現了「有 VP」的蹤跡，雖無法確知這些「有 VP」語料是否全屬南方語言，不過從類型學（typology）角度看來，「有字句」於漢語的南方方言中卻是一個顯著的共通結構。如項夢冰（1997，頁 319）對連城客家話（位於福建省）的研究，例句「佢不時都有來新泉」（他常來新泉），也有後接形容詞成分表存在的用法：「有燒嗎」（有熱嗎）；丁健純（2008，頁 76）分析了湘潭話（位於湖南省）的「有字句」使用，顯現出行為動作實現性，例：咯布洗起有縮（這布洗起來縮水）；鄭敏惠（2009）則分析了福州方言（位於福建省）中「有 VP」結構的語義與語用功能，「完成」的結構語義，取決於所使用的語境和搭配動詞的語義，如：「腹佬有食飽」（吃完了）。福州話在語言類型上與閩南語同屬閩語的一支，兩語種間的關係要較客語和湘方言來說更近。雖上述各方言間的類型遠近和對於「有字句」的語義範圍不完全一致，如汕頭話（廣東省）就沒有以「有 + 狀態謂語（stative verb）」肯定性質狀態的情況（施其生，1996，頁 29）。但不可否認的是，有字句結構確為大多數南方方言共有的顯性特色，具有確認現時相關事件和狀態的完成功能（陳前瑞、王繼紅，2010）。

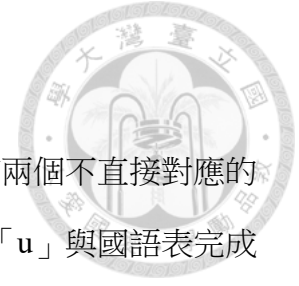
（二）漢語中「有」與閩南語「u」的語意關係

漢語的南方方言常有「有 V」結構，而在臺灣華語中也常出現「有字句」結構，不若現代漢語中的「有」僅作為動詞。有字句的使用常與動詞搭配出現，如與動作動詞連用「我有看那部電影」；還有與狀態動詞搭配的情況，如：這家店的東西有

比較貴。語法學家也早已發現了臺灣華語中「有」的特殊語義功能，如前一節所提的 Kubler (1985) 認為在閩南語的影響下，臺灣華語出現了兩種特殊的「有字句」使用，一是作為助動詞，二是作為可能補語。助動詞的情況有兩種，一種指動作的完成，如「這裡有經過嗎？」(Have you passed by here before?) (Kubler, 1985, 頁 135)。第二種則主要推斷某事的存在與否，如「這樣比較有漂亮」(It looks better like this.) (Kubler, 1985, 頁 137); 可能補語的情況則常包含一個主要動詞，「有」做為表示可能性的補語，如「臺灣話你聽有沒有」(Do you understand Taiwanese?) (Kubler, 1985, 頁 142), 「聽有沒有」的語義近於漢語的可能補語結構「聽不聽得懂」。曹逢甫、鄭縈 (1995) 分析了閩南語「u」和漢語「有」的語意對應關係，說明閩南語 u 的五種用法，與其和漢語「有」的語意關係，筆者整理如下表 2-1 所示：

表 2-1 閩南語「u」和漢語「有」之語意對應關係

次序	語義功能	詞性	例句	漢語「有」 是否具備該 語義	備註
1	處所存在	動詞	厝內有儂客	有	閩南語中兩種結構近似，對後接的名詞組有相同有定無定的要求。
2	領屬	動詞	我有三籮銀	有	
3	呈現	情態動詞	有儂來啊	有	與漢語相同，前接不定 (indefinite) 名詞組
4	存在貌	情態動詞	我有買趙教授 e 冊啊	無	漢語中表事件完成的「了」，後接非狀態動詞
5	強調	情態動詞	花有紅	無	1. 漢語中無相關的對應說法。 2. 「u」前的名詞組必為定指 (definite)，與表存在貌的「u」相同。



由表 2-1 可知，閩南語的「u」在對應漢語的「有」至少有兩個不直接對應的用法，一為完成貌、另一為強調用法。值得說明的是，閩南語「u」與國語表完成的「V 了」不完全對應。如曹逢甫和鄭縈所提及的，若只看部分「完成貌 u」後接非狀態動詞的例句，就可能將「完成貌 u」誤認為「過去完成標誌」。Cheng(1979, 頁 169) 指出「u」不等同於事件已完成，「u」標示的是，事件於某段時間中存在過的「存在貌標誌」(existential aspect marker)，現於動詞前「強調斷定」(emphatic assertive) 事件的存在，如「Cha-hng goa u khi chhoe i」(I did go to see him yesterday, 昨方我有去找伊。)(Cheng, 1979, 頁 170)。也可用於未來事件中，例句「Goa u beh khi」(I do want to go, 我有要去)(Cheng, 1979, 頁 155)。當以閩南語為母語的台灣人欲用「國語」表示「已然事件」的存在時，雖然漢語中有相關「V 了」的用法，但受到母語的語法規則影響，便直接借用了閩南語的結構將「u」直譯為「有」，衍生了大量的「有 V」句子。有趣的是，在筆者自行收集的 609 筆「有 V 到」目標語料中⁹，皆未見未來式的用法，這一點卻是符合國語完成意「V 了」的原則。由此可見母語為閩南語的台灣人即便借用「u」替代國語「V 了」的完成語意功能，也具有某些標準，並非完整移借了閩南語「u」的語法概念，替代後所形成的「有 V 到」仍符合國語的完成意規則。

相較於與國語「V 了」的不完全對應，第五種「強調 u」的語意功能更因為漢語本質上的「語言空缺」(absence)，驅使第一代學習國語的台灣人傾向於直接「借用」。鄧守信(2002)從「連續面」(continuum)討論「有字句」，依照臺灣華語中「有字句」進入現代漢語的數量和穩定度，歸納出了四種規則。據圖 2-1 的概念連續面的最右端近於現代漢語，往左則越偏向於臺灣華語，由右而左分別為：表示「完成有」的「我真的有看到她進來」；表示「狀態有」的「我有像她那麼厲害就好了」；

⁹ 關於本論文目標語料的細部揀選標準，請見後續第三章。

再來，表示進行態「存在有」的「他沒有在認真讀書嘛」；最後是唯一現代漢語系統中所「空缺」的，鄧守信稱之為「blanket 有」，直接從閩南語「u」轉成「有」，例如：「這個有夠貴」。筆者認為曹逢甫和鄭縈所謂情調動詞的「強調 u」與鄧守信的「狀態有」及「blanket 有」類別相近。有字句的結構穩定也自有其連續統的變化。

從上述對閩南語「u」的語義功能分析，可見「u」的語意較現代漢語「有」為廣泛，包含現代漢語中無直接對應或無對應的部份，例如說明事件存在且完成的「u 買」，語意近於現代漢語中表達完成貌「了」的功能。而漢語中所空缺的「強調 u」，雖然並沒有一個特定的語法結構去「強調」事物後面的狀態，但漢語使用者會使用強度不同的程度副詞去修飾和形容，如：有點、很、十分、非常等等。

以上各家分析，如 Cheng (1979) 認為 u 是一種助動詞，Kubler (1985) 也認為「有」具有一助動詞的地位。曹逢甫和鄭縈 (1994) 則認為 u 仍為一動詞，依照語義用法區分「動詞」和「情態動詞」。鄧守信 (2002) 引用了「連續帶」概念說明有字句進入臺灣華語系統的穩定狀態。曾心怡 (2003) 在鄧守信的基礎上新增「有 + 動作/變化動詞」一項¹⁰，稱之為「affirmative 有」，以個人使用頻率和接受度調查台灣人的語感得出新的「連續面」。請見下圖 2-2：

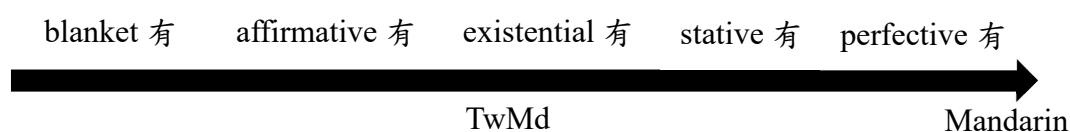
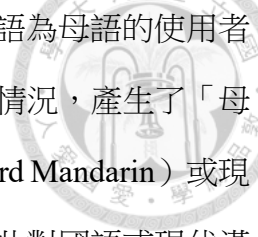


圖 2-2 有字句的連續面

(整理自曾心怡，2003，頁 52)

雖部分觀點不盡相同，但不可否認均提到了「方言」的影響。筆者推測，現代

¹⁰ 根據鄧守信的四種原則無法將部分表存在的「有 VP」歸類，如「我的包包裡一定有放一把傘，因為台北天氣不穩定」、「我這幾年一直有寫日記」等（曾心怡，2003，頁 51）。故筆者另新增了一個「affirmative 有」類別。



漢語「有」缺少了閩南語「u」的部分語義功能，使得當以閩南語為母語的使用者在說國語時，先發覺了「u」和「有」在某些語義上的完全對應情況，產生了「母語移借」。後將「u」的語法和結構「部分」套入了國語（Standard Mandarin）或現代漢語的既有語意用法中，忽略了在部分語法功能上的差異。因此對國語或現代漢語系統下的「有」來說，語義範圍被擴大了，臺灣華語的「有」可以表示存在、擁有，甚至是出現在動作動詞和狀態動詞的前面，如：「邱老師就有設計到一個前段水收集系統的排除」、「我有驚艷到他的某一種執著」（coct 口語語料庫 2017），甚至持續貌（progressive aspect）「在」的前面「趙大哥有在運動嗎」（coct 口語語料庫 2017），可見臺灣華語「有」的多功能語意情況。

第二節 「到」的泛化歷程

本論文的主要研究對象為臺灣華語中的「有 V 到」結構，臺灣華語的發展過程受到了以北京話為基礎之「國語」、漢語和臺灣地區流行之方言的影響。在爬梳臺灣華語「到」的泛化歷程中，有必要分從現代漢語和閩客語中同表「到」義的語義成分分析起。而因現代漢語和臺灣華語在一些語言表現上的殊異，為求研究上的謹慎，本節將視為兩不同語種分開論述，個別說明其虛化後的「到」義。此外，也比較了「到」於臺灣華語、現代漢語以及臺灣地區閩客語間的對應關係，臻使臺灣華語「V 到」的論述更加完整。

（一）現代漢語中的「V 到」結構

在漢語的語言研究中，並不少見「V 到」結構的探析，有從歷時角度觀察的，也有從認知方面探析的。從歷時觀點來看，根據王錦慧（2013）的研究，「V 到」結構最早現於上古時期的戰國和西漢時期，原始的句式搭配結構為「V+到+處所賓語」，舉成書時間為戰國中期的《莊子·盜跖》篇和西漢武帝年間（西元前 91 年）的《史記·樊鄴滕灌列傳》中的文句為例：



例 2-1

(孔子) 歸到魯東門外，適遇柳下季。(《莊子·盜跖》)

例 2-2

(灌嬰) 以騎渡河南，送漢王到雒陽。(《史記·樊鄴滕灌列傳》)

例 2-1 和例 2-2 王錦慧認為是原始連謂結構的體現，也就是連動句的形式。如例 2-1 施事主語「孔子」做了「歸」然後「到」某個地方處所的動作，兩動詞共用同一施事主語「孔子」；而「到」表達了一種空間位移，這也是最初「到」的字本義，一如《說文》中對「到」的釋義：「到，至也。」也就是「到達、抵達」，其後成分必然包含地方處所詞。再看例 2-2 灌嬰是施事主語，「送」受事賓語「漢王」而後「到」雒陽。王錦慧認為這裡的「到」除了表示施事「灌嬰」的位移到了雒陽之外，受事「漢王」同樣也受「到」影響，位移到了雒陽，也就是動詞「到」位移了施事和受事。她將「V 到」的結構類型分為三種：表示具體或抽象時空位移至終點的「趨向補語」；表示動作瞬間完成和實現的「動相補語」，而動相補語常成為瞬成動詞，表動作實現的同時也隱含時空間的位移，如「思量到、談到」(王錦慧，2013，頁 239)；以及起連接功能同時隱含程度的「結構助詞」，如「一直笑到氣喘不過來」(王錦慧，2013，頁 244《聯合知識庫》)。其先後虛化順序，請見下圖：

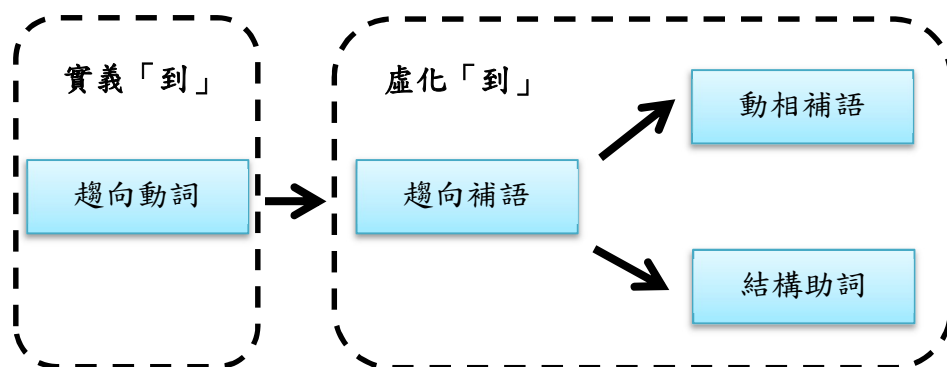
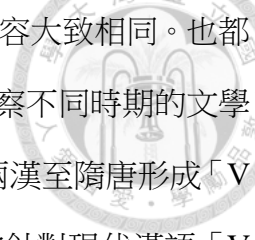


圖 2-3 「V 到」的虛化路徑

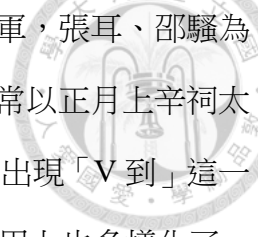
(王錦慧，2013，頁 23)



關於漢語「V 到」的歷時研究還有很多，其論點也與前述內容大致相同。也都從各朝代文獻中去爬梳「V 到」的發展變化。如張瑩（2003）考察不同時期的文學作品，大致分「V 到」的發展為三階段：先秦時期的獨立使用、兩漢至隋唐形成「V 到」的初步連用、宋代已降「V 到」的獨立發展，並且全面性的針對現代漢語「V 到」的結構特點、語法、語義特徵等方面去分析。李曦（2007）也從縱向的脈絡分析「V+到+X」結構，分為先秦、兩漢、魏晉南北朝、隋唐和宋元明清五個時期去爬梳，除了歷時外也有共時的視角，以結構語言學和認知語言學去分析現代漢語「V+到+X」結構搭配的各類情況。

全國斌（2006）也從歷史文獻的角度出發，討論中古漢語「到」本身的語法化過程，指出現代漢語中做介詞的「到」源於「到於」結構的消失，本來有兩種格式存在，一是作為介詞短語「到+時間詞語」，二是作為動詞短語「到於+時間詞語」的格式。經驗世界中人類的認知，往往是從具體的空間延伸到抽象的概念，例如時間的概念，「到」從其基本義「表示處所位置」延伸到表示時間域的位置，因此結構變為「到+時間/處所詞語」和「到於+時間/處所詞語」，如東漢思想家王充的《論衡·卷四·變虛篇》中有「到沙丘平臺，始皇崩。」這裡的「沙丘平臺」雖然是處所詞，但卻為後面的「崩」提供了時間的發生位置。而後至十五世紀「到於」結構的消失，是人類認知域派生、句法格式趨於簡單分化所導致的現象，「到」置換了「於」，直接引介了表示事件發生的時間或處所，也可理解成是「到」從做為動詞到轉為「介詞」性質的動詞語法化過程。

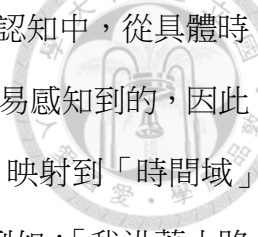
常鶯（2012）則從構式理論的角度分析「V 到 XP」格式，以大量語料佐證，說明「V 到 XP」為一現代漢語構式，並從表示不同語義的「V 到 XP」結構分析起，如：位移趨向、動作行為和心理感知。而後就其構式義去個別分析其組成成分，如搭配的動詞屬性、「到」的屬性，以及動詞與 XP 的制約。再輔以歷時的角度觀察「到」的虛化軌跡，從做為不及物動詞的獨立使用，至範圍擴大後可接處所詞做



賓語，如《史記》中：「武臣到邯鄲，自立為趙王，陳餘為大將軍，張耳、邵騷為左右丞相。」也有後接時間詞的例子，如《史記·樂書》：「漢家常以正月上辛祠太一甘泉，以昏時夜祠，到明而終。」發展至魏晉南北朝時始大量出現「V到」這一格式，如《三國志·魏書·武帝紀》：「還到龍亢，士卒多叛。」使用上也多樣化了，如《捉季布傳文》：「走到下坡而憩息。」至隋唐五代時期已普遍使用「V到」加時間詞的用法了。「V到」似成一關係緊密的「結構體」，隱含「到達」的一種終結性的動作。最後再認知語言學的「意象圖示」(image schemas)概念進一步解釋「到」虛化的原因和機制。

劉月華(1998, 頁406-409)也針對虛化後的「V到」結構提及，若「到」與表示獲取義、逢遇義、心理生理感受義和言語思維的感官動詞，結合成動補結構的複合動詞，此處的「到」應表示有結果或動作「達到目的」，「V到」結構成為一種瞬成動詞。陳康和陶紅印(2014)也對虛化的「到」有相關的論述，在當代中國社會語言中，「到」不只是虛化並且是「泛化」了，比如被陳康和陶紅印歸為「Highly innovative uses」類別的「但是我正常處理到客戶的時候...」(陳康、陶紅印, 2014, 頁36)。文中並從三個角度分析此種「V到」使用的隱現原因：其一為主要動詞的語義本質；其二為方言的影響；其三則與盛行消費主義的當代中國社會有關。銷售方為了吸引消費者而使用較誇張化的「友善語言」藉以獲取好感，如同淘寶網上常用「親」來稱呼消費者(陳康、陶紅印, 2014, 頁45)，也提及泛用的「V到O」也有這種語言效果。

此外，也有不少學者從認知語言學的角度說明「V到」的虛化，認知語言學認為語言是認知的一部份，而人類的認知會隨著對客觀世界的經驗累積而成長，因此個別的語言會反映出個別對真實世界的認識，「隱喻」的概念正是如此(Lakoff, 1987)。如李曦(2007)試從認知語法的角度，去分析「V到X」格式在各虛化過程的語意轉變。常鶯(2012)則利用「隱喻」中的「意象圖式」(image schemas)



說明現代漢語「到」的虛化機制。「到」的虛化正是遵循著人類認知中，從具體時空「映射」到抽象事物上的模式，空間是我們視覺所見，是最容易感知到的，因此自然而然拿來類比稍微抽象一點的「時間」，也就是「空間域」映射到「時間域」的過程。「方位意象圖示」包含了路徑、射體和界標三個部分，例如：「我沿著小路來到村子盡頭」（聯合報副刊）。這裡「我」是射體，界標是「村子盡頭」，而路徑指的是射體移動到界標的過程，這個過程表示著射體在空間上的移動，也就是說「V 到」的格式標示了空間域的建立，也就是「源概念」，時間的流逝其實也是一個射體向界標的移動「路徑」。如：7-ELEVEN 年菜預購開賣不到 2 個月已賣出上千份（《聯合新聞網》Upaper 消費版），從「年菜預購」到「兩個月」之間其實也是時間的移動過程，「V 到」在這裡建立了一個非空間性的目標域—時間，即是「空間域」映射到「時間域」的例證。

（二）臺灣華語的「V 到」研究

1. 臺灣華語「到」與臺灣閩南語「tioh」、「ka(h)」及「kau」的對應關係

現代漢語中「到」的虛化為一由實而虛的漸進過程，從臺灣華語的發展歷程來看，筆者試從閩南等方言的角度辨析與「有 V 到」的「到」相關的可能文獻。閩南語中並無明確對漢語「到」的直譯，表達「到」義的有「tioh」、「ka(h)」和「kau」，「kau」與臺灣華語「到」同表到達義，「tioh」則是語義成份接近。鄭良偉（1989，頁 9-11）認為「ka(h）」（甲）和「kau」（夠、到）的用法雖不一致¹¹，然皆具「到」義，「ka(h)」可能源於「kau」。楊秀芳（1991）認為閩南語中表到達義的詞「kau(邁)」在快速說話時其韻尾會脫落變成「kah（甲）」，所以「kah」可能為「kau」的弱化。蒲彥汝（2009）比較了現代漢語「到」與閩南語「tioh」及「ka(h)/kau」的對應關係，發現了閩南語中「tioh」及「ka(h)/kau」的虛化功能語意與現代漢語「到」相

¹¹ 「kau」的對應字有表時空「到達」的「到」；也有數量程度「到達」的「夠」。前例如：到彼時才講（到那時再說）；後例如：有夠歹食（夠難吃）。而「甲」（kah）則傾向描述動作的方式和結果，例如：飼你到即大漢（養你到這麼大）。




當類似，特別是「V-tioh」，從語料的使用情況更近於臺灣國語¹²的「V到」結構。

於前一節中已提及現代漢語「到」一開始是做為動詞實義的「到達」，也就是空間中距離的移動，作為句子的主要動詞。而後成為「動後成分」作為次要動詞「補語」的功能，如有空間「方向性」的趨向補語「這個消息已經傳到外地了」（劉月華，2000）。而全國斌（2006）、常鶯（2012）則認為「到」在後接時間或處所位置時是做「介詞」用。可發覺「到」由後接空間處所轉為「時間處所」，並且在介引時間處所的功能上繼續「虛化」，表示動作結果的得到義，如：「這一帶全是山，連一條小路都不容易找到」此處的「到」為結果補語，表示動作是否完成、達到目的。而後更虛化表示動作的涉及對象和程度，如：「左鄰右舍都照應到了、小胡在報界，還沒混到那地步」（李曦，2007）。

閩南語的「tioh」當主要動詞時其義為「命中」、「擊中義」，如：稻仔 tioh 蟲（稻子害蟲病）（蒲彥汝，2009，頁 51）；再由「接觸」的目標義引伸至被動接觸的「遭受義」，而至「到」後置於主要動詞做次要動詞，表示目標的得到，如：拾 tioh 一仙錢（撿到一塊錢）（蒲彥汝，2009，頁 51）。最後由於「tioh」與動詞的關係越來越緊密，「V-tioh」結構越趨成熟的情況下，轉而為「動詞性補語」的功能，動詞義虛化僅表示「接觸」，比如「伊看 tioh 足歡喜」（他看著非常開心）中的 tioh 表示動作持續（蒲彥汝，2009，頁 52）；由「持續接觸」衍伸至表示「狀態的最終結果」，主要又可再分為三類：達致目的、產生結果與構成聯結，如：我一定會 ka 這筆生理接 tioh（我一定會把這筆生意接到），「接 tioh」表示與目標（這筆生意）的接觸。「V-tioh」結構與漢語「V到」的虛化演進歷程十分相似。

「tioh」的語意功能複雜而多元。連金發（2001）對臺語「tioh」的語義分析也約莫有 11 大類，也說明了臺語「V-tioh」結構豐富的語義色彩，漢語中的「到」有

¹² 意即本研究所定義的臺灣華語，此處沿用蒲彥汝的原文論述，其後行文若有關於蒲氏之研究內容，則稱以「臺灣國語」。

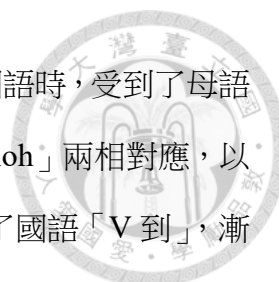


其虛化的歷史進程，而語意功能對應之閩南語「tioh」也有著相似的語法化過程。不過，「V-tioh」的語義範圍似乎較現代漢語「V 到」為廣，在連金發（2001，頁 186）的分類中，「tioh」甚至在固定的定式裡具「子句連接成分」（clausal connector）的功能¹³。蒲彥汝（2009）認為臺灣華語「到」是以現代漢語的「到」之語法化為基礎的，例如可與動作動詞搭配表達動作結果，「他的博士學位是在美國讀到的」（蒲彥汝，2009，頁 119）；也可與狀態動詞合用標示狀態的變化，具有時相標記功能，比如「可能有點感冒，冷到了吧」（蒲彥汝，2009，頁 120）；又可虛化為助詞評估事件的程度，再如：鞋子髒到不敢穿出門（蒲彥汝，2009，頁 121）。臺灣華語「V 到」的泛用情況似乎反映了「V-tioh」多元而複雜的語義。

再看「ka(h)」和「kau」。鄭良偉（1989，頁 9）認為 kah 為國語「得」字補語中「得」的閩南對應字，如「痛甲欲死」（痛得要死）。蒲彥汝（2009，頁 17）舉例「歸個面做 ka(h)攏變形啊」，其國語對譯為「整張臉整得都變形了」，此處的「ka(h)」連接了動作後的狀態變化程度—攏變形。而值得一提的是，蒲彥汝針對上述「歸個面」例句比較了與之對應的臺灣國語及普通話的翻譯，臺灣國語為「整張臉整到都變形了」、普通話為「整張臉整得都變形了」，比起語意對應的「得」字補語，臺灣國語卻以漢語「到」代替「得」，而漢語「到」恰好也具有後接程度或結果補語的動介詞功能。除了能後接補語外，「ka(h)」和「kau」也有實義的動詞用法，如「Ka(h)今仔日」（直到今天）和「伊 kau 中國啊」（他去中國啊）（蒲彥汝，2009，頁 24）。

由上述的虛化過程可觀察到現代漢語中「到」及閩南語「tioh」、「ka(h)」和「kau」在語法化過程中的某些相似性，比如詞彙語義上由實轉虛的漸變過程，皆歷經「連動化」（serialization）從主要動詞退居次要動詞的地位，再到成為補語或介詞等功能詞。不過，即便語法化，其虛化語意仍受其「源義」影響，使得搭配的動詞具有特定的功能語意。在功能語意的對應上，特別是漢語「V 到」與閩南語「V-tioh」

¹³ 定式如「X tioh(Y)#Z」，語料「伊笑著#真好看」，其讀音為「I¹ chhio³ tioh⁸ # chin¹ ho² -khoa³」。
忠於原文其英文義為「He / She looks pretty while smiling」。



兩者的歷程十分相仿。蒲彥汝認為母語為閩南語的臺灣人在說國語時，受到了母語遷移的作用，將語義不完全對應的兩語言—國語「V 到」和「V-tioh」兩相對應，以「V-tioh」套入原先國語的「V 到」句式，如：熱到等等，泛化了國語「V 到」，漸漸使得臺灣華語「V 到」具有「V-tioh」的語法規則，以致臺灣華語中出現了大量的「V 到」結構現象。

2. 臺灣華語「到」與臺灣客家話「到₃」及「到₅」的對應關係

除了臺灣閩南語以外，臺灣華語的「到」與臺灣客家語的「到」義表達似乎也有某種相似。江敏華（2018）討論了臺灣客家話中「到₃」¹⁴（著）和「到₅」¹⁵的語義功能，兩者也都有類似於漢語「到」的歷程。例如表示位置的「企到₅那片路邊的係鄉長」（站在那邊路旁的是鄉長）¹⁶；也有做為動相補語表動作完成或實現，如「尋到₃」¹⁷（找到）；也有後接表示動作狀態達到的程度或範圍的，如「這塊布做得染到₅十分紅」¹⁸。有趣的是，從客語「到₃」的魁儡可能補語¹⁹表現中發現了前接狀態動詞的語料，如「這塊布染得到₃十分紅到₃」（這塊布可以染得到十分紅的程度）。前一個「到₃」為動相補語表示動作「染」的結果，而後一個「到₃」則近於一種句末語氣詞，更虛化為一種強調動作實現程度的功能詞。由此看來，母語為客語的臺灣人²⁰也會使用「有 V 到」此種臺灣華語結構，這似乎與客語「到₃」

¹⁴ 數字表示聲調調號，江敏華的原文定義為：陰平 1、陽平 2、上聲 3、去聲 5、陰入 7 和陽入 8。「到₃」為上聲的「到」，如「等到₃ 吾姆喊佢轉去食夜，正甘願轉」（江敏華，2018，頁 98）讀音為「ten₃ to₃ ngai₂ me₁ hem₁ ngai₂ tʃon₃ hi₅ ʃit₈ zia₆, tʃaŋ₅ kam₁ nien₆ tʃon₃」。中文義為「等到我媽叫我回去吃晚飯，我才願意回家」。

¹⁵ 「到₅」表示去聲的「到」，語料如「佢兜逐到₅ 去个時節妹妹嗷到當在過」（江敏華，2018，頁 116）。讀音為「ŋai₂ teul kiuk₇ to₅ hi₅ ke₅ si₂ teiet₇ lo₃ moi₅ kieu₅ to₅ ton₁ ts'oi₁ ko₅」。中文義為「我們追過去的時候，妹妹哭得相當可憐」。

¹⁶ 讀音為 k'il to₅ ke₅ p'ien₃ lu₅ pien₁ ke hei₅ hion₁ tsoŋ₃。（羅肇錦，1988，頁 258）

¹⁷ 讀音為 ts'im₂ tao₃。（江敏華，2018，頁 100）

¹⁸ 讀音為 ia₃ de₅ bu₅ tso₅ tet₇ nien₅ to₅ sip₈ fun₁ fun₂。（江敏華，2018，頁 104）

¹⁹ 魁儡可能補語（dummy potential complements）又稱為虛補語，漢語的可能補語表現為「V 得/不到」，虛補語與可能補語不同之處在於語意並非著重於實現動作的結果，而在於提供動作能否實行的機會，保留動作自身的這種可能性，故稱之為「魁儡」。

²⁰ 筆者的母語為客語，從小生活於四縣腔和海陸腔的成長環境，身邊的親友除客語外，也能流利使用臺灣華語。

的句末用法有關²¹。柯理思（1995）也比較了普通話「到」和客家話「到₃」與「到₅」整理出了七種語法功能，分別為：後接處所時間、介引動作程度與範圍、引進程度或結果等情態補語的助詞（有時可譯為「得」）、做為心理活動的構詞成分（如：覺得）、表動作實現與成功（漢語中的「到」、「見」、「了 liao」）、完成貌（動貌標記「了 le」）、持續貌（動貌標記「著 zhe」）。從上述的語意功能看來，客語「到₃」與「到₅」的確與漢語「到」的虛化歷程有著極大的相似。

3. 意象圖式下的臺灣華語「V 到」

除了從閩客語與漢語「V 到」結構的語意關係來說明外，也有學者從認知的角度去分析臺灣華語「V 到」的虛化過程和語義，吳孟盈（2012）運用 Lakoff 所提出語言隱喻的「意象圖式」概念，說明臺灣華語中的「V 到」結構語義。在具體「到」的源頭域基礎上，其語法化過程循著不同的「路徑」而至「目標圖式」，「到」漸漸虛化為不同維度的「起點—路徑—終點」運作模式，比如從空間位移到表示動作結束的接觸目標點，並在此延伸為動作順利達成目標的「成功義」，例如：小華從小明那裡拿到了錢（吳孟盈，2012，頁 40）。

²¹ 客語中「到₃」於句末出現，除了對狀態動詞表示動作完成程度的再強調外，也有對名詞成分實現度的強調，例如「這桶油做得恁多茶箍到₃」（江敏華，2018，頁 105），讀音為「ia3 t'uj3 iu5 tso5 tet7 an3 to1 ts'a2 kul to3」。中文義為「這桶油可以做得得到很多肥皂（的數量）」。

第三節 當代臺灣華語中「有 V」和「V 到」的功能象似性

(一)「有」和「到」有方向性的擴大語義範圍

象似性原則在語言學中可以指不同形式間所共同遵循著的一種概念，比如戴浩一（1988）提出了漢語的時間順序原則（*Principle of Temporal Sequence*），述補構詞的複合動詞中，「打破」、「蓋好」、「找到」等詞彙的前後字詞皆有先後關係。臺灣華語中常見的「有 V」和「V 到」用法，也有其概念上的象似性，皆歷經了語法化的過程。在「有 V」結構中的「有」一般不能解讀為具體的擁有，而在「V 到」結構中的「到」也常非具體的「到達」，非屬現代漢語中「有」和「到」的典型的語義與結構。不過兩詞虛化後所產生之新詞語意也非「任意」，仍受到各自的「源詞」意義影響。例如「有」從其核心義「佔有、擁有」向外擴散至抽象「強調存在」的完成體標記；而概念上事物的存在時貌即暗示著「事實的存有」。

再如「到」從動詞實義「抵達」到當介詞時表示時空的移動、結果或程度，其虛化程序也是緊扣著核心語義，有方向性的「由內而外」擴散，如同 Rosch (1975) 的原型理論從核心的典型概念向外擴展，且適度「允許例外」的過程。所以不能說結構內「有」和「到」的實義完全消失，而是要理解成一個意義遷移的過程。這也是語法化過程中「語義俯瞰」(*Meaning constraint*) 的概念(儲澤祥、謝曉明，2002)。

「有」和「到」從其核心語義開始向外擴散，筆者認為，詞彙每往外穿越一層，對於詞彙本身就「增加」了部分新語意。利用原型理論的概念，筆者以「到」為例繪製其原型概念，從圖 2-4 看來，字詞語法化除了源詞語義虛化外，也表示了該字詞整體語義範圍的擴大，能涵蓋更多的語意，也代表著語義「泛化」的情況。換言之，本研究目標構式「有 V 到」，雖為一完整的結構，但因形式上帶有「有」和「到」，遂似乎也具有兩者「泛化」後的語意功能。

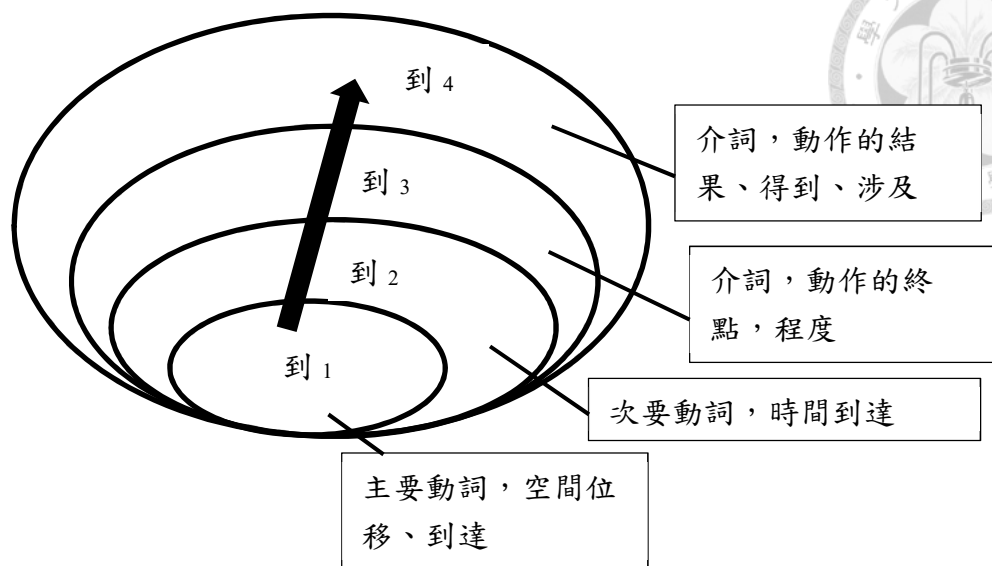


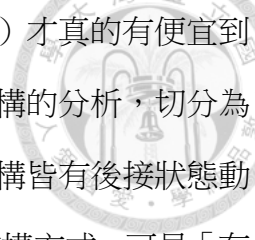
圖 2-4 現代漢語「到」的虛化過程

(二)「有」和「到」於認知上的重新分析

「有」和「到」經歷了語法化，「有 V」和「V 到」於臺灣華語中泛化使用，而在目標構式「有 V 到」的論述過程中，也提到了臺灣華語結構「有 V」和「V 到」對構式「有 V 到」在語意功能上的影響。而在構式中的「有 V」和「V 到」語意也不等同於其原先的構式功能，在認知上也出現了「重新分析」(Reanalysis)。劉堅、曹廣順、吳福祥(1995)認為語法化過程中包含內部結構的「重新分析」，引述了 Langacker (1977)²²對「重新分析」的定義：「沒有改變表層表達形式的結構變化。一個可分析為 (A, B), C 的結構，經過重新分析後，變成了 A, (B, C)。」(劉堅、曹廣順、吳福祥，1995，頁 168)。

劉堅等人是就詞彙和句子結構而言，人們對某語法化的詞法有了不同的理解方式，認知上「打破」了原先的語意邊界使得語意「重新分析」。而在詞法重新分析的過程中，也反映了組合內各語素間的語義緊密關係。「有 V」與「V 到」在進

²² 筆者查找原文，原文內容如下：「...I will define “reanalysis” as change in the structure of an expression or class of expressions that does not involve any immediate or intrinsic modification of its surface manifestation. Reanalysis may lead to changes at the surface level, as we will see, but these surface changes can be viewed as the natural and expected result of functionally prior modifications in rules and underlying representations.」(Langacker, 1977 : 58)



入構式「有 V 到」後，如：今年真的有冷到、要怎麼選（旅展）才真的有便宜到（筆者自行收集之語料），若依據前述對「有 V」與「V 到」結構的分析，切分為「有冷」、「有便宜」或是「冷到」、「便宜到」似乎皆合理，兩結構皆有後接狀態動詞強調或是表示狀態的變化，然而卻出現了「有冷到」這樣的結構方式。可見「有 V 到」構式不僅為「有 V」和「V 到」在形式語意上的融合，也顯示出了兩種結構之外，經過意義和結構上的「重新分析」後，構式自身的特殊語意功能，特別是狀態動詞（state verb，後稱 VS）。「有 VS 到」常作為句子的主要謂語，表達程度量值標準，語料如：「然後把冰箱抬起來的那一剎那我有嚇到」（出自節目《沒有黑板的社會課》第 4 集）²³，說者藉「有嚇到」傳達一種「超過」自身預期標準的情緒量。

在大腦的認知處理中為加速處理訊息常見所謂的類推捷思法（梁庚辰等，2018），筆者認為在語言學習上也有類推捷思法，試舉母語為閩南語的臺灣人為例。由於閩南語「tioh/kau/ka(h)」與漢語「到」在各項功能語意上的相似²⁴，讓臺灣閩南使用者在學說國語的過程中類推並兩相對應。對原來的國語「到」來說，「融合」（fusion）進了部分閩南語「tioh/kau/ka(h)」的功能語意，「泛化」了原先的國語「到」，並使國語「到」具備更多的語意用法，構成了臺灣華語「到」的語意，使之兼有國語和閩南語的語意特色，擴大了既有「到」的語意範圍。甚至包含原先漢語「到」所不具有的語法，比如相關的「有 V 到」構式中，而構式自有其用法，能包含狀態動詞—這間有好喝到（筆者自行收集之語料）、有燙到嗎（政大口語語料庫）。

「有」及「到」的虛化也有其認知上的共性，Lakoff（1987）就人類的概念提出了多種隱喻性的「意象圖式」（image schemas），常鶯（2012）利用這種意象圖式

²³ 關於「有 V 到」詳細的種類及功能請見第四章的分析。

²⁴ 現代漢語「到」從動詞、次要動詞到介詞表示動作完成、得到結果、涉及和程度；閩南語「tioh」從接觸性質的動詞本義—命中擊中，再虛化作為後置補語成分，表動作達成和完成的次要動詞等語意功能（楊秀芳，1992，頁 367）。兩語種表「到」意的字詞語法化過程相仿。

說明現代漢語「到」的語法化歷程；吳孟盈（2012）也循著這種「起點—路徑—終點」的意象圖式分析臺灣華語「V到」的虛化語義。無獨有偶，「有V」結構也有認知角度的分析，如陳蕾（2010）運用「象似性」原則（iconicity）去說明使用「有+V」的心理基礎，說明有字句強調的是事件或動作的完成貌。請見例 2-3：

例 2-3

A：你有沒有告訴他？

B：我有告訴他。

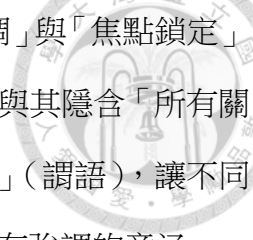
例 2-3 為筆者日常生活中聽到的對話內容。對話中 B 的回答「我有告訴他」，其基本語意上等同於「我告訴他」，而 B 卻用了有字句，向訊息接收者傳達更確切的強調語氣。再舉一個筆者聽到的對話為例：

例 2-4

A：你昨天有看到他們在宿舍門口約會嗎？

B：有啊，超誇張的。

例 2-4 中 A 先用了有字句「有看到」詢問，而 B 先以「有」簡答。從例 2-4 中 B 的回應裡明顯察覺，省略了有字句的其餘調語成分而先回答 A「有啊」，並不會使得 A 因此而聽不懂 B 的意思。換句話說，在使用「有V」的結構時，焦點反而聚焦在「有」上，而非後頭的主要動詞。從上述例 3 和例 4 中可清楚察覺，兩對話中的 B 皆在強調兩動作事件「我已經告訴他了」和「我看到他們了」的事實，使用有字句的目的在於凸顯某些句子的焦點，比如「告訴」和「看到」這兩個動作事件的真實存在性。說者除了使用「有」字句表示存有的功能外，也隱含了人們認知中想「強調」和「放大焦點」的心理過程。陳蕾（2010）認為人們傾向於把想凸顯的部分置於更重要的位置，而「有」出現於主要動詞之前，這樣的位置更明顯感受到



「有」身處訊息焦點的特色，不影響句子基本語意，但具有「強調」與「焦點鎖定」的聚焦功能。此外，陳蕾（2010）認為有字句的強調語意功能也與其隱含「所有關係」的涵義有關，便是因為「有」連結了「前」（主語）和「後」（謂語），讓不同成分間產生「關係」。拉近關係因而「縮短」了心理距離，進而有強調的意涵。

第四節 「有 V 到」的相關論述

關於「有 V 到」結構的文獻論述並不多，筆者僅在兩份文獻中看到了小部分的討論，主題內容皆針對語法化的「到」。吳孟盈（2012）在分析從臺灣人日常交談和社群網絡所得來的語料時，發現了臺灣華語「V 到」常與有字句共現，也出現有「有收到」、「真的有累到我」（吳孟盈，2012，頁 62）等與動作動詞和狀態動詞共現的情況。不過吳孟盈將「V 到」視為一獨立的功能結構，表示一種完成的情態用法，將其與「有」拆開分析，有字句的使用是為突出訊息焦點的功能，強調狀態結果的存在，未針對「有 V 到」語料作更深入的句法和語意功能分析。應理解為「V 到」的有字句論析，更傾向於「有+V 到」的結構，與本研究將「有 V 到」當作一完整特殊構式不同，對「有 V 到」也無系統性的論述。其二為陳康和陶紅印（2014）在分析中國當代社會中「到」的泛用時，也針對常與語料共現的句型統整梳理，比如有字句「有打動到你嗎」（陳康、陶紅印，2014，頁 42）；也出現了有字句中同時使用被字句的情形，如「看到布萊爾和 Chuck 結婚的時候真的有被感動到」（陳康、陶紅印，2014，頁 42），而本研究語料中也有「有 V 到」與被字句連用的情況（第四章將詳細討論）。不過在論述過程中僅說明受到臺灣華語或是閩南語等南方地區的語言影響，使得漢語「V 到」語料中出現了有字句，也並未對「有 V 到」結構多所著墨。

第五節 構式語法

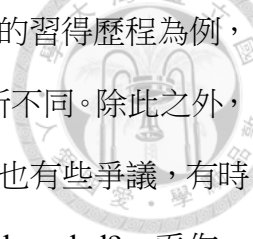


本研究以構式語法角度試析「有 V 到」，在分析前有必要對構式語法的起源和定義進行爬梳，瞭解何謂構式語法，此為本節的第一部分。除以語料庫研究法和言談分析論析「有 V 到」語料外，為了更深入觀察臺灣華語「有 V 到」，呈現「有 V 到」構式研究的全面性，本研究也包含了「有 V 到」的構式行為心理實驗，藉助以臺灣華語母語人士為對象的行為實驗，獲取第一手的量化資料，觀察臺灣人對「有 V 到」的理解情況，更真實的描繪出構式的功能語意；同時也與質化部分的結果兩相對照。因此，在確定實驗方法前，也借鑒了前人的構式實驗，參考其實驗設計和流程，檢視其如何肯定構式對於辨義的重要性，以及驗證某句法成分為構式。本節的後兩個部分將會詳細介紹常見的構式實驗範式 (paradigm) 和針對二語習得領域的構式實驗，期望能對「有 V 到」的構式實驗設計有所裨益。

(一) 構式語法的源起

傳統的生成語法學派 (generative theory) 主張「由下而上」(down-up) 的語法分析方式，句子的語義當從深層結構裡的個別詞彙意義出發，經由變形律、語意律和音韻律等部門的「允准」(principle of licensing)，終成可觀察到的「表面結構」。無論生成語法學者如何修正其語法規則系統，或者忽略不同結構間的語義區別和追求「簡單且規則性」的通則，在求同的「普遍語法」(Universal Grammar) 原則下，仍認為某些特殊的句法結構義是詞項間語意互動的附帶結果，並不重視所謂的「邊緣語法」(peripheral grammar)。此外，生成語法主張語言是「獨立」於人的認知，人之所以能夠毫不費力的學習母語，乃是因為學習者天生的「語言習得裝置」(Language Acquisition Device)，只要給予適當的語言環境，接觸適量的目標語輸入，自然能開口說話。也因此否定了經驗習得理論，否定從接觸大量輸入語料中所學的「歸納」原則，而擁護所謂少量「核心語法」的「衍伸」規則。

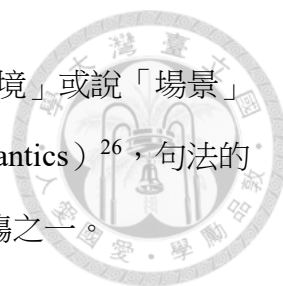
然而，近二十年來，有不少語言學家對於生成語法這種「演繹性」的語法規則



提出異議，如認知構式語法學家 Goldberg (2003) 就舉兒童語言的習得歷程為例，構式可透過後天的語言輸入 (input) 學習，且不同的語言間會有所不同。除此之外，傳統生成語法過於側重「組成成分」語義和「底層結構」的觀點也有些爭議，有時以過於「簡要」的方式理解特殊句式，比如將「Didn't you like the salad?」看作一般的 yes/no 問句 (Fillmore, Kay, O'Connor, 1988, 頁 503)。Fillmore 首先提出以「結構」(construction) 的角度來探討語言使用，認為語義是多層面的綜合體。Fillmore, Kay, O'Connor (1988, 頁 503) 也闡述了對於「結構」的看法：

When constructions are interpreted as the products of maximally general rules, no place remains in the grammar for spelling out the non-predictable semantics and pragmatics that is frequently conventionally associated with particular constructions.

上文說明了若以概要的規則理解構式，則無法凸顯這些不可預測成分的語義和語用特色，而這些不可預測的成分常被視為「特殊的結構」，比如特定的慣用語 (idiom) 或諺語 (proverb)。而 Fillmore 對這些特殊結構的察覺，也被視為構式語法學派的濫觴。對於這些特殊結構，若僅以其組成成分拆解其語義，則將使得這些結構失去了特殊的語義和語用功能，Fillmore 將這類的結構稱為 formal idiom。這些 formal idiom 的特殊性無法在傳統語法的解釋下彰顯，屬於傳統上無法從其組成成分預測語義的不規則 (grammatical irregularity) 用法，若改從「結構」的角度視之，會發現其特殊的語義和語用功能規則，試舉 Fillmore 最有名的例子「WHAT IS X DOING Y」(Kay & Fillmore, 1999) 為例。句例「Look what your children are doing in my garden」，僅依詞彙組成的句義為「看看你的小孩在我的花園裡做什麼」；但若經情境修飾後「Look what your children are doing in my garden? How adorable!」，前句的語意就會全然不同，顯示出說者「對孩子所做之事」的正面態度，與「Look what your children are doing in my garden」的意涵不一致。這種隱含在語用情境之



中的語義無法僅從語義成分中推知²⁵。Fillmore 這種以「使用環境」或說「場景」(scene)理解結構語義的理論稱為「框架語義學」(Frame Semantics)²⁶，句法的結構義由語句所構築出的場景決定，因此被視為構式語法的濫觴之一。

Lakoff (1977) 的完形語言學 (Linguistic Gestalts) 也同樣為構式語法理論奠基。完形語言學批評了結構意義只源於單一組成成分意義的理論，語言能力處於一個連續的線上，沒有「純粹而普遍的語言」(purely-linguistic universals)，有時也與其他認知能力相關。而句法和詞彙間的關係也是相互依存的，是一連續體上的兩終端，無法全然分開。結構本身有其特殊的語義和語用功能，結構的形式具有可預測性能促發特定語義。Lakoff (1987) 對「結構」(construction) 的定義節錄如下：

A form-meaning pair (F, M), where F is a set of conditions on syntactic and phonological form and M is a set of conditions on meaning and use.

(Lakoff, 1987, 頁 467)

此外，也沿用了 Rosch & Mervis (1975) 的原形理論，透過轉喻或隱喻的手法，連結核心結構與邊緣結構的關係。例如指示詞 THERE-construction 理論，即是利用 there 的多種語義和語用關係，連結了同屬「指示詞」(deictic) 下呈放射狀的核心和非核心區域，揭示了早期的構式概念。關於 THERE 的不同語義分類，請見表 2-2：

²⁵ 根據 Kay 的構式語法定義 (Kay, 2002)，認為構式應包含與文法訊息有關的各類連結，比如：語音學、詞彙學、句法學、語用學、語義學。

²⁶ 框架語義學始為針對詞彙而言，Fillmore 認為詞彙的意義不僅為形式上的，而為個別詞彙在特定場景下的概念意義。比如「buy」這個動詞處於一個商業交易的場景下，在「buy」的框架內必然牽涉消費者 (buyer)、商品 (goods)、賣家 (seller) 和價錢 (price) 等概念訊息，這樣的框架意義即會反映在「buy」的句法和語義表現中。框架語義學認為，決定場景中事物出現與否考慮的是「典型性」(Prototype)，不必然該場景中的所有細節皆會被選擇出現。此外，也以「語義建模」(Profiling) 的方式理解詞彙的概念，例如 Goldberg (1995) 比較了 steal 和 rob 的語義，建模後可清楚察覺兩詞彙概念上的不同，意即「模組」差異：Steal <thief target goods>；而 Rob <thief target goods>，粗體表示所側重概念。



表 2-2 THERE-construction 的次分類

Core	Central	There's Harry with the red jacket on.
periphery	Perceptual	There goes the bell now!
	Discourse	There's a nice point to bring up in class.
	Existence	There goes our last hope.
	Activity Start	There goes Harry, meditating again.
	Delivery	Here's your pizza, piping hot!
	Paragon	Now there was a real ballplayer!
	Exasperation	There goes Harry again, making a fool of himself.
	Narrative Focus	There I was in the middle of the jungle...
	New enterprise	Here I go, off to America
	Presentational	There on that hill will be built by the alumni of this university a ping-pong facility second to none.

(整理自 Lakoff, 1987, 頁 482-483)

奠基於前述理論對語言結構的概念，「構式語法」(construction grammar) 遂逐漸成形。在現今的構式理論中，Goldberg 所提出的構式語法定義最為典型 (1995 著、吳海波譯，頁 4)，表明當某句法語義不能從其構成形式、組成成分等各個層面推知，就可稱其為一「獨立的構式」²⁷。結構的整體意義大於個別成分的組合，分析語法的角度改為「由上而下」(up-down)，與傳統語法理論「以動詞為核心」的看法不同，主張「構式中心論」(construction-centered view)。強調整體結構賦予語言形式的意義，而這其中包含了句子的詞彙語義、語用上的焦點話題等；且由結構著手句子的整體意義似乎較動詞更有預測性，不過 Goldberg 也並未否定動詞對句義的貢獻。筆者謹將目前 Goldberg 的構式語法特色列點如下：

²⁷ 原文如下：「C is a CONSTRUCTION iff def C is a form-meaning pair <Fi, Si> such that some aspects of Fi or some aspects of Si is not strictly predictable from C's components parts or from other previously established constructions.」。

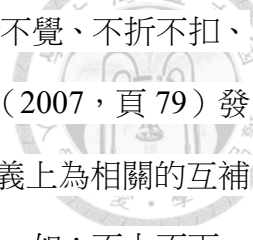


1. 避免不合情理的動詞意義。
2. 避免循環論證。
3. 語義經濟性。
4. 維持組合性。

(摘錄自 Goldberg 著、吳海波譯，2007，頁 8-16)

上述 Goldberg 對構式的四點定義，顯示出了構式語法的高解釋性，有助於理解某些在傳統語法理論中難以解釋的特殊動詞用法，比如漢語不及物動詞「死」的討論。張伯江（2002）曾針對「死」的用法做過調查，發現了非常多「非典型」的用法。比如語言學的經典論題「王冕三歲死了父親」，若以「死」的論元結構(argument structure)來看，不及物動詞「死」後接「父親」為一種錯誤用法，因「死」為一價動詞，然而這樣的分析並不符合實際的語言使用。由此可見傳統語法理論的侷限性，特別是在處理漢語的特殊詞法時。陶紅印（2000）觀察高頻動詞「吃」的特殊句法表現，也說明了傳統動詞配價理論中不易分析的部分。因此從功能語法角度提出了「動態論元結構假說」(The Emergent Argument Structure Hypothesis)，說明詞語間的動態性搭配，語言會隨著時間而變化，詞彙頻率越高其論元結構越靈活，可能會有特殊標記，有時語義上也會產生變化。上述這些非典型的漢語使用，恰為傳統論元理論中無法清楚解釋的部分，對於這些詞彙的「邊緣語法」，構式語法正可避免這些動詞投射論下不合宜的語法解釋，賦予結構和詞彙更大的解釋空間，彌補了論元理論的不足。

近來也有不少特殊漢語構式的討論，試舉中文四字格成語中常見的構句形式為例。Meng（2007）曾提到當代中文裡有非常多的「二字交錯重複」的特殊句法形式，歸納出了 AB-AC（如：見仁見智）、AB-CB（如：出爾反爾）和 AB-CA 三種成語的構句形式，能產性（productive）相當高。再如常見的「不 A 不 B」組成



形式，在當代漢語四字格成語中具有高度的能產性，例如「不知不覺、不折不扣、不聞不問」等，在所有由「不 A 不 B」構成的四字格中，Meng (2007, 頁 79) 發現了三種結構特色和語義關係。首先，「不 A」和「不 B」在語義上為相關的互補關係，如：不屈不撓、不慌不忙；其次是語義上相反的對比關係，如：不上不下、不卑不亢；最後是前後具有因果關係的組合，如：不破不立、不吐不快。從上述四字格的結構特色可以察覺，能進入「不 A 不 B」這種前後詞項兩兩對應的雙音節結構，A 和 B 須具備有某種語義關係，除了音節和諧的要求外（意即單音節），A 和 B 也需有相似或相反的語義關係，這是從實際的語料觀察而得出的構式意義。「不 A 不 B」透過既有的詞彙網絡捕捉特定的語言類化情況，除了反映當代漢語中前後二詞組間韻律上的平衡關係外，也顯示了特定形式和意義對應的構式功能。

(二) 構式的心理學實驗

本小節將簡介與構式相關的心理實驗範式。心理語言學 (psycholinguistics) 結合同來自心理學、語言學等領域的方法論，更多方的去分析各個語言層面，瞭解人們如何理解語言，也常借助一些儀器或軟體輔助觀察，例如：應用腦電圖 (electroencephalograms) 的 ERPs (Event-related potentials) 和 E-prime。前人文獻中有不少有名的經典範式，比如與構式相關的「句子分類實驗」(Sentence-Sorting experiment)、「句子提取實驗」(Sentence-Elicitation experiment) 以及「句式完成任務」(Sentence-Completion task)，下將逐一簡介。

1. 句子分類實驗 (Sentence-Sorting experiment)

Healy & Miller (1970) 為了瞭解英語母語人士如何理解句子語義，設計了一個 Sentence-Sorting 實驗，實驗材料分別由 5 個主語論元 (the critic, the publisher, the salesman, the student, the writer)、5 個動詞 (criticized, published, sold, studied, wrote) 以及 1 個受事 (the book) 所組成，受試者被要求根據「句子語義」來分類。實驗結果顯示，比起主語論元，受試者主要憑藉「動詞」將句義分類。這樣的實驗

結果引起了一些爭議，主要因實驗設計上主語和受事重複出現，故不能完全推論句子的語義全源於動詞本身。



Bencini & Goldberg (2000) 為了能夠確知句子語義和論元結構之間的關係，重製了一次 Healy & Miller 的實驗，嘗試找出比起動詞更能影響句義理解的因素。首先，修改實驗材料為 4 個動詞和 4 種論元結構²⁸交錯組成的 16 個句子，且為了讓實驗結果不受到無關因素影響，句子中的成分皆不重複。實驗對象為 17 位母語背景為英語的伊利諾大學學生，皆上過語言學概論不過不包含句法學和構式語法。在實驗開始前，先請受試者「改寫」(paraphrase) 這些實驗材料，目的在於排除受試者因不懂句義而隨意分類的可能，之後於指導語中請受試者依「語義的相似性」將 16 個句子分為 4 堆，並舉了英文諺語「kick the bucket」和動賓短語「kick the dog」為例²⁹。實驗結果顯示，沒有任何受試者是「完全」以動詞分類的，17 位當中有 7 位完全按結構來分、另 10 位則是兩種機制並行。

Bencini & Goldberg 試以「偏離分數」(deviation score, Lassaline & Murphy, 1996) 來理解實驗結果，意即動詞或結構必須「更動」(change) 幾次才能夠變成「完全」以動詞或結構分類的結果³⁰。此次實驗結果的兩項偏離度如下圖 2-5 所示：

²⁸ 四個動詞分別為：get、slice、take 和 throw；四個結構為：及物結構 (e.g. Michelle got the book)、雙賓結構 (e.g. Paula took Sue a message)、使役移動結構 (e.g. Meg sliced the ham onto the plate) 和致使結構 (e.g. Lynn threw the box apart)。

²⁹ 舉「kick the bucket」和「kick the dog」此二例能同時帶給受試者「構式」和「動詞」兩層面的暗示效果 (bias)，具有相同的動詞卻不同語義；形式上具相同的論元結構 (V+O) 實則不同，因「kick the bucket」更近於不及物的「die」(Bencini & Goldberg, 2000, 頁 644)。

³⁰ 共有 16 個實驗例句，故最大的偏離分數為 12，若有一個受試者全以動詞為分類依據，則其「動詞偏離度」(Vdev) 為 0、「構式偏離度」(Cdev) 為 12，反之亦同。

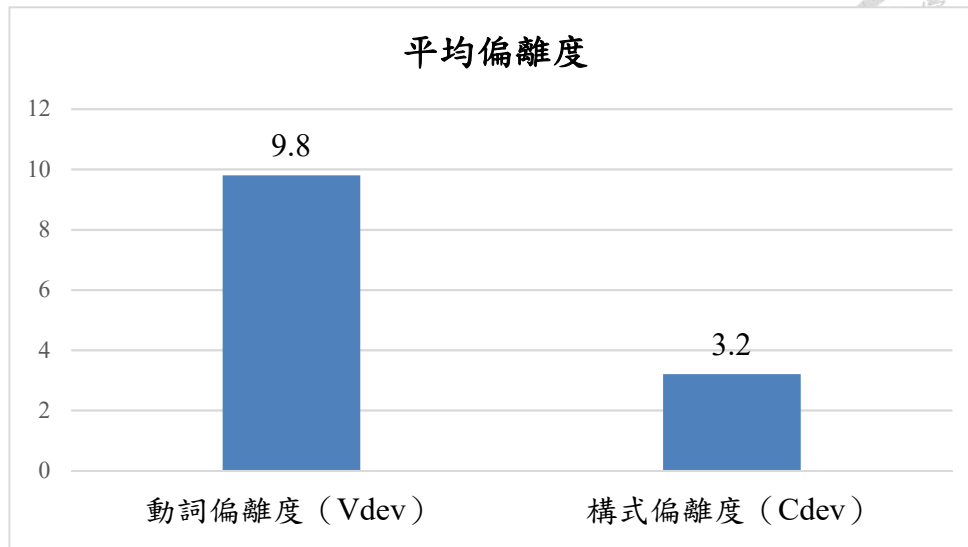


圖 2-5 Bencini & Goldberg (2000) 受試者的平均 Vdev 和 Cdev 表現情況

由上圖可以發現，動詞的偏離度遠大於結構，可見在分類時受試者更受「結構」的影響。整體來說，受試者也並未全以結構作為分類依據，但卻是以「構式」作為主要的分類參考。從此次的分類結果來看，比起形式上相同的動詞，受試者似乎更從「構式」層面去理解句義。然而，有人對 Bencini & Goldberg 實驗中所選取的「構式」提出質疑，認為這些構式本就比起動詞對句義有更大暗示性。故 Bencini & Goldberg 運用了 Latent Semantic Analysis cosines³¹(LSA, Landauer、Dumais, 1997) 來評量實驗中動詞和構式彼此間的語義相似性，藉以推判受試者在分類時是否受到較大的「構式暗示性」(construction biasing)。而動詞與構式的 LSA 結果如下表 2-3 所示：

表 2-3 動詞和構式的平均 Latent Semantic Analysis

Mean cosine for verbs (θ)	Mean cosine for constructions (θ)
0.33	0.56

(擷取自 Baicchi, 2015, 頁 90)

³¹ LSA 利用具完整情境的大型語料庫，以詞彙作為向量用來測量兩詞間的相似性和語義空間，兩向量的餘弦角 ($\cosine(\theta)$) 大小反映了其語義相似性的大小，值若越大則語義相似性也越大。在 Bencini & Goldberg 對實驗中句式結構進行 LSA 時，為了能與實驗動詞比較，故以用於該結構中最具代表性的動詞評量比較。雙賓為 give；使移構式為 put；及物構式為 do；致使構式為 make。



由表 2-3 的 $\cosine(\theta)$ 平均值來看，構式較動詞為大，意即構式間的語義相似度較動詞為高，預期該實驗中「動詞」可能會較「構式」更有語義區辨性。然而在實際的分類結果上，受試者卻不受這種預期影響，仍以「構式」作為分類時的主要依據，否定了先前「構式暗示性」的疑慮，實驗結果具有可參考性。除了上述「不符預期」的結果外，動詞材料間殊異的語義靈活度 (semantic flexibility) 也沒讓受試者「偏好」(bias) 於某特定動詞語句。實驗動詞 get、take、slice 和 throw，前二者的靈活度相當高，多語義然而相對來說也比較「不具體」，在理解句義時的預測性較後二者為「低」，slice 和 throw 的「語義承載量」比 get 和 take 多得多。但即使是有著這樣的差異也不影響受試者依據構式原則來分類，可見「語言構式」的概念確實存於母語者心中，推翻了 Healy & Miller (1970) 以動詞來理解主要句義的實驗結果。

2. 句子提取實驗 (Sentence-Elicitation experiment)

在心理語言學領域中 Priming paradigm 常用以瞭解與句法相關的研究，在語言的產出過程中，受試者經由一些實驗上的誘導而對於某複述 (repeat) 了某句法形式，此即為 Priming Effect 現象。

Bock & Loebell (1990) 為了瞭解人們如何產出句子而設計了 Sentence-Elicitation experiment，觀察句子的形成是同時受到句法和事件命題的作用，抑或是個別的影響。為了不讓受試者察覺實驗的真實目的，事前告知為一記憶實驗，實驗時會先要求受試者需「口頭複述」(repetition) 實驗者所說的話，而後給受試者看一張與前述語句情境相異的圖畫。舉例來說，實驗者先請受試者複誦「The governor left a statue of himself to the University」，實驗者預設「介系詞與格」(prepositional dative) 構式為「Priming Sentence」。而後給受試者看一張男人說故事給孩子聽的圖片，若是受試者受到先前複誦句的影響，則受試者的描述也將同樣會是「介系詞與格」構

式：the man is reading a story to a child³²；且若也能覺知到複述句中的「焦點」，則「焦點」也會在其口語中出現。表2-4為一組實驗Priming set，每組包含三種priming condition：介系詞與格、地方介系詞（prepositional locative）和雙賓結構。全部的實驗材料為30張隱含與格（dative）的圖片³³，句子的動詞則由四種「與格動詞」以及「移動動詞」³⁴（motion verb）所組成。

表2-4 Bock & Loebell所設計的一組priming sentence sets

Prime type	Examples
prepositional dative	The wealthy widow gave an old Mercedes to the church.
prepositional lacative	The wealthy widow drove an old Mercedes to the church.
double-object control	The wealthy widow sold the church an old Mercedes.

（擷取自 Bock & Loebell，1990，頁 11）

實驗的設計本身也探究了「語言複述」（repetition）的作用。觀察人們複述後的句子產出情況，組織句子時是受到句法結構影響，抑或受到命題角色的概念影響³⁵。實驗的對象為96位密西根州立大學的大學生，在2880個描述圖片的句子中，產出了1915句有效語料，個別priming condition與target utterance的對應分布如下表2-5所示：

³² 相近的語義也能以概念上不同的「雙賓構式」（double-object）回答。如：「the man is reading the child a story」。

³³ 目標圖片內容皆包含施事（agent）、受益者（recipient）和受動作影響之物（object）。此外為避免受試者察覺目標結構（介系詞與格），也設計有圖片和句子各 75 個 filler item。

³⁴ 四種「與格動詞」：loaned、offered、promised、sold，主要出現於介系詞與格和雙賓句中；四種「移動動詞」：moved、pulled、pushed、walked，於地方介系詞構式中使用。

³⁵ 例句「the healthy widow gave her Mercedes to the church」和「the girl is handing a paintbrush to the boy」，兩者具有相似的句法結構，皆為介系詞與格構式。然則 to 短語的概念卻不相同，前者為地方、後者為受益者，兩者的概念結構是相異的。

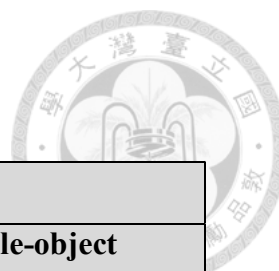


表 2-5 三種促發情況下的語句產出數量分布

Priming condition	Utterance form	
	Prepositional	Double-object
Prepositional dative	202	429
Prepositional locative	223	417
Double-object control	159	485

(擷取自 Bock & Loebell, 1990, 頁 15)

根據表2-5，當priming情境為介系詞結構時，所產出的介系詞結構句會較情境為雙賓時多，雙賓句式則明顯下降。而概念上不盡相同的dative和locative在數量無太大的落差；然而若是priming情境為雙賓結構，介系詞結構和雙賓結構的產出比例落差明顯，雙賓結構大幅增加。不論priming情境為何，雙賓結構始終維持優勢，許與雙賓結構為最易辨別之構式推論有關 (Bencini & Goldberg, 2000, 頁647)。整體來說，受試者於複述時似乎不太依賴語意角色，如結構相似而概念相異的介系詞與格和地方介系詞結構均能促發介系詞結構，不影響實驗結果，兩結構對比的效果並不強烈，多數受試者仍傾向以「雙賓句式」回答。也就是說，概念的意義和句法結構似乎並不相關，兩者相互獨立。而透過Bock & Loebell (1990) 的提取實驗，也發現了句法構式具有priming effect的機制。促發機制的其中之一是由於實驗設計中的「複述」環節，使得受試者「無意識」(spontaneous) 的重複使用先前的句法結構。這種句法層次上的Priming effect，使得其在心理語言學領域中常用以進行與詞彙或句法相關的研究，稱為Priming paradigm。在語言的產出過程中，受試者經由一些實驗上的誘導而複述 (repeat) 了某詞彙或句法形式。

Hare & Goldberg (1999) 為了確認產生 priming 的機制，重製了 Bock & Loebell (1990) 的 Sentence-Elicitation 實驗，試圖找出 priming 的機制是源於句法還是概念語義的驅動。實驗的對象為 45 位畢業於伊利諾大學心理認知科學的受試者，同



樣假定實驗的目的為記憶實驗，實驗材料是 10 組 priming sentence 和圖片，而 priming sentence 由四種構式組成：雙賓、介系詞與格、具完成義的結構 (the fulfilling construction)³⁶以及不及物結構。如下表 2-6 所示：

表 2-6 Hare & Goldberg (1999) 句子提取實驗的一組刺激材料

Prime type	Examples
Ditransitive	His editor offered Bob the hot story.
Dative	His editor promised the hot story to Bob.
Provide-with (具完成義之結構)	His editor credited Bob with the hot story.
Intransitive	Sasha always dawdles over lunch.
Target picture	<i>A man hands a woman a box of candy.</i>

(擷取自 Hare & Goldberg, 1999, 頁 209)

為了觀察受試者對於相似句法之概念運作情形，實驗者會先說出「NP-VP」(the man gave...) 的結構，給予受試者能說出雙賓等結構的暗示，避免出現及物結構。在 204 筆有效語句中，32%的受試者以雙賓句回應、38%是介系詞與格、30%則為具完成義的結構，三種結構句的數量頗平均。從結果看來，與 Bock & Loebell (1990) 主張結構重複和概念相似但不相關的結果有些不同，正是概念上的「有生性」(animacy) 順序 (比如論元角色) 影響了句式的使用，概念投射在結構的使用上，肯定了 priming effect 中語義概念對句法的影響。

3. 句式完成任務 (Sentence-Completion task)

Pickering & Branigan (1998) 針對英語母語人士進行書面語的句式完成任務 (Sentence-completion task)，實驗的最初目的為驗證所謂句法結構是以詞彙詞元階層 (lemma stratum) 編碼而成，而非各次分類的節點 (node) 交會而組成。參考了 Bock (1986b) 的句法 priming 實驗設計，在所進行的五個實驗中，Pickering &

³⁶因其與雙賓結構的語義成分相同，有施事、受事和客體，例如 His editor credited Bob with the hot story。與介系詞與格則有相似的句法組成，NP+VP+NP+PP，例如 provide sb. with sth.。

Branigan (1998) 發現即便 prime 句和 target 句為相同動詞的不同動貌形式，或甚至不同動詞，皆能發生 priming effect；而除了動詞以外的其他句法資訊若不同(如：動詞前名詞單複數)，也不影響促發的效果。由此可見句法結構似乎比動詞更易使受試者發生 priming effect。而實驗的結果也驗證了句式的組織不受特定動詞次分類或名詞資訊影響，詞元階層似乎也包含了句法的構式資訊。表 2-7 為一組句式完成的片段 (fragment) 實驗句，所有的實驗句皆藉由其後的名詞組暗示了介系詞與格 (Prepositional object, 簡稱 PO) 和雙賓構式 (Double object, 簡稱 DO)，若名詞組為「人」則暗示了其後接「物」組成雙賓構式；若為「物」則為介系詞與格。

表 2-7 Pickering & Branigan (1998) 句式完成實驗的一組刺激材料

Prime type	No.	Examples	Syntactic type
Prime	1a	The architect gave the latest plans...	PO
	1b	The architect gave the cheerful engineer...	DO
	1c	The architect handed the latest plans...	PO
	1d	The architect handed the cheerful engineer...	DO
Target	2	The teacher gave...	

(整理自 Pickering & Branigan, 1998, 頁 647)

(三) 二語習得中的構式行為實驗

Bencini & Goldberg (2000) 的 Sentence-sorting 實驗結果提出了相較於形式上直觀的動詞，「構式」(construction) 才為母語者理解句義的主要參考。這樣的結果也引起了一些二語習得領域中學者的關注。而從以下諸多的前人研究結果顯示，隨著二語者對目的語程度的提高，也出現了近似於母語者的構式表現。構式的跨語言解釋力也肯定了構式對於理解句意的重要性，外籍人士為融入臺灣社會而學習臺灣華語時，若能對「有 V 到」的構式功能語意有系統性的認識，對於外籍人士理解臺灣華語將會更有助益。



1. 口語產出的二語行為實驗

董燕萍和梁君英 (2004) 仿照了 Bencini & Goldberg (2000) 的句子分類實驗，探討漢語的英語學習者如何理解英語句義，分為實驗一和實驗二。除了既有的實驗設計外 (即 4 種動詞和 4 種構式)，也新增了一項實驗自變量—語言程度，觀察不同程度的學習者，在分類句子時是否具有明顯差異。分析的指標除偏離度 (deviation) 外，也加入了擴散度 (spread)³⁷ 作為衡量結果的工具。實驗一的結果顯示，受試者在根據整體句義分類時，與自身語言程度有很大關聯，語言程度越高，越以構式作為分類依據。請見表 2-8 的動詞和構式平均擴散度分布，越初級的學習者，其動詞擴散度越小，亦即「集中」以動詞為主要分類參考；而程度越高的學習者，其動詞擴散度越大，「集中」以結構來分類：

表 2-8 動詞和構式的平均擴散度分布

		初學者	中級學習者	高級學習者
動詞擴散度	got	2.391	2.807	3.152
	took	2.348	2.807	3.121
	threw	2.369	2.807	2.909
	sliced	2.196	2.774	2.818
構式擴散度	及物	2.761	2.258	2.212
	雙賓	2.609	2.323	2.091
	致使	3.022	2.323	2.061
	使役移動	2.652	2.323	2.212

(擷取自董燕萍、梁君英，2004，頁 45)

董燕萍和梁君英 (2004) 也用了變異數分析 (ANOVA) 分析初學者和高級學習者間的偏離度和擴散度關係。總的來說，初學者稍偏向以動詞來分類，中級者則稍偏向以構式來分類，然而高級學習者則顯著傾向構式分類 ($p < 0.05$)。而語言程度因素對於動詞和構式偏離度兩指標，皆無統計上的顯著差異；不過卻在兩者的擴

³⁷ 擴散度意指每個動詞或構式所分布的組數，總共分為 4 組，故最大值為 4、最小值為 1。舉例來說，一個全以動詞為分類依據的受試，其動詞擴散度為 1，構式擴散度為 4，反之亦然。

散度上有顯著的差異 ($p < 0.05$)，初學者和高級學習者在「集中」還是「分散」的分類策略上有很大的不同。



實驗二的材料和方式皆與實驗一相同，僅於分類任務時採用「有聲思維」(thinking-aloud)，受試者在分類時需用中文口頭說明「思維過程」，分完後須說明為何這樣分。目的在考察受試者分類的理由，以及在得知「需告知」的情況下，是否會改變受試者的分類策略，要求受試者對句子句義做更深入的思考。實驗結果與實驗一大同小異，初級偏以動詞分類、高級者則傾向於構式分類。而變異數分析 (ANOVA) 則與實驗一有不同的結果，如語言程度對動詞 ($p < 0.002$) 和構式偏離度 ($p < 0.001$) 兩變量上皆有顯著差異；以及語言程度對動詞和構式擴散度兩變量有顯著性意義，中級學習者也較實驗一更明顯的表現出以構式來作為分類的傾向。以上實驗結果皆顯示了語言程度對二語學習者察覺構式與否至關重要，而由詞彙條目移向語法結構層面的習得過程，似乎也合於兒童的母語習得過程³⁸。

梁君英 (2014) 在漢英的雙語對比研究實驗也很值得思考。為了觀察受試者對於分類漢語和英語是否有差異，以及母語為漢語的孩子是否也有英語孩子的語言習得歷程³⁹，複製 Bencini & Goldberg 的實驗 (2000)，實驗對象為 87 位浙江大學的學生和 46 位杭州某國小的學生，共分為三組⁴⁰。結果顯示，英文組和中文組的大學生皆明顯以「構式」為分類依據，分類時皆不受動詞影響，四個動詞間的擴散度均不存在顯著差異；小學生則顯著以「動詞」為分類依據。在同為中文的情況下，大學生和小學生在各個變量之間，皆呈現極其顯著的差異，顯示了小學生更傾向於

³⁸ Goldberg (2003) 對兒童語言習得的研究假設，即「形式和意義在論元結構上的聯繫並非天生而是可以習得的」。即便最初兒童在學習母語時，是在具體動詞和論元空格 (argument slot) 的層面上「歸類」語言，因為動詞的具體性給了句義最直接且高的預測性；也符合二語初學者初始以「動詞中心論」來理解句義的現象。而後隨著程度提高，漸以「構式中心論」來習得更抽象的用法，因「結構概念」比起「動詞語義」對句義有更大的預測和提示效力，習得歸納範疇力更強的「結構概念」。

³⁹ 即 Goldberg (2003) 所主張的兒童母語習得假設。比如兒童語言類化 (generalization) 的能力是否依循著從動詞上升為抽象論元結構的順序。

⁴⁰ 實驗設計大學生分為英語組和中文組，而小學生則只參加中文句子分類，中文組大學生和小學生所拿到的句子相同。

動詞分類的情況。以變異數分析 (ANOVA) 進一步觀察顯著性。首先，構式和動詞偏離度的部分，兩組大學生間不存在顯著差異，皆以構式為主要分類依據；而同為分類中文句子，不同語言程度之間 (大學生和小學生) 則呈現極為顯著的差異。也就是說，成年人更傾向於以「構式」為理解句子語義的基礎，不論是中文還是英文。不過，中英文組的大學生在理解中文雙賓句「給」($p=0.034$) 和結果構式「把」($p=0.008$) 時，與其對應的英文構式間有顯著的差異；對小學生來說，就完全不受上兩構式的影響，也說明了兩構式的習得是一個漸趨發展的過程。

Baicchi (2015, 頁 92) 也承襲了 Bencini & Goldberg (2000) 的 Sentence-sorting 實驗，分別針對程度 B1 和 B2⁴¹ 的義大利英語學習者，觀察義籍的二語學習者對於英語構式的理解情況。如同前述的實驗流程，實驗材料由四個動詞 (get, slice, take, throw) 和四種構式 (及物、雙賓、使役移動、致使句) 組合成 16 句，並根據「整體句義」將句子分為 4 堆，正式實驗前也有構式和動詞的指導語階段、語句改寫 (paraphrase) 及舉例，並使用偏離度作為分析指標。實驗結果顯示，沒有任何受試者全以動詞作為分類依據，包含 B1 和 B2，兩受試者的動詞和結構偏離情況，如下圖 2-6 所示：

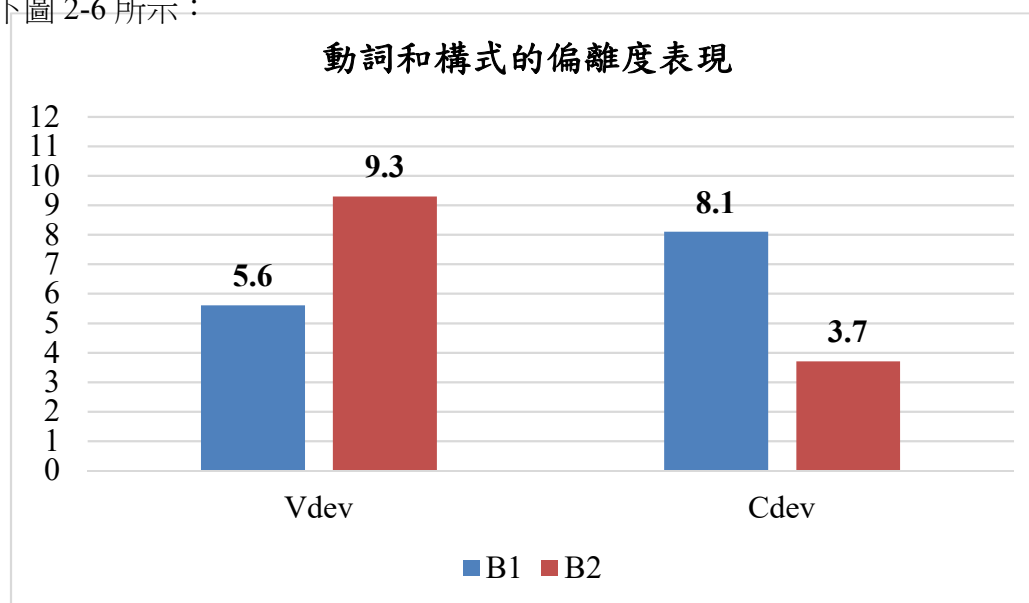


圖 2-6 義籍 B1 和 B2 英語學習者偏離度表現

⁴¹依據歐洲委員會所訂定的一套語言等級標準，全名為 Common European Framework of Reference for Languages，簡稱為 CEFR。



由圖 2-6 可以明顯察覺，以動詞偏離度來說，B2 的學習者遠較 B1 為高；以結構偏離度來說，B1 的學習者遠較 B2 為高。即使各動詞的語意靈活度和語義承載量不同，如 *get* 和 *take* 的高語意彈性可能使得受試者在理解句義時有困難，但卻不影響實驗結果，呼應了 Bencini & Goldberg (2000) 對英語母語人士的實驗結果。語言程度較高的學習者仍傾向以「結構」作為分類依據，而 B1 的學習者整體來說，於分類時仍較受「動詞」的影響。除此之外，值得一提的是義大利文中並無雙賓結構，而是以介系詞片語表達英文的雙賓語語義；英文 *slice* 所代表的使役移動結構，於義文中只有移動動詞 (motion verb) 具有，義文中的 *slice* 義無法直接對應，必須藉由表「方式」和「移動」兩種動詞才能表示。在上述這樣的系統空缺下，義大利籍學習者仍能察覺「使移結構」並以此分類，顯示了二語者也同母語人士一般，隨著語言程度的提高，有漸趨向母語者的語言表現。考量分類依據時，不直接採用直觀的維度（如：動詞）分類，而是從句法層面。可見相對於動詞，「結構」的語義預測性更強。

Baicchi (2015, 頁 106) 也重製了一次 Bock & Loebell (1990) 的 Sentence-Elicitation 實驗，實驗的對象同樣針對英語程度 B1 和 B2 的義大利籍大學生，與前述進行分類實驗的人不同。實驗設計與 Bock & Loebell (1990) 大致相同，共 10 張隱含與格結構的圖片⁴²，而為了不影響受試者，每張圖片之間的關聯性很低，下表 2-9 為本實驗材料的所有句子類型，其中 intransitive 句為 filler：

⁴² Baicchi 提及為平衡左右半腦的運作情況，10 張隱含與格結構的圖片中，半數施事者在右、半數施事者在左。意即右 5 張左 5 張。

表 2-9 義籍英語學習者實驗材料

Prime type	Examples
Double-object sentence	Her brother offered Jane a cake.
Dative sentence	Her brother promised a cake to Jane.
Fulfilling sentence	Her brother supplied Jane with a cake.
Intransitive sentence	Thomas always plods to school.
Target picture	A woman gives a man an umbrella.

(擷取自 Baicchi, 2015, 頁 107)

表 2-9 中前三種 prime type 是一組 priming sentence。實驗的研究問題有兩個：一為探究引起 priming effect 的機制，是由於句法形式的相似性 (NP, VP...) 還是概念排列的相似性 (施事等語義成分)⁴³；其二，兩不同程度的義籍學習者對於義文中的系統空缺 (雙賓、完成義結構) 是否有顯著差異。實驗結果筆者整理如下表 2-10：

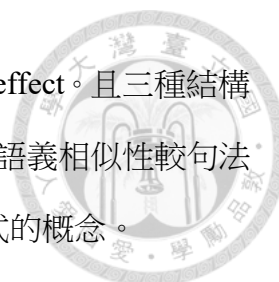
表 2-10 B1 和 B2 義籍英語學習者句子提取實驗表現

	Prepositional dative (%)	Fulfilling (%)	Double-object (%)	有效語料筆數	有效語料佔比
B1	60	9 (只出現一次)	31	89	56%
B2	31	16	53	107	76%

(整理自 Baicchi, 2015, 頁 109)

根據表 2-10，B1 學習者的句子產出強烈傾向於介系詞與格，Baicchi 認為是因義文中也有類似的「移轉圖式」認知概念，故 B1 學習者借助母語以致介系詞與格佔了絕大的優勢。而隨著語言程度的提升，所產出的結構類型也十分不同，從介系詞與格結構所佔比減低，轉而使用義文中所缺少結構，如雙賓和完成義結構，兩者的比例佔了有效語料產出的 64% 左右。B2 學習者對母語的依賴性偏低，驗證了二

⁴³ 舉一 Fulfilling construction 句子「Mary provided the policemen with the burglar's identikit.」為例，其排列與雙賓結構的語義角色順序相似，如施事、受事和客體；和介系詞與格在句法結構的排序上近似，如「NP+VP+NP+PP」。



語者即使在母語空缺某英語結構的情況下，仍可能發生 priming effect。且三種結構中屬雙賓結構的使用率最高，介系詞與格次之，代表詞元角色的語義相似性較句法相似性更易引起 priming effect，說明二語者也有對二語論元模式的概念。

郝暉（2018）也研究了漢語母語者和高級程度學習者（母語為英語）處理漢語句子的情況，實驗原則上也複製了 Bencini & Goldberg（2000）的句子分類實驗，由 4 種動詞和 4 種構式組成 16 句，並嘗試觀察「基本」⁴⁴和「非基本」動詞在理解句子語義時的影響，其中，「給」為雙及物構式的基本動詞、「放」為使移構式的基本動詞，「送」和「交」為非基本動詞，所有刺激材料會先經由「接受性檢測」，由 3 名語言所研究生對 16 個句子進行可接受性判斷，務求句子為人所接受。而在指導語階段會要求受試者注意句子的意義，忽略句子在語音、字數上的不同。表 2-11 為本實驗的刺激句子：

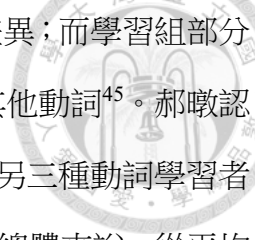
表 2-11 分類實驗材料句

構式 動詞	及物	雙及物	使移	動結
交	小丁交了一份作業	小白交了房東一個月的房租	小郭向學校交了申請	小吳交齊了學費
放	小張放了一段音樂	小王放了學生一個長假	小李在鍋裡放了白糖	小周放多了辣椒
送	小胡送了一塊手錶	小劉送了媽媽一束鮮花	小孫往山裡的學校送了舊書	小武送錯了包裹
給	小鄭給了一百塊錢	小楊給了妻子一件禮物	小金衝他身上給了一拳	小呂給足了稿費

（擷取自郝暉，2018，頁 100）

⁴⁴ 郝暉所謂基本動詞，根據 Goldberg（吳海波譯，2007，頁 38-39）所指出某些動詞與特定構式意義相關，且高頻的使用著，比如 put 常用於使移結構，這類型的動詞稱為基本動詞。因此，當該動詞在該構式中出現時，受試者更可能傾向於以直觀維度的動詞來分類，而非構式。以英文來說，「put」常用於使移構式，其構式義為「X causes Y to move Z」，可視「put」為使移構式的基本動詞。反之，非基本動詞句則需「構式」本身的意義支援，才能讓受試者對句義有更清楚的理解，故會傾向於以「構式」為主要分類依據。

⁴⁵ 使用單向變異數分析的事後檢定—Sidak 法，放（ $p < .001, r = .539$ ），交（ $p < .001, r = .536$ ），送（ $p = .001, r = .536$ ）。



實驗結果顯示，漢語母語組的各動詞和各構式間沒有顯著差異；而學習組部分大致與母語組相同，兩兩比較僅動詞「給」的擴散度顯著高於其他動詞⁴⁵。郝暎認為這是由於習得過程中「給」為較早習得的語法內容，故相對於另三種動詞學習者較能充分掌握「給」的語義，能從「構式」的角度去理解句子。總體來說，從平均偏離度來看，母語者也混用了構式和動詞兩種策略，比起動詞，母語者更主要以構式來分類，構式偏離度小於動詞偏離度並達顯著差異， $t(19) = -3.622, p = .002, r = -.623$ ；學習組也混用了兩種分類策略，不過構式和動詞的偏離度皆未達於顯著差異。郝暎（2018，頁 97）參考了 Bencini & Goldberg（2000）對英語動詞和構式的論點，提出了相較於英文，漢語為一種更依賴構式的「論元結構構式啟動凸顯型」語言。

2. 書寫的二語行為實驗

前述皆為「聽說」方面的構式行為實驗，從句子分類到句子提取實驗，也提到了句法上的 *priming effect*。對人們而言，無論是母語者或是二語者，在理解句子時也或多或少察覺到構式的存在，實驗結果也支持了構式的「跨語言解釋力」，啟用了相似的語義訊息處理機制。而這種覺察能力也似乎與語言程度密切相關，比如同為漢語母語者的成人和小學生在分類中文句子時具有差異（梁君英，2014）；跨語言間的英語程度 B1 和 B2 的義籍學習者也有提取差異（Baicchi，2015）。也呼應了 Goldberg 所提出兒童母語習得發展的過程，構式確可習得且具跨語言性。接著，筆者將回顧構式的「讀寫」行為實驗。

Gries & Wulff（2005）為了觀察外語學習者是否也有構式概念，重製了 Pickering & Branigan（1998）的句式完成任務（*sentence-completion task*），實驗目的有二：其一，與英語母語人士相比，非母語人士對英語句法的敏感度；其二，在 *priming*

⁴⁵ 使用單向變異數分析的事後檢定—Sidak 法，放（ $p < .001, r = .539$ ），交（ $p < .001, r = .536$ ），送（ $p = .001, r = .536$ ）。



研究中，欲探知個別動詞及與特定論元結構的關係。測試問卷題目為未完成的「片段句」(fragment sentence)，包含 prime、target 和 filler，實驗對象為 64 位德國漢堡大學英語進階級(相當於 CEFR 中的 B1)的學生。實驗材料也全取自於 Pickering & Branigan (1998) 的實驗片段句，同樣有著隱含雙及物構式(例 1)和介系詞與格構式(例 2)兩種類型，受試者於完成目標句前，需先觀察範例而後在語法需正確的前提下完成句子。

例 1：動後名詞組—人

The racing driver showed [NP the helpful mechanic]...

例 2：動後名詞組—物

The racing driver showed [NP the torn overall]...

(Gries & Wulff, 2005, 頁 185)

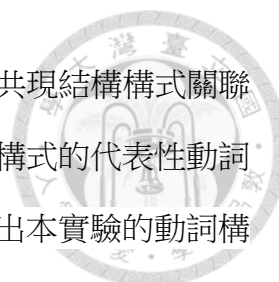
實驗共得 1024 個語料句子，其中 652 句為目標有效語料，詳細的實驗句式分布請見表 2-12：

表 2-12 本實驗 Prime 和 Target 的搭配分布

		Target		Row totals
		prepositional dative	ditransitive	
Prime	prepositional dative	186	146	332
	ditransitive	106	214	320
Column totals		292	360	652

(Gries & Wulff, 2005, 頁 186)

由表 2-12 能察覺當 prime 與 target 的構式暗示相同時，能引發明顯的 priming effect。即使是外語學習者也能感知到非母語的構式，使得與 prime 相對應的 target 也能出現近似於母語人士的 priming 表現。而第二個實驗目的—探知個別動詞及與特定句法結構的關係，Gries & Wulff(2005)針對幾個實驗材料中的動詞進行觀察，



利用 Distinctive Collexeme Analysis (DCA)⁴⁶作為測定字詞和其共現結構構式關聯的工具，參考了 Gries & Wulff (2004) 先前對介系詞與格和雙賓構式的代表性動詞分析結果 (請見表 2-13 的 occurrence 和 corpus data 欄位)，計算出本實驗的動詞構式偏好，請見表 2-13：

表 2-13 動詞的構式偏好 (Constructional biases)

Verb	Ditransitive vs. prepositional dative (% of occurrence, 2004)	Index of constructional bias ⁴⁷ (corpus data, 2004)	Index of constructional bias (experimental data, 2005)
show	76.56 vs. 23.44	-118.5	-14.6
give	75.95 vs. 24.05	-116.8	-30.2
send	36.16 vs. 63.84	-3.2	44.4
lend	35 vs. 65	0.06	1.8
hand	19.23 vs. 80.77	24.3	27.1
sell	6.67 vs. 93.33	43.7	60
post	0 vs. 1	53.9	50
All verbs	35.04 vs. 64.96	0	

(整理自 Gries & Wulff, 2005, 頁 187、188)

從表 2-13 的結果指數 (2005 年欄位) 來看，本實驗受試者對於 give 和 show 會偏向使用雙賓結構；而 sell、post、send 和 hand 則傾向使用介系詞與格結構，或也含介系詞片語的使移結構 (caused-motion construction)；lend 近於 0 代表與整體的結構偏好相近，可理解為受試者對於 lend 沒有明顯的構式使用偏好。DCA 的使用，說明了與特定構式有關的動詞更易「被觸發」(primed)。

Baicchi (2015) 也複製了 Pickering & Branigan (1998) 的實驗設計，對象為來

⁴⁶ DCA 能用以區別出不同構式間的語義，藉由這種語義辨別能觀察特定構式的共現偏好。利用 DCA 衡量本實驗中部分動詞與構式的共現關係，其特點在於不僅只看重構式中個別動詞的詞頻，還將詞彙和構式的出現頻率標準化，使得討論各動詞的偏好構式時能更具有可比性。

⁴⁷ 表 2-13 中的結構偏好指數欄考量了整體的實驗結果，當指數越傾向於負值 ($-\infty$)，則表示該動詞越偏好於雙賓構式中出現；近於 0 則表示動詞於兩結構中的頻次，越符合整體的組成比例，如表中的 lend 的結構偏好近於整體動詞的偏好表現，故其指數近於 0；而當指數為正值且越來越大 ($+\infty$)，則表示該動詞越偏好用於介系詞與格結構。

自 18 所大學的義大利籍 B2 英語學習者，共 16 組 prime 和 32 個片段 target 句。每個句子皆為 NP-VP-NP 結構，而 target fragments 缺少動後 NP 留待受試者完成，基本上句子已暗示了為 PO 或 DO 的結構。受試者在語法正確的前提下能自行決定句式的「情節」(語義)和「句法結構」，時限為 30 分鐘。實驗的結果也與前述 Pickering & Branigan (1998) 和 Gries & Wulff (2005) 的結果大致相同，target 的句法形式會受到 prime 的影響，產生了 priming effect；而當 prime 和 target 的動詞相同時，句法的 priming effect 會更強，增約 16.8%的機率 (Baicchi, 2015, 頁 116)。

在 510 筆有效語料中，實驗者所預設的 PO 和 DO 結構仍較多，尤其是 PO，句式分布請見表 2-14：

表 2-14 Baicchi (2015) 二語提取實驗的目標句式分布情況

	筆數	佔全部語料比例 (%)
DO target completion	168	33
PO target completion	199	39
Other target completion	143	28

(Baicchi, 2015, 頁 116)

若綜合觀察 PO-target 和 DO-target，對應於 PO-prime 與 DO-prime 的組成情況，不論前後句的動詞是否相同，皆能產生 priming effect。值得注意的是，英文中有雙賓和介系詞與格兩種結構，然而義大利文中缺乏雙賓構式，這種系統空缺並不影響實驗結果。Baicchi 認為可能因此讓受試者將雙賓句視為有標結構 (marked pattern)，置於顯著的位置而更加注意。來自不同母語背景的受試者 (英文、德文和義大利文) 卻能對相同的構式產生 priming effect，除了證明 priming effect 的跨語言性之外，也反證了構式在理解上較動詞更有解釋性。對本研究「有 V 到」而言，外籍人士若能系統性的認識「有 V 到」構式，將更能理解臺灣人口語中的「有 V 到」功能意涵。

第三章 研究方法



本研究目的在觀察以臺灣華語為母語者使用「有 V 到」構式的情況，主要分為質化和量化部分，以質化為主並輔以量化方法，透過多元的研究面向描摹出「有 V 到」最完整的構式語意功能。首先為質化部分，根據筆者平日裡接觸到的「有 V 到」情況，多於口語中出現，故筆者選擇採用語料總數約 1100 萬詞的 *Corpus of Contemporary Taiwanese Mandarin* 口語語料庫 2017（後稱 COCT 口語語料 2017）以及自行收集的語料，經篩選最終共 609 筆「有 V 到」作為本研究的目標分析語料；量化部分主要使用統計軟體 SPSS 和心理學軟體 E-prime 進行行為實驗典範—*self-paced reading task*，該典範的特色在於能分區呈現詞句，筆者依據真實語料的情況和質化結果設計實驗，除了藉由受試者反應時間的長短推論其對於某構式成分的理解情況外，同時也能對比前述語料庫的分析結果並再驗證。此外，參考相關構式實驗，為了能更客觀的論述「有 VPro 到」⁴⁸，實驗後也有一簡短受試者訪談，詢問其如何理解「有 VPro 到」句子。

第一節 語料搜索與揀選標準

在語料庫中查找「有 V 到」時，筆者就以往生活中所觀察到的「有 V 到」使用情況，先搜尋「有 _V* 到」，搜得如「有欠周到」、「有打電話到（店裡）」等不屬於目標情境的語料，而後就經驗預設中構式內的動詞至多不超過二個字，再以「有 ??_V* 到」和「有 ?_V* 到」查找目標語料，前者有 78 種、後者有 110 種，共計 188 種語料。最後，為免句法認定上的問題，去除一些原來已含「有」的語法句式，例如：「有沒有」照顧到、「只有」煮到，以及「有」的領屬和擁有效法，如「我國自古以來就有活到老、學到老，學海無涯、學無止境的說法」等語料。

此外，筆者於初步搜索語料時發現如「有 做 到」、「有 吃 到」等語料，遂再

⁴⁸ 即變化動詞（Process verb）出現於「有 V 到」構式的情形。

次以「有 做到」和「有 吃到」搜索亦發現有一定的筆數。從上述情況來看，目標結構「有 V 到」中的「V 到」也有被斷詞為同一單位的可能，故再以「有 ?到_V*」查找，共得 105 種語料。每一筆來自 COCT 的語料皆有描述性資料，標明語料來源節目和集數等資訊，以「有省到」為例，如圖 3-1 所示：

Metadata for text 59ed531314f0def54ffec678	
Text identification code	59ed531314f0def54ffec678
節目集數	幸福聯絡簿第79集
節目	幸福聯絡簿
No. words in text	4179

圖 3-1 COCT 口語語料庫 2017 語料的描述性資料

(擷取時間：2020/06/15)

而所有語料來源節目經筆者再次搜尋，絕大部分為電視節目，少部分為動畫卡通，如《唐朝小栗子》以及戲劇類節目《下課後的青春》。因本研究旨在觀察分析臺灣人於自然交談中的「有 V 到」使用情況，故需為日常生活中自然的語言輸出，動畫卡通和戲劇類節目按著預先編寫好的腳本臺詞演出顯然不符合本研究的分析要求，故刪去不計入。至此，筆者將上述語料選取原則整理如下：

1. 為避免判定上的困難，不包含原已有「有」的語法句式，如「有沒有」、「只有」等。
2. 研究目的在於觀察臺灣人日常口語交流中的「有 V 到」使用，故去除動畫片、戲劇節目等具腳本性質的非自然語言。

出自 COCT 口語語料庫 2017 的語料加上筆者自行蒐集的語料，筆者再與前述不同檢索方式下所得出的 78 種、110 種和 105 種「有 V 到」兩兩比對增減，最後得出總語料共 2058 筆。而在這 2058 筆語料當中，筆者進一步觀察後發現有「近於」有字句的例子，如：「我上次有看到一篇報導就是說，加工後的馬鈴薯也可以

做成筷子」(《呼叫妙博士》第 16 集)。當中「看到」為一已成詞的詞彙，於臺灣常見的華語教材中做為單一詞彙教學⁴⁹。在分析「有看到」時，似乎應切分為「有」字句和「看到」兩部分會更為適當，將「有看到」理解為「看到」的「有」字句使用。因「看」並非先進入「有 V 到」形成「有看到」，而是其本為一獨立詞彙「看到」而後再與「有」字句結合使用，故筆者將這類型的「有 V 到」稱為「有+已成詞 V 到」，非屬本研究「有 V 到」構式的目標語料。

基於上述的考量，本研究中的兩百多種「有 V 到」似乎有必要先區分為成詞和不成詞，以利對「有 V 到」進行更精確的構式論析。在筆者篩選最終目標語料前，先言明本研究中所謂「成詞與否」是基於研究分析上的需要，實際上筆者仍認知到單一詞彙是否被視為成詞仍有模糊空間，特別是由詞綴所形成的語言形式，比如常用的「V 成」、本研究的「V 到」等等，在參考了教育部委託國教院所建置的「詞語分級標準檢索系統」的收詞原則說明後(2019, 頁 10)，決定以四個具公信力之線上網站和字庫作為成詞與否的判別標準(個別簡介見下)。

筆者重新檢視 2058 筆的「有 V 到」語料，試圖排除「已成詞 V 到」的情形，為避免筆者自行判斷上的主觀性，筆者以四個具公信力之字庫和線上辭典協助辨識「V 到」結構的成詞與否，只要「V 到」收入於其中一個字庫或網站上，即歸類於本研究中「已成詞 V 到」的有字句情形。茲將四個字庫和網站資訊詳列於下：

1. 教育部重編國語辭典修訂本

為中華民國官方所編定的國語辭典，原始版本為民國三十四年編輯完成的書面版本，後幾經修訂及線上化，收有近兩萬單字和十五萬餘詞詞語，並開放於各界使用。

⁴⁹ 如師大國語中心所出的《新版實用視聽華語》，「看到」出現在第一冊第十二課作為一個獨立的生詞(2018: 304)。

2. 國教院華語教學標準體系應用查詢系統—詞語分級標準檢索系統

此為教育部華語文教育八年計畫中委託國教院所建置的系統，基於華語文教學上的需求，參考語料庫的統計資料，也徵詢相關專家以及第一線資深華語教師的建議與調整，務在建立出符合學習者能力和真實語境的教學輔助工具。除了詞語分級外，也有漢字分級和語法點分級檢索系統。

3. TOCFL 華語詞彙通

由國立臺灣師範大學和工業技術研究院合作研發之線上輔助閱讀工具。能夠藉由「斷詞系統」將長段落的華語文章（500 字以內）切分為詞單位及所對應的 TOCFL 詞彙等級。

4. 華語八千詞（2018.04 版）

此為教育部專案成立的「國家華語測驗推動工作委員會」（華測會）根據張莉萍（2012）對各等級之華語詞彙量的研究及參考各界專家意見所編製完成，以符合華語教師和華語學習者在測驗與評量方面的需求。

上述四個線上字庫和網站，雖有著不同的使用目的，但都經專家學者或於語料庫中具一定的詞頻所編製出的辭典，故具有相當的參考性。筆者重新檢視了原先所收之 2058 筆語料，發現「有+已成詞 V 到」於初始語料中所佔的比例偏高，統計如下表 3-1 示：

表 3-1 已成詞 V 到於四網站中的分布情況及本研究中筆數

編號	動詞	華語八千詞表 (2008.04 版)	TOCFL 華 語詞彙通	國教院詞 語分級標 準檢索系 統	教育部 重編國 語辭典 修訂本	佔本研究語料 筆數(百分比)
1	看到	X	X	O	X	494(23.96%)
2	做到	X	X	O	O	42(2.04%)
3	提到	O	O	O	X	478(23.18%)
4	聽到	X	X	O	X	107(5.19%)
5	遇到	O	O	O	O	69(3.35%)
6	碰到	O	O	O	O	57(2.76%)
7	想到	O	O	X	X	60(2.91%)
8	找到	X	X	O	O	36(1.75%)
9	受到	O	O	O	X	39(1.89%)
10	得到	O	O	O	O	28(1.36%)
11	達到	O	O	O	O	19(0.92%)
12	感到	O	O	O	X	3(0.15%)
13	接到	O	O	X	X	4(0.19%)
14	來到	X	X	O	X	3(0.15%)
15	見到	X	X	O	O	2(0.10%)
16	夢到	O	O	X	X	3(0.15%)
17	遲到	O	O	O	O	1(0.05%)

上述的 17 種動詞在初步語料 2058 筆中佔了 70.2%，佔有相當大的比例。不同的「成詞 V 到」在不同的字庫和網站中有不同的表現，如「看到」、「聽到」和「來

到」僅於一個網站中出現；而也有於四個線上字庫和網站中皆視為成詞的情形，如「碰到」、「遲到」、「得到」等等，也部分反應了這些詞彙在「V 到」組成上的高穩定度。據上，筆者認為表 3-1 中的「V 到」詞彙均非屬「單一動詞詞素」進入構式「有 V 到」，而為與「有字句」合用的情形。有趣的是，表 3-1 中除了「感到」和「遲到」為狀態類的動詞外，其餘全為動作動詞。似乎呼應了文獻回顧一章中鄧守信（2002）所提及以「連續面」（continuum）的概念去論述有字句。從本研究所整理出的大量「有+動作動詞」的類型，也驗證了鄧守信（2002）和曾心怡（2003）認為「有+動作動詞」的「完成有」為最接近漢語結構且搭配關係最穩定的論述。「連續面」的有字句表現情形文獻回顧一章中已提及，如圖 3-2 所示，線的右端為現代漢語、線的中間為臺灣漢語，故越接近右端處則越近於標準漢語結構，穩定度越高，越容易為人所接受並使用。因本研究旨在探討臺灣人對「有 V 到」構式的感知與使用情況，故排除這類有字句的語料。

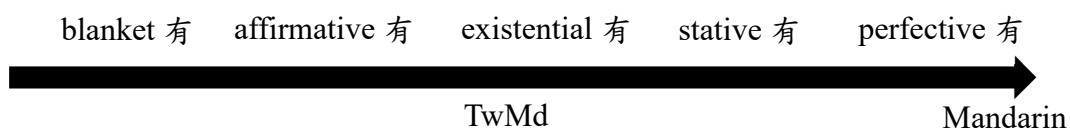


圖 3-2 有字句的連續面

（整理自曾心怡，2003，頁 52）

而除了上述「有+動作動詞」的情況須排除，初始語料中也有兩筆語料需去除，分別為「有新到」和「有跑去到」。雖然「新到」並不成詞，然而根據語料內容可以發現，「新到」更近於一種成詞，請見例 3-1：

例 3-1

A：老師，那你可不可以跟我們分享一些有關於禪宗的茶公案呢？

B：這個禪宗的茶公案其實還不少，不過印象最清晰的大概有兩個。一個是當然是趙州的喫茶去。趙州主持他的趙州禪院，有新到的僧人來跟他報到了...

（《人文飄香》第 54 集）



從例 3-1 來看，從「有新到」的前後語句判別，「新到」為副詞修飾動詞所組成的偏正詞彙，於例 3-1 中借助名詞修飾標記「的」去修飾其後名詞「僧人」，而日常口語中也會有「新」後接單音節動詞作為修飾語的情形，如：新來、新買等等，常見的華語教材課文裡也出現了「新買」等詞彙⁵⁰；再者，此處的「有」也並非「有 V 到」的「有」表現，而為引介「僧人」的存現句，故筆者將之排除。而「有跑去到」的排除原因在於「跑去」非屬同一個詞彙單位，於後續的動詞分析上不易歸類，故筆者也將之排除。綜合以上，最終的目標語料共 609 筆。後續的「有 V 到」分析將著重於「有+未成詞『V 到』」，藉由分析進入構式中的動詞種類，歸納不同構式類型的意義與功能。筆者謹將本研究的所有篩選標準列於其下：

1. 為避免判定上的困難，不包含原已含「有」的語法句式，如「有沒有」、「只有」等。
2. 基於研究目的去除動畫片、戲劇節目等具腳本性質的非自然語言。
3. 排除「有+已成詞 V 到」的情況，如：有做到
4. 排除非單一詞彙單位進入「有 V 到」的情況，如：有跑去到
5. 排除「V 到」為他種語法、詞法使用的情況，如：有新到

由於第四章的「有 V 到」構式語料分析涉及動詞的種類，本研究的動詞歸類主要依據鄧守信（1983）、許秀霞（2008）及關鍵和洪波（1995）的相關動詞研究將動詞分為三類，分別為動作動詞（action verb）、狀態動詞（state verb）和變化動詞（process verb）。而在構式語料的呈現上將以「有 VA 到」稱呼動作動詞出現於「有 V 到」構式中的類型；「有 VS 到」則為狀態動詞出現於構式中的情況；「有

⁵⁰ 國立臺灣師範大學主編之新版《實用視聽華語》一（2008：139）第八課〈這是我們新買的電視機〉的會話一。



VPro 到」則為變化動詞的構式型態。以下將詳細說明各類型動詞的用法特色。

首先是動作動詞，大部分的動作動詞能後接動貌標記，如：了、在、著、過，也能後接動量、結果和趨向補語，像是跑了兩趟，也能以「不」和「沒」表達否定，然而前面卻不能以「程度副詞」做狀語來修飾，如：很、十分；其次，狀態動詞主要為形容和描述某種情況（**condition**），人們在使用時並不著重於「時間要素」，故鮮少能後接標誌時間「持續」、「發生與否」的動貌標記「了、在、著、過」，「愛著、喜歡著」為少數例外，否定詞用「不」而非「沒」。此外，大部分的狀態動詞是不及物的，因著其「表態」的緣故，常以「程度副詞」作為狀語來修飾，而其後也僅能使用表達「程度」的補語，如「熱得受不了」等。

第三為變化動詞，變化動詞的定義相當特殊，為利於後續的目標語料分類，故於此詳細說明。其語義核心在於「發生的時刻」，因此為「非均質」的動態過程（關鍵、洪波，1995），呈現出動作的「瞬時性」特色，強調從原先狀態轉變成目前狀態的結果，如：「生病」，遂使用動態的否定詞「沒」，具有「+動態性」的語意徵性。不過，依照動作起點和終點間的「過程」（**process**）長短，仍可分為「絕對」（**absolute**）和「相對」（**scalar**）的變化動詞（許秀霞，2008），前者為「瞬間變化」動作的起終點不明顯，如：畢業、破、死、消失等屬「絕對變化動詞」；後者相對變化動詞為「連續漸進」，動作的起終點較明顯，如：改善、長大、加強。也因為這種漸進變化，部分能與表「程度量」的副詞來修飾，如：稍微加強；而絕對變化動詞則否。變化動詞的瞬時性特色，使其具有鮮明的「-持續貌」語意徵性，多不能後接進行貌或持續貌的「正（在）呢」和「著」，在附加「了₁」或「了₂」的情況下才能後接時量補語，如：火熄了。而這種沒有泛時形式的表達反映了其「+動態性」和「-持續貌」的特色。此外，從著眼於動作的變化狀態，不用「不」而用「沒」做為變化否定詞的表現，也呈現出動詞本身的「-自主性」。否定詞「不」主要作為一種均質狀態的否定，也包含了主體意志；而變化動詞的情況發生常為「動詞主語」所不能主控和支配的，屬於一種非自主動詞的表現，遂不太能用於祈

使用句，比如：*失敗吧。綜上所述，筆者將以「+動態性」、「-持續貌」和「-自主性」作為後續目標語料的變化動詞衡量標準，若符合兩種以上語義徵性即歸於變化動詞。



第二節 統計分析與行為實驗

本研究以質化為主、量化工具為輔，第四章主從質化的角度切入「有 V 到」構式，從組成的動詞成分、構式功能，也考量來源節目的性質。其中，也借助統計軟體 Statistical Product and Service Solutions (簡稱 SPSS) 檢驗不同節目類型在不同動詞屬性上的顯著與否，嘗試為「有 V 到」描摹出更具體的功能意義；其次，再從縱向的言談脈絡去探究會話中「有 V 到」的言談目標。而第四章的質化結果顯示，609 筆目標語料中「有 VS 到」和「有 VA 到」最多，而語意相符的「有 VPro 到」卻分布最少。據此，筆者將兩兩對比，觀察臺灣華語母語人士在相同情境下，對於「有 VPro 到」與「有 VS 到」以及「有 VPro 到」與「有 VA 到」的閱讀狀況，嘗試分析實際上母語人士對三類型「有 V 到」構式的理解。

(一) 實驗目的

本研究也從量化的角度觀察「有 V 到」構式並與質化結果對比，筆者試以常用的心理語言學軟體—E-prime 來進行「有 V 到」的行為實驗，透過實驗中的數據觀察實際上臺灣人對於「有 VPro 到」的理解情況，也藉由實驗後訪談受試者對「有 VPro 到」的理解狀況，試圖為「有 VPro 到」在語料庫中頻率較低的結果提出解釋，並與質化結果兩相對比。為了能精確觀察人們對於三種不同構式類型的理解過程，筆者運用了心理語言學的研究典範「自訂步調閱讀任務」(self-paced reading task, 後簡稱「自訂任務」)設計「有 V 到」實驗。該研究典範源於 Just & Carpenter(1980)提出的「眼—心假設」(eye-mind assumption)，其理論基礎為當視覺閱讀文字的刺激時，即是直接傳送訊息至大腦，再透過手部等外部動作反應出腦中的判斷。因此，閱讀文字的時間即是大腦處理該訊息所花的時間。儘管後來的研究顯示實際上大

腦在處理訊息時的機制相當複雜，不過在廣泛的認知中，能產生閱讀困難的情況也常意味著較長的閱讀時間，常用於語意一致性或模糊性與否的相關實驗中。

自訂任務的機制正能用以觀察人們對於不同「有 V 到」的理解情況，其分區呈現的方式正能確實反映出不同「有 V 到」類型的時間差異。故筆者雖未見有以自訂任務做構式實驗的前例，然而實驗法能以區域呈現「有 V 到」構式，並能真實記錄反應時間長短藉以推論受試者理解狀況，遂筆者採用 *self-paced reading task* 來檢驗人們實際上對於「有 VS 到」、「有 VA 到」和「有 VPro 到」的理解。

E-prime 系統會即時的記錄時間，研究者常透過反應時間的長短觀察受試者對於某刺激材料的閱讀理解狀況並作出推論。比如 Beck & Weber (2020) 藉由此典範觀察慣用語 (*idiom*) 在不同情境傾向 (*biasing*) 下，同慣用語的字面 (*literal*) 和比喻 (*figurative*) 意分別對理解句意的影響。而同一慣用語分別有兩實驗條件，其一為 *context* 區的字面或比喻情境傾向 (*context bias*)；其二為 *resolution* 區的字面或比喻慣用語後成分，如表 3-2 所示。該研究主要的興趣區 (*Area of Interest*) 為 *resolution* 區，然而因人們對訊息的理解過程也可能會發生在 *AOI* 後一個區域 (*AOI+1*)。在理解前一個資訊時也會受到接下來的訊息影響，故表 3-2 的 *resolution+1* 區控制為相同，藉此排除非實驗條件的因素干擾，故主要的觀察區也包含 *AOI+1* 區。請見表 3-2：

表 3-2 自訂步調閱讀任務刺激材料：以 high literacy 的 break the ice 為例

	Biasing subject	Biasing context1	Biasing context2	Pre-idiom	Idiom	resolution	Resolution +1	Wrap-up
a	The new school boy	who didn't know	anyone in his class	just wanted to	break the ice	with his peers	sooner than later	Monday morning
b						on the lake		
c	The chilly Eskimo	who was eager	to catch some fish			on the lake		
d						with his peers		

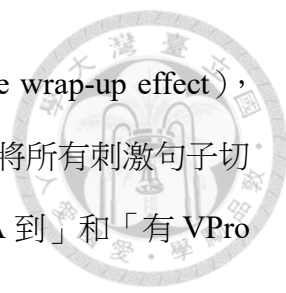
(擷取自 Beck & Weber, 2020)

(二) 實驗對象

目標對象為 18 至 35 歲且國籍為中華民國(臺灣)的臺灣人，慣用手為右手，母語為中文且 5 歲前只接觸過中文、閩南語或是客語。此處的「母語」定義為一個人出生後所自然習得的第一語 (first language, 何萬順, 2009, 頁 4)，或是其所習慣使用的主要語言 (dominant language)，即使受試者的父語 (父親說的話) 或母語 (母親說的話) 為閩南語或客語等語言也符合實驗條件。此外，因實驗目的為觀察一般臺灣人對於「有 V 到」的理解情況，故排除語言相關背景的臺灣人，包含中文系、華教所或語言所等科系，避免其敏銳的語感察覺到「有 V 到」構式或特別關注語言使用本身，影響結果。

(三) 實驗材料與設計

參照 Beck & Weber (2020) 的材料設計，筆者也針對本研究的三種情境—「有 VS 到」、「有 VA 到」和「有 VPro 到」設計實驗刺激材料，一組項目 (item) 包含了兩種不同的情境，僅在 AOI 區 (即 Region3 「有 V 到」部分) 不同而其餘詞組片段皆同，確保兩句間的差異只在 AOI 的「有 V 到」構式類型。此外也考量 AOI 區的理解過程可能有「溢出效應」(spillover effect) 的可能，觀察區也包含 Region4



(AOI+1 區)，且為避免同時在 Region4 產生句尾效應 (sentence wrap-up effect)，故所有實驗句子皆為五區，並採 Phrase-by-Phrase segmentation，將所有刺激句子切分為五區。表 3-3 為「有 VS 到」和「有 VPro 到」以及「有 VA 到」和「有 VPro 到」的實驗材料示例：

表 3-3 本實驗刺激材料示例

Item	Region1	Region2	Region3	Region4	Region5
「有 VA 到」和「有 VPro 到」					
a1	他說簽訂	協議後就能	有平息到	兩國之間	的紛爭。
b1	他說簽訂	協議後就能	有結束到	兩國之間	的紛爭。
「有 VS 到」和「有 VPro 到」					
a2	不管晴天	雨天他都	有堅持到	每天巡視	道路的工作。
b2	不管晴天	雨天他都	有完成到	每天巡視	道路的工作。

本實驗材料依據鄧守信 (1983)、許秀霞 (2008)、關鍵和洪波 (1995) 相關的動詞研究，以及所集得的 609 筆語料，並參考了臺灣師範大學國語教學中心所出版的《當代中文課程》系列華語教學書籍挑選變化動詞。目標動詞的數量上遵循 Jegerski (2014) 為避免過多變數而影響結果分析的簡化原則⁵¹，在設計本實驗的每個實驗條件句時，考量整體詞彙頻率⁵²初步篩選 12 個 VPro 以及各 6 個 VA 和 VS；無關的 filler 也有 48 句。此外，VS、VA 和 VPro 的詞頻和各區字數也會相當。篩選後再經 Norming 程序，使用李克氏七分量表⁵³請 18 至 35 歲的臺灣華語母語人士針對「有 V 到」實驗材料句進行「句子合理度和通順度」(Plausibility) 評分，預

⁵¹ Jegerski (2014) 對 self-paced reading 的刺激材料設計主張簡化，目標項目約佔全部實驗的 25% 至 35%，避免受試者一次接受過多的實驗目標項目。變數越多目標刺激材料也需越多，考量變數過多可能會造成統計分析上難以解釋的結果，故認為合理的刺激材料數量範圍為 16 至 48。

⁵² 依據中央研究院現代漢語語料庫詞頻統計系統查詢結果。
<https://elearning.ling.sinica.edu.tw/CWordfreq.html>。(擷取時間：2020/09/25)

⁵³ 若受試覺得句子語意不合理且不通順則回答 1，若語意相當合理且通順則回答 7，請受試依據自身判斷從 1 至 7 間選擇一個數字。



計留下 10 組刺激句子⁵⁴和 40 句無關 filler。

而為避免相同句子情境的重複影響受試者對於評分任務和後續實驗的理解，本研究的 E-prime 題目排序皆採交叉平衡 (counterbalancing)，同一情境但不同類型條件的句子處於不同問卷，分為 List1 和 List2⁵⁵，並有順逆向的分別。評分後的 10 組目標句加上「有 V 到」構式後，各清單下「有 VS 到」、「有 VA 到」和「有 VPro 到」的詞頻、字數和通順合理度評分表現，各項結果如下表 3-4 所示：

表 3-4 List1 和 List2 的各項結果

	List1				List2			
	詞頻	每區字數	通順合理度		詞頻	每區字數	通順合理度	
	Mean	Mean	Mean	SD	Mean	Mean	Mean	SD
有 VA 到	565.7	4.1	3.51	1.75	398	4	4.83	1.82
有 VS 到	1023.5	4.1	4.38	1.70	506.3	4.2	4.83	1.89
有 VPro 到	685.6	4.12	4.54	2.03	872.8	4.1	3.83	1.91
總詞頻	717.2				715.4			

表 3-4 的資料顯示，List1 和 List2 的總體平均詞頻相近。筆者試以單因子獨立樣本變異數分析檢驗不同構式之間是否在平均詞頻有差異；以及以單因子相依樣本變異數分析檢定受試者對於三類型的通順合理度評分有無顯著的差異。結果如表 3-5 和 3-6 所示，前者 $F(2, 17)=.411$ ， $p=.67$ ， $\eta_p^2=.046$ ；後者 $F(2, 80)=2.208$ ， $p=.117$ ， $\eta_p^2=.052$ 。三種構式之間無論是在詞頻還是通順合理度得分上，皆未出現統計上的顯著差異，後續的反應時間資料更能反映出構式類型間的差異。

⁵⁴ 後續重新檢視題目句子的動詞類型，為求嚴謹調整為 5 個 VS、4 個 VA 和 11 個 VPro 句子。

⁵⁵ List1 包含的題目為：1a、2b、3a、4b、5a、6b、7a、8b、9a、10b。List2 為：1b、2a、3b、4a、5b、6a、7b、8a、9b、10a。

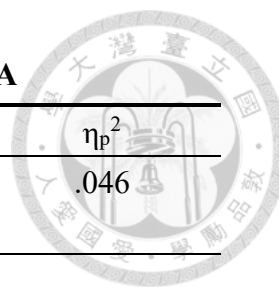


表 3-5 三類型構式在詞彙頻率上的 ANOVA

變異來源	SS	df	MS	F	p	η_p^2
動詞類型	204470.46	2	102235.23	.411	.67	.046
誤差	4231079.73	17	248887.04			
總和	4435550.2	19				

三種「有 V 到」構式類型在詞彙頻率上無顯著差異，Scheffe 事後檢定也顯示兩兩間也無顯著差異⁵⁶。

表 3-6 三類型構式在通順合理度得分上的 ANOVA

變異來源	SS	df	MS	F	p	η_p^2
動詞類型	4.67	2	2.33	2.208	.117	.052
誤差	84.68	80	1.05			

以單因子相依樣本 ANOVA 分析「有 V 到」動詞類型對通順合理度得分的效果，結果如上表 3-6 所示，發現個別受試者對於不同類型的通順合理度評分狀況無顯著差異， $F(2, 80)=2.208$ ， $p=.117$ ， $\eta_p^2=.052$ 。

除了檢視實驗目標句的詞頻和評分是否有統計上的差異外，字數的長短也會影響閱讀時間。在實驗材料的控制上，為了確保受試者在後續的行為實驗中，無論閱讀到哪種清單、實驗條件或是區域，降低因字數長短不一而影響閱讀時間的可能，故筆者以三因子 ANOVA 檢驗清單 (List)、實驗條件 (Condition) 和區域 (Region) 在平均字數上的交互關係⁵⁷，結果顯示如表 3-7，三因子的描述統計請見表 3-8：

⁵⁶ VA (M=523.75, SD=435.81) 和 VS (M=713.2, SD=539.94) 沒有顯著差異 ($p=.85$); VA (M=523.75, SD=435.81) 和 VPro (M=787.73, SD=499.51) 沒有顯著差異 ($p=.67$); VPro (M=787.73, SD=499.51) 和 VS (M=713.2, SD=539.94) 間也無顯著差異 ($p=.96$)。

⁵⁷由於不符合變異數同質性假定，故筆者嘗試對原始資料進行根號、對數和倒數轉換，然而結果均未符合同質性假定，遂以下的 ANOVA 分析結果是在不符合同質性假定的情況下進行。可能會提高犯一類或二類錯誤的機率，在解讀以下分析結果時宜更加謹慎看待。

表 3-7 List、Condition 和 Region 在平均字數上的 ANOVA

變異來源	SS	df	MS	F	p	η_p^2
清單(A)	.001	1	.001	.002	.967	.000
有V到類型(B)	.129	2	.064	.141	.869	.004
區域(C)	8.259	4	2.065	4.512	.003	.205
List*Condition	.109	2	.055	.119	.888	.003
List*Region	.328	4	.082	.179	.949	.010
Condition*Region	.730	8	.091	.199	.990	.022
List*Condition*Region	1.636	8	.204	.447	.889	.049
誤差	32.033	70	.458			
總和	45.00	99				

表 3-8 List、Condition 和 Region 在平均字數上的描述統計

Region	List1		List2		
	n	M (SD)	n	M (SD)	
VA	1	3	4.00 (0.00)	1	4.00
	2	3	4.33 (0.57)	1	4.00
	3	3	4.00 (0.00)	1	4.00
	4	3	4.33 (0.57)	1	5.00
	5	3	3.67 (1.15)	1	3.00
VS	1	2	4.00 (0.00)	3	4.33 (0.57)
	2	2	4.00 (1.41)	3	4.33 (0.57)
	3	2	4.00 (0.00)	3	4.00 (0.00)
	4	2	4.50 (0.70)	3	4.67 (0.57)
	5	2	4.00 (1.41)	3	3.67 (1.15)
VPro	1	5	4.40(0.54)	6	4.17 (0.40)
	2	5	4.00(0.70)	6	4.00 (0.89)
	3	5	4.00(0.00)	6	4.00 (0.00)
	4	5	4.80(0.44)	6	4.50 (0.54)
	5	5	3.40(0.89)	6	3.67 (1.03)

以三因子獨立樣本 ANOVA 去分析清單、類型和區域對字數的效果，表 3-7 顯示了三因子間在平均字數上無顯著的交互效果 ($p=.889$)，二因子間也是，各細格描述統計見表 3-8。然而，區域間對字數卻有顯著效果， $F(4, 70)=4.512$ ， $p=.003$ ， $\eta_p^2=.205$ 。Scheffe 事後比較顯示：Region4 ($M=4.6, SD=0.50$) 顯著的多於 Region5



($M=3.6, SD=0.94$)($p=.001$), 而其餘區域兩兩間無顯著差異, R1 ($M=4.2, SD=0.41$) 和 R2 ($M=4.1, SD=0.72$) 無顯著差異 ($p=.994$); R1 和 R3 ($M=4, SD=0$) 無顯著差異 ($p=.927$); R1 和 R4 無顯著差異 ($p=.484$); R1 和 R5 也無顯著差異 ($p=.109$)。R2 和 R3 ($p=.994$)、R2 和 R4 ($p=.255$)、R2 和 R5 ($p=.255$) 也無顯著差異。R3 和 R4 ($p=.109$)、R3 和 R5 ($p=.484$) 也無顯著差異。表 3-7 的 ANOVA 分析結果未顯示三類型和各區域間在字數上有顯著交互作用 ($p=.99$), 降低了後續可能因字數長短不一而影響閱讀時間理解的可能性。

從詞頻和字數的統計分析, 再經首次的通順合理度評分別除不符合的實驗目標句, 而後再對含「有 V 到」構式的目標句評分, 接著檢驗清單、實驗條件和區域間對字數的交互效果檢驗, 最終餘下 10 組目標句和 40 個 filler。行為實驗中目標句的排序如前述將採交叉平衡, 相同情境的句子會分布於不同清單內, 而每一清單中的句子將以 excel 亂數工具進行偽亂數排序 (Pseudo-random), 且為避免受試者察覺目標「有 V 到」構式, 排序後將會人工檢視是否有相鄰的「有 V 到」, 若有則手動調整。表 3-9 為本實驗 self-paced reading task 的實驗句子排序:

表 3-9 List1 和 List2 實驗句子排序

List1						
題號	詞類	R1	R2	R3	R4	R5
4	VA	他說簽訂	協議後就能	有平息到	兩國之間	的紛爭。
9	VS	這些暖化	的研究證據,	有增加到	各國對環保	的重視。
13	VA	一旦開戰	就可能會	有影響到	現在的生活	和經濟。
17	VPro	透過這個	論壇讓我	有認識到	來自各領域	的高手。
23	VPro	網路的發明	事實上	有縮短到	人跟人溝通	的時間。
28	VS	今年他們	實驗室	有深入到	研究發射	衛星的計畫。

33	VPro	身為發言人，	行為皆須	有反映到	集團的形象	和立場。
39	VPro	不管晴天	雨天他都	有完成到	每天巡視	道路的工作。
43	VA	一場疫情	就讓公司	有採取到	人員縮編	的策略方針。
50	VPro	這樣飲食	運動的方式	有超過到	身體的基礎	代謝率。
List2						
題號	詞類	R1	R2	R3	R4	R5
5	VPro	他說簽訂	協議後就能	有結束到	兩國之間	的紛爭。
11	VPro	網路的發明	事實上	有改變到	人跟人溝通	的時間。
16	VPro	一場疫情	就讓公司	有決定到	人員縮編	的策略方針。
20	VS	不管晴天	雨天他都	有堅持到	每天巡視	道路的工作。
24	VPro	這些暖化	的研究數據，	有引起到	各國對環保	的重視。
26	VS	身為發言人，	行為皆須	有保持到	集團的形象	和立場。
33	VPro	今年他們	實驗室	有恢復到	研究發射	衛星的計畫。
38	VS	這樣飲食	運動的方式	有滿足到	身體的基礎	代謝率。
42	VA	透過這個	論壇讓我	有接觸到	來自各領域	的高手。
48	VPro	一旦開戰	就可能會	有失去到	現在的生活	和經濟。

(四) 實驗操作及流程

本實驗主要分兩個階段，首先為按鍵操作的 self-paced reading task，最後為實驗後針對若干「有 VPro 到」句子的簡短訪談。開始前筆者會先確認受試者是否符合實驗條件，接著強調實驗並無對錯之分，閱畢語句後即「按鍵」作答，並提醒實驗中若有疑問請在畫面為「+」時提出，勿在句子中途提問。關於實驗的注意事項

和操作方式，在 E-prime 中的指導語頁面上也會讓受試者知道。此外，於進入正式實驗前也設計了三題練習題，確認受試者清楚實驗指令，排除正式實驗中因不熟悉操作而致的失誤。E-prime 的大致實驗流程請見圖 3-3：

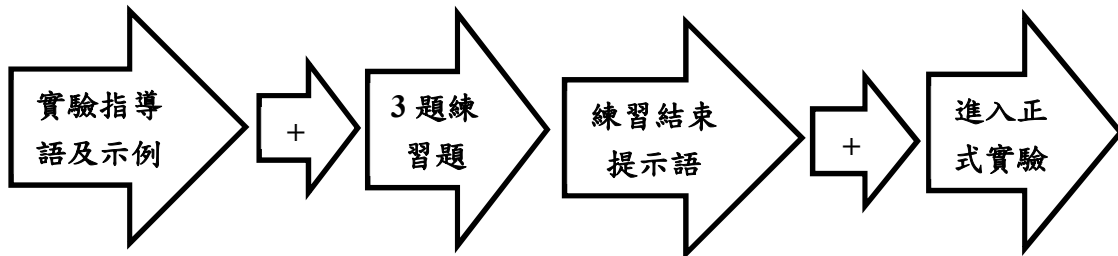


圖 3-3 自訂步調閱讀實驗流程圖

圖 3-3 的「+」為提醒受試者題目即將出現，協助受試者集中精神，後續進入正式實驗後每個刺激句子（例如 a1 和 b2 間）之間也會有「+」以做提醒，受試者按鍵後才會再進入下一題。而從練習題結束後進入練習結束提示語階段時，練習題提示語會提醒受試者即將開始正式實驗，同時也讓受試者稍作休息，休息完後按空白鍵即開始正式實驗。因共有 50 個實驗句子，後半部的實驗句子可能因受試者知覺疲勞而不能真實反應閱讀時間，故筆者於題目中間第 25 或 26 題處有 5 分鐘的休息時間，休息後再續答後半部。實驗句子的呈現方式如下圖 3-4 所示：

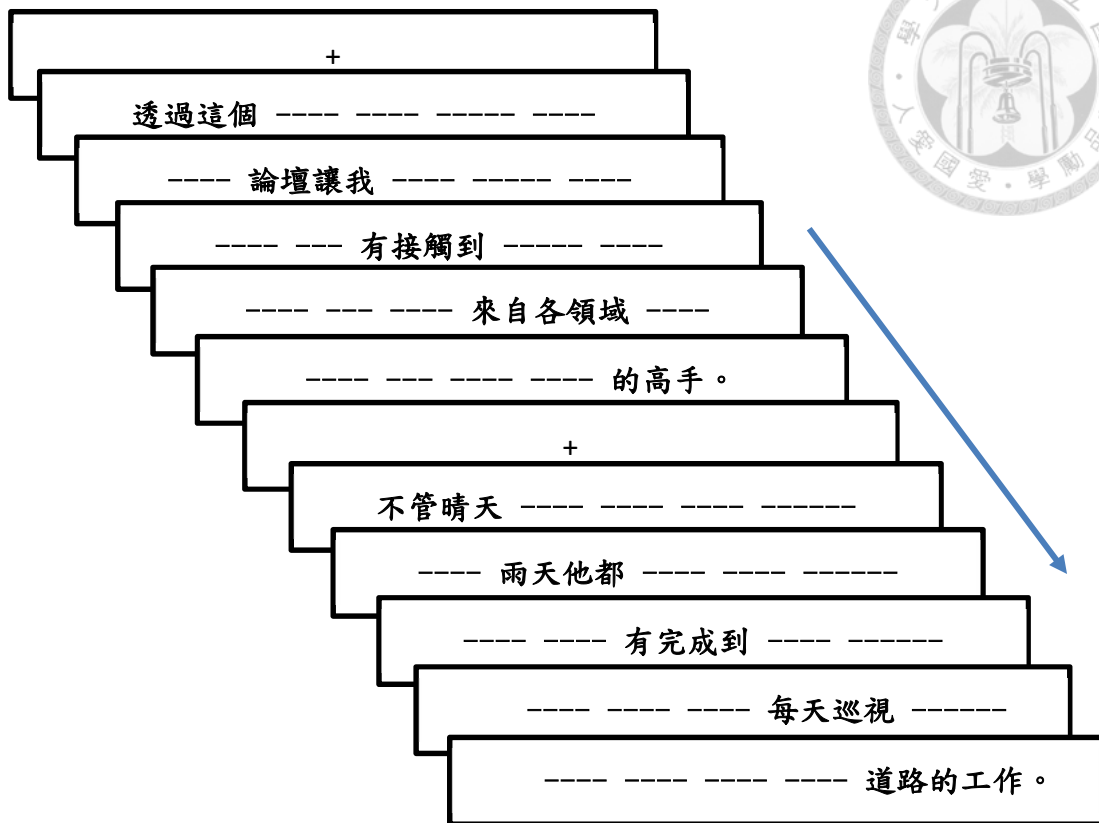
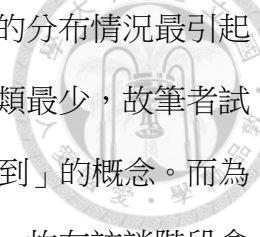


圖 3-4 實驗刺激呈現順序

每個句子會分成五個片段(即 R1~R5)依序出現於畫面中(如表 3-9 的分區), 閱畢後按鍵即跳至下一區段。為避免受試連續按鍵從句末再回頭來閱讀句子各成分的可能, 本實驗典範採 moving-window condition(Just, Carpenter, Woolley, 1982), 由左至右線性排列, 同時也符合真實的閱讀情況。畫面一次只呈現一個片段, 各語句片段並不會有「累積」成一句的機會, 確保每個刺激片段皆能反映受試實際的反應時間。而在每一個實驗句子後, 會接著一個詢問該句語意通順度(Plausibility)的問題, 如同此前通順度的問卷調查, 不同之處在於行為實驗中的目標句包含「有 V 到」構式而問卷中無, 以此來觀察句子在有無構式的情況下, 其評分的變化以及與觀察區(R3 和 R4)的反應時間有無特殊的對應關係。

為了瞭解受試者如何理解「有 V 到」構式, 也為後續對「有 V 到」有更全面且客觀的論述, 實驗的第二個階段為簡短訪談, 筆者會詢問受試者 3~5 個問題,



也包含 2~3 個「有 VPro 到」句子。質化結果中「有 VPro 到」的分布情況最引起筆者注意，雖其語意與「有 V 到」構式語意符合但分布卻為三類最少，故筆者試從受試者自身的視角描摹出一般臺灣華語母語人士對「有 VPro 到」的概念。而為避免因實驗者的語言使用偏好 (biasing) 影響受試者的訪談產出，故在訪談階段會先簡要說明問題，再請受試者閱讀實驗後訪談問卷 (請見附錄一)。訪談階段的指導語如下：

實驗後訪談指導語

接下來是實驗訪談。請您用兩三句話說明，您是怎麼理解某個句子的；以及您覺得某個句子是什麼意思。我念題號，您念題目，念完後請您接著說明，請按下錄音鍵開始。

第四章 「有 V 到」語料的類型與功能

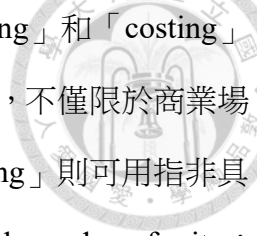
本研究分從語料庫語料和行為實驗兩方面論析「有 V 到」，第四章主要為目標語料的質化分析，輔以統計軟體 SPSS 輔助論述。首節以橫向的組成成分論述開頭，就第三章語料揀選標準篩選後的 609 筆目標語料，並以三分後的動詞類別個別討論「有 VS 到」、「有 VA 到」和「有 VPro 到」(鄧守信, 1983; 關鍵、洪波, 1995; 許秀霞, 2008), 探討個別動詞種類下「有 V 到」構式的特殊語意表現; 並適時列舉原始語料論述「有 V 到」的構式功能和語意表現; 最後則著墨於「有 V 到」於句中與他詞的互動與共現情況。次節則主要為「有 V 到」的話輪分析, 使用者於日常生活中使用「有 V 到」時也與所處的會話情境有關, 從前後話輪中探討使用者借助「有 V 到」達於何種語用和言談功能。

第一節 「有 V 到」的動詞類型及結構分析

筆者試從橫向角度切入「有 V 到」構式, 探究構式內動詞成分與「有 V 到」構式的共現關係, 觀察什麼類型的動詞最易現於「有 V 到」構式, 且「有 V 到」構式的語意功能為何, 嘗試為「有 V 到」理出更具體的構式意義脈絡。研究發現, 除了動詞三分概念下大量的動作動詞外, 與狀態動詞的共現顯示了方言結構的影響, 而屬性與「有 V 到」相合的變化動詞卻不多。更值得注意的是, 外來語與「有 V 到」構式的結合使用, 更加凸顯了「有 V 到」的特殊性。以下筆者將先分析外來語與「有 V 到」共現的情況, 接著再論述「有 V 到」與三類動詞使用的情形。

(一) 「有 V 到」的動詞類型與其功能意義

如同第二章文獻回顧中所提, 構式語法源於框架語意學 (frame semantics), 「概念」意義是理解語義的重要元素, 透過對某事物的經驗認知能夠構築出該事件的框架輪廓, 意即「場景」(scene)。也給了形式上相似但歧義的語句一個較合理的



詮釋，比如 Fillmore (1977, 頁 108) 所舉「paying」、「charging」和「costing」的例子。作為近義詞，「paying」可用於任何金錢的轉移關係上，不僅限於商業場合，如「paying debt」、「paying a child allowance」；而「charging」則可用指非具體的金錢量，例句「He usually gives it to me free, but today he charged me for it」；不過「costing」則常包含事物的具體金錢量和價錢，例句「If it didn't cost so much money, maybe somebody would buy it.」。在同樣與商業活動相關的概念下，各動詞又具有不同的「框架場景」，遂有不同的語言使用。

Fillmore 以近義詞說明不同的框架概念，「有 V 到」也正建立著自身的「場景」構式義。其中，動詞成分如同 Goldberg 所言 (2003: 221)，只要構式成份間語意上不衝突皆可自由結合，不影響個別框架下的「有 V 到」構式義。要理解「有 V 到」構式所構築的「場景」可以利用這個構式與外來語的連用情況來說明。筆者在 609 筆目標語料中注意到了「外來語」與「有 V 到」共現 (match、get 和 shocked)，屬於「語碼混用」(code-mixing) (Bokamba, 1989) 的情況。

Bokamba (1989, 頁 278) 說明了何為「語碼混用」(code-mixing)，指的是多種語言單位 (unit) 在單句之中混合使用的現象，比如在詞綴、字詞和片語中進行局部的結構變換。而「有 V 到」與英語單字結合混用時，match、get 和 shocked 分別處於構式內的「動詞位置」，與並列呈現的「語碼轉換」⁵⁸ (code-switching) 不同。不同的英語單字皆出現於相同位置，可見構式「有 V 到」有一定的語法特色，在與英語動詞共現後的情境中顯示了構式義。這類型語碼混用的情況正可論證「有 V 到」構式的存在，正因為「有 V 到」有其特定的「場景」構式義，讓符合「有 V

⁵⁸ 語碼轉換 (code-switching)：根據線上《大英百科全書》，意指在某些社交場合和會話情境中，說者從某語言切換為另一語言的情況。從社會語言學觀點來看，有時說者會為了在某社群內產生「身分認同感」(sense of identity) 而使用相應的語言 (Gumperz, 1982)，當一社會中的少數族群欲融入主流群體時，像是 1970 年代後語言學家觀察到，非裔美國人使用「標準英語」(Standard English) 和「非洲裔美國人白話英語」(African American Vernacular English, 簡稱 AAVE) 的情況。而所謂的並列呈現指兩語言仍分屬各自的文法系統或次系統中 (Gumperz 1982: 59; 陳聰賓, 2019)，在鋸子與句子間使用不同的語言 (Bokamba, 頁 278)，比如在以臺灣華語談話時，有時會穿插「No problem」等英文句式。<https://www.britannica.com/topic/code-switching>。(擷取日期：2019/2/27)

到」框架概念的各類成分進入構式內，比如上述 match、get 和 shocked 等英語動詞，使得個別動詞產生原先所沒有的特殊語意—確認動作完成和表現程度量值，「有 V 到」發生了語碼混用，更增添了「有 V 到」構式的特出性，下將分析「有 V 到」的功能意義。關於「有 V 到」與他種詞彙和句法的細部共現情況，筆者會再於第三小節作進一步的論述。

以下將以鄧守信（1983）、關鍵、洪波（1995）和許秀霞（2008）的漢語動詞理論，分別說明：「動作動詞」（action verb）、「狀態動詞」（state verb）和「變化動詞」（process verb）與「有 V 到」的結合使用情況。個別的動詞特色筆者已於第三章說明，於此不再贅述。經第三章對初始語料的篩選條件後，最終刪減為 609 筆。以下根據本研究對三類動詞的特性，試將 609 筆語料整理分類如下，詳見表 4-1：

表 4-1 609 筆目標語料的動詞類型分布

動詞種類 (所占百分比、筆數 ⁵⁹)	動詞語料 ⁶⁰
<p>動作動詞(VA) (88.50%、539)</p>	<p>講 123、談 47、學 30、用 24、說 24、聞 23、吃 23、拿 17、拍 15、抓 11、賺(錢) 10、查 9、檢 8、寫 8、聊 6、幫助 6、請 5、摸 5、撞 4、跑 4、問 4、採訪 4、讀 3、記載 3、走 3、存 3、賣 2、演 2、教 2、壓 2、去 2、開 2、照 2、考 2、當 2、記 2、沾 2、曬 2、領 2、考量 2、參與 2、訪問 2、伸展 2、鼓勵 2、幫 2、剪 2、猜 2、買 2、切 2、見(面) 2、換、配、站、帶、逃、跟、動、投、加、採、送、倒、吵、嚐、錄、放(假)、喊、弄、辦、推、貼、募、混、爬、交、下、刷、靠、分、睡、折、排、浸、泡、按、遮(光)、鬧、玩、揉、回去、攪拌、休、坐、噴、參加、休息、振動、設計、連絡、搜尋、暖身、累積、傳承、思考、面對、觸摸、抒發、響應、運用、扮演、重複、施(力)、</p>

⁵⁹ 此處的筆數為該動詞種類下的全部筆數，因動詞可能重複，故個別動詞種類會較少。

⁶⁰ 表格內之動詞按數量多寡排序，動詞後之數字為在本研究中的分布筆數，若無則表示僅為一筆。動作動詞中，數量僅一筆之動作動詞總共有 81 個；而分布僅一筆之狀態動詞共有 26 筆。

動詞種類 (所占百分比、筆數 ⁵⁹)	動詞語料 ⁶⁰
	介紹、刻、煮、摘、運、match、get
狀態動詞(VS) (6.73%、41)	嚇 8、關心 3、感動 2、高 2、火、氣、省、辣、準、冷、笨、長、便宜、好喝、震撼、好吃、害羞、鮮豔、發揮、遵循、覺醒、包括、落實、留意、驚艷、符合、獲得、節省、包含、shocked
變化動詞(VPro) (4.76%、29)	進 5、回 5、傷 4、盡 3、嫁、享(口福)、佔、上、仿、吐、堵、生、登陸、感應、羈絆、提議

根據表 4-1，大部分進入「有 V 到」的動詞為動作動詞（以下簡稱 VA⁶¹），狀態動詞（以下簡稱 VS）次之，變化動詞（以下簡稱 VPro）最少。單音節 VA 遠較雙音節為多，單音節 VA 大量的與「到」組成可能與現代漢語的雙音節化現象有關（莊會彬、趙璞蒿、馮勝利，2018，頁 7），也牽涉到漢語的韻律（馮勝利，1996）；而狀態動詞（以下簡稱 VS）的情況則相反，表格 4-1 結果顯示雙音節 VS 較單音節 VS 多；而變化動詞也以單音節 VPro 為多。以下將個別討論「有 V 到」與三類動詞的互動表現，首先是「有 VS 到」。

1. 「有 VS 到」

根據表 4-1 的結果雙音節 VS 數量較單音節 VS 為多，分別為 22 筆和 18 筆；以種類數來看，雙音節 VS 也明顯多於單音節 VS，分別為 19 和 10 種，差異更顯著⁶²。從表 4-1 的結果來看，對於 VS 而言，「有 V 到」似乎偏好與「雙音節 VS」

⁶¹ 本研究為便於引述稱呼「動作動詞」(action verb) 為 VA，與中研院平衡語料庫詞類標記系統中的「VA」不同。涵蓋了包含「暖身」(詞庫小組標為 VA)、「登陸」(VCL)、「介紹」(VE) 等語料中所有動作動詞範疇。中研院詞類 VA 為動作不及物動詞，即動賓組成的動詞種類，不可直接後接賓語如：睡覺；VCL 為 VC (動作單賓述詞) 的次分類，特點在於賓語為代地方特徵的終點，多為移動類或表存在的動詞，如：進入、經過；VE 則為動作句賓述詞，該類動詞的賓語常為子句，語意上需要二至三個論元，多為語言行為或思維活動類的動詞，如：答應。

⁶² 種類與數量不同，數量會因某個動詞的重複而變多，比如總共 18 筆的單音節 VS，其動詞種類的分布為：8 筆「嚇」、2 筆「高」以及各 1 筆的「火、氣、省、辣、準、冷、笨、長」。



共現，即使從韻律語法的角度來說（馮勝利，1997）單音節字詞與「有 V 到」結合即可成為一「韻律詞（Prosodic Word，簡稱 PrWd，韻律語法中最小且可自由運用的語意單位），結構比起與雙音節共現時更加緊密且靈活，雙音節 VS 卻較多。在這樣的情況下，筆者試從總數約 1100 萬詞的國教院 COCT 口語語料庫 2017 尋求答案，查探在當代臺灣華語口語中是否雙音節 VS 本就較單音節 VS 為常用。經筆者初步查找後⁶³，發現在當代的臺灣華語口語中雙音節 VS 的確較單音節 VS 為多，且從查得的筆數上來看差距明顯。請見表 4-2 所示：

表 4-2 COCT 口語 2017 中單音節和雙音節 VS 的搜尋結果

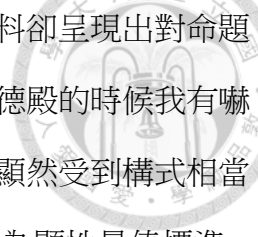
	單音節 VS	雙音節 VS
VH（狀態不及物動詞）筆數	277,873	381,804
VHC（狀態使動動詞）筆數	9,192	34,602
VI（狀態類及物動詞）筆數	6	5,297
VJ（狀態及物動詞）筆數	23,035	107,386
VK（狀態句賓動詞）筆數	12,299	142,522
VL（狀態謂賓動詞）筆數	42,796	25,118

（檢索日期：2020/08/18、2020/11/03）

根據表 4-2 所呈現的數據，除了 VL 以外，絕大多數的 VS 類動詞其雙音節的形式遠多於單音節。從大型語料庫觀察 VS 的使用傾向，反映了在當代臺灣華語中人們的確更常使用「雙音節 VS」的事實。再回來審視表 4-1 中雙音節 VS 較單音節 VS 更常與「有 V 到」共現的結果，便可發現此為 VS 共時上的使用傾向，因此也反映在與構式「有 V 到」的共現情況上。

觀察「有 VS 到」的語料表現，發現其多作為一種暗示動作事件「程度量值」的功能，且大多無後接成分。而本為狀態的 VS 透過「有 V 到」而能表達事件的程

⁶³ VS 於中研院的詞類標記中有 VH（狀態不及物動詞）、VHC（狀態使動動詞）、VI（狀態類及物動詞）、VJ（狀態及物動詞）、VK（狀態句賓動詞）和 VL（狀態謂賓動詞）六種。搜索方式筆者試舉 VH 為例，以「?_VH」搜尋單音節；以「??_VH」搜尋雙音節 VS。因所得筆數甚多，故僅初步比對筆數並未細部逐條檢閱。（檢索日期：2020/08/18）



度量值標準，VS 為對命題事件的均質描述，而「有 VS 到」語料卻呈現出對命題事件的「動態性」和「非持續性」表現，比如「我第一次看到武德殿的時候我有嚇到」，表達一種動態的瞬間反應，與本來 VS 的均質屬性相違，顯然受到構式相當大的影響。經筆者整理歸納後共分為三類，一為客觀量值標準，二為顯性量值標準，最後則為認知程度量標準，後兩者屬於主觀的量值表現。

「有 VS 到」為本研究「有 V 到」當中最特別的一類。在論述「有 VS 到」前先分析「有 VS」的組成特色似乎能更釐清「有 VS 到」構式類型。有字句後接 VS 的用法並不見於標準漢語語法中，而從閩南語等方言的角度觀察，南方方言普遍具「有」後接「狀態動詞」的語法結構（陳前瑞、王繼紅，2010）。陳前瑞和王繼紅認為「有+VS」的組成有兩種功能，一為「肯定狀態的現實性」，二為「肯定狀態變化的結果或完成」。項夢冰（1997：319）研究連城客家話也發現了「有+狀態動詞」表示確認狀態的用法。根據行政院客委會於 2016 年所做的統計資料（2017），全國約有 1,620 萬人的族群認同為福佬人（閩南人），約佔了 69.0%，可知絕大部分的臺灣人其母語為閩南語或者客語。閩客族群因著政府政策而學習「國語」，筆者認為臺灣華語中「有 VS 到」構式的出現原因與閩客語有關，其中又因閩南族群為多，相較客語而言閩南語處於較優勢語言，故筆者推論臺灣華語中「有 VS 到」構式似乎受閩南語的影響較深。

曹逢甫和鄭縈（1995）分析了閩南語表「有」義的「u」的五種語義功能，也討論了與國語（即漢語）之間的對應關係（詳見本研究第二章第一節）。根據其研究結果，在閩南語「u」（有）的五種語義當中，惟第五種「表強調」的語義功能在漢語中沒有相對應的固定語法。例如閩南語「（彼蕊）花有紅」，這個花「紅」的狀態藉由情態動詞「u」的強調，讓聽者感受到說者意欲側重的暗示：「那朵花『真的、確實』達於『紅』的狀態」。而漢語則缺乏這種直接的強調方式，若想表達「有多紅」，得透過特定的程度副詞來修飾，如「真的、確實、十分、非常」等具程度或



真值性的情態副詞。

依據上述對應於閩南語的討論，臺灣華語中特殊的「有 VS 到」的用法，應為以方言為母語的人士欲以國語（漢語）強調某狀態程度時，基於語言表達的經濟性原則，既然「u」能後接動作動詞，那在欲強調或肯定狀態動詞（VS）程度時便也「移用」了閩南語「u」後接 VS 的用法，發生了「語言移借」（borrow）。從上述閩南語「u」對 VS 的肯定強調用法看來，在口語的交際活動中欲以「有 VS 到」來表達事件的量值標準時，比起選用特定程度或真值性副詞，說者直接使用「有 V 到」似乎更有效率，不須費時從詞庫中提取特定字詞；同時，「有 V 到」構式皆能用於肯定強調任何表狀態的 VS，也符合 Goldberg（2007）對構式語義的「經濟性」原則。

排除少部分非強調程度的語料⁶⁴，以下將針對三種具程度量值暗示的「有 VS 到」語料進行分析。

（1）客觀量值標準

第一類「有 VS 到」是少數有後接成分的類型，除了以構式暗示程度量外，也藉由其後的成分表達一個「量」（amount），且這個量為一客觀具體的數值，請看例 4-1：

例 4-1

A：最高的數值有多少？

B：我血糖飯後高的時候有高到 500 多，西藥已經壓不下來，我也被嚇到。

（《解開食物密碼》第 3 集）

⁶⁴ 從多數「有 VS 到」語料得知，「有 VS 到」的構式功能語意主要為「暗示動作事件的程度量值」，故筆者將之認定為「有 VS 到」的典型構式功能語意，如同「有 VA 到」以「確認動作事件完成」為典型構式功能一般。但在「有 VS 到」中仍有少部分「例外語料」，因其不具有程度暗示的構式語意，反而更近於典型「有 VA 到」的「確認完成」功能，比如：「有包含到」、「有留意到」。關於「有 VS 到」的例外語料以及典型「有 VA 到」的介紹請見後續論述。



與他類最不同之處在於其「客觀性」和「具體性」，觀察例 4-1 中構式「有高到」的其後成分「500 多」就能得知其程度的量值範圍。B 說了「有高到」指的是「血糖值」，血糖值是能具體量測出來的數字，B 表示他的血糖值 500 多，而根據衛生福利部國民健康署對於糖尿病的醫學標準⁶⁵，其中一項依據為空腹血糖值大於等於 126 mg/dL 即糖尿病，B 所言的 500 多顯然高於醫學標準。而 B 其後也補充說明了「我也被嚇到」，正表明了因為這種數值的表現非同一般，才會產生具強度的驚嚇情緒，故藉由能暗示程度量值的「有 VS 到」去表達這種強度。特別說明這種程度量雖也為說者主觀，血糖 500 多顯然也高於 B 的個人標準，不過其主觀性卻不若他類「有 VS 到」強烈，是一種對比後的相對客觀性。

(2) 顯性量值標準

第二種顯性量值標準為其「標準」能以「數值」表示的「有 VS 到」類型，即便在會話使用時無顯示具體的「量值」，但因其所暗示的程度量值能以某個能數值化的標準表示，故筆者將之歸於「顯性量值標準」的「有 VS 到」，請見例 4-2：

例 4-2

要怎麼選（旅展）才真的有便宜到。

（筆者自行收集之語料）

例 4-2 中「便宜」與「有 VS 到」構式結合使用，這裡的主題是旅展，說者的言談目的為「想選出便宜實惠的旅遊」，並且這個「便宜」非同一般，要強調的是「達於」某種「量值」的「程度」才算是便宜，而這個量值為具體的數值標準—價格，價格能以實質的錢來衡量多寡。某種價格具體存在於說者心中，當然何種範圍

⁶⁵ <https://www.hpa.gov.tw/Pages/Detail.aspx?nodeid=641&pid=1230>。（檢索時間：2020/8/20）

內的價格是為便宜，也是十分主觀的。因此，此類「顯性量值標準」事實上也非「客觀」程度量，只因此類的特點在於其程度量值表現能以「顯性」的「數字」表示。對說者來說只要有「達到」某種「價格」就算是「有便宜到」；相對來說，「沒達到」說者心中的「價格標準」就是「沒便宜到」。

其餘類似的「有 VS 到」語料還有「我今天真的有冷到」（筆者自行收集）和「那之後是不是有節省到一些家庭的開支」（《綠色幸福學》第 19 集）等等，前者的標準為「溫度」，而溫度的高低能具體測量；後者的標準則為「金錢」，「有節省到」是否達於說者主觀上「節省」的程度能以「所花的費用」來衡量，這也是能數值化的程度量值。

（3） 認知程度量標準

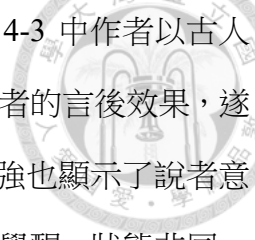
相較於前兩種「有 VS 到」，第三種「有 VS 到」雖隱含程度量值，不過其標準不能以數值來表示，而是從說者使用「有 VS 到」的「情境」中推知「標準」。若是某動作事件符合說者的「條件」即為「有 VS 到」，意即認知上的條件標準，故筆者將這類「有 VS 到」歸類為「認知程度量標準」。請見例 4-3：

例 4-3

發覺在那個時代四百年前的明朝，晚明的時代，那個那時代的人經濟很發達，這個藝術活動非常蓬勃，這個豪宅很多。那時候的中國，可是在那個時候大家已經有覺醒到說，我們的生活要簡單，要跟地球要能夠配合，所以出現了很多《朱子治家格言》那種教訓。還有像《菜根譚》、《了凡四訓》，這些都是讓人回歸到可以很簡單的過生活。

（《靜思書軒心靈講座》第 53 集）

例 4-3 的語料來源是一個專題演講性質的節目，節目來賓侃侃而談自己的人生

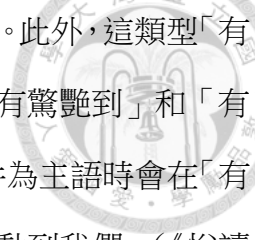


經歷或體悟，說者用了能表達個人身心靈狀態的 VS—覺醒。例 4-3 中作者以古人即有環保簡約生活的意識，欲達到「說服或勸誘」(convince) 聽者的言後效果，遂使用了具強調程度意味的「有 VS 到」，而這種「程度性」的加強也顯示了說者意欲「加深」聽者印象的用意。說者為了加強明朝時個人的性靈「覺醒」狀態非同一般，使用了「有 V 到」構式表示不但已經有此種精神思考，且「程度」符合說者主觀的「覺醒」標準，成功「到達」了某種「覺醒的結果」。另外，「有覺醒到」後有臺灣華語的補語標誌「說」，如同前述對「有 VA 到說」的分析，具引介子句的功能 (Chang, 1995; 曾心怡, 2003)。此處所引介的為「有覺醒到」的「條件標準」，諸如「生活要簡單」、「(生活方式) 要能配合地球」等「情境條件標準」(context standard)，其量值標準顯然由「對話情境」中推得。

第三類「有 VS 到」最顯著的特色在於此時「有 VS 到」的量值標準「不能」以數值表現。根據「有覺醒到」的前後文情境，說者基於某些自身所認知到的事情提出「古人很早就意識到要簡單過日子的這種生活方式」的結論。而說者的認知可能是其從古籍文獻中得知的內容，這些內容也是說者自身從文獻中「認知」且「選取」的，而個人會擁護自己所提出的論點。因此，這裡的「有覺醒到」是一種主觀性的陳述。「有覺醒到」表達了主觀的認知程度量，其「量」的表現相對於「客觀量值標準」和「顯性量值標準」來說不太明顯。對於「有覺醒到」的程度量值判定，主要依據會話的前後情境，屬於「條件性」的量值標準。符合「有覺醒到」的完整量值標準為「在晚明社經發達的情況下，仍有提倡簡單生活的專書出現，且書中教人『簡單生活、配合地球』等等」。對說者而言，在這樣的條件標準下稱古人「有覺醒到」，也同時包含了確認達成及暗示動詞程度量的構式語意功能。

語料中也有與「有覺醒到」相同的認知程度量「有 VS 到」例子，比如「有遵循到」(《農夫與他的田》第 59 集) 等等⁶⁶。說者藉「有 VS 到」強調並暗示對某事

⁶⁶「有遵循到」的原始語料為「上天所創造這些植物，你去吃這種植物，我相信是比較有遵循到自然，就是不要違背植物生長的特性。就是說我們吃這個原生蔬菜，就是說吃它我並沒有讓它變成有



的認知程度，加深聽者對該命題事件的印象並使其更關注該事件。此外，這類型「有 VS 到」也包含了許多與個人情感相關語料，比如「有嚇到」、「有驚艷到」和「有害羞到」等等，且根據語料表現也少有後接成分，僅在部分以事件為主語時會在「有 VS 到」後出現「經驗者」(experiencer)，如：「師傅的精神有感動到我們」(《悅讀浮世繪》第 37 集)。

上述三種「有 VS 到」的表現皆有其主觀性色彩，筆者認為「有 V 到」構式在與 VS 結合成「有 VS 到」時展現出了更多的言者主觀性(Subjective)。王海峰(2011，頁 169)在討論離合詞中插程度補語的現象時也談到了「主觀性」，其中發現了多數的離合詞與程度補語「好」共現，且多用於「否定」句式中，例如：沒有睡好覺。詞彙本身固然是中性的，而說者為表達自身所欲加之主觀情感，會為中性的詞彙語義附加其他成分，其中「程度」補語的量值高低表現更能顯現出言者主觀。而王海峰也提到了這類中插程度補語的離合詞，大部分顯露了說者的主觀意願，為一種情態詞形式；同理，不論本研究「有 VS 到」量值顯性與否，皆展現了說者的主觀想法。

第一類能後接具體數值的「有 VS 到」，因其後接成分為客觀數值，故說者帶給聽者的主觀性不若其他兩種「有 VS 到」強烈，比起運用強烈的「量的表達」讓聽者更加關注某命題事件，客觀程度量值的「有 VS 到」展現了較為明顯的確認功能，其「有 VS 到」功能語意也有「確認狀態程度」。其與數值的補語成分共現時，其構式的組成表現與虛化「到」後接表程度或範圍的補語相似⁶⁷。除了例 1 的「有高到」以外，其他語料如：「蘇花高速公路有長到九公里」(《大愛全紀錄》第 63 集)也屬此類。第二類的顯性量值「有 VS 到」，最大的特點為其主觀標準能「具體數

什麼基因改良的也好，或是怎麼樣去配種產生另外一種品種。」符合說者「有遵循到」的「條件標準」是「吃不經基因改良的原生蔬菜」。「不吃」才是「達於」「有遵循到」的「程度」表現，而這種主觀的量值無法以客觀數值表示，故歸於「隱性量值標準」。

⁶⁷ 劉月華(1998：405)認為虛化的「到」已為一種趨向補語的比喻用法，故能呈現出事情或狀態的發展程度。

值化」，與第三類的認知程度量「有 VS 到」同，其主觀性色彩皆相當強烈，語料如：「有辣到」、「(算命結果)有準到」等等。說者透過「有 VS 到」構式表達「辣」和「準」的「主觀」高程度量值，也透過構式向聽者表明自身對某事物的「標準」。然而，語料中卻不是所有的「有 VS 到」語料都與程度量值有關，本研究中即有八個「例外」，或稱非典型「有 VS 到」。請見表 4-3：

表 4-3 非程度量值的「有 VS 到」

序號	詞類	字詞	語料內容	結構功能
1	Vt VJ P	包含	朱顏跟至維你們看看裡面這個小樹椅跟沙發有什麼地方是相同的呢？它們都是對，而且答對了，這個井字型的十字結構呢，它最主要就像樑柱一樣是十分重要的，還有 包含到 旁邊的這一個環環相扣的部分，它也是對於承載力是有很重大的幫助…	確認動作範圍
2	Vt VJ P	獲得	文哲、昱潔今天你們的疑惑都有 獲得 到解答了嗎？嗯，你們都很有科學的精神，這點值得老師給你們鼓勵。	確認動作達成
3	Vt VK P	留意	所以我覺得這是臺灣社會一個正向的發展，是，所以這是一個很大的改變。其實我有 留意到 一些外國人就是說，外國的保育專家會把臺灣選擇一個站來臺灣欣賞這個所謂候鳥，是。	確認動作達成
4	Vt VK P	包括	你怎麼樣來跟我們形容，我從你的照片裡面看到那種發螢光的蘑菇，你先從這麼小的地方不動的東西開始，這不動的東西有 包括到 全世界最大的花，我想這一個我覺得這個地方就像一個魔法森林一樣…	確認動作範圍
5	Vt VJ VCL	發揮	親愛的吉曼，爸爸要回印尼了。我只是想要告訴你我有一個願望，就是我希望你變成很棒的孩子，希望你在臺灣所學的知識可以用在你的生活，還有 發揮到 印尼。祝福你，加油！	確認動作達成

序號	詞類	字詞	語料內容	結構功能
6	Vt VHC P	落實	你如果外食的話，也希望你可以是在外面的餐廳裡面直接用餐，對，我們很希望能夠去看一下這個設計師的公司，對，因為剛剛每一個小小的角落是真的都沒有辦法逃過我們的眼睛，是不是真的都有 落實到 一個環保的一個部分，我們可以去突擊檢查一下，可以。	確認動作達成
7	Vt VK P	關心	關心體驗的話，其實這關心是不僅關心自然生態，有生命的部分，對，還有 關心到 那個人是人的那種生命，就是說如果我來這個地方，是說這個地方在那個地方好吃好玩的，大聲吆和住在那個地方怎麼辦？一天到晚被那個觀光客給干擾到，我們也要關心沒錯。	確認動作達成
8	Vt VK P	關心	能當他的病人真的是很大的福利，當然能當他的學弟也是。不管是他對我們的教學，或是說他也有 關心到 說我們是不是有學到什麼東西，或是在這邊實習的時候是遇到什麼困難…	確認動作達成

表 4-3 中的八筆 VS 在中研院的詞類標記中皆為狀態動詞，有 VJ（狀態單賓述詞）、VK（狀態句賓述詞）和 VHC（狀態不及物述詞）⁶⁸，雖具狀態的特性但與「有 V 到」共現為「有 VS 到」時卻無程度量值的表現，與多數「典型」暗示程度量的「有 VS 到」不同，比如「有包括到」和「有包含到」。觀察「有包括到」和「有包含到」的上下文，其後涉及了動作的範圍，意即動作的對象，此處的「有 VS 到」構式似乎較傾向於確認「包括」和「包含」的範圍，表明「除卻前述所提，還

⁶⁸ 據詞庫小組的定義（1993）VJ 暗示了動詞在語意上須帶有兩個名詞組論元，故稱「單賓」，能表示某種狀態，也能後接賓語，如：認識、獲得；VK 類動詞常帶有句子類型的賓語，例如：明白、包括等等；而 VHC 則似於口語中常稱的「形容詞」，描述某種狀態且一般來說只帶有一個必要論元，遂為「不及物」。依據不同的句法表現 VH 又可再細分為九類，VHC 即為其中一類。



另加上其後的物體」，讓這類型的「有 VS 到」產生涵蓋其後對象範圍的功能，與「有 VA 到」能後接「空間域」的語意相似。「有包括到」和「有包含到」不具「程度量值標準」，其構式功能近於確認完成的「有 VA 到」。

再舉「有留意到」為例，根據前後文此處說者的言談目的在於向聽者確認「已留意外國保育專家選擇台灣作為欣賞候鳥的一站」，使用了「有 V 到」向聽者確認自己已發覺某事件的效果，會話中也不見暗示程度量值和言者的主觀標準。由此看來，表 4-6 的非程度量值「有 VS 到」的功能顯然不在暗示程度和表明標準，而是「確認」。所確認的「對象」有的是範圍、也有的是事件，與「有 VA 到」的構式功能很相似，傾向於典型「有 VA 到」「確認」的語意功能。

從上述「有 VS 到」近似於「有 VA 到」確認完成功能的表現，筆者認為這是不具量值涵義的 VS 處於「有 V 到」「確認」的語意框架下。即便 VA 和 VS 的詞彙本質有異，也因為在構式「有 V 到」的框架中，而使得詞彙有了更適切的語意解讀，這是詞彙本身語義無法完全解釋的，如同 Goldberg(2003)對構式的理解：「任何的語言模組，嚴格來說只要無法從其組成成分或是已知的結構中推知其形式或功能，就能被認定為『構式』」⁶⁹。接著說明「有 VA 到」。

2. 「有 VA 到」

表 4-1 中的 VA 種類眾多，為「有 V 到」中分布最廣的類型。在分布數量上以 123 筆的「講」和 47 筆的「談」為最多，兩種都與言談相關，此外也還有 24 筆的「說」、6 筆的「聊」和 4 筆的「問」，為方便論述筆者將上述這五種動詞定義為本研究中的「言談類動詞」。在全部的「有 VA 到」中「言談類動詞」所占比例極高，約佔 22.82%，特別是「有講到」。筆者觀察「有講到」的原始語料，發現說者常藉由「有講到」確認動作事件的「完成」，意即常用於已然事件，回指之前說過的內

⁶⁹ 原文為：「any linguistic pattern is recognized as a construction as long as some aspect of its form or function is not strictly predictable from its component parts or from other constructions recognized to exist.」。



容。請見例 4-4：

例 4-4

A：我們首先要問的是，為什麼他們會叫你 B 咖教授？你在那邊的輩份那麼低啊？

B：這樣子其實，我們這個實驗餐廳有很多的事情想要推，除了友善環境之外，我剛剛**有講到**一個就是關懷。那關懷先關懷農民再說囉！農田今天種了一片的青椒，青椒裡面可以上架的大概只有六成，那可能有三成是長得歪歪的、小小的、根本無法上架的，這個叫做 B 級品……

（《綠色幸福學》第 61 集）

根據前後文例 4-4 中的 A 應為主持人、來賓 B 應為教授，教授 B 透過「有講到」表達其先前的確「說了某件事」，藉「有 V 到」構式達到一種動作的完成，且時間副詞「剛剛」也表明了動作已發生；此外，從整個問答的話輪來看，教授 B 在回應主持人 A 疑問時，也藉由「有講到」提及先前相關內容，將之與目前的論述結合；也就是說，「有講到」似乎也作為一種「連結前文」和「補充論點」的功能，於縱向的話輪中具備的話語功能。

除了「有講到」以外，其餘的言談類動詞「有 V 到」也具有類似的表現，比如「有說到」，請見例 4-5：

例 4-5

A：因為我知道很多人需要感同身受去告訴他們我也得癌症，她不僅是將心比心，還將身比身。

B：是。

A：對不對？就在病房裡面去服務其他癌症病人，這就讓我很感動。這我就要補問林大哥一個問題，就是其實您剛剛影片當中有**說到**其實您比較不方便，僵直性脊椎炎…

（《人到中年》第 28 集）

例 4-5 中的 A 應為主持人，使用了「有說到」表達來賓 B 先前於影片中「所說之事」的「完成」，且也連結起與當前主題相關的前文；有趣的是，在一來一往的話輪對答中主持人同時也運用「有說到」去「延伸」與來賓 B 的談話，無形間推動了節目的流程進行。根據上述對言談類動詞的「有 VA 到」論述，除了在「有 VA 到」中佔有很高的比例外，也察覺出了這類型「有 VA 到」在話輪和節目流程上的特殊表現。言談類「有 VA 到」具有連結前文和延伸話輪的功能，在話語交談的過程中也常與具「引介子句」功能的補語標記「說」共現形成「有 V 到說」。遍查本研究的 609 筆語料，發現共 44 筆「有 V 到說」，且高比例出現於言談類 VA，請看表 4-4 的整理：

表 4-4 本研究中的「有 VA 到說」分布情況

語料	動詞種類	言談類動詞與否	筆數
講	動作動詞	是	32
談	動作動詞	是	5
說	動作動詞	是	2
聊	動作動詞	是	1
問	動作動詞	是	1
採訪	動作動詞	否	1
覺醒	狀態動詞	否	1
關心	狀態動詞	否	1

表 4-4 中清楚呈現了言談類「有 VA 到」在後接「說」的使用情況，言談類「有 VA 到說」在本研究的「有 V 到說」中占有極高比例（約佔 93.18%），下面將藉由語料來說明這種特殊的共現情形。請看例 4-6：



例 4-6

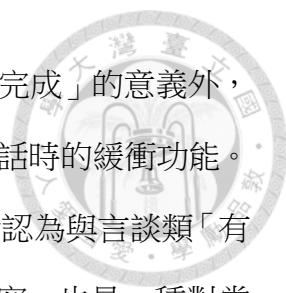
大家好！我是溫國智老師。然後觀眾朋友來信有問到說，豆芽菜炒完之後讓他產生很一個小小的困擾。炒完之後的豆芽菜變得又塌又軟又黑。那解決這個問題，我們今天待會兒就讓炒一盤又白又脆又好吃又不會變黑的豆芽菜...

(《蔬果生活誌》第 86 集)

例 4-6 的內容明顯出自於主持人，「有問到說」作為該句的主要謂語，所問的問題在其後「豆芽菜...困擾」，長賓語的存在使得主持人在說之前稍作停頓，作為後續談話的「緩衝」。而「有問到說」中「說」也不是實體義「說話」，似乎為一種結構上的助詞。前人研究也提到了這種動詞後和從屬子句前的「說」可能是受到閩南語句法的影響，作為一種引介子句的補語句標誌 (*complementizing function*) (Chang, 1995; 曾心怡, 2003)⁷⁰；王萸芳等 (2003) 也提及臺灣華語「說」為一種「反預期標記」(*a marker of counterexpectation*)，說者藉以表示某事和所預期的不同，有時也透露出尚未準備好的狀態，如例 4-6「有問到說」中「說」的緩衝表現。「說」在構式「有 V 到」後，幫助「有 V 到」引介了如例 4-6 中的長賓語，使得構式「有 V 到」能適時的在談話中「停頓」為後續內容「緩衝」，給予說者「休息時間」，甚至是思考接下來的談話內容，同時也給予聽者接收資訊的緩衝時間。遍查本研究中所有「有 V 到說」的情況，的確其後成分也大都為長賓語，且有時說者為鋪墊其後的重點而適時的停頓緩衝，在「有 VA 到說」停頓後仍再次重申了一次重點⁷¹。

⁷⁰ 曾心怡 (2003) 提到了當代臺灣國語中「說」常於動詞後作為一種「補語句標誌」(*a complementation marker*)，比如「他擔心說到了那邊上網不方便」(曾心怡, 2003: 60)。Chang (1995) 分析閩南語的 *kong*，認為 *kong* 具有一種「補充」(*complementizing function*) 的功能，能引介其後成分，出現在動詞和否定詞之後，像是「我會用保證 *kong=hoN*，不是伊 e 問題 *la*」(我保證這不是他的問題啦) (Chang, 1995: 116)；也能出現在從屬子句之前，如「干那 *kong* 愛吃煙按呢爾，其他攏沒按怎啊」(就喜歡抽菸，其他都沒什麼啊) (Chang, 1995: 116)。

⁷¹ 出自節目《美麗新生活》第 49 集：「.....這個 600 公頃是林務局的這個數據，那這是我自己換算。剛剛瓊芸姊有講到說，大安森林公園，大安森林公園大家知道它的面積多大嗎？」。



言談類「有 VA 到」除了在構式功能上表達動作事件「確認完成」的意義外，也在談話中具備多種話語功能，也與補語標記「說」結合作為談話時的緩衝功能。而補語標記「說」何以常與言談類「有 VA 到」合用的原因，筆者認為與言談類「有 VA 到」所具有的連結前文功能有關，連結與當前話題相關的內容，也是一種對當前主題的「引介」。在當代臺灣國語中作為補語標誌的「說」，因其也具「引介」的功能與言談類「有 VA 到」的話語功能相似，故結果如表 4-4 所示。關於「有 V 到」細部的話語功能討論，將留待 4-2 節中論述。

除了言談類「有 VA 到」的特殊表現外，表 4-1 中也察覺到多單音節 VA。根據韻律語法的成詞規則（馮勝利，1997）⁷²，成詞的關鍵在於音步，因兩音節即可組成一個音步，形成最小且能自由運用的語言單位—韻律詞（Prosodic Word，簡稱 PrWd）。故無論是切分成「有+單音節 VA」或是「單音節 VA+到」皆能成詞，且單音節 VA 似乎較雙音節 VA 為靈活，與「有 V 到」的組成關係也因此較雙音節 VA 緊密，從語料的數量上可看出更常為人使用。

從韻律詞的角度分析單音節 VA 的「有 VA 到」，切分為「有 VA」或是「VA 到」時，韻律上較雙音節 VA 的「有 V 到」更和諧的原因也在於漢語的「雙音節化」。從類型學的角度觀之，漢語在由上古至現代的歷時演進中確有雙音節化的趨勢。程湘清（2003）整理統計了從先秦《論語》至唐代《敦煌變文》等古書對雙音節詞的使用情況，結果發現雙音節詞數量明顯增多，從表 4-5 來看尤為明顯：

⁷² 韻律語法以「音」來分析語言使用現象，其如同構詞學一般具有層級性，從基本的韻素（mora）或音節組成而後形成「音步」（foot）。比如中文是音節音步，「喜歡」分別為兩音節組成一音步；英文則為韻素音步，韻素一般只計算韻母，比如「dig」為「i」和「g」兩韻素組成一音步，可見音步常為兩韻素或兩音節組成，此即為「音步二分枝」原則。而每一個能獨立自由使用的語言單位稱為「韻律詞」，而任一韻律詞必包含最少一個音步，故依據音步二分枝原則也必包含兩個韻素或兩個音節。（莊會彬、趙璞蒿、馮勝利，2018：39）



表 4-5 程湘清 (2003) 漢語雙音節詞的發展脈絡

書名	成書年代	文字總量	雙音節詞數量
詩經、論語、孟子	先秦	11 萬餘字	1245
論衡	東漢	21 萬餘字	2300
世說新語	南朝	6 萬餘字	2126
敦煌變文集 ⁷³	唐代	27 萬餘字	4347

(擷取自莊會彬、趙璞蒿、馮勝利，2018，頁 6；程湘清，2003，頁 101、104、182，265)

從表 4-5 的統計結果來看，漢語確實漸趨雙音節化。莊會彬等 (2018) 也提到雙音節化的詞彙有時也有意義上的相關，筆者舉「看見」為例。成書於春秋戰國時期⁷⁴的《墨子·所染》中有此段敘述「子墨子言見染絲者而歎曰：『染於蒼則蒼，染於黃則黃。』」當中以單音節的「見」表達「看見」之意。現今則以雙音節「看見」表達，且以「看」作為主要動作，「見」則演變為動作的補語表達「確實看到」的結果，動補結構的「看見」作為一種意義上相關的雙音節複合動詞(戴浩一，2007：8)。而進入「有 V 到」中的 VA 也在概念意義上與「有」或是「到」有相關之處，比如與位置移動相關的 VA「有觸摸到」等等。

為了對「有 VA 到」類型有更全面的認識，筆者也觀察了「有 V 到」的後接成分，並從中整理出三種後接成分類型，分別是：時空位置訊息、具作用關係之單一名詞以及表結果或狀態的成分，「有 VA 到」與後接成分的關係，和「到」的語法化歷程具有像似性。根據文獻回顧對「到」的爬梳，「到」於漢語中從具體「到達」某處的語義至抽象「時間」的到達。而後再更虛化為主要動詞的補語或助詞成分，表示動作的抽象位移、完成或程度，如「想到」、「胖到走不動」等(張瑩，2003；

⁷³ 為王重民、王慶菽、向達、周一良、啟功和曾毅公所編集，共七十八篇變文，人民文學出版社 1957 年 8 月出版的變文集。(程湘清，2003，頁 265)

⁷⁴ 約距今公元前 490 年至公元前 221 年間。

全國斌，2006；常鶯，2012；王錦慧，2013)；而臺灣閩南語中相對應的「到達」義—kau³ (到)，楊秀芳 (1991：257) 指出當代臺灣閩南語中作為介詞的「kau³」，也虛化為具有替動詞引出時間和空間訊息的功能。由此可見無論是漢語還是臺灣閩南語都有相似的「到」虛化歷程。而臺灣華語受漢語和閩南語的影響甚深，也因此構式「有 V 到」中存留有兩語言相似的「到」演變歷程，例如「有 V 到」出現後接時間空間、動作結果等成分的情況。請見例 4-7：

例 4-7

我跟廖金池講說這個怎麼檢，檢不完。昨天檢了今天看還是會有。抓到十點、十一點半這個是很平常，那當然我最晚**有抓到**、**我有抓到**大概一點半。那個其實像蟋蟀可以這樣拍一拍牠就會出來...

(《農夫與他的田》第 136 集)

例 4-7 中「有抓到」後的時間詞（一點半）說明了構式「有抓到」發生的「時間位置」，確認動作事件完成的發生時間。雖然性質上時間和空間的概念不同，不過兩者在與「有 V 到」共現時，分別在具體或抽象的性質上顯示某種「範圍」產生「位移」。意即，「有 V 到」構式在時間或空間的範域上，確認著動作事件完成的「位置」，而位置訊息可為空間也可為時間，兩者皆能表達經驗世界中的「處所」。這類型的「有 VA 到」結構組成和功能如圖 4-1 所示：

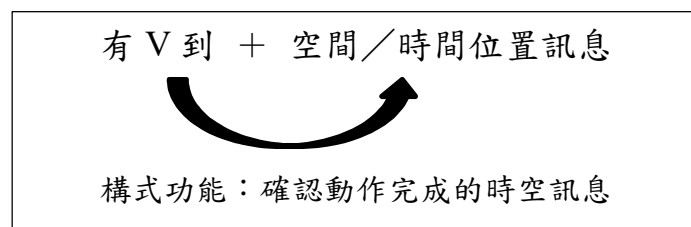


圖 4-1 「有 V 到」與位置訊息共現

在檢視「有 V 到」與位置訊息有關的後接成分時，發覺部分成分從表面上看



來為處所位置，然而細部觀察其與構式的語意關係，除了上述確認動作完成的位置之外，更具有一種直接的作用關係。請見例 4-8：

例 4-8

我得癌症之前我的經期都是很規律的，都是 22 天一個週期。可是呢，在那個月就是很奇怪，它就是偏偏不來，我就**有摸到**我的左胸懷有一個硬塊，我心裡面就有一個底子了...

(《人到中年》第 47 集)

例 4-8 的目標語料句「我就有摸到我的左胸懷有一個硬塊」，構式的後接成分「我的左胸懷有一個硬塊」也為一具體的空間位置，若理解成動作的終點位置，比如語料「有吐到車子」，因為構式「有吐到」並未造成「範圍」空間位置「車子」實質上的影響，比如硬體壞了等等。而例 4-8 的「有摸到」與其後成分「左胸懷硬塊」存有實際的「作用」關係，因為「我」是真的「摸」到了硬塊。後接成分受到「有 VA 到」事件的直接影響，為「有 VA 到」的客體 (theme)，兩者的語意關係更加緊密，如同動詞與賓語的關係般，故常為單一名詞的情況。例如「有剪到嬰兒的臍帶」(《校園物語》第 36 集)、「有弄到他」(《幸福聯絡簿》第 53 集) 等等。這類型「有 V 到」的結構與功能表現如圖 4-2 所示：

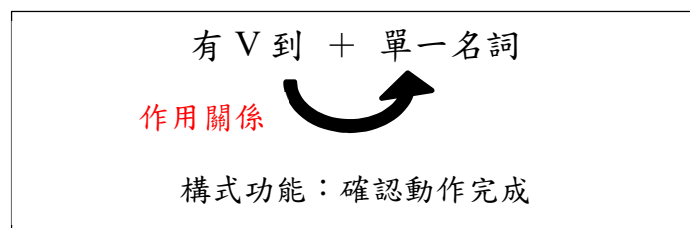


圖 4-2 「有 V 到」與具作用關係的後接成分

「有 V 到」與具作用關係的名詞共現，相對於後接成分為位置的「有 VA 到」，第二種「有 VA 到」與其後成分的關係較為緊密，所表達的構式功能語意與「有 V 到」構式大致相同，為確認動作完成。第三種「有 VA 到」為後接結果或狀態的情

況，有時甚至具有程度量值。值得注意的是，漢語和閩南語中表「到達」的字詞部分也有相似的表現。漢語中虛化後做結構助詞的「到」具連結程度狀態的功能（王錦慧，2013）；閩南語中的到達義助詞「-tioh」也表達了事件的結果或程度（蒲彥汝，2009，頁 121）。此類的「有 VA 到」也部分反映了「到」的虛化語意，請見例 4-9：

例 4-9

A：微生物要食物，黑糖是它的食物，如果你食物給它不夠，那微生物也會進入休眠，休眠到最後沒有足夠營養它會死亡。微生物它是活菌，它一旦它沒有營養，它就變成死菌、就死亡。123 再一些，你看攪拌了現在還是糊糊的，還沒攪拌到、沒攪拌到糖蜜

B：有，**有攪拌到**糖蜜起泡了，你看到了嗎？

（《農夫與他的田》第 93 集）

例 4-9 構式「有攪拌到」的後接成分「糖蜜起泡了」為「有攪拌到」的結果，「糖蜜起泡了」並非動作「有攪拌到」的作用對象，而為動作後所產生的效果，兩成分間暗示了「因果」的關係。類似的「有 VA 到」語料不少，比如「（那個青花菜）太爛不好吃，我有**吃到**起咯起咯的聲音」（《大愛全紀錄》第 142 集），「有吃到」的後接成分「起咯起咯的聲音」是因為「有吃到」這個動作，因「有吃到」而生的動後效果「起咯～」。這類型的「有 V 到」與其後成分有「因果」上的關聯，後接成分表達了「有 V 到」的結果狀態，而有時這種結果狀態也隱含了對「有 V 到」構式的程度量暗示。例 4-9「有攪拌到」的動作結果「糖蜜起泡了」，按照經驗，要讓「糖蜜起泡」不可能只是一兩次的動作，應為「持續性」且「累積性」的動作才能達到「起泡」。而說者 B 以「有攪拌到」表達這樣「持續性」且「累積性」的動作過程，說明構式「有 V 到」能賦予 VA「攪拌」這樣的功能效果，也使得「攪拌」



能後接所產生的結果狀態。

例 4-9「糖蜜起泡」除了為「有 V 到」的動作結果外，也能以累積「動作量」所產生的程度量值來理解，呼應了虛化「到」或是「-tioh」的其中一種虛化語意——評估事件程度（王錦慧，2013；蒲彥汝，2009，頁 121）。說者藉由「有 V 到」表達了動作事件「持續且累積」的過程，即使動詞本身並不具程度量的意涵，進入構式後也能讓動詞產生「程度量值」⁷⁵，比如例 4-9 的「攪拌」。圖 4-3 為這類型「有 V 到」的結構組成和功能表現：

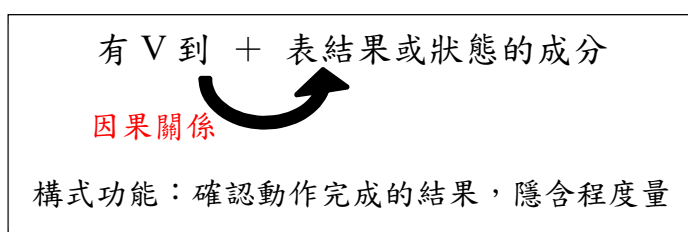


圖 4-3 有 V 到」與表結果或程度狀態的後接成分

綜上而論，構式「有 V 到」能後接動作結果和程度，一方面有「到」語法化的意義留存，另一方面也因「有 V 到」賦予某些動作持續且累積「量」的過程，而使得「有 V 到」能對事件產生程度量值的暗示。在「有 VA 到」的構式組合中，可以發現多作為「確認動作事件完成」的功能，可推知「有 VA 到」的典型構式功能語意應為「確認完成」；而僅有少部分能「持續累積」動作量的 VA 能在「有 VA 到」的情況下暗示事件的「程度量值」，例如例 4-9 的「攪拌」。此外，本研究中也還有「有 VA 到」語料具有這種程度量值，且動作的程度值表現更顯著了，比如：「有抒發到」（《志為人醫守護愛》第 569 集）、「有按到」（《看中醫》第 41 集）、

⁷⁵ 為了觀察「攪拌」的後接情形，筆者使用抽樣法針對與「攪拌」最常共現的詞彙，利用國教院 COCT 口語語料庫 2017 觀察「攪拌」後五個單位最有可能出現的詞彙，並設定出現頻率至少 10 次且不限詞類，運用 Log-likelihood（對數似然方程）估計法推測個別詞彙與個別詞彙間共現（collocation）的可能估計值。發現「攪拌」的前三個共現詞為狀態不及物動詞（VH）「均勻」、動作及物動詞（VC）「攪拌」和代名詞（Nh）「它」，細看個別的共現情形發現並沒有與「程度量值」相關的表達。（檢索日期：2020/08/17）



「有揉到」(《看中醫》第 39 集)等等，細部將留待第二小節討論。

本研究目標「有 VA 到」相較於第三章所提，使用有字句的「V 到」構詞 VA⁷⁶ (即「有+已成詞 V 到」)，更傾向於一種定式的構式表達，有特定的功能語意，能有量的表現，也有三種後接成分的情況。不同於「有+已成詞 V 到」，本研究的「有 VA 到」幾乎無後接動貌的情況，也似乎反證了其為構式而非「有」+「V 到」的組成。

針對本研究第一大類的「有 VA 到」，筆者先從頻率著手，發現「言談類 VA」最為高頻並常附加臺灣華語補語標記「說」的結構表達(有 VA 到說)，具連結前文和延伸話輪的功能；接著運用韻律語法和雙音節化的觀點說明單音節 VA 比起雙音節 VA 更易與構式「有 V 到」結合的原因；當「有 VA 到」與不同後接成分共現時，在構式功能語意上有什麼細部的差異。最後再藉由研究中「有 VA 到」少有附加動貌標記的現象，論證本研究之「有 VA 到」與第三章所提的有字句成詞「VA」本質上的不同，說明本研究「有 VA 到」是做為一「構式」於人所用。為幫助讀者釐清兩者異同，筆者根據語料表現試將「有 VA 到」與有字句成詞「V 到」比較整理如表 4-6：

表 4-6 有字句「VA」和本研究「有 VA 到」的異同

	有字句+VA	有 VA 到
結構組成	有+VA(成詞 V 到)	有+VA+到
反映「V 到」的虛化語意	√	√
可後接時貌標記	√	極少部分可以
語料例子	有遇到、有見到	有辦到、有聞到
特性	有字句的表現	確認動作事件和目標的完成，留存有部分的「到」虛化語意。有時暗示程度量值

⁷⁶ 「有+已成詞 V 到」則為詞彙「V 到」的有字句用法，語意關係較為鬆散，如：「因為剛剛有提到過你辭去了你的工作嘛」(《綠色幸福學》第 19 集)，說者使用了附加於動詞成分的動貌「過」，其中的「V 到」為一般的動詞。



接著討論語料中分布最少的「有 VPro 到」語料。

3. 變化動詞

本研究中的「有 VPro 到」並不多，為分布最少的「有 V 到」類型，根據表 4-1 僅 16 種 29 筆。依據第三章對變化動詞的語義論述，本研究以三種語意徵性來衡量語料是否為變化動詞，分別為「+動態性」、「-自主性」和「-持續性」，比起動作動詞的「動」和狀態動詞的「靜」，變化動詞的「動態」是著眼於「發生時刻的瞬時變化」，為「非均質」的動態過程（關鍵、洪波，1995），故多不能使用表達持續進行的「著」或是「正在～呢」。不過，變化動詞從原先狀態過渡到目前狀態的屬性，根據這個起終點變化過程的長短，也有「絕對變化動詞」(absolute)和「相對變化動詞」(scalar)的分別（許秀霞，2008），有時也能使用進行貌如：「正在改善」。

從前述對「有 V 到」的功能語意辨析，能發覺「有 V 到」為說者對某個已完成事件「確認」或「表現量值標準」，是一種「非持續性」的語言使用，或說對事件的一種主觀論定，與虛化後的「到」循著「路徑」接觸動作終點而有的「瞬間完成」意有關。劉月華（1998）也認為「V 到」結構為一種目的達成的瞬成動詞。例 4-10 的「有進到」表達了「有 VPro 到」的瞬間完成構式意：

例 4-10

A：所以我們來看看這個、以這樣子環境通常在比較沒落，比較落後的地區之間，圖書館並不是真正的第一個排行。你去做它這件事情，所以他們結合一些包括企業的贊助還有市府的思維，在這邊蓋了一個美輪美奐、好像很不錯的圖書館。你有進到裡面去嗎？

B：這個圖書館我沒有機會進去...

（《經典.TV》第 475 集）



例 4-10 中 A 以「有進到」句子詢問 B 是否進去過這個圖書館，為一種對 B 是否完成這個事件的「確認」，而 B 雖未直接說「沒進到」，然而也用了「沒有」作為事件完成的否定，但對動態且非持續性的「瞬時事件」來說，會以「沒」來作為對「瞬時事件」的否定。從語料中觀察「有 VPro 到」，其構式語意功能也基本等同「有 VA 到」，只是為「確認瞬時事件的完成」；而在後接成分的情況上，「有 VA 到」較有後接成分前移和已知省略的情況(詳細討論見第二小節)，而「有 VPro 到」則多直接後接，表示瞬時事件的「範圍」，如：「蔬果的比例大概有佔到八成左右」(《蔬果生活誌》第 28 集)、「所以並不是七次的颱風都有登陸到台灣囉」(《地球的孩子 24 分版》第 52 集) 等等。

變化動詞與構式語意相符合，其「瞬時性」的屬性正符合「有 V 到」構式這種非持續性的特色，然而在本研究語料中「有 VPro 到」卻分布最少。語料庫反映的即是一般生活中人們的語言使用情況，何以在語意相符的條件下，「有 VPro 到」卻不多？有鑑於此，筆者將於第五章試從量化的實驗角度，去探析臺灣華語母語人士對於各類型「有 V 到」的理解情況，並藉由分布最廣的「有 VA 到」和「有 VS 到」類型，將之與「有 VPro 到」對比，觀察在相同情境下，實際上何種構式類型較易理解，而哪些類型可能有理解上的困難。

綜合語料中所有「有 V 到」類型的分析，茲將各類型功能特色整理如表 4-7 所示：

表 4-7 本研究中各類型「有 V 到」特色

構式類型		功能及特色	語料
有 VS 到	客觀量值標準	<ol style="list-style-type: none"> 1. 受閩客方言具強調意「u+VS」影響 2. 程度量值為客觀數值 3. 不含說者主觀量值標準，主觀性弱 4. 留存部分虛化「V 到」後接程度或範圍補語的語意功能 	有高到、有長到
	顯性量值標準	<ol style="list-style-type: none"> 1. 受閩客方言具強調意「u+VS」影響 2. 程度量值標準能以「具體數值」表示，比如價格「有便宜到」或溫度「有冷到」主觀性強 3. 主觀性強的量值標準 4. 加強事件程度能加深聽者印象 	有便宜到、有節省到
	認知程度量標準	<ol style="list-style-type: none"> 1. 受閩客方言具強調意「u+VS」影響 2. 程度量值的依據從說者前後文推知，故又稱為「情境條件標準」，非量化數值標準 3. 情境條件標準因人而異，主觀性強 4. 多與個人情感相關的「有 VS 到」，且少有後接成分，如：有驚艷到 5. 加強事件程度能對聽者產生「說服或勸誘」(convince) 等言後效果，加深印象 	有覺醒到、有害羞到
	非典型「有 VS 到」	<ol style="list-style-type: none"> 1. 確認狀態或狀態結果達成 2. 不具有說話者主觀程度量標準 3. 近於典型「有 VA 到」的確認用法 	有包括到、有留意到
有 VA 到	<ol style="list-style-type: none"> 1. 言談類動詞所佔比例極高 2. 「有 V 到說」以言談類為多，給予說者和聽者緩衝，並引介其後的長賓語 3. 留存有「V 到」虛化後接動作結果和時空補語的語義功能 4. 以單音節 VA 為多 5. 典型的構式功能為確認動作事件達成 	有寫到、有聊到、有抓到、有按到	



	<p>6. 與不同的後接成分共現有不同的語意關係和作用</p> <p>(1) 確認事件完成的時空位置訊息</p> <p>(2) 確認完成，構式與名詞有直接的作用關係（單一名詞）</p> <p>(3) 確認事件結果或狀態，構式與其後成分有因果關係，有時隱含程度量值（結果或狀態補語）</p> <p>7. 少數能累積程度量的「有 VA 到」具程度量值表現，如「有揉到」</p>	
<p>「有 VPro 到」</p>	<p>1. 確認瞬時事件完成</p> <p>2. 多有表「範圍」的後接成份</p> <p>3. VPro 的瞬時性特色與「有 V 到」語意符合，但語料中並不多「有 VPro 到」</p>	<p>有嫁到、有生到、有提議到</p>

本小節討論了 VS、VA 和 VPro 語料進入「有 V 到」構式的個別情況。整體而言，「有 V 到」構式的功能語意受部分方言以及虛化「到」的影響。說者在談話中使用「有 V 到」的契機在於向聽者加深對某動作事件的印象，有時是基於「確認事件或達成某狀態」的需要，此為第一種構式功能；有時是為了「暗示個人對於某情境的程度量值」需要，此為第二種構式功能，也有了「有 VS 到」、「有 VA 到」和「有 VPro 到」的語料出現。此外，根據目前的語料分布，「有 VS 到」和「有 VA 到」為多而「有 VPro 到」較少。從語義分析的角度來看，「有 VA 到」和「有 VPro 到」與「有 V 到」的關聯較大，兩者的後接成分皆與漢語虛化「V 到」相仿，且也具「動作實現完成」的語意，理論上「有 VS 到」的分布應為最少，因漢語中 VS 並無相關的組成形式。然而結果卻為「有 VPro 到」最少，突顯了「有 VS 到」為一語言構式的特性，而後續將透過量化實驗觀察三類構式的實際理解情況。

(二)「有 V 到」的構式言談表現與特色



構式語法的提出與生成語法在解釋特殊詞法上的局限性有關，傳統以動詞為中心的生成語法以動詞的配價關係解釋句法生成。然而，對於一些從「表面形式」來看「無規則」的特殊詞法表現，生成語法卻無法給出合理的解釋。為了能夠分析這些「邊緣語法」，一些語法學家如 Goldberg 提出以「構式為中心」(construction-centered view) 的語法論點，即為「構式語法」。而所謂「構式語法」也並非全盤否定「動詞中心論」的傳統語法觀點，而是在分析時除了動詞也綜合考量詞法的形式、意義和功能，詞彙本身和語法結構並沒有嚴格的界線 (朱軍，2010，頁 3)，意即視特殊的語法形式為「功能意義的結合體」。如同「有 V 到」構式既受有字句和虛化「到」的影響，也一定程度留存了部分有字句和「到」的語意，並在「有 V 到」框架下具備構式的語意功能。「有 V 到」在多種不同的言談活動中具有不同的「場景」(scene)，也在相異的句法環境中動態性的調整了論元結構 (陶紅印，2000)，產生了一些特定的功能和意義，比如「確認完成」和「暗示程度量值標準」。此外，也有一些共現的成分。以下筆者將以主題列點的方式說明「有 V 到」的結構特色，部分論述前已提及，本小節會有更細部的分析。

1. 「確認」的構式功能

前一小節分析了語料中 VA、VS 和 VPro 個別與「有 V 到」的共現情況，並提到「有 V 到」的兩種主要構式意義和功能，一為「確認目的或狀態達成」，二為「表示程度量值」，此處主要討論「確認」功能。受到源詞有字句和「到」的影響，本研究的部分「有 V 到」語料呈現出「確認」的功能，包含了「有 VA 到」、「有 Vro 到」以及部份的「有 VS 到」。典型「有 VA 到」功能為確認動作目的達成，比如「當他們有賣到錢才能提供孩子午餐」(《地球的孩子》24 分版第 745 集)；典型的「有 VPro 到」也為確認瞬時事件的達成，如「那像檳城慈青也就有回到當地」(《人文飄香》第 56 集)；而於「確認」框架下的「有 VS 到」則為確認狀態結果，如：

「不管是他對我們的教學或是說他也有關心到說，我們是不是有學到什麼東西」(《校園物語》第 39 集)。說者藉由「有 V 到」構式向聽者確認某事件是否達成。在說者的認知中，對於所欲確認的事件或事實常常預設為「已存在」，是故本研究中「有 V 到」所涉及的事件絕大多數為「已然事件」。而有時說者為了向聽者說明事件已完成，常會使用具「命題真偽」的情態副詞(modal adverb)增加動作事件的「可信度」，如例 4-11 的「真的」：

例 4-11

你如果外食的話，也希望你可以是在外面的餐廳裡面直接用餐，對，我們很希望能夠去看一下這個設計師的公司，對，因為剛剛每一個小小的角落是真的都沒有辦法逃過我們的眼睛。是不是**真的都有落實到**一個環保的一個部分，我們可以去突擊檢查一下。

(《美麗新生活》第 45 集)

例 4-11「有落實到」該句就使用了情態副詞「真的」，湯廷池(2000)認為漢語情態副詞為能表示說者的情態和語氣，對事件的觀點和看法，比如評價、可能性、命題真偽等等。在例 4-11 中說者除使用「有 V 到」構式表達個人對事件的「確定完成」外，還藉由能表達事件真偽的「真的」增加事件「已然」的可能性。

前述提及「有 V 到」的上下句法環境中，有時會出現了能確認事件真偽的情態副詞「真的」。由這些共現的成分來看，說者在使用具「確認」功能的「有 V 到」時，其主要目的在於向聽者「確認」某命題事件的真值性，並不預期聽者能回以實質性且完整的語意內容。在首重「確認」的構式語意下，語料有兩種表現方式，一為「概念語意的重疊」；二為「無後接成分的『有 V 到』」。為方便論述，筆者將逐一討論，首先是「語意重疊」。



(1) 雙重確認的共現結構

部分「有 V 到」語料與其後成分似乎在某些概念上「重疊」了。本文所謂重疊指在語句的表達上重複出現了相同或相似的概念，或者同一性質的成分，比如空間訊息，故從表面形式上看來像是「冗言贅字」。如因動詞不符本研究要求而被刪去的語料「我有跑去到哪裡？到彰化耶！」（《農夫與他的田》第 76 集）。雖然動詞「跑去」因非為同一詞彙單位而未計入分析語料中，不過仍能一窺「概念重疊」的現象。「有跑去到哪裡」甫聽略顯「冗言」，但說者為了「加強確認」事件已然的力度，讓已含「方向性」的「跑去」與確認動作事件完成的「有 V 到」合用，使得「有跑去到」在語意的層面上除了原有的「方向性」訊息一去，也因使用「有 V 到」構式加強確認語氣而多了構式中所留存的「到」空間到達意。多種相似的概念成分共現於同一句式中，有時給人一種「冗言贅字」的感覺。請看例 4-12：

例 4-12

脊椎動物裡面除了魚沒有檢到以外，兩生類比如說青蛙、蟾蜍、爬蟲類，比如說蛇、蜥蜴、烏龜、鳥類跟哺乳類刺鼠、鼬獾、白鼻心等等的，甚至於穿山甲都有檢到過。有基於此我們就再做一個道路拾遺的這個計畫。

（《地球的孩子》24 分版第 90 集）

例 4-12 在討論野生動物的保護計畫，說者表示常於路上檢到過世的動物屍體。說者以「有檢到過」陳述了他的經驗，構式「有 V 到」顯示說者在向聽者表達動作事件「已發生」且「已完成」；而動貌標記「過」也有呈現經驗的功能，也就是說動作為已然事件。意即，說者重複表達了相似的概念—事件已發生。筆者認為，說者「雙重確認」了經驗的存有，在以「過」表達經驗的同時，再以「有 V 到」向聽者「確認」某動作事件「已完成」的語意，傳達更強烈的「已然性」。由此可見，



構式「有 V 到」確實能加強對經驗事件存有的「確認強度」，即便動詞本身已用了時貌標記「過」。目標語料中也尚有其他類似的情況，如例 4-13 的「有回去到」：

例 4-13

A：那你有沒有機會回去同樣的地方，在你過去採訪的這些家庭再做一些對照的採訪？

B：我們有回去到一些人的家庭，尤其是像有些 NGO 的，本來在 NGO 工作的人，那現在因為 NGO 已經，已經撤很多了，那他們慢慢，慢慢的就回到日常正規的生活。

（《經典.TV》第 57 集）

A 應為節目主持人詢問來賓是否再訪這些家庭，而來賓 B 則肯定回答「有回去到」一些人的家庭，說明事件「回去這些家庭」存在且發生過。值得注意的是，此處 A 使用了疑問句式「有沒有」向來賓 B 提出「確認要求」，而來賓 B 則順勢回答了「有回去到」。基於鍾璇（2009）對有字句的類推心理論點⁷⁷，A 的「有沒有」問句於某種程度上給了 B「有 VP」的暗示，不過，說者卻沒回覆「有回去」表達事件的存有；反而使用了「有 V 到」構式向主持人 A 表達「確實完成」去了某些人家庭這件事。

根據類推心理，因為 A 的「有沒有」疑問句暗示，給了 B 在事件經驗存有上的「強調確認」需要，不僅想向 A 表示事件存有，也再向 B「確認」該事件已完成，遂使用了構式「有 V 到」。而即便「回去」和「有 V 到」有概念上的重複，使用者仍使用了「有 V 到」構式確認事件完成。總而言之，當 A 詢問 B 是否有再訪這些家庭的經驗時，B 回覆「有回去到」，除了向聽者傳達方向訊息外，也藉構式

⁷⁷ 鍾璇（2009）從認知中的「類推」心理說明現代漢語中大量使用有字句的現象，並認為陳述句「沒有 VP」和疑問句「有沒有 VP」最直接影響了有字句的使用，既存在「沒有」的否定形式，則基於類推心理就會有肯定的回答—有 VP。



加強「確認」這件事（再訪家庭）已存且完成的語氣，使得事件經驗產生了更大的「可信度」。

（2）結構上無後接成分的「有 V 到」

當「有 V 到」的構式功能為「確認」完成時，說者似乎並不預期聽者能回覆完整且承載實質意義的內容。從語料所呈現的情況來看，「有 V 到」與其後成分（比如賓語）的關係並不緊密甚至有的無後接成分，而無後接成分的情況在「暗示程度量值」的構式功能時會更加明顯，請見後續第二大點「程序量值」的論述。根據本研究的語料表現，主要與「有 V 到」有後接關係的成分為賓語，「有 V 到」與之共現時常做為句子的唯一謂語成分，賓語則發生位置「前移」、「省略」或「無賓語」的情形，故後續以賓語為主要論述對象。在一般的語言使用認知上，若是對於溝通活動「重要」的語言訊息，必定會清楚的呈現出來，並不會成為會話中的「後景」（background）。然而從語料觀察，同樣具有實義的賓語成分對構式「有 V 到」而言，似乎非共現的重要成分，大部分的「有 V 到」只與動詞成分作用。筆者認為「有 V 到」的這種表現與其構式功能語意有關，當說者使用「有 V 到」時，基於向聽者強調動作事件「確切達成」語意，其他與動作無關的語義成分即使缺少也不影響「確認」的構式功能，故語料常呈現缺少賓語等後接成分的情況。以下筆者將針對後接成分（賓語）的三種呈現情況分而述之。

（2-1）後接成分（賓語）前移

在表確認的構式語料中，最多的情況為後接成分前移，而後接成分與構式間有某種關聯，例如在語意方面。所謂的後接成分前移，指從同一句子的形式成分上仍能看出「有 V 到」所涉及的對象，大部分指賓語成分，請看例 4-14 的「有參與到」一句：



例 4-14

A：剛才哥哥說，他跟你最好，從小就最好。

B：算從小都是幾乎啦，常常跟他在一起啊。他出社會也是都跟他在一起，對，所以他的好的壞的是我都有**參與到**。

A：怎麼這樣說，好的你也學到了，好的學到什麼？

（《人到中年》第 50 集）

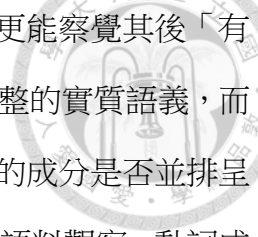
例 4-14 的「有參與到」一句根據前後文，A 的談話內容具有「前情提要」的傾向，似乎在「提問」B，推測 A 應為主持人；而 B 則順著 A 的問題說了自己與哥哥間的成長經歷，目標語料「有參與到」成為該句的主要謂語成分，而構式所涉及的對象「他的好的壞的（事情）」前移成為了「主題」（topic），與句子的主要謂語「有參與到」分開。聽者最直接感受到指涉對象「他的好的壞的（事情）」和構式「有參與到」處於不同的詞彙單位，而構式「有參與到」傳達了對「某個參與事件」的確認功能，其語意功能不包含賓語。再看例 4-15：

例 4-15

現在其實有很多的那種什麼乳膠枕還是矽膠枕，其實這個地方它就會特別做了多一塊，其實就是讓我們這個地方是有支撐的對不對？所以軟或是硬的枕頭都沒關係，可是脖子這邊要**有靠到**，要至少要撐住，所以這個生活作息習慣稍微改變一下下...

（《美麗新生活》第 43 集）

例 4-15「有靠到」依據前後文，「脖子這邊」可理解為句子主語同時也是動詞「靠」的後接位置成分。因「靠」為姿勢動詞，一般其後會出現處所位置（Li & Thompson, 2014）。說者將位置成分「脖子這邊」前移至句首與構式「有靠到」分



開，除了透露出說者意欲凸顯位置訊息「脖子這邊」，也讓聽者更能察覺其後「有 V 到」構式的完整性，顯然構式「有靠到」的功能並不在傳達完整的實質語義，而是「確認達成」的加強功能。一般來說，構式與其後有指涉關係的成分是否並排呈現，也能展現兩成分間的關係緊密性；且從所有後接成分前移的語料觀察，動詞成分皆位於構式「有 V 到」之間，顯現出了「有 V 到」在結構上的高度的穩定性。接著再看無後接成分的情形。

(2-2) 形式上無後接成分

表確認完成的構式有兩種無後接成分情況，一種為「形式上」缺失不過可從段落中推得；另一種為實際上確無後接成分的情形。本標題下討論的是前者，也反映了漢語的「零回指」(zero anaphora) 現象，而零回指也更突顯了「有 V 到」的獨立性。由於此類大部分的後接成分與同句中的「有 V 到」有直接的作用關係，故筆者也以賓語稱之。

因為漢語的零回指現象，賓語雖從形式上缺失不過仍能從段落中推得，基本上只要參與方能從會話脈絡中清楚推得「名詞成分」就能「省略」，也包含主語。關於漢語篇章中的零回指分析前人文獻多所提及，Li & Thompson (1979, 頁 334) 指出漢語的零回指現象十分常見，幾乎沒有什麼限制，甚至為一種普遍性的特色。陳俊光 (2008) 分別從三方面論述「零回指」現象。首從類型學上來看，漢語為主題顯著 (topic-prominence) 語言，主題在段落中延續，段落中所指涉對象若與前述相同，常常會省略處理；其二，認知上的信息處理觀點，基於「經濟原則」省略已提過的指涉對象，避免贅述達於簡潔的目標，透過減少提及舊訊息，增加新訊息的分布密度 (彭宣維, 2000, 頁 98)，說者就能更有效率的處理交際雙方的「新訊息」；其三，則為對外華語教學觀點，依據前人研究和教學需要，教學時應秉持「以簡馭

繁」的原則，減少學習者的記憶負載量，並引用了宋如瑜的零回指教學記憶口訣⁷⁸。

根據宋如瑜對零回指的分類及定義（2008，頁 125），筆者認為形式上無後接成分的「零回指」情況主要屬「承前省」規則。漢語的零回指特質讓已提及的先行詞或是會話中雙方共知的事實常會「省略」處理，例如《現代心素派》第 464 集中的「有沾到」，請見例 4-16：

例 4-16

然後這個像這個吐司邊，我通常會把它留下來是為什麼？等會我們炸好的時候，它有時候要吸油，或者家裡面做菜**有用到**，你要吸油可以用你知道嗎？

（《現代心素派》第 464 集）

若只看「有用到」該句並不能清楚辨別是「什麼」有用到，故須從段落中觀察推定。根據段落脈絡，「有用到」所指涉的對象應為「吐司邊」，此前已說故不再贅述，屬交際雙方都已知的「承前省」類型（宋如瑜，2008，頁 125）。「有 V 到」的賓語成分基於零回指的原則省略，然而卻更顯構式「有用到」的結構獨立性，在看似「缺失」賓語的口語表達中，聽者直觀上可能更注意到形式上的主要謂語成分—有 V 到，比如此處的「有用到」；此外，從看似「不完整」的表面形式上也透露出某些訊息—「有 V 到」構式不重在傳達「完整」句義而是「確認」動作事件「完成」的功能，一如後接成分前移的情況。再看例 4-17：

⁷⁸ 宋如瑜（2008，頁 125）針對漢語零回指的情況提出了四種教學時的記憶口訣。第一為「承前省」，前面已說故不再重提；二為「蒙後省」，多出現於前後兩相關句，因後面會說而此前便不說，舉例來說「離開父母之後，王明就沒有靠山了。」前句的主語顯然為王明；第三為「當前省」，指的是大家共知的訊息，即使不特別指名也能知曉。口語對話中所涉及的名詞省略常為此種類型；最後一種為「泛指省」，根據宋如瑜的說明「人人有分，所以不說了」，筆者認為這種情況的指涉對象是不定對象，泛指情境下的每個人，比如交通標誌「前有落石，儘速通過」，後句「儘速通過」的主語為經過該路段的「用路人」。



例 4-17

因為亞朗和家沒有被大水沖走，他們根本沒有一個房間，所謂的房間全部都是睡在戶外，裡面完全是屯積東西而已。所以今天如果能夠有一個床的話他們會更舒服一點，亞朗和想要使用全新的睡床但卻不清楚該如何組裝，圍觀一旁的鄰居人人都有領到，每隻眼裡也都流露出相同的渴望...

（《大愛全紀錄》第 254 集）

例 4-17 中的「有領到」所指涉的對象應為「全新的睡床」，要了解構式作用對象為何需掌握前後上下文。而構式「有領到」的結構十分完整，不受賓語省略的影響而改變結構組成方式。

上述討論了同句中後接成分（多為賓語）前移，以及段落中已知後接成分（賓語）的省略情況。筆者認為，正因為「有 V 到」與後接成分共現時不皆為 SVO 排序，構式能處於不同的句法位置，讓「有 V 到」構式更添獨立性；另一方面就語義連結而言，若是賓語等成分與動詞語義關係密切，則即使賓語成分無法進入「有 V 到」，可能也如本研究部分語料的呈現方式—「有賺到（錢）」、「有見到（面）」等述賓結構動詞的形式，可見構式功能不重在表達句義。故筆者認為「有 V 到」構式實有其獨特性，而並非只是常見的共現結構，確與賓語處於不同的詞彙單位中，而「有 V 到」構式的特殊性會在無後接成分的情形中更加顯著，請看下一點論述。

（2-3）無後接成分

上兩點介紹了後接成分前移和形式上缺失的情況，若為賓語的話則為已知的「承前省」或「當前省」的零回指情形（宋如瑜，2008，頁 125）。筆者認為能乘載實義的賓語成分與「有 V 到」形式上的分開，除了表明某種談話需要，例如漢語母語人士的「主題—評論」式的排序分布（Li & Thompson，2014）；也凸顯了構式

「有 V 到」並非以完整傳達語義訊息為主要功能，而著重在動作事件上的「確認強調」功能。在所有表確認的「有 V 到」構式中，筆者觀察到典型表確認功能的「有 VA 到」，部分也具另一種構式功能—程度量值，在以 VA 為多數的確認功能語意中相當特出。根據前述對 VS 的研究，典型的「有 VS 到」構式功能為暗示程度量值，而此處的「有 VA 到」正具有典型「有 VS 到」暗示程度量值的特色，處於隱含程度量值的語意框架下。也因此，如同典型「有 VS 到」的表現般，除確認功能外這類型「有 VA 到」語料幾乎「無後接成分」。請先看例 4-18「有浸到」：

例 4-18

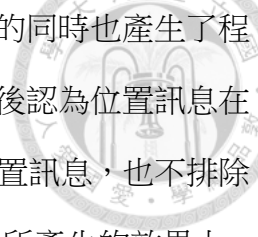
A：所以就把它整個浸、我們來洗澡，對，浸下來，然後你可以用手把它捏一下，讓它能夠浸濕，好，來喔，可以拿起來，好。

B：這樣就可以拿起來了嗎？

A：對。然後你會看到羊毛的顏色變深了對不對？就表示那邊**有浸到**，那邊還不夠就把它這樣反方向浸濕...

（《美麗新生活》第 21 集）

典型具確認語意功能的「有 VA 到」，在其共現的後接成分下也可能產生累積動作量的結果，如例 4-9 的「有攪拌到糖蜜起泡了」（詳細論述請見頁 88）。例 4-18 的目標語料句「就表示那邊有浸到」，中研院詞庫小組將「浸」標記為 VB（動作類單賓動詞），觀察其在 COCT 口語語料 2017 中的分布情況，發現「浸」後成分多表處所位置（如出自《農夫與他的田》第 105 集：浸在這個水裡...）或是時間量（出自《合心協力救地球》第 272 集：浸一個禮拜就可以使用...）。而例 4-18 的「有浸到」根據前後文應為針對位置「那邊」表示「浸」的程度，僅看「有 V 到」目標句可能會對構式的語義不了解，A 在前一句提到了關鍵的內容—羊毛的顏色變深，由此檢視其後的「有浸到」目標句，推知該句的主語或主題應為「變深的羊毛」，



而經由 VA「浸」的重複作用使得「羊毛變深」，在確認結果狀態的同時也產生了程度量值。而「浸」的位置訊息「那邊」，在筆者觀察完整個會話後認為位置訊息在該會話中實非說者 A 的側重點，且前段 A 和 B 的對話中並無位置訊息，也不排除因為節目有視覺上的輔助，使 A 和 B 的談話內容皆圍繞在動作後所產生的效果上，A 的第一話輪也在跟 B 說一浸的方式（把它整個、用手捏一下、拿起來...）和結果（濕），在這種情況下，雙方早已知道是哪個位置，故推論「那邊」非訊息重點。而 A 卻在第二個話輪中把位置「那邊」標示了出來，筆者認為這是由於構式「有浸到」的緣故，指涉對象的存在讓構式的功能語意能更完整呈現，而構式「有浸到」所對應到的主語是「那邊」，故「有浸到」屬實際上無後接成分的类型。

據上，筆者認為例 4-18 表確認功能的「有浸到」該句事實上為無後接成分的情況，沒發生前移或省略。「有浸到」表達動作「浸」的「確認」完成，單獨作為一謂語成分也顯示了某程度上的獨立性。此外，根據會話內容說者也提到了「顏色變深」、「這邊還不夠」等等與程度狀態有關的表達，也能觀察到除了作為確認功能外，「有浸到」也暗示了動作事件一定的「程度量值」，藉由確認某動作完成後所產生的一些外觀狀態上的變化，判定某部分為「有浸到」。構式「有 V 到」既有確認完成功能，也暗示程度量值標準，此前也曾提到動作量的「累積」能產生「程度量值」的效果，如「有攪拌到」（本論文第 88 頁）。不論是哪種構式語意功能，皆清楚說明了「有 V 到」確為一特殊的臺灣華語構式，與其後成分（如賓語）處於不同的詞彙單位。

2. 「程度量值」的構式功能

「有 V 到」具有「暗示程度量」的功能，特別是「有 VS 到」的構式組成，就本研究的語料分析結果，分為三種「程度量值」表現：首先為「客觀量值標準」，後常有具體的數值範圍，再為兩個主觀性強的「顯性量值標準」和「認知程度量標準」。在具「確認」功能的「有 V 到」構式中常有賓語等後接成分，而賓語有時會

發生前移或省略的情況，甚至也有「無賓語」的情形，像是「有攪拌到」、「有浸到」等等，這些無後接成分的情況也常表示某種「程度量值」。而 VS 有一鮮明的特色即為「不及物」，這種屬性自然也表現在「有 VS 到」上，本研究中的「有 VS 到」語料也少有後接成分。表 4-8 為 41 筆「有 VS 到」的後接情況分布：

表 4-8 「有 VS 到」後接情況分布

程度量值類型	筆數	後接成分語料數量	語料示例
客觀量值標準	4	4	高(2)、氣、長
顯性量值標準	5	2	鮮豔、節省
認知程度量標準	24	9	感動(2)、關心、驚艷、符合、遵循、笨、嚇(2)
確認狀態(非典型)	8	7	留意、關心、落實、包括、包含、獲得、發揮

從表 4-8 中得知有 22 筆「有 VS 到」具後接成分，除去 7 筆非典型近似「有 VA 到」確認狀態構式功能的「有 VS 到」，僅餘 15 筆有後接成分的「有 VS 到」，可見表程度量值的「有 VS 到」不常有後接成份的情況。且從表 4-8 還能觀察到客觀與主觀量值(含顯性和認知程度量值)對於後接成分的差異，因客觀量值的語料其後常有具體表程度或範圍的數值，其結構組成也與虛化「到」後接程度或範圍的補語相似。而主觀程度量值中認知程度量「有 VS 到」比起顯性後接成分的比例更低，原因在於認知程度量「有 VS 到」多與個人情感相關的 VS，使用者運用「有 VS 到」時著重於向聽者傳達主語個人的狀態程度量；若其後有賓語也多是說者以「經驗者」(experiencer)出現，如：「師傅的精神有感動到我們」(《悅讀浮世繪》第 37 集)。而有時，「有 VS 到」甚而和其後成分無直接作用關係，僅「表面形式上」近似於及物結構，請先看例 4-19：



例 4-19

我那時候在市政府跟他合作的時候，我有**驚艷到**他的某一種執著，或者是固執、或者是韌性，就是他覺得他要這樣做他就想要這樣做。我覺得這是一個很重要他可以走到現在的原因...

(《在臺灣站起》第 66 集)

例 4-19「有驚艷到」後成份「他的某一種執著」不會是受「有驚艷到」影響的對象，且「驚艷」屬 VS 為不及物，若是要描寫對「某事物」的感受程度不能直接後接賓語成分，可能得透過一些句式轉換，比如「我被他的某一種執著驚艷」或「我對他的某一種執著感到驚艷」等等。另外，從「驚艷」的語例中發現，「有 V 到」構式似乎也部分改變了 VS 既有的語法要求，例如讓「驚艷」於「有驚艷到」中能及物，某程度上「有 V 到」構式似乎能「兼有」多種不同的句式，而聽者也知其意。例 4-19 說者因為「他」的一些特質（執著、固執和韌性）「達於」說者自身對「驚艷」的主觀標準，因而使用了「有驚艷到」，這種程度量值是主觀情緒上的展現。再看其他與個人「情緒」有關的「有 VS 到」的語料，請見例 4-20，聽者回覆「有氣到」問句的形式值得注意：

例 4-20

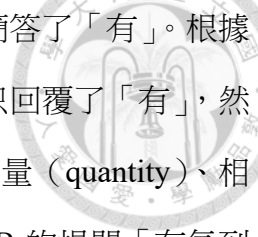
A：美勞課的時候，我對面的同學每次都沒帶美勞用品一直跟我們借，我就很想要打他，所以常生氣。

B：一個禮拜**有氣到**一兩次嗎？

A：**有**，超過，對。

B：所以看不出來每個這麼可愛的臉，其實是有一顆常常生氣的心，是這樣嗎？

(《幸福聯絡簿》第 150 集)



例 4-20 中當主持人 B 問小朋友 A「有氣到嗎」時，B 僅簡答了「有」。根據 Grice 的言談合作理論（cooperative principle，1975），雖然 A 只回覆了「有」，然而聽者 B 卻能理解並延續了會話，符合了言談中質（quality）、量（quantity）、相關性（relation）和方式（manner）的原則。A 的回答針對的是 B 的提問「有氣到一兩次嗎」，可見此處的「有氣到」除了詢問 B 對同學行為的「不滿程度」外，也包含了 A 想向 B「確認」生氣的程度量值，意即是否達於 B 自身的生氣情緒標準。因此筆者認為，此處的「有氣到」雖主要表達了生氣的程度量，但也包含了「確認狀態」的功能，而「確認」同時也為「有 V 到」的構式特色。

除了「有 VS 到」具有明顯的程度量值特色外，某些「有 VA 到」也具有程度量值的暗示，這類型的「有 VA 到」常無後接成分，大部分的情形為「無賓語」，比如前述已論述過的「有浸到」。「有浸到」的原句一就表示那邊有浸到，其前後會話脈絡中談話雙方的內容圍繞在「浸的方式」和「浸的結果」，顯然位置訊息（即主語：那邊）對雙方來說是已知不必明說的內容，意即非言談側重點，而僅於「有浸到」該句中出現。而「浸」的重複性也讓「有浸到」構式產生了程度量值，說者從會話中說明何為「有浸到」，這個標準不具有普遍性，是特定個人所認定的標準一深淺的程度，故歸屬於「認知程度量標準」的類別，而這個標準常常得由「情境」推得，又稱「情境條件標準」。本研究中隱含程度量值的「有 VA 到」語料皆屬此類，請看例 4-21：

例 4-21

A：如果可以的話，這三個穴位是比較常常可以去刺激它或按摩它。

B：怎麼樣按呢？按多久壓多久？

A：五到十秒放鬆再五到十秒，不要去釘它，也不要去揉它，不要去壓它，因為很容易會發炎。就是只要有揉到那一種感覺就順時鐘之後再逆時鐘都可以。

（《看中醫》第 39 集）



例 4-21 當中醫生 A 正在教導如何按摩穴位，在指導動作時說明只要「有揉到」就好。筆者根據會話的前後文，認為醫師所說的「有揉到」並非為高強度的按壓，B 向醫師提問「按法」和「按多久」時，醫師給了一個「短時間」（五到十秒）；而在「按法」的部分則清楚說了「切勿」施行「釘」和「壓」等展現強烈力度的動作，並且補充說明若進行強度動作（釘和壓）後可能有的「負面影響」。再者，醫生其實也說了「勿揉」。因著上述這些醫生所提供的論述，筆者認為此處的「有揉到」並非一般強度較高需持續的「揉」的動作。醫師既說了「按壓法」，就與純粹的「揉」不同，醫師並不建議「持續性」且「強力度」的動作，而是「間歇性」的「揉」，並且是一種最低程度的「揉」。因此其後所言「只要『有揉到』那一種感覺」，指的是這種「間歇性」的特殊按壓法，並非為「持續且強力度」的「揉」法。

「有揉到」的感覺就醫師的標準來說，為藉由特殊的「間歇性按壓法」所得的主觀感受，這種主觀感受在短暫的按壓過程中（五到十秒）產生，而即使時間不長，在這過程中卻也「累積」了一些「動作效果」，效果累積後「達於」某種「非強度的」或說是「輕度的」程度量值標準，醫生建議聽者對穴位的按壓只要「達成」這種標準，即為「有揉到」的感覺，與全然的動作「揉」顯然不同。「有 V 到」構式和動作動詞「揉」交互作用，達成了「輕度的」最低程度量值標準的語用表達。同樣的主觀身體感受，也見於「有伸展到」和「有按到」。請看例 4-22 和 4-23：

例 4-22

A：我們可以請小蔚老師來這邊好了。

B：我們背對背，好，請向右轉，你要往右邊我要往右邊，然後手掌要碰到。所以你會覺得整個背到腰的肌肉都會，對，都有**伸展到**。好，我們兩個兩個一組來試試看，來兩個兩個一組背對背喔，好，你可以數 10 下。

（《幸福聯絡簿》第 58 集）



例 4-23

醫師，可是我們去按摩都會追求那個，按的越痛感覺好像就特別有效啊，你才覺得**有按到**對不對？才覺得好像花錢花得有值得。

（《看中醫》第 41 集）

上二例「有伸展到」和「有按到」皆是身體動作，例 4-22 的會話情境為老師在指導學生如何擺出正確動作，例 4-23 則是主持人跟中醫師說明自己對於按摩的認知。先討論例 4-22 的「有伸展到」，「被伸展」的部位為「整個背到腰的肌肉」，而原句句意「使整個背到腰的肌肉被伸展」或「伸展了整個背到腰的肌肉」，說者基於某種言談的需要「看似」前移了賓語。「有伸展到」的原始語料「你會覺得整個背到腰的肌肉都會有伸展到」，從句中可以明顯察覺到受動作影響的「肌肉」事實上為主語，而「有伸展到」為說者對主語的狀態程度描述，為句子的唯一主要謂語能獨立使用。而根據上下文「有伸展到」既描述「肌肉」的狀態，也藉由操作前述的若干動作（背對背後手掌相碰）所達致的強度來表達「程度量值」，而這裡的「程度量值」就是說者使用「有伸展到」的標準，屬於主觀的隱性程度量。

例 4-23 中說者向中醫師說了對自己對按摩的認知，按摩按到「有痛感」就覺得有效且就是「有按到」；反過來說，若是按得「無痛感」或是「太輕」似乎就沒效果一沒按到，顯然此處的「痛感」為主觀上的身體感受，也同時為說者所謂「有按到」的程度量值「標準」。VA「按」在中研院的詞類標記為 VC（動作及物動詞），但「有按到」卻不僅僅「確認」動作的完成，還包含了「按」過程中所累積的程度，說者前文「痛感」就是一個可衡量的主觀標準。而根據上下文的對話脈絡，例 4-23 的「有按到」並沒有明顯的指涉對象，但因為會話主題為按摩，遂仍能知道「被按」的對象是身體部位，也因為這種「無賓語」的情況，更能感知到「有按到」做為一



個獨立的構式，表達了說者所欲強調的程度量值功能。這類明顯隱含程度量值的「有 VA 到」，筆者試將其整理於表 4-9：

表 4-9 本研究中共具程度量值之「有 VA 到」⁷⁹

動作動詞	中研院詞類標記	語料內容	程度量值
伸展	Vt VC P	A:那我們慢慢地做,不是很快地做,像往前、往前,它大概撐個五秒再恢復,然後往後、往後,然後往左、往左 B:這樣 有伸展到 好舒服,感覺這個地方好像都被拉開了	頸部拉筋強度
伸展	Vt VC P	我們背對背,好,請向右轉,你要往右邊我要往右邊,然後手掌要碰到。所以你會覺得整個背到腰的肌肉都會,對,都有 伸展到 。好,我們兩個兩個一組來試試看	肌肉伸展強度
暖身	Vt VA ⁸⁰ P	要注意他有時候衝太快的時候,我們腳可能會扭傷或拉傷,所以要注意不要突然衝很快。然後突然跑很慢要記得喔!就算趕時間也要前面先跑慢一點,然後後面才衝快,這樣也有 暖身到	由慢而快的速度
休息	Vt VAP	護理長也會鼓勵大家說,我們上的時間久一點,讓我們可以譬如出去放個三五天,可以出去做個旅行。這樣回來至少你是有真正休息到、有充飽電,就算臨床再累的	身體放鬆程度

⁷⁹ 筆者僅將最具代表性、程度量最顯著的例子列於表 4-9 供參，基於篇幅並未將本研究所有暗示程度量值的「有 VA 到」語料列出。

⁸⁰ 本文為方便稱呼動作動詞（action verb）以「VA」代稱，不過此處的 VA 為中研院的詞類標記結果，是「動作不及物動詞」，與本文所稱之 VA 不同。

		話那也沒關係，至少我們有 休息到	
煮	Vt VC P	就是裡面的麥芽要、你要有煮到有那個熟度，你麥芽只有 煮到 剛好，沒有那個硬度的話剛剛好，麥芽糖剛好黏起來，那個那就要煮起來就會軟軟，還是要有秘訣啦	麥芽糖軟硬度
揉	Vt VC P	五到十秒放鬆再五到十秒，不要去釘它，也不要去揉它，不要去壓它，因為很容易會發炎。就是只要有 揉到 那一種感覺就順時鐘之後再逆時鐘都可以	按壓穴位的力度
按	Vt VC P	醫師，可是我們去按摩都會追求那個，按的越痛感覺好像就特別有效啊，你才覺得有 按到 對不對？才覺得好像花錢花得有值得	疼痛度
休	Vt VC P	A：有體會到做志工的快樂，回來再面對自己工作的時候，也比較不會有那麼多的抱怨 B：所以也是一個行善假真的也有 休到 就對了	心靈上的滿足度

本研究中大部分的「有 VA 到」構式功能為「確認」，故典型的「有 VA 到」語意功能為「確認完成」。然而表 4-9 中的「有 VA 到」除了確認功能外，其程度量值的表現尤為明顯，顯示了其正處於「有 V 到」的程度框架中。表 4-9 僅為本研究



中程度量最顯著的「有 VA 到」語料，並未涵蓋全部的相關語料，尚有不少「有 VA 到」語料也帶有程度標準，如「有抒發到」⁸¹。

3. 符合構式的經濟性原則

本研究試從 Goldberg(吳海波譯, 2007)的「構式語法」(Construction Grammar) 理論角度來理解臺灣華語「有 V 到」構式，而根據 Goldberg (吳海波譯, 2007) 對構式的理解主要有四個主要特點⁸²。其中，語料中「有 V 到」能「兼有」多種詞彙和語法的現象，似乎正顯示了構式的「經濟性」原則(Goldberg、吳海波譯, 2007, 頁 12)，即便 Goldberg 是針對動詞與構式在句意上的解釋性所言，不過，在實際的語料情況中，卻呈現了構式有時能對句子有更大的解釋性特色。延續前述「有 V 到」於特定情境中使用而「兼有」各詞法的現象，在傳達了構式的語意效果後(比如確認和暗示程度)，也在特定的語義環境中兼有了某些語法功能，如：被動用法、感官類用法等。會話脈絡中的「有 V 到」包含了多種功能和語意，在說者基於特定語言需要而不使用相關的漢語詞法後，目標句也不因使用「有 V 到」而完全失去原來的詞法語意。「有 V 到」這種對句子詞法意義和功能上的囊括，筆者認為在口語交談中是相當具有「經濟性」的，毋須使用多種詞法就能表達說者的語言需要，加速了雙方會話上的交流。由於「有 V 到」這種在情境中的「語義經濟性」表現不全與 Goldberg 的語義經濟性概念同，故筆者認為此為「構式」的一種延伸經濟性特色。

構式的經濟性利於訊息的交流，因口語溝通講究時效性，雙方一來一往的對答往往非常迅速，聽完對方發言而後進入腦中思考再接著回覆。其中，從腦中「詞典」

⁸¹ 原始語料「A：他有時候覺得害羞就會想要躲一個角落或躲一個地方，他發現有一個很漂亮的洞可以鑽一下。(B：像駝鳥一樣?)對對對！他鑽一下起來就覺得他那個情緒有抒發到，然後就可以正常一點。過來過來不可以耍賴，哪裡有洞洞？不可以，不可以，不可以這樣，不可以這樣...」此處的「有抒發到」可以表示主語「他」成功抒發了情緒的結果；也可以是「認知程度量程度」，透過抒發的方式躲藏，符合了主語「他」「抒發情緒」的標準，遂為「有抒發到」。

⁸² 根據 Goldberg (吳海波譯, 2007)《構式：論元結構的構式語法研究》一書，構式的特色主要有以下四點：避免不合情理的動詞意義、避免循環論證、語義經濟性以及維持組合性。



(lexicon) 提取特定詞句的階段需費時思考，此時「有 V 到」因具備語義的經濟性在句意上就有很大的便利，因其某程度上省去了說者選用「特定詞法」所花的心力，同時也兼有相關情境中漢語詞法的概念語意。

4. 情境能決定主要的構式功能

「有 V 到」在語意上的經濟性原則，使其在「確認」和「暗示程度」的構式功能之外，也包含了特定句法環境中的語意。「有 V 到」具有多種的語意和功能範圍，同樣的「有 V 到」形式不一定有相同的構式語意功能，此時該句的句法環境能協助理解「主要」的「有 V 到」功能和涵義⁸³。意即情境構築了特定的「有 V 到」語意功能，創造了該句的「場景框架」，即便為相同動詞的情況，也仍可能具有不同的構式功能涵義。陶紅印（2000）曾就漢語高頻動詞「吃」的特殊表現如「吃食堂」做了調查，針對「吃」的特殊論元支配關係提出了「動態論元結構假說」。詞彙的搭配關係不僅為單一詞彙的問題，認為論元結構有所謂的「動態性」，某動詞隨著時間以及使用的頻率，在長久的交際互動下所支配的論元結構也會發生改變並擴大。以「有 V 到」來說，因著不同的句法情境，所在的構式語意框架也就不同。比如形式上相同的「有 V 到」卻有殊異的構式功能，例如「有開到」，請看例 4-24 和 4-25：

例 4-24

好，快點，看誰開車開得最快。加、加、加、加油！**有開到**嗎？敬敬你不會開嗎？

（《在臺灣站起》第 26 集）

⁸³ 「有 V 到」構式具有「確認完成」和「隱含程度」兩大構式功能，在動詞、前後文脈絡合理的情況下，該「有 V 到」兼有兩種構式功能也是十分常見的，比如已論述過的「有煮到」、「有暖身到」等等。故特別強調為「主要」的構式功能涵義。



例 4-25

幫我支援一下投影機的部分，投影機，好。我們現在畫面切換，你們繼續。
為什麼兩邊不一樣？好，有開到延伸，現在要調什麼？

(《年輕人讚起來》第 40 集)

例 4-24 的「有開到」根據前後文，說者詢問駕駛敬敬「有開到嗎」應為速度上的量值，說者此前也說了「看誰開車開得最快」，因此筆者認為此處的「有開到」屬程度量值標準的構式語意，表明說者所認知的速度快慢；例 4-25「有開到」有一後接成分「延伸」，根據前文所提及的投影機，筆者認為「延伸」實為投影機和電腦的投影模式，與構式「有開到」有作用關係，此處的「有開到」應為「確認動作達成」的功能。比較兩例，從表面形式上看來皆為「有開到」，然而從整個會話脈絡上來看，可以察覺到兩例的主要構式功能差異，凸顯了形式與所代表的功能之間非必然的關聯。上述的「有開到」清楚昭示了「有 V 到」構式的功能差異，顯示了構式不僅憑單一動詞理解，而是隨著整體句式作語意上的「動態調整」，情境也能輔助理解構式功能，也避免僅從單一動詞理解所造成的「不合情理」的意義。

5. 小結

上述筆者論述了「有 V 到」構式的動詞類型和結構功能，語意功能的部分主要為「確認」和「隱含程度量值」；動詞類型的部分，以 VS 為最特殊、數量上以 VA 為多，而 VPro 最少。而根據本研究分析結果，在說者基於確認完成或暗示程度的語言需要而用「有 V 到」時，也間接使得「有 V 到」在該情境中「被賦予」了某些詞法的語意，因此讓「有 V 到」在特定情況下兼有多種語意和功能。在實際語料的使用情況上，也同時反映了構式語法中的「語義經濟性」原則。此外，在構式同時兼有多種語意和功能時，情境也能適時輔助聽者理解某句中「有 V 到」



的構式意義，「有 V 到」依著情境建構出不同的框架場景，也賦予了同一形式不同的「場景」意義功能，而不拘泥於單一動詞的語義詮釋。

就三類「有 V 到」構式的特性而言，「有 VS 到」中雙音節 VS 較單音節 VS 常用於「有 V 到」，經由語料庫肯定了當代臺灣華語中雙音節 VS 遠多於單音節 VS 的系統性特色。此外，典型的「有 VS 到」具有表達動作事件程度量值標準的功能，而筆者初步以「有 VS」在 COCT 中搜索，也不同于「有 VS 到」的用法，可見「有 VS 到」確有其特殊且獨立的功能語意，受到閩客方言結構較大的影響。而「有 VA 到」則與之相反，單音節 VA 大量的出現於「有 V 到」，筆者也試以韻律語法分析，此與單音節較易與構式組成能獨立使用的韻律詞靈活性有關，也反映了現代漢語漸趨雙音節化的特色（莊會彬、趙璞蒿、馮勝利，2018）。另外，「有 VPro 到」也顯示出了與典型「有 VA 到」相似的「確認」功能，不同之處在於事件為「瞬時事件」，其構式功能語意也部分延續了漢語「V 到」的瞬間完成功能。

對本研究中的「有 VS 到」來說，大多隱含「程度量值標準」的構式功能。有些顯現出說者的主觀標準，有些為客觀的數值表現，然而也有部分主要為「確認」功能意義的「有 VS 到」，如：有發揮到、有包含到等，處於「有 V 到」「確認」的框架語意下，也部分反映了虛化「到」表示目的達成的語意。另外，「有 VA 到」則大部分具「確認目的達成」的功能，如「有領到」。不過卻有少數隱含「程度量」的非典型情況，如「有伸展到」、「有煮到」等。經由重複的動作量「累積」而「達致」說者標準，進而呈現出程度量值。值得一提的是，同表「確認完成」的「有 VPro 到」卻無這種「程度量值標準」表現，這與 VPro 無法累積「量」的瞬時屬性有關。「有 V 到」中仍有一定程度的「到」語意遺留，比如「有 V 到」有時會有程度性的後接成分，從漢語和閩南語的歷時研究中也都有虛化「到」暗示動作「程度」或動作「完成」的用法（李曦，2007；蒲彥汝，2009，頁 121）。

綜上而論，「有 V 到」的語料表現並不一致，不論是 VA 還是 VS 皆有「非典型」，而這些「非典型」同時也為「有 V 到」的構式功能語意，只是與大部分的同類型構式功能相異；而相似構式功能的 VA 和 VPro 又有用法上的殊異。這樣不一致的結果，與鄧守信（2002）和曾心怡（2003）根據語感和穩定度所排序出的有字句線性圖相似，筆者也試以連續面（continuum）的概念呈現本研究的「有 V 到」語料，請見圖 4-4：

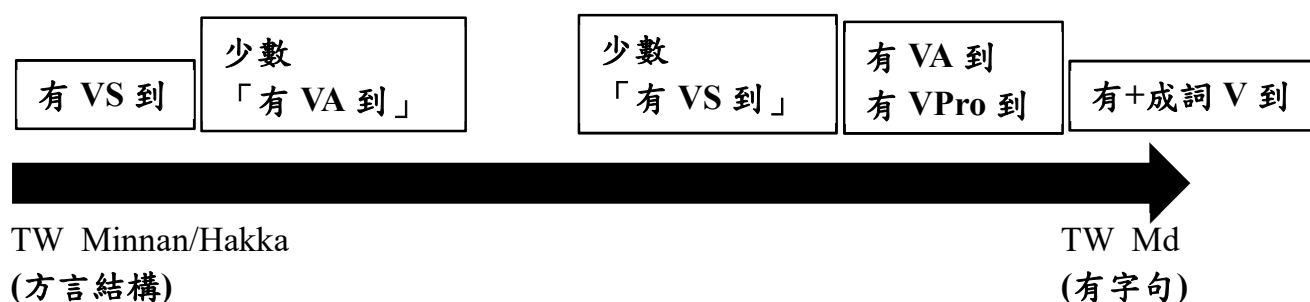
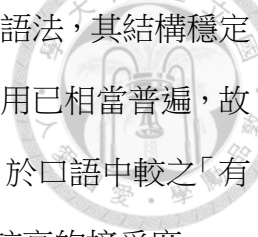


圖 4-4 本研究中「有 V 到」的線性連續面

圖 4-4 清楚呈現了本研究的「有 V 到」組成分布，線的最右端為「臺灣華語」，其「有 V 到」傾向於有字句的表現⁸⁴（詳見第三章「有+成詞 V 到」的論述），偏向於有字句「完成有」的語意，例如本研究中典型的「有 VA 到」和「有 VPro 到」即具有確認動作事件完成的語意，以及少數具確認完成意涵的「有 VS 到」；而線的最左端為「臺灣閩南語和客語」，「有 VS 到」受方言的影響，為閩客語語法結構的展現，表達「強調狀態」的語意（曹逢甫、鄭縈，1995），如典型的「有 VS 到」和明顯具程度量的少數「有 VA 到」。以連續面來呈現構式「有 V 到」，可以顯現出「有 V 到」與兩線端語種（臺灣華語以及含閩客之臺灣方言）的遠近關係，也真實反映了本研究中各種不同功能意義的「有 V 到」表現，同樣為「有 V 到」構式，「有 VA 到」和「有 VPro 到」似乎較「有 VS 到」於臺灣華語中穩定。根據鄧守信（2002）和曾心怡（2003）對有字句的線性連續帶分析，越近於右端（漢語），

⁸⁴ 有字句與成詞「V 到」非屬本研究目標語料，但基於與研究中各類型「有 V 到」功能語意對比的需要，仍於圖中列出。



則整體結構越穩定，且越為人所接受；越左端則越遠離標準漢語語法，其結構穩定度越低且較少人接受。參考上述分析，因臺灣華語中有字句的使用已相當普遍，故功能語意上有些相似的「有 VA 到」在本研究中有最多筆的語料，於口語中較之「有 VS 到」高頻為人使用，換句話說，比起「有 VS 到」似乎也有較高的接受度。

除了口語的使用頻率外，圖 4-4 也呈現了「有 VS 到」形式的特殊性，與漢語有著最大的差異，因漢語中並沒有一種相對應的「強調程度」用法。從圖 4-4 的連續線段能看出，各類型「有 V 到」在線性脈絡上的相對關係，越接近臺灣華語結構，則其「有 V 到」越受到有字句和漢語虛化「到」語意的影響；相對來說，「有 VS 到」的組成與閩客方言有很大的關聯性，其中「到」的虛化意涵也受到方言一定程度的影響（如表到達義的閩南語「-tioh」、「-ka(h)」、「-kau」），其受到漢語的影響相對不大，也較「有 VA 到」少人使用或接受，這點從語料庫中「有 VS 到」的筆數遠少於「有 VA 到」的結果得到論證。

值得注意的是，「有 VPro 到」的表現卻十分不同，語義近於漢語的「有 VPro 到」卻在語料中最少，從語料的使用頻率也較「有 VS 到」為少，語意傾向和語料庫中的頻率表現並不相符。因此，圖 4-4 所呈現出的主要為與「臺灣華語」和「臺灣閩客語」語言的關係遠近，不一定能呈現出實際上該類型的使用頻率高低。「有 VPro 到」的表現如此殊異，使得筆者欲再以實驗性的數據觀察三類型「有 V 到」的理解情況，並將之與「有 VPro 到」的質化表現對比。語料庫中少見的「有 VPro 到」類型，對於臺灣人而言是否因較難理解而不使用，筆者試以心理語言學中常用來觀察語言理解加工過程的「自訂步調閱讀任務」(self-paced reading task) (Sara & Andrea, 2020)，透過該實驗典範能精確分區的呈現特色，精確紀錄在相同情境之下不同「有 V 到」構式類型的理解情況。並藉由閱讀時間的長短差異推測受試者可能的理解狀況，與質化語料中各類型「有 V 到」的結果對比。關於實驗的設計請見第三章，實驗結果部分將於第五章說明。



(三)「有 V 到」與詞彙和句法的互動關係

「有 V 到」具有強烈的口語色彩，口語之間的交談講究時效性，說話者對聽話者有立即性的回應要求，若談話者有「確認目的達成」或「暗示程度量值」的語言需要，具語意經濟性的「有 V 到」就會是首選。第一和第二節著重於共現動詞類型和構式特色的分析，在本節中筆者將分析範圍橫向擴大，分兩層面來探討「有 V 到」與他詞的互動關係，一為「詞彙」，二為「句法」。

1. 離合詞

首先是詞彙。根據目標語料表現，當「有 V 到」與動賓結構動詞共現時，其賓語的組成部分常會「被離合」(be separated)，請見例 4-26：

例 4-26

你現在重心還是...對，先下蹲轉移到繩子，蹲下去，繩子**有施到力**。

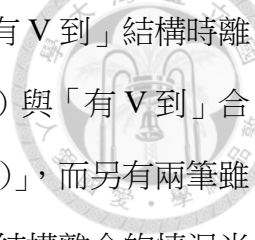
(《大愛全紀錄》48 分版第 314 集)

「施力」為一動賓結構的動詞類型，於進入「有 V 到」結構後不是「有施力到」而是「離合」出現。再看例 4-27：

例 4-27

可是那時候，那時候好像不是很開心，反而**有賺到錢**有買到房子，賣滷味可是不是很開心，也不知道怎麼回事。

(《蔬果生活誌》第 156 集)



例 4-27 中的「賺錢」是一個常見的動賓結構動詞，進入「有 V 到」結構時離合成「有賺到錢」而非「有賺錢到」。語料中共有 9 筆賺（錢）與「有 V 到」合用的情況，而全部與「有 V 到」的共現情況皆為「有賺到（錢）」，而另有兩筆雖表面形式缺失「錢」然其語意也為「有賺到錢」⁸⁵。語料中動賓結構離合的情況尚有：有遮到光、有回到家、有見到面、有存到錢、有放到假、有沾到水、有享到口福、有配到茶。上述的共現表現更加確認了「有 V 到」構式與動作事件成分更緊密的關聯，述賓構詞的詞彙由於其組成中尚含賓語，筆者推測應構是更著重於與「動作」的關聯，比如確認動作完成或是暗示狀態程度，故使用時會傾向於「離合」賓語部分，而保留「動作」部分，因此才會變成是「有 V 到 O」的表面形式。不過語料中仍有少數例子是「未離合」的，比如：有暖身到。

2. 副詞成分

除了述賓動詞進入「有 V 到」構式的「離合」情況外，「有 V 到」也與部分副詞有特殊的互動關係。「有 V 到」作為一獨立的謂語成分，副詞常常出現於前，例如：時間副詞、情態副詞、程度副詞，其中時間副詞為多。本研究語料中「剛剛」最常與「有 V 到」搭配使用，其餘則為與時間相關的表達，筆者整理如下表 4-10：

⁸⁵ 其中有兩筆其表面形式為「有賺到」，然而細察其會話脈絡，就可發覺「賺」實為「賺錢」義。為觀察「賺」與他詞的共現關係，筆者利用國教院 COCT 口語 2017 觀察「賺」前後兩個單位最有可能出現的名詞，並設定出現頻率至少為 100 次，利用 Log-likelihood（對數似然方程）估計法推測個別詞彙與個別詞彙間共現（collocation）的可能估計值。結果發現唯一的詞彙為「錢」，其 Log-likelihood 為 2346.605，顯示了「賺」與「錢」之間的高頻共現。故雖然「有賺到」表面形式中無「錢」，但因為高頻搭配，使用者即使不說，聽者也知其義，不會造成理解困難。

表 4-10 語料中的相關時間表達

類型		例子
名詞	表示過去時間	～之前、～的時候、以前、～時、～之後、那時候、昨天、今天、今年
	非過去時間	每天、～的時候 ⁸⁶
副詞	表示過去時間	剛剛、剛、曾經、剛才、已經
	非過去時間	偶爾

表 4-10 清楚呈現了「有 V 到」與多種不同形式的時間表達共現，其中「剛剛」和「剛」是最常與「有 V 到」搭配使用的，特別是言談類動詞，如：談、講、說、聊、問。筆者認為原因與言談類「有 V 到」構式於口語對話中具有「前情提要」的功能有關。一般來說，在話語中的雙方皆有義務「延續」話輪使對話不中斷 (Schegloff, 1992; Heritage, 2004)，當一方欲用言談類動詞「延續」話題時，會藉由「前情提要」的手法「引介」新話題或是協助焦點「轉移」，也暗示著言談類「有 V 到」會常與表示「過去語意」的成分共現。請看例 4-28：

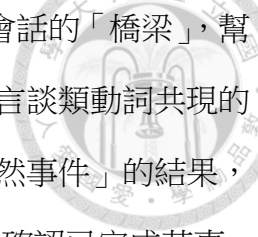
例 4-28

A：就您的觀察目前整個世界上的博物館它的整個發展，還有針對其實就像**剛剛總編有講到**的一個議題，有關於經費跟顧客這方面如何去做一個均衡，而且能夠真正達到原來博物館的主流而又不失去它自己的特色？

B：好，這個問題非常大，但是我願意講一個我自己感覺上最深刻的東西...

(《經典.TV》第 56 集)

⁸⁶ 語料中僅一例「～的時候」非已然事件，出自料理節目《現代心素派》第 552 集：「A：我剛剛還在想說芋頭米粉會不會...你把芋頭都切小顆小顆的...B：不是，我都把它切這樣子，然後滾的時候才有吃到芋頭，不然你吃不到芋頭。A：對。」B 此處的「有吃到」是「未然」的情況。根據對話脈絡應還在料理階段 A 尚未吃到，故可能為以「有吃到」代替了「會吃到」的未然事件。因此，應將此條語料歸於「非過去時間」之下。



例 4-28 的例子很明顯能看到「有講到」確實作為一個延續會話的「橋梁」，幫助 A 引介了一個「新話題」，讓 B 接棒接續「話輪」。除了常與言談類動詞共現的時間副詞外，其餘的時間表達也顯示了「有 V 到」常用於「已然事件」的結果，尤其是做「確認」功能時的構式語意時。因常為說者向聽者陳述並確認已完成某事，故邏輯上來說只能用於「已發生」的動作事件，於語料中鮮見「未然事件」；不過如「每天」、「偶爾」等非過去表達，例如：「所以這個閱讀的時間真的幾乎**每天**都有排到」（《幸福聯絡簿》第 44 集），指的是日常生活的慣例，因此不能歸入「已然事件」的類別，不過也絕非為未然事件。

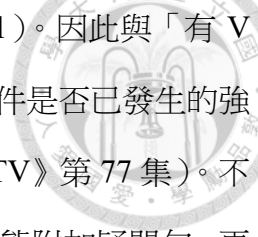
除了時間的表達外，也有真值性副詞和程度副詞共現，真值性副詞比如「真的」和「的確」；程度副詞像是「比較」，正呼應了「有 V 到」「確認事件達成」和「暗示程度量值」的構式功能。先討論真值性副詞，根據湯廷池（2000）對漢語情態詞的定義，這類詞能表示說者對命題內容的情態和評價，其中對「命題的真偽」也部分顯示了說者的觀點和看法，像是情態副詞「真的」和「的確」。說者為「確認」已然事件而使用「有 V 到」結構，確認已然事件確實已發生就是肯定了這種「既存經驗」（existence）為「真」，加強了表確認功能的「有 V 到」強調語氣。請見例 4-29：

例 4-29

他們在聽完故事的時候他們也會說，老師你看，那個小豬牠是這樣子跑步的。
他就是會這樣子跟你有互動，就覺得很欣慰，就覺得他們**真的有學到東西...**」

（《校園物語》第 35 集）

除了真值性副詞外，基於「有 V 到」表「確認」的構式功能，正反疑問句「是不是」和「對不對」因隱含說者對某命題的「不確定立場」，故也常作為「有 V 到」構式的附加問句。說者因為不確定某命題事件是否為真，故使用情態附加問句



(epistemic modal meaning)「請求確認」(蔡宜妮, 2014, 頁 71)。因此與「有 V 到」共現也具有「確認」語意加乘的作用, 表達說者欲確認某事件是否已發生的強烈語氣, 如:「我想妳有採訪到當地的省長是不是?」(《經典·TV》第 77 集)。不過, 有時也因說者的確認語氣較為強烈, 比起對內容不確定的情態附加疑問句, 更偏向於尋求聽者認同的「情感附加疑問句」(affective meaning) (Holmes, 1990)。請見例 4-30:

例 4-30

小朋友最喜歡吃的玉米濃湯, 對, 我跟你講, 現在電視機旁邊的小朋友剛剛已經都有猜到了對不對? 好, 玉米濃湯聽起來好像不夠稀奇對不對?

(《現代心素派》第 554 集)

例 4-30 的「對不對」偏向反問句式, 即使說者(主持人)並沒得到確認的答覆, 從會話的前後脈絡看來, 似乎也「無礙於」說者後續的談話。說者以「好」結束了第一個與「對不對」相連內容的疑問, 接著再開啟另一新話題「玉米濃湯」延續談話內容。可見聽者是否有所答覆, 對說者來說並不是最重要的, 因其僅關注於「聽者認同」而已。

前述為與表確認「有 V 到」有關的真值性搭配詞, 接著是常與具「程度量值」暗示的「有 V 到」共現的「程度副詞」, 例如: 比較、非常等等。程度副詞既輔助修飾了狀態的程度, 也為具程度暗示的「有 V 到」加強了程度量值的表現。請見例 4-31 和例 4-32:



例 4-31

另外也能直接從外觀來辨別，你什麼樣的東西煮出來也什麼樣的顏色。其實在醬料上面，它呈現就是大概會是那顏色。它不至於說會有鮮豔到非常鮮豔的顏色，在加熱過後，水果加熱過後都會偏暗的。

（《蔬果生活誌》第 158 集）

例 4-32

上天所創造這些植物，你去吃這種植物，我相信是比較有遵循到自然，就是不要違背植物生長的特性。

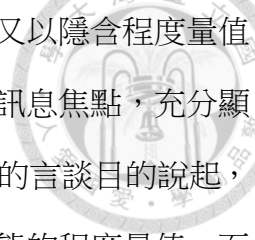
（《農夫與他的田》第 59 集）

例 4-31 的程度副詞「非常」出現於「有 V 到」後，即使「鮮豔的顏色」已能為「有鮮豔到」表明程度量值的標準，說者也還是使用了「非常」加強了程度所呈現的狀態；例 4-32 的「比較」則在「有 V 到」前，「有遵循到」屬於隱性的主觀標準量值，說者以程度副詞「比較」對這樣的「程度標準」做「些微」的加強。從例 4-31 和例 4-32 的程度副詞使用情況可以觀察到，表程度量「有 V 到」與程度副詞的共現位置較為隨機，只要能在「有 V 到」語意所及的範圍內，共現的位置似乎可前可後。

3. 賓語成分

本小節從兩層面探討「有 V 到」與他詞的互動關係，前述的語意範圍較小為「詞彙」層面。接著，筆者將從「句法」層面說起，主要為賓語成分和被字句。

此前筆者曾於第二小節中「表確認功能」的「有 V 到」下討論過「有 V 到」與後接成分（大部分為賓語）的關係。在所有「有 V 到」構式的語句中，與賓語成分的互動關係是最為顯著的特色。而從前述的討論中發現構式「有 V 到」不常



帶有賓語成分，而兩大主要構式功能—確認完成和隱含程度中，又以隱含程度量值的「有 V 到」更少後接賓語，能察覺賓語成分非構式目標句的訊息焦點，充分顯示了「有 V 到」的構式功能特色。原因可從說者使用「有 V 到」的言談目的說起，說者基於「確認某事件是否已達成」，或是向聽者「暗示事件狀態的程度量值」而使用「有 V 到」，意即焦點置於事件的「達成與否」以及達成後所呈現的「狀態程度」。在解讀所有組成成分的實體語義以前，使用者常會先確認「事件的達成」，因為當命題事件「未達成」、「不存在」時，對話就難以接續了。而漢語這種「經驗存有」的概念，也用來理解正反問句「有沒有」的肯定與否定答覆的對比類推心理暗示（鍾璇，2009）。使得一些漢語的使用者，特別是母語為南方方言的使用者傾向於使用「有字句」（項夢冰，1997，頁 319；陳前瑞、王繼紅，2010）。有趣的是，「有 V 到」疑問句的回答也有這種正反面答覆的類推對比現象，從「有 V 到」的答句先答「有」而得知，而簡答並不影響聽者理解，相關論述前已提及。請見例 4-33：

例 4-33

A：我聽說八七水災時，你**有爬到**那個樹上？

B：**有啊**，爬到樹上整天，到晚上才救下來。

（《發現》第 166 集）

從例 4-33「有爬到」的肯定答句「有」能察覺到「有 V 到」也有這種「有」或「無」的事件存有心理，與有字句的表現相似。由此也反證了「有 V 到」對於完整語意的呈現並無嚴格的要求，也反映在「有 V 到」語料語句中常無賓語成分。本研究語料「有 V 到」與後接賓語成分有三種共現情形：前移、形式上無和無後接成分，三種情況皆凸顯了「有 V 到」不重賓語的特性，而第三種的構式獨立性最強，常與程度量值的構式功能有關，除了典型的「有 VS 到」外，如前例「攪拌」、



「伸展」等 VA 也產生了量值意涵。

整體來說，程度量值的「有 V 到」比起確認完成的「有 V 到」因其少有後接成分，而更清楚呈現了構式的獨立性和特色，典型的例子如：「居然講那種話，聽起來整個有火到」（筆者自行收集之語料）。「有火到」做為主要謂語，其後並無賓語或其他後接成分，說者使用「有 V 到」來強調所呈現的狀態程度。綜上所述，筆者將「有 V 到」與三種後接成分的互動關係整理如下表 4-11 所示：

表 4-11 「有 V 到」與三種賓語位置的互動關係

位置	來源節目	語料	備註
前移	美麗新生活	其實枕頭的形式種類剛剛都有講到，對不對	透露出「有 V 到」與賓語不緊密的關係。略具結構上的獨立性
	大愛全紀錄	牠是那個尾巴或是整個身體在那個生產口那邊有堵到	
形式上無	經典.TV	我國中的課本也有讀到（『東方飛躍的羚羊』的課文）	「有 V 到」單獨作為句子的主要謂語成分，承擔主要語意。結構上趨於完整。
	農夫與他的田	你以前好好的種你就不要，你何必來弄這些？弄下去你有賺到嗎？我們剛剛、剛剛開始做的話、的時候，很多人都在笑	
無	愛悅讀	有充飽電，就算臨床再累那也沒關係，至少我們有休息到	「有 V 到」為句子的唯一謂語成分，無指涉的賓語對象。為結構上最具獨立性的構式。
	農夫與他的田	等一下 VUVU 說它原本是、就是從國外來的，臺灣沒有，看到很多菜就有嚇到，幾乎都不認得，就看到也就不知道是什麼	

4. 與被字句合用

本研究語料「有 V 到」也有與被字句合用的情況，陳康和陶紅印（2014）在論述「到」於當代漢語中大量使用的現象時，也提到了「到」與有字句和被字句連用的語例，如「看到布萊爾和 Chuck 結婚的時候真的有被感動到」（陳康、陶紅印，

2014, 頁 42)。且認為「到」的泛化與社會趨勢和方言的影響有關，同時也強化了語義讓詞義更具體。請看例 4-34：



例 4-34

大家有被新世紀福爾摩斯第一集結局震撼到嗎？

(筆者自行收集的之語料)

「震撼」在中研院的詞類標記中屬狀態單賓述詞(VJ)，在一般的主動句中被影響的對象(受事)不能直接與「震撼」連用，得透過一些句式轉換，比如「對～感到震撼」。然而，說者卻透過了「有V到」讓受事(大家)能表達自身對無生命名詞「新世紀福爾摩斯第一集結局」所能產生的狀態程度。值得注意的是，在本研究中與個人情感有關的「有V到」語料事實上幾乎皆含「被動語意」，比如：「居然講那種話，聽起來整個有火到」(筆者自行收集)，「有火到」為說者情緒的展現，而「生氣」是因某事而「被」引起的負面情緒，不過形式上未出現被字句。而例 4-34「有被～震撼到」似乎也能以「有震撼到」表示，筆者認為說者引出「無生命施事者」的原因在於訊息焦點。

曾金金(2003)曾利用平衡語料庫和中介語語料庫觀察「被字句」的使用情況，結果發現大部分情況「被字句」的焦點都是置於主語，大部分指「非施事者」，施事成分反而少見⁸⁷，故常出現所謂「無標誌被動句」。在被動句的語意焦點概念下，筆者認為例 4-34 無論是「有震撼到」還是「有被震撼到」實際上所傳達的語義和功能皆相似，皆標誌了主語。只因說者基於某些言談需要，意欲聽者關注這個「無生命施事」—新世紀福爾摩斯第一集結局，故另外把「無生命施事」標誌出來，傳

⁸⁷ 被字句的焦點在於被動作影響的「受事」，被動標記「被」主要標誌的是「非施事的主語」，也就是受事而非施事。而基於被動句中施事常為生命體或有能力的無生名詞的普遍認知，也非被動句中所著重的對象，故於口語中常常省略不語。



達出除了受事外的第二個話語焦點。因此，若僅用「有震撼到」就會對另一焦點「新世紀福爾摩斯第一集結局」失焦，缺少這種「雙焦點」功能，故在使用構式的同時也引出了被字句。

(四) 小結

本章節主要著重於「有 V 到」的橫向分析，首節討論構式內的動詞種類與對應的構式功能，典型和非典型的「有 VS 到」和「有 VA 到」，以及語意相符但頻率偏低的「有 VPro 到」類型；接著針對「有 V 到」整體的結構語意和特色論述，比如確認完成和隱含程度量值，以及構式與其後接成分間不緊密的結構和語意關係，而根據大部分的目標語料表現，後接成分主要為「賓語」。此外，說者基於特定的言談需要在語句中使用「有 V 到」時，無形間也在特定句法環境中使構式「兼有」了其他詞彙或句法的語意功能，而構式的語意經濟性原則也從上述情況獲得了驗證。然而有時即使表面形式相同，也可能構築出相異的構式框架，遂情境也能輔理解主要的「有 V 到」構式功能。而從所有「有 V 到」語料的表現情形看來，「有 V 到」似乎也有一線性的連續關係，暗示程度量值的「有 VS 到」則近於閩客方言結構，似乎較「確認語意」的構式類型使用率低；表確認完成的「有 VA 到」和「有 VPro 到」組成較為穩定；不過，單獨觀察「有 VPro 到」，其使用頻率低於「有 VS 到」。

最後一節則綜合討論「有 V 到」與其他共現詞彙和句法的互動關係。比如述賓構詞的動詞常會「離合」出現，如：「有遮到光」等。構式語意功能層面，因「確認完成」功能而高頻出現的真值性副詞「真的」，以及具確認功能的附加問句表達一對不對；以及因「隱含程度量」而用的程度副詞「非常」、「比較」等等，此外也因構式常用在「已然事件」故共現的時間詞也大多表「過去時間」，上述皆為常共現的他種詞彙類型。另一方面，從句法的角度來看，「有 V 到」語句中不常有後接成分，而後接成分中最常為賓語角色，而若有賓語成分，也常以前移、形式上

無和缺失三種情形呈現，顯示出構式自身的獨立性特色，與賓語不在同個詞彙單位；而表個人情感類的「有 V 到」中常包含「被動語意」，但表面形式上卻鮮少使用被字句，僅在說者基於讓「施事」和受事成為雙焦點的情況下才會使用，請見例 4-34 的論述。

第二節 「有 V 到」構式出現的語體分析

上一節著重於「有 V 到」的橫向分析，從構式內的動詞類型、整體的構式特色與功能，再到與他類詞法的互動關係，發現了確認和暗示程度這兩個主要的「有 V 到」構式語意功能。而在真實的一來一往的會話交際中，「why that now」(Schegloff & Sacks, 1973; Schegloff, 1996) 就是一個很重要的課題了。「有 V 到」構式如何在真實互動實際體現並完成「確認完成」和「暗示程度量值」的功能？說話者和聽話者又如何依據「有 V 到」的前後情境互相理解？「有 V 到」在互動中的實際呈現將可引導理解「有 V 到」構式的另一個面向。因此，在 4-2 節中筆者將焦點置於「有 V 到」所出現的「環境」，比如來源節目。觀察特定節目類型與「有 V 到」的連結關係，並從語意內容和詞彙難度等層面檢視個別節目中的「有 V 到」是否有差異；以及縱向分析「有 V 到」，以言談分析為主，並借助篇章和會話分析特性輔助說明語料⁸⁸，包括考量使用者的對話角色、會話的上下文環境和使用者的言談目標。這些具體的要素將更有助於理解「有 V 到」於生活口語中的使用情況。

(一) 「有 V 到」的節目來源及特色分析

構式「有 V 到」的出現也與話語環境有關，不同的環境影響著說話者談話的次序和目的，本研究 609 筆目標語料也反映了數個相異的會話環境，其中，高達 597 筆的「有 V 到」語料出自於電視節目，尤為特殊。故筆者試以一獨立小節探究

⁸⁸ 未以「會話分析」(Conversation Analysis) 為主要分析法的原因在於本研究語料絕大部分取自於 COCT 口語語料庫 2017，該語料庫未提供轉寫標記；且部分「有 V 到」出現於長段落的敘述中，因語料庫所提供的語料僅為片段並不完整，故難以觀察到多方的話輪轉換及問答者的具體關係。



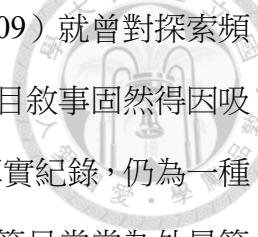
不同節目環境與「有 V 到」的連結，本節將以分析來源於節目的「有 V 到」為主。語料庫中的每一筆語料皆註明詳細的描述性資料，包含語料來源（節目來源）、集數以及該段轉寫文本的詞數等，以語料「有省到」為例，如圖 4-5 所示：

Metadata for text 59ed531314f0def54ffec678	
Text identification code	59ed531314f0def54ffec678
節目集數	幸福聯誼簿第79集
節目	幸福聯誼簿
No. words in text	4179

圖 4-5 COCT 口語語料庫 2017「有省到」的描述性資料
(擷取時間：2020/06/15)

由於論文著眼探究「有 V 到」構式在真實互動中的使用，因此筆者排除了「戲劇類節目」和「動畫卡通」此類全以預先編輯好的臺詞製播的節目類型，餘下 597 筆，總計有 44 個電視節目。為利於節目進行，電視節目一般皆存在著「腳本大綱」，徐新民和侯攀峰（2006）即直論了「電視文字稿本」的選材原則，比如材料要利於視覺化、選取典型的素材等等，也多少反映了電視節目本身的「不真實」；真人實境秀也為了節目效果而有一些「戲劇化」的表現（胡妍妍、梁秉堃，2013）。也就是說，戲劇類和卡通為腳本語言，並非「即興」的輸出。相比之下，非戲劇類節目還是有一定的「自由度」，只是內容是圍繞著某主題打轉，在既定的節目流程下主賓展開即興討論，在談話過程中仍為接近「真實」的交流（朱怡淼、張鵬，2006）。本研究旨在論析臺灣人日常生活中對於「有 V 到」的口語使用習慣，「動畫卡通」和「戲劇類節目」屬創作的「人為」（artificial）語言因而排除。

為了能更具體瞭解節目環境與「有 V 到」的關聯性，筆者進一步搜尋及觀看這 44 個電視節目並嘗試分類。大部分為大愛電視台所製播，經初步觀察後發現以棚內錄製的談話類節目為最多。為利於後續的分析，筆者以四項原則為節目的類型分類，分別為：訪談性、紀實性、介紹性以及報導性。先比較「訪談」和「紀實」的差別，「訪談」類節目明顯具一問一答的主賓方存在，且節目進行的主軸也為以「問答」的方式推進，而主持人顯然為推進節目進行的角色，這類型的節目也大多



於棚內拍攝完成；「紀實」強調真實的紀錄，蘇蘅和鄭淑文（2009）就曾對探索頻道節目的「紀實娛樂」（nonfiction entertainment）做過論述，節目敘事固然得因吸引觀眾眼球而刻意的取材，不過所採用的內容皆為實地拍攝的真實紀錄，仍為一種「真實」的再現（蘇蘅、鄭淑文，2009，頁 11），也因此該類型節目常常為外景節目。基於上述的性質特色，筆者認為「訪談」和「紀實」類節目因個別製播手法的差異，故應分屬於兩種不同的節目類型。

「介紹」類節目分為兩個面向，一為知識的傳遞，二為個人經歷的簡介。其共通點在於向觀眾說明某個主題。知識類的節目也有一問一答的交談雙方，但並沒有明顯的主賓之分，故與「談話」類節目顯然不同，比如《呼叫妙博士》中由大人及孩童組成的雙主持人，兩者間更傾向於一種「權威者」和「非權威者」的關係，強調節目的「知識性」，故常常為與教育或者科普相關的電視節目；而與個人相關的介紹類節目則多近於一種演講場合。經筆者隨機抽樣觀看，即便有主持人，但主賓間並沒有頻繁的「話輪交替」（turn-taking），甚至《人文講堂》中主持人和來賓不在同個畫面裡。主持人的角色與筆者分類下的「訪談」型態節目落差甚大，不同於典型的訪談類節目有明顯的主賓角色關係，主持人僅在為數不多的段落結尾處給出小結論或是為下一個段落做引言開頭，整體來說近於一種演講性質。再來是「報導」類節目，節目的主軸為新聞報導，新聞語體本身就為一種特殊語體，以實證主義為基礎，秉持客觀中立的言詞「據實以告」（蔡琰、臧國仁，2010），故理論上也與「紀實」類節目為了產生娛樂性而刻意的選材有出入。雖然實際上的新聞報導並非全然的公正，但相較於「紀實」類節目能因節目需要而調整畫面和拍攝手法來說，「報導」類節目的自由度較少，所受的限制也比較多，原則上遵守客觀中立的新聞倫理⁸⁹。

⁸⁹ 蔡琰和臧國仁（2010）也曾探究新聞寫作中的「想像」，這種「想像」可以是客觀世界中人們依據既有的經驗所延伸的延伸和歸納思考，不必然與客觀的實證主義相衝突，而給讀者或是閱聽人有更多理解事件的角度。

綜上所述，本研究根據四項原則（訪談、紀實、介紹、報導）將節目分門別類，能發現兩兩之間並非全然的相同，在部分概念上相似但有所不同，比如「訪談」和「介紹」在問答上相似，不過「談話」類節目的主賓角色較「介紹」類節目重要許多，部分「介紹」類節目甚至沒有「來賓」，比如《大愛醫生館》和《人文講堂》；「訪談」和「紀實」也在問答上相似，但紀實類節目卻多借助真實的紀錄片段或是實地走訪來呈現節目，訪談類節目則較無這種剪輯手法；而「報導」和「紀實」之間的共通點為皆近於實證主義，但紀實類節目容許有「較大」的「創作空間」，而報導類節目因著新聞倫理，不能有太主觀的內容取材。由此可見，此處所論述的節目型態分類並不代表一種絕對的分類原則，而是一種「相對」的概念，依據節目的製播方式、側重的主軸以及主賓角色重要性，筆者將本研究的 44 個電視節目分類如表 4-12 所示：

表 4-12 中研院語料來源節目型態

節目型態		節目名稱（「有 V 到」語料筆數）
訪談性	兒少取向	小主播看天下（2）、幸福聯絡簿（26）、當我們童在一起（14）
	主題	三代之間（17）、經典.TV（51）、綠色幸福學（53）、人到中年（33）、殷瑗小聚（4）、看中醫（12）、現代心素派（15）、解開食物密碼（2）、人文飄香（10）、悲智印記（3）、悅讀浮世繪（7）、愛悅讀（17）、節氣樂活家（6）
	人物專訪	真情映台灣（14）
介紹性	知識	呼叫妙博士（27）、生活裡的科學（4）、大愛醫生館（1）
	人物專訪	人文講堂（2）、靜思書軒心靈講座（17）
紀實性	主題採訪	青春進行曲（9）、大愛全紀錄（20）、把愛傳出去（4）、年輕人讚起來（9）、覺醒年代（13）、

		沒有黑板的社會課 (6)、彩繪人文地圖 (1)、 美麗新生活 (48)、發現 (14)、綠野仙蹤 (4)、蔬果生活誌 (17)
	人物專訪	生命好精采 (9)、志為人醫守護愛 (13)、小人 物大英雄 (8)、在臺灣站起 (13)、地球的孩子 (18)、穿梭在病房間的愛 (4)、寰宇人醫情 (1)、農夫與他的田 (43)、校園物語 (7)
報導性	新聞時事	全球視野 (1)、大愛探索周報 (2)

為便於觀察各節目型態中所出現的動詞，藉以了解「有 V 到」類型與節目型態的對應關係，筆者也將所出現的「有 V 到」歸納整理至表 4-13，嘗試觀察特定的節目型態是否會有特定的「有 V 到」使用傾向。

表 4-13 節目中的「有 V 到」動詞使用情況

節目型態 (筆數/所佔比 ⁹⁰)		動詞 (數字表筆數，若無則為 1 筆)
訪談性	兒少取向⁹¹ (42/7.02%)	說、吐、動、幫助(2)、伸展、暖身、觸摸、 講(9)、吃、刷、排、談(4)、學(2)、用、 抓、跑、請、考(2)、猜、弄、氣、見(面)、 玩、拿、嚇(2)、站、加
	主題⁹² (227/37.96%)	累積、面對、寫(5)、吃(7)、摸(2)、笨、 讀(3)、談(33)、學(6)、拍(6)、聊(5)、演、 採、回去、扮演、當(2)、聞(8)、拿(4)、 說(13)、進(4)、回(3)、問(2)、去、照、買、 送、錄、採訪(4)、參與(2)、包括、思考、 設計、幫助(2)、訪問、節省、講(53)、泡、 用(11)、抓(2)、撿(2)、請(2)、教、貼、連

⁹⁰ 此處的目標語料總筆數為 597 筆。

⁹¹ 所包含的節目有：小主播看天下(2)、幸福聯絡簿(26)、當我們童在一起(14)。

⁹² 所包含的節目有：三代之間(17)、經典.TV(50)、綠色幸福學(53)、人到中年(32)、殷瑗小聚(4)、看中醫(12)、現代心素派(15)、解開食物密碼(2)、人文飄香(9)、悲智印記(2)、悅讀浮世繪(7)、愛悅讀(18)、節氣樂活家(6)。

節目型態 (筆數/所佔比 ⁹⁰)		動詞 (數字表筆數, 若無則為 1 筆)
		絡、記載、鼓勵(2)、傳承、生、鬧、賺(錢)、撞、走、存(錢)、盡(責任)、壓、揉、按、配、煮、切、猜、高(2)、感動、休息、放、休、留意
	人物專訪 ⁹³ (14/2.34%)	講(9)、聊、談、問、搜尋、寫
介紹性	知識 ⁹⁴ (32/5.35%)	談、學(2)、說(4)、訪問、獲得、振動、講(2)、查(8)、折、記(2)、拍(3)、抓、省、聞、投、包含、摸
	人物專訪 ⁹⁵ (19/3.18%)	講(8)、拍、逃、考量、覺醒、談、學、用、拿、回、存、盡(心力)
紀實性	主題採訪 ⁹⁶ (145/24.25%)	吃(10)、刻、學(3)、聞(6)、用(9)、去、嚐、跟、幫助、考量、講(31)、施(力)、長、堵、拍(3)、抓(2)、走(2)、壓、領(2)、吵、交、運、嫁、參加、拿(5)、賺(錢)(4)、查、幫(2)、摸、開、募、嚇(4)、感動、談(4)、說(4)、檢、關心(2)、伸展、落實、響應、重複、寫(2)、靠、遮(光)、浸、仿、請、倒、沾(2)、曬、帶、見(面)、記載(2)、上、爬、坐、進、鮮豔、運用、摘、問、傷、買、佔、享(口福)
	人物專訪 ⁹⁷	羈絆、學(16)、拿(5)、拍(2)、回、演、辦、抒發、談(3)、換、講(11)、提議、聞(7)、

⁹³ 僅包含《真情映台灣》(14)此一節目。

⁹⁴ 所包含的節目有：生活裡的科學(4)、呼叫妙博士(27)、大愛醫生館(1)。

⁹⁵ 所包含的節目有：人文講堂(2)、靜思書軒心靈講座(17)。

⁹⁶ 所包含的節目有：青春進行曲(9)、大愛全紀錄(20)、把愛傳出去(4)、年輕人讚起來(9)、覺醒年代(13)、沒有黑板的社會課(6)、彩繪人文地圖(1)、美麗新生活(48)、發現(14)、綠野仙蹤(4)、蔬果生活誌(17)。

⁹⁷ 所包含的節目有：生命好精采(9)、志為人醫守護愛(13)、小人物大英雄(8)、在台灣站起(13)、地球的孩子(18)、穿梭在病房間的愛(4)、寰宇人醫情(1)、農夫與他的田(42)、校園物語(7)。

節目型態 (筆數/所佔比 ⁹⁰)		動詞 (數字表筆數, 若無則為 1 筆)
	(115/19.23%)	撿(5)、跑(3)、撞(3)、推、介紹、驚艷、發揮、吃(5)、剪(2)、賺(錢)(5)、開、登陸、說(2)、請、盡(責)、賣(2)、感應、睡、傷(3)、幫助、攪拌、符合、遵循、切、摸、下、曬、分、用(2)、抓(5)、嚇(2)、存、教、照、喊、噴、關心
報導性	新聞時事 ⁹⁸ (3/0.50%)	拿、聞、混

根據表 4-13，我們進一步來解析電視節目中「有 V 到」構式的使用特性和言談功能。一共有四點發現：其一為高使用率的言談類「有 V 到」；其二為個別節目的詞彙偏頗現象；其三為近書面語的報導類節目少「有 V 到」；最後為本研究主要的兩大節目類型—訪談類節目和紀實類節目「有 V 到」在字詞難度上達於顯著差異。

1. 言談類「有 V 到」使用率偏高，訪談類節目尤甚

在本研究中筆者將「講」、「談」、「說」、「聊」和「問」這五個動詞定義為「言談類動詞」，皆與口說談話有關。從四大類節目型態來看，除了報導類節目外，其餘三種皆有言談類動詞的蹤跡，尤其以訪談類節目為最（共 120 筆⁹⁹），其次為紀實類節目（共 67 筆）。細察言談類「有 V 到」在會話中的情況，在語料中其多作為一種「前情提要」或是「開啟下文」的功能，請看例 4-35：

⁹⁸ 所包含的節目有：全球視野（1）、大愛探索周報（2）。

⁹⁹ 計算訪談類節目中所有「言談類動詞」的總筆數，意即「談」、「講」、「聊」、「說」和「問」的筆數合計。



例 4-35

A: 其實志工行列就是這樣, 你哪邊需要幫助就趕快立即的提供相關的幫助。
那剛才開場的時候其實有聽到黃大哥你有說到家逢巨變, 可以問是什麼事情嗎?

B: 大概民國 58 (1969) 年, 是那時候我剛要升上國二的時候, 農曆的二月底 60 歲的祖母因為是糖尿病過世, 然後隔不到四個月, 農曆的六月中旬, 39 歲的父親意外的落海溺斃……

(《人到中年》第 28 集)

《人到中年》的節目進行方式主要為訪談, 並在棚內拍攝完成, 節目主軸為以中年人於生命中會面臨到的種種事物為議題。屬於「主題訪談」類的《人到中年》為典型的訪談性節目, 節目主要以主持人和來賓之間的對答所組成, 會話的參與者自然以「延續話輪」為言談的重要目的 (Schegloff, 1992), 而在訪談類的節目中主持人的任務尤其重要, 得主控著節目流程使之順利開展。因此, 例 4-35 中的主持人 A 在當下的話輪先是對前面的會話進行回應 (志工的性質), 之後就轉為開啟另一個話題 (家逢巨變), 並以「你有說到」作為引介的語言。這裡「你有說到」為引介, 表示想開啟的話題和前面提過的事件有關, 對觀眾來說, 這同時也產生了一種「前情提要」的效果, 也像主持人給了觀眾一個「提醒」, 時間副詞「剛才」也暗示了「前情」, 讓話題的開啟更自然。而訪談類節目中這類溝通上的需要, 使得訪談類節目較他類型節目有更多的言談類「有 V 到」。

此外, 筆者認為拍攝環境也是影響該節目型態大量使用言談類「有 V 到」的原因。請先看圖 4-6:



圖 4-6 《人到中年》的節目現場

(截圖時間：2020/06/17)

圖 4-6 清楚呈現了《人到中年》的節目現場，而其他訪談類節目的拍攝環境也與之相似，主持人和來賓皆是面對面的談話，節目的性質相對於紀實類來說較為「靜態」。前述已討論過紀實類節目重在「實地走訪」的寫實記錄，因此可以瞭解到其拍攝地點大多為「外景」；與紀實類相對的訪談類節目，因著節目自身的談話性質，主賓雙方皆以「延續」對話為目標，尤其是主持人更負有主控節目流程的義務，如何延續以及銜接不同話題就顯得相當重要了，於是主持人便藉由言談類「有 V 到」達成上述的這些功能。同時來賓也能運用言談類「有 V 到」來實現某些語用意圖，以「前情提要」來進行「輔助說明」功能。回應時基於使提問者對某個疑問有全然的了解，就「連結」前文或是引述文獻來「輔助解釋」¹⁰⁰。關於主持人和來賓使用「有 V 到」的語用意圖，筆者將於第二節做更細部的討論。

為了能更具體的瞭解言談類動詞與訪談類和紀實類節目的關係，筆者利用了 SPSS 統計軟體對言談類動詞做數據化的分析，包括言談類動詞在兩類型節目中的

¹⁰⁰ 語料如同樣出自主題訪談類的《看中醫》，來賓 B（中醫師）就在解惑過程中引述前文幫助聽者理解。語料擷取如下：「A：那我還聽過，就是吃中藥的時候不要配白蘿蔔。B：有這樣的說法嗎？A：有，蠻多人講說吃蘿蔔，尤其是傷科的時候，傷科藥的時候不要吃蘿蔔、不要服蘿蔔。B：其實蘿蔔是被害了啦！蘿蔔沒有那麼糟，因為蘿蔔它是破氣，所以它跟人參在補氣剛好是兩個方向。我們剛剛有講到，前面有講到說它相反相畏等等。它事實上是接近的植物它會競爭相同的接受體...」。



分布百分比，以及訪談類節目和言談類動詞是否有顯著關係。在以 SPSS 分析以前，考量介紹類和報導類節目總筆數偏低（分別為 32 和 4），與訪談類節目筆數差距太懸殊，數據的呈現上也不太具有可比性。相對來說，紀實類節目的總筆數為 260 筆，與總數 283 筆的訪談性節目數量就大致相近，故筆者在接下來的統計操作中就以紀實類節目作為訪談類節目的參照。首先為分布百分比，筆者試以描述統計來分析兩變數「節目類型」和「是否為言談類動詞」各自的分布比率，也藉此對原始資料再次檢查是否有遺漏值（missing value）¹⁰¹，顯示的結果為 0，表示無遺漏的情況。

接著再看兩變數各自的分布情況。變數「節目類型」此處只有「訪談」或「紀實」兩種；變數「言談類動詞與否」也僅有兩種回答：是或否。選取敘述統計中的次數分配表得出表 4-14 和 4-15 的結果：

表 4-14 節目類型的分布百分比

	次數	百分比	有效百分比	累積百分比
有效的 訪談類	283	52.1	52.1	52.1
紀實類	260	47.9	47.9	100.0
總和	543	100.0	100.0	

表 4-15 言談類動詞與否的分布百分比

	次數	百分比	有效百分比	累積百分比
有效的 否	355	65.4	65.4	65.4
是	188	34.6	34.6	100.0
總和	543	100.0	100.0	

從表 4-14 和 4-15 中包含了兩變數在整體筆數中的次數和百分比，請看「有效百分比」一欄。4-14 的「節目類型」能看出訪談類和紀實類在兩類型整體中的分布比例，訪談類次數稍多故比例也略高；4-15 的「言談類動詞與否」能清楚的看出「是」與「否」的分布差異，言談類動詞顯然少於非言談類動詞，但此處未經統計

¹⁰¹ 檢查遺漏值（Missing value）目的在檢視是否有漏填動詞和節目類型資料的狀況。



尚未知是否達統計上的「顯著水準」(level of significance)¹⁰²，非言談類動詞的筆數幾乎為言談類的兩倍。至於「言談類動詞與否」對所屬的節目類型是否有相關，以下筆者將會以「卡方檢定」(χ^2)¹⁰³論述之。

此前主要從質化的角度切入說明言談類「有 V 到」多於訪談類節目中使用，並引出會話語料論證使用者基於「前情提要」或「開啟下文」的言談需要而使用「有 V 到」，此外筆者也認為製播環境也是訪談類節目較常使用言談類「有 V 到」的原因。質化的論述結果，若能再從量化的分析中驗證：「訪談類節目確實遠較他種類節目較常使用言談類『有 V 到』」，不僅能從表面上的次數和分布看出差異，且還能在統計上「達於顯著」。因此，筆者的研究問題為「不同的節目類型在言談類動詞的分布上是否具有顯著差異」，對立假設(H1)為「有關」、虛無假設(H0)為「無關」。因此，「節目類型」是筆者欲操弄的變項、稱為自變項，隨著自變項的不同而改變的「動詞種類」為依變項。首先，先看兩變項的交叉關係，請見表 4-16：

¹⁰² 統計上的「顯著水準」(level of significance)又稱 α 值，即為研究者容忍檢定過程中犯第一類錯誤的機率。舉例來說，發生「新藥事實上沒有效但我以為有效」的機率，此即為第一類錯誤；而發生「新藥事實上有效但我以為沒效」的機率，則為第二類錯誤，又稱 β 錯誤。一般來說，犯第一類錯誤會較為嚴重，故研究時常以 α 值作為研究者的檢驗標準，當 α 值越小時，表示越不容易接受「新藥」與「療效」有關的對立假設(H1)，不輕易推翻「新藥」與「療效」無關的虛無假設(H0)。常用的 α 值有 0.01、0.05 和 0.1，越小則表示研究者的檢驗越嚴格。而後續統計表格中會出現的 p 值欄位則表示犯第一類錯誤的最大可能機率。假設筆者把 α 值訂為 0.05，p 值若小於 0.05 在統計上即具有「顯著性」；若 p 值大於 0.05 則統計上「不具有」顯著性。

¹⁰³ 卡方檢定(χ^2)為檢驗間斷變項 X 和 Y 之間是否有顯著關係，意即 X 的分布和 Y 的分布是否有顯著差異。(《給論文寫作者的統計指南：傻瓜也會跑統計》顏志龍、鄭中平，2019：164)所謂的「間斷變項」包含名義變項(nominal)和順序變項(ordinal)，前者如性別、科系等只標示不同的類別，後者如名次等能表示次序。舉例來說，若想檢驗「性別與科系之間是否有顯著差異」，由於兩變數皆為「名義變項」，故使用卡方檢定作為統計方法。

表 4-16 節目類型和動詞種類的交叉表

			動詞種類		
			非言談動詞	言談類動詞	總和
節目類型	訪談類	個數	151	132	283
		在節目類型內的%	53.4%	46.6%	100.0%
		在所有(非)言談動詞內的%	42.5%	70.2%	52.1%
	紀實類	個數	204	56	260
		在節目類型內的%	78.5%	21.5%	100.0%
		在所有(非)言談動詞內的%	57.5%	29.8%	47.9%
總和		個數	355	188	543
		在節目類型內的%	65.4%	34.6%	100.0%
		在動詞種類內的%	100.0%	100.0%	100.0%

表 4-16 清楚呈現了節目類型和動詞種類（言談類動詞與否）的交叉關係，非言談類動詞佔兩節目類型 65.4%、言談類佔 34.6%，與先前表 4-14 和 4-15 所呈現的分布百分比相同，整體看來似乎仍以「非言談類動詞」（為便於論述，下稱「非言」）居多；再從 4-16 的個別節目的結果來看，當節目為訪談類時，「非言」在訪談類節目中佔了 53.4%較「言談類動詞」（為便於論述，下稱「言動」）稍多(46.6%)，但兩者的分布落差不大。當動詞為「言動」時，出現於訪談類的比例為 70.2，從筆數上看來似乎絕大多數的「言動」都用於訪談類節目，而用於紀實類節目中的「言動」則只佔 29.8%。對比訪談類節目，當節目類型為紀實類時，「非言」與「言動」的分布落差大（78.5%>21.5%）。請看表 4-17 節目和動詞類型的卡方檢定列聯表：



表 4-17 節目類型與動詞類型的列聯表

節目類型	動詞類型	非言談類動詞	言談類動詞
	訪談類節目	n	151
	%	53.4	46.6
紀實類節目	n	204	56
	%	78.5	21.5

$$\chi^2(1, N=543) = 37.73, p < .001$$

筆者以卡方檢定檢驗「不同節目類型對言談類動詞的分布是否具有顯著差異」，分析結果如上表 4-17 所示。本研究以 α 值 0.05 為顯著水準， p 值若大於 0.05 則兩變項「無關」、若小於 0.05 則兩變項「有關」。表 4-6 顯示，不同的節目類型對言談類動詞的分布具有顯著差異， $\chi^2(1, N=543) = 37.73, p < .001, \Phi = -.264$ 。相較於紀實類節目，言談類動詞確實較常出現於訪談類節目中，且達於統計上的顯著水準。

除了言談類動詞（講談聊說問）具有這種「前情提要」或「開啟下文」的功能以外，與報導相關的動詞「訪問」和「採訪」也具有這種功能。雖然訪談類節目中最常使用言談類「有 V 到」前情提要和開啟下文，但部分紀實類節目中也基於「前文提醒」或「開啟話題」的言談需要，採訪記者（紀實類節目主持人）或是受訪者也會使用「有 V 到」作為話題延伸和轉換的「橋梁」(bridge)。請見例 4-36 的「有訪問到」：

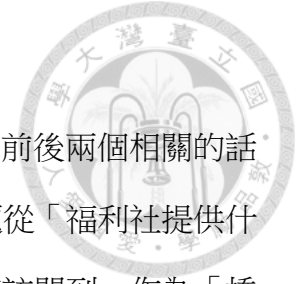
例 4-36

A：大概我們從我們可以想到的像衛生紙，然後從頭到腳的一些清潔用品.....也在我們的環保福利社裡面都有供給。

B：OK，因為我們上個單元有訪問到那個黃金資收站，那個像資源回收的東西都可以拿去換什麼塑膠袋、垃圾袋、衛生紙，那你們環保福利社可以用換的嗎？

A：當然、當然，因為我們是等於說新北市成立的一個環保福利社...

（《綠色幸福學》第 54 集）



在永續環保的大主題下，例 4-36 中的「有訪問到」連結了前後兩個相關的話題，A 應為受訪者、B 為採訪記者，B 透過「有訪問到」將話題從「福利社提供什麼樣的物品」轉移至「是否有以物易物的交易方式」，構式「有訪問到」作為「橋梁」連結了兩個前後相關但內容略有不同的話題。從例 4-36 中可觀察到在 B 使用「有訪問到」後話題的轉變，但大主題是相同的，談論的皆為提倡永續的環保福利社，不同的是雙方當下的子話題。透過構式「有 V 到」能發揮承接前文並開啟下文的功能，具有重新聚焦的效果。筆者試以流程圖來呈現出這種「有訪問到」承接前文並開啟下文的言談效果，請看圖 4-7：

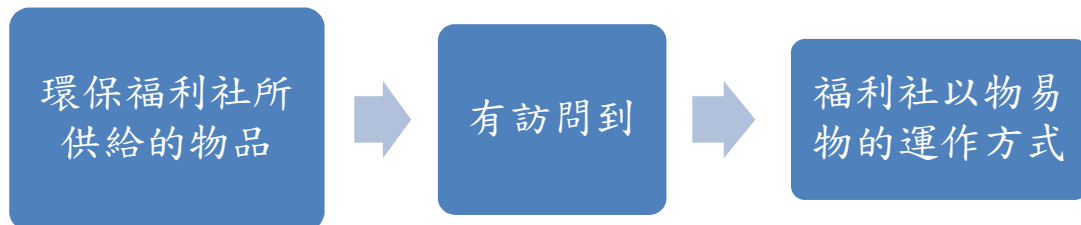


圖 4-7 「有介紹到」銜接前後話題的轉移表現

2. 個別節目的詞彙偏傾現象 (lexical skewed phenomenon)

(1) 介紹類的《呼叫妙博士》出現大量的「有查到」

在介紹類節目中的《呼叫妙博士》，在總數 27 筆的「有 V 到」中就有 8 筆的「有查到」，而本研究中共 9 筆「有查到」，絕大部分出現於《呼叫妙博士》中。《呼叫妙博士》以「將科學原理介紹給孩童認識」為節目宗旨，身為節目「權威者」的主持人—妙博士就常用長敘述回應小主持人的疑問，負責講解科學原理和現象，帶領其他小主持人做實驗，如：CO₂ 和糖反應的可樂噴泉。筆者認為許因節目的「科普教育」性質，加上節目的主持組合為大人與兒童搭配，能察覺出節目製作方也有意營造出一種「師生」的觀感；換句話說，就呈現出了「上下關係」，所以 9 筆「有查到」當中就有 6 筆出自小主持人，其後成分也多與「資料」等文獻內容有關，小主持人扮演著「學生」的角色。如例 4-37 所示：

例 4-37

博士你特別交代給我的任務，我當然會盡力完成啊！博士我也有查到資料，不只是台灣在保護瀕臨絕種的植物，全世界也都在做喔！

(《呼叫妙博士》第 151 集)



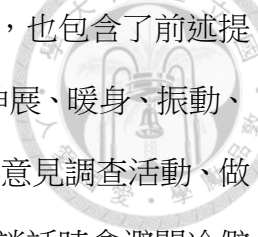
小主持人多用「有查到」在於其所扮演的是負責學習的學生角色，在與「老師」妙博士的互動上常須回答問題，故在面對到知識性的提問時會以「有查到」向「老師」保證和確認有做事先查找相關文獻的功課。《呼叫妙博士》的這種隱含上下關係的主持人搭配，也影響了雙方的語言表現，比如權威與非權威人士的問句類型、所表現出的情態等等（蔡宜妮，2014）。關於權威者與非權威者使用「有 V 到」的動機和目的，筆者將於第二節做進一步的論析。

(2) 兒少節目傾向使用語意簡易直觀的「有 V 到」

本研究中以兒少為主要收視對象的節目有：《小主播看天下》、《幸福聯絡簿》、《當我們童在一起》、《呼叫妙博士》以及《生活裡的科學》。雖後二者因為節目性質的差異而分屬不同的節目型態中，不過共通點為其收視對象均同。筆者比較了其餘「非以兒少」為對象的節目與「以兒少為對象」之電視節目，整體來看，以兒少為收視對象的節目所用「有 V 到」動詞類型較為「直觀」且「簡單」，較無進階艱澀的動詞，請見表 4-18：

表 4-18 以兒少為收視群之節目「有 V 到」動詞

動詞類型	動詞
動作動詞 (Action verb)	說、吐、動、幫助、伸展、暖身、觸摸、講、吃、刷、排、談、學、用、抓、跑、請、考、猜、弄、見(面)、玩、拿、站、加、訪問、獲得、振動、查、折、記、拍、聞、投、包含
狀態動詞 (State verb)	氣、嚇、省



觀察表 4-18 的動詞類型，這些節目所使用的動詞都不困難，也包含了前述提過的言談類「有 V 到」。此外也不少為直觀的物理動作，比如：伸展、暖身、振動、刷等等，反映了兒少類節目多設計有高互動性的活動，像是即時意見調查活動、做實驗等等。筆者認為節目主持人可能考量兒少的識字量問題，故談話時會避開冷僻詞或者難字詞，對於字詞的使用多所斟酌，像出自《三代之間》第 92 集的「有累積到」¹⁰⁴就不太可能會出現。偏向複雜心理層面的用詞也不會，比如：羈絆、抒發。以使用對象來說，大部分為大人使用構式「有 V 到」，少部分為兒童青少年，而兒童的「有 V 到」表現也多基於直觀的語意功能目的，如「有嚇到」¹⁰⁵。

3. 報導類節目語言近於書面語體，較少使用口語色彩強的「有 V 到」

新聞時事報導的主持人（主播）於節目中所用的語言與真實的口語不同，常使用一些「書面語」或是正式的詞彙說明某主題，事實上主播在播報新聞時也會有預先擬好的「稿子」。黃琬華（2014）在新聞華語的教學中也提到了所謂的「大詞」，比如某些與特定公眾議題相關的詞彙，像是「接見」、「會晤」等，這些詞語也大多於新聞播報等正式的場合中使用，日常生活中與人交談時則鮮少使用。蔡琰和臧國仁（2010）也曾討論過新聞內容的撰寫，雖著重於新聞內容予人的主觀聯想，比如新聞工作者在撰寫報導時運用「想像比喻」的敘事手法引發讀者聯想¹⁰⁶，但也能從其中觀察到一些字詞選用上的特殊性，像是：政壇紛擾落幕（《全球視野》），「落幕」由電影舞台劇結束後帷幕落下而來引申指某事件結束的轉喻也出現在電視新聞播報中；就連形容詞的使用也能引起讀者的想像空間（蔡琰、臧國仁，2010，頁 249），可見新聞報導語體的特出之處。由此可知，報導性節目確有其獨特性，節目中所用

¹⁰⁴ 「有累積到」的說者原句為「可是我覺得說慢慢在他們記憶裡面...他們是有累積到真的米飯是這麼辛苦來的，然後或是說蔬菜是這麼辛苦來的...」。來賓主在描述孩子心境上的轉變。

¹⁰⁵ 「有嚇到」原始語料如下：「A：那我問繼慈，繼慈？B：剛剛看到的是三位叔叔的時候有嚇到。A：怎麼說？就是既然都有障礙，可是都可以努力的練習，然後唱得很好聽！真的很好聽！」（《當我們童在一起》第 19 集）

¹⁰⁶ 出自 2020 年 4 月 3 號的《大愛探索周報》的語料：「但對於非民生必需品的產業來說，寒冬才正要開始」。（擷取日期 2020.04.26）上述以天氣的溫度比喻產業的不景氣，即為一種譬喻的敘事手法。



的語體傾向於「書面」，遂筆者獨立為一類。

報導性節目除了其語言的使用特性外，也因節目並不預設有「來賓」的存在，故不屬雙向的「會話」(conversation)，屬於「單向性」的言談，因與之互動的對象—觀眾並不能及時給予回饋，無法進行實際的溝通交流¹⁰⁷。報導類節目重在主持人如何將內容呈現給電視機前的觀眾，故常會使用「想像譬喻」的手法使單向性的言談更豐富。此外，由於這類型節目的「書面語」特色，使得口語性色彩強烈¹⁰⁸的「有 V 到」語料極少(僅 3 筆)¹⁰⁹，經筆者進一步觀察，發現有 2 筆語料不是出於主持人(主播)，而是出於採訪報導中的民眾，請看例 4-38 和 4-39 的語料節錄：

例 4-38

(主持人 A 的報導敘述) 由於希拉瑞和諾蓋完成不可能任務的挑戰，鼓舞了世界各地的登山客接踵而至，也紛紛前來挑戰，60 年來已經有大約四千人登頂成功。

B：我認為登聖母峰可以抗衰老，醫學還有哲學上都有研究，我在抗老醫學上有拿到學位。我要告訴那些 80 歲的人，只要你有夢想，你就有能力去實現。

(《全球視野》第 64 集)

例 4-39

(主持人 A 的報導敘述) 海洋大學團隊利用高靈敏的 PH 檢測器有了百分之百的爐渣把關方法。

¹⁰⁷ 本研究中的報導類節目皆非 call-in 性質，故主持人無法與觀眾即時互動。如同 Cameron (2001) 在提到一般對「會話」的認知中即包含了「互動性」(interactivity)，會話參與者間能「即時」的交換訊息。

¹⁰⁸ 筆者以總數約 1100 萬詞的中研院平衡語料庫 4.0 檢索「有 V 到」構式，排除四字格「獨到之處」和成詞狀態動詞「獨到」的情況，「有 V 到」構式僅 96 筆，與本研究 609 筆「有 V 到」口語語料差距甚大。(檢索時間：2020/07/31)

¹⁰⁹ 分別為：有拿到(《全球視野》)、有聞到、有混到(《大愛探索周報》)。

B：有疑慮的砂放入研磨機磨成粉再進行篩分，剛剛是砂現在的話它變成粉末，留下 0.297 微米大小的粉末，取的粉末加入 90 西西的水混合均勻後，這個樣本就可以檢測了。我們就用 PH 測量儀去量測它的一個 PH 值，PH 值超過 9，裡面就一定有爐渣。一般的砂不可能超過 PH 值 8，最多測到 8。今天如果裡面有混到爐渣的話，它的 PH 值就會偏得很高，這套檢驗可測出 1/1000 的微量爐渣，準確度高...

(《大愛探索周報》第 102 集)

根據上述兩語料的前後文，例 4-38 和 4-39 的 A 應為主播、B 為受訪的民眾。A 和 B 從「形式」上的順序來看似乎為「話輪對答」，但細看兩人的對話內容可以察覺兩兩並無「對應」(match)。Cameron (2001) 在言談分析中討論何為「篇章」(text) 時，提到了一些「機制」(device) 能夠幫助理解上下文是否為結構性的篇章，其中「回指」(anaphoric) 為一判斷關鍵¹¹⁰，例 4-38 和例 4-39 中 A 與 B 的敘述明顯非兩兩對應的結構性會話，兩例中身為主播的 A 事實上比較像是一種對事件「全貌」的「評論」，或者是在報導接下來的新聞前先對觀眾「摘要簡介」，這種敘事的結構是新聞語體在節目有限時間下報導者須「抓重點」的特色展現。值得討論的是，例 4-38 的民眾 B 在採訪記者的訪問下，以「有拿到」該句說明己身所學，由於採訪內容可能會出現於電視上，因此受訪者接受訪問即同意了節目可能公開播送其言論的情況，而民眾 B 在向記者說明完對於攀登聖母峰的想法後，於其後標誌出了自己在相關領域上的專業性，此舉不但為其論點增添可信度，也凸顯了專業性。關於「有 V 到」細部的話語功能請見本小節的第二部分。

總言之，報導式語言有其敘事用詞特色，而報導性節目由於其性質上近於一種

¹¹⁰ (1) The baby cried.

(2) The mommy picked **it** up.

上兩句擷取自 Cameron(2001, 頁 11), 第二小句中「it」的回指暗示, 使得前後文的「順序」(sequence) 關係出現了並且達成一致性。此外不僅說明了為同個「篇章」段落, 也揭示了「因果關係」, 因為嬰兒哭所以媽媽將小孩抱起來 (Cameron, 2001, 頁 11)。為一前後具結構性的篇章。

「書面體」，使得口語性色彩強的「有 V 到」使用率低；且僅三筆的語料中又有兩筆出於現場所訪問的民眾口中，更加凸顯了「有 V 到」的口語性特色。



4. 訪談類節目和紀實類節目「有 V 到」於字詞難度上具顯著差異

訪談類節目和紀實類節目在整體的筆數上相近，不過在製播方式上卻全然的不同。訪談類節目多言談類「有 V 到」的分析，與其多在棚內製播拍攝有關，整體相較紀實類節目為「靜態」，而語料內容也多與抽象的感想抒發有關。紀實類則多在外取景採訪，整體節目的「動態性」較強，有時候採訪記者跟著受訪者體驗某事物，雙方的對答即時且相當口語。從質化的論述看來，談話類和紀實類在語言的使用上似乎具有一些差異，訪談類節目重在談話故有更多的時間揀選鍊字，用詞較為文言細膩；而紀實類節目則似乎較訪談類更為口語直白。

兩節目似乎因著製播性質而在動詞使用上不同，且訪談類節目中言談類動詞顯著多於紀實類節目，遂筆者欲進一步以 SPSS 統計軟體觀察訪談類節目和紀實類節目在所用「有 V 到」類型上的不同。出於節目性質的差異，紀實類節目「有 V 到」似乎較訪談類更為口語直白，而訪談類也較紀實類有更多的言談類和抽象「有 V 到」。綜上，筆者試以「詞彙難度」做對照，試觀察「兩節目類型對字詞的難度是否有顯著差異」。「字詞的難度」指的是字詞級數，比如一般認知裡日常生活用語常常比較簡單，雙方的交流圍繞在食衣住行等基本生活面向，基本詞彙滿足了人們的這些生活需求，因此頻率通常也頗高。筆者借助了國教院的「詞語分級標準檢索系統」¹¹¹，考量本研究中有大量的單音節動詞，不符合前述系統建置時「詞彙化」的收錄說明(2019, 頁 10)，也同時採用了相同計畫下的「漢字分級標準檢索系統」。由於兩系統級數相同，且同樣從基礎至精熟¹¹²，筆者也參照了兩系統建置的分級說明，詞語的分級過程也考量了所對應的漢字等級，故筆者將這兩個系統的分級級數

¹¹¹ <https://coect.naer.edu.tw/standsys/>，「漢字分級標準檢索系統」亦同。

¹¹² 總共有七個級數，由基礎至高級分別為：基礎 1、基礎 2、基礎 3、進階 4、進階 5、精熟 6 和精熟 7。為便於論述，本研究僅分為基礎級和進階級，其中進階級包含進階 4 至精熟 7 共 4 類。

合併並分析動詞語料。在共 543 筆來源為節目的目標「有 V 到」語料中，訪談類和紀實類同樣各有兩筆例外語料，訪談類的「回去」和「連絡」在系統中查無資料；紀實類的「驚艷」和「攪拌」也未見於系統中，雙雙排除之後，此處的目標語料共 539 筆¹¹³。

在開始檢定「節目類型與字詞級數的關係」以前，筆者利用描述統計查看原始資料是否有遺漏值，結果為 0，顯示為無遺漏。節目類型為自變項，因著自變項不同而變動的「字詞級數」為依變項，對立假設 (H1) 為「訪談類和紀實節目在所用的動詞級數上有顯著差異；虛無假設 (H0) 則為「無顯著差異」。首先為兩變項的分布情況，請見表 4-19 和 4-20 所示：

表 4-19 節目類型分布百分比

	次數	百分比	有效百分比	累積百分比
有效的 訪談類	281	52.1	52.1	52.1
紀實類	258	47.9	47.9	100.0
總和	539	100.0	100.0	

表 4-20 動詞級數分布百分比

	次數	百分比	有效百分比	累積百分比
有效的 基礎	256	47.5	47.5	47.5
進階	283	52.5.7	52.5	100.0
總和	539	100.0	100.0	

觀察表 4-19 和 4-20 的有效百分比欄位，「節目類型」中「訪談類」略多於「紀實類」；而在兩類動詞級數中，整體看來（含訪談類和紀實類節目），進階級的數量多於基礎級（52.5% > 47.5%）。接著，筆者以卡方檢定檢驗不同節目類型中的「有 V 到」級數分布是否具顯著差異¹¹⁴，結果顯示兩節目類型在所用「有 V 到」難度

¹¹³ 此處的目標「有 V 到」語料為 539 筆。本來包含訪談類和紀實類語料共 543 筆，然因兩節目中各有兩筆因系統查無資料而計為例外，故最終目標語料為 539 筆。

¹¹⁴ 對立假設 (H1) 如前述「訪談類和紀實類節目在所用的動詞級數上有顯著差異；虛無假設 (H0) 則為「無顯著差異」。



上有顯著差異， $\chi^2(1, N = 539) = 3.917, p = .048, \text{Phi} = -.08$ 。分析結果如表 4-21 所示：

表 4-21 兩節目類型和構式級數的列聯表

節目類型 \ 性別	基礎	進階
訪談類	122	159
	43.4	56.6
紀實類	134	124
	51.9	48.1

註： $\chi^2(1, N = 539) = 3.917, p = .048$

訪談類和紀實類節目間在字詞級數的分布上具統計上的顯著差異，訪談類節目的進階級「有 V 到」(56.6%) 多於基礎級「有 V 到」(43.4%)；紀實類節目的基礎級「有 V 到」(51.9%) 多於進階級「有 V 到」(48.1%)，可見兩節目類型的「有 V 到」用詞難度確有不同。訪談類節目中進階級字詞分布最多，似乎反映了其相對靜態的節目類型特色，節目中的參與者在需使會話「延續」不斷的「義務」下，對於某主題的討論會更為「深入細膩」，多心靈精神層次的抽象動詞，所用的字詞難度也可能會較高。如例 4-40 來賓在向主持人介紹自己性格時提到了自己的爸爸：

例 4-40

A：從小就是閒不住的個性（B：是），一方面可能受到爸爸的薰陶

B：爸爸的薰陶？怎麼回事？

A：喜歡幫助別人、熱心，爸爸也是就是這樣子。家教當時就是希望，對，大家怎麼幫助別人，對。可能有傳承到。

（《三代之間》第 32 集）



(二)「有 V 到」的話語功能

前一小節論析語料的節目類型和各類型之下的「有 V 到」特色，著重於「有 V 到」在四種節目類型下的表現情況，如言談類「有 V 到」於訪談類節目中大量使用，且達統計上的顯著。其相對靜態的節目進行方式也影響了節目的參與者，使其負有較強烈的「延續會話」使命，並與動態性色彩較強的紀實類節目在字詞難度使用上也具有統計的顯著差異。其他如「介紹類」下的兒少類節目多使用簡易直觀的「有 V 到」。「報導類」節目也顯示了近於「書面語體」的「有 V 到」傾向。前一節的「有 V 到」著重於來源節目的型態與節目中「有 V 到」的特色，本小節將對本研究的 609 筆目標「有 V 到」段落會話做縱向的分析。談話時在解讀構式意義時，除了從橫向的句子形式以及節目來源論述外，說者使用「有 V 到」也多少與會話當下的情境有關。透過會話雙方一來一往的話輪交換（turn-taking）過程分析「有 V 到」，筆者能從其中觀察「有 V 到」的使用者，並藉具體的內容探查說者使用「有 V 到」所欲傳達的語用功能等等。嚴格來說，本研究語料因未使用會話分析（Conversation Analysis，簡稱 CA）的轉寫標記，故主要以言談分析的方式來論述，並輔以 CA 和篇章的特性說明。觀察會話中的「有 V 到」使用，將能為構式「有 V 到」帶來更完整的理解。

字字成詞、詞詞成句，單句在參與者一來一往的話輪中組成了會話。會話有不同的情境條件，如同 CA 理論所強調的談話由情境所形塑（context-shaped），情境條件則反映了不同的社會活動，而社會活動的類型（genre）正能區分出會話與會話之間的差異。比如前述「新聞報導」節目因為會話性質、參與者和談話目的等因素，使得節目語言近於一種「書面語體」而與他種節目類型非常不同。出自該種類的語料由於缺少第三方參與，似乎非即時的互動性會話，為便於涵蓋本研究中所有的語料類型，接下來筆者將以「話語」指稱「有 V 到」的段落語料。李美霞和龐建榮（2006）談論了話語類型的概念，認為話語類型反映的即是「文化中可辨認的

人類社會活動類型」(2006, 頁 2), 諸如課堂、接待活動等也是一種社會活動種類, 該種活動下所用的語言就是一種話語類型, 而此中有時又有文化語境的差異(李美霞, 2008)。此外, 也就分類話語類型提出了內部和外部的判斷準則, 內部指的是話語的修辭方式, 從話語自身的語言表現分類; 外部則與社會活動有關, 像是使用者、出現語境等社會環境因素。筆者參照了李美霞(2010, 頁 27)的話語類型準則, 試從談話的使用者角色和言談目的將 609 筆的言談話輪分類並個別探析, 細部分類準則見表 4-22:

表 4-22 本研究話語類型的標準

因素	說明
參加者及其角色	含話語中的說者和聽者, 其所扮演的角色除前述的言談角色外, 也還有社會角色
談話目的	說者意欲達到的言談目標

(整理自李美霞, 2010, 頁 27)

表 4-22 為本研究分析「有 V 到」話語類型的主要依據。不過, 人們的言談組成是複雜的, 在分析使用者的角色時, 也須一併考量使用「有 V 到」的語境和談話目標, 也不能忽略其他潛在話語參與者或是預期受眾(比如無直接話語參與者的報導和演講類節目)的重要性。個別使用者藉「有 V 到」傳達何種訊息給參與者和預期受眾? 以及希望達成何種的語用功能? 這些皆為論述時得一併考量的條件, 故在接下來的分析中, 在討論使用者的角色時同時也會論析說者可能的言談目標, 在話語中欲呈現出更完整的「有 V 到」的功能。

1. 使用者對話角色

以「有 V 到」的使用者角色為切入點, 能將語料分為六種主要的話語類型, 分別為: 主持人和來賓、採訪者和受訪者、權威者和非權威者, 且兩類型之間是相



對的，以下筆者將逐組來論述。

(1) 訪談類節目：主持人和來賓

首先是訪談類節目中的「主持人」和「來賓」，研究結果發現，主持人和來賓使用「有 V 到」的語用功能和動機有很大的差異。當主持人使用「有 V 到」時，常作為一種「引導」功能，與「推進」節目流程有關，也反映出話語在節目的段落主題中可能的出現位置。請見例 4-41 至例 4-43：

例 4-41：開頭

A：我們今天真情映臺灣的主角，自願農民賴青松，青松好。

B：大家好！

A：今天請你來我們剛剛也在錄影之前一直有聊到關於志願農民這件事情，其實我曾經看過你在 Ted 的一個演講，其實你在最後的時候你也秀出你那一件 T-shirt，後面就寫志願農民全場拍手。因為我想能夠發這樣的一個志願真的不太容易，那是一個過程，可以先講一下就是說，你到底當時是怎麼樣決定說回到農村？

B：是，其實因為這個事情可能就從我小時候開始說……

（《真情映台灣》第 39 集）

例 4-42：中間、結尾

A：我從國小三年級開始接受，願意照鏡子這個習慣也是有關係的。

B：對。我記得你書裡有寫到你以前不喜歡照鏡子。你小時候為什麼不喜歡照鏡子？

A：因為我那時很怕被人誤認我是一個與眾不同的人，怕被人家誤以為我是有不一樣的外貌所以我還蠻排斥不習慣接受照鏡子，也不想被人家照相……

（《愛悅讀》第 29 集）



例 4-43：結尾

A：因為有人問他說你將來還要不要再繞環島一圈？他說當然會啊。可是我
不會用走的，一定會用其他的方式再繞環島一圈。

B：我們剛剛**有談到**就是捐款人還有就是像智閔這樣就是幫忙家扶中心募款
的人，當然主任剛剛一直**有提到**自立青年這件事情。自立青年在你們來講就
是說，曾經受過家扶幫助的孩子他後來能夠回饋到這個社會，就是他等於可
以自立起來了。我們接下來透過一段的影片來了解一位自立青年的故事。他
是楊復豪，那 接下來我們也請他到我們的節目當中跟大家一起來聊一聊...

（《真情映台灣》第 21 集）

例 4-41 的「有聊到」會話出現在節目開頭，主持人 A 在前後文的敘述中「引
介」來賓 B，表明來賓 B 的初登場，另外主持人 A 的首個話輪也能顯示「有聊到」
話語在節目環節上的開頭位置；例 4-42 的「有寫到」會話筆者認為出現在節目某
主題環節的中間或結尾，主持人 B 以「有寫到」回應來賓 A 的話，連結相關內容
且也順勢延伸話輪，利於節目進行；例 4-43 兩個目標構式「有談到」和「有提到」，
筆者認為皆出現在節目環節的結尾處。主持人 B 用了「有談到」和「有提到」簡述
了先前談話內容。觀察前後話語，特別是從例 4-43 底線處文字可注意到此處說者
的目的並不在於「引起聽者回應」，而是為節目的這一段主題環節「收尾並總結」，
而後再進入下一個環節。主持人利用了「有 V 到」總結段落，在這過程中，「有 V
到」也承擔了部分的收尾工作。「有 V 到」這種附帶的效果也不僅限於不同主題環
節之間，也見於在同主題環節下簡短統整來賓陳述時，利於受眾（比如節目觀眾）
理解以及將小段落收尾。請見例 4-44：

例 4-44

A：.....這個都是讓我覺得小農未來的農夫市集路途並不像我們想像的那麼
樂觀；或說越來越多的小農出現就是一個好事情，其實背後還有很多很辛苦
的路要走。

B：所以我們看到食物、我看到老師是鏈結出去，包括不管是它的風土或是物產，**有談到**海洋保育，講到有機農業，講到族群各種各樣的議題是怎樣從這裡拉出一個比較完整的環境論述呢？

A：這個比較困難，但是我先從生態旅行。我現在的生態旅行很簡單...

（《愛悅讀》第 70 集）

例 4-44 中 B 的角色似乎為主持人，主持人 B 先簡述了來賓 A 所談論的內容總結前文，而後在前述的內容上提問相關的問題「延伸話輪」。可見在同一主題環節下，「有 V 到」仍能發揮「段落總結」的功能。

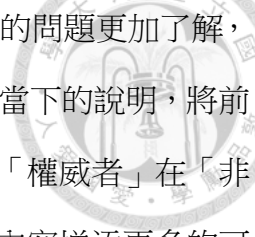
相對於主持人角色，談話類節目中來賓的角色則較為「被動」，在話輪問答之間大部分為「回應」主持人提問。主持人利用「有 V 到」做前情提要以推進節目流程，特別是言談類動詞；而來賓也同樣利用「有 V 到」前情提要，引出自己先前所述，目的在於「補充解釋」當下的某個事物，讓說明更形完整，使得受眾（主持人、現場其他來賓或者觀眾）能夠更了解某知識。比如例 4-45 中身為中醫師的來賓 B：

例 4-45

A：那我還聽過就是吃中藥的時候不要配白蘿蔔有這樣的說法嗎？

B：有，蠻多人講說吃蘿蔔尤其是傷科的時候，傷科藥的時候不要吃蘿蔔、不要服蘿蔔。其實蘿蔔是被害了啦！蘿蔔沒有那麼糟，因為蘿蔔它是破氣所以它跟人參在補氣剛好是兩個方向。我們剛剛**有講到**，前面**有講到**說它相反相畏等等。它事實上是接近的植物它會競爭相同的接受體，所以你一邊在補氣的時候一邊在破氣，那你人參就白吃了，可能人參的效果就會被抵銷。

（《看中醫》第 33 集）



例 4-45 中醫師來賓為了讓受眾對「白蘿蔔是否與中藥相剋」的問題更加了解，利用「有 V 到」把先前所提的概念「相反相畏」引出來「輔助」當下的說明，將前後相關的概念串連起來教學；除了基於這種「教育」的目的外，「權威者」在「非權威者」（如提問的主持人）面前顯露自身專業，似乎能為言談內容增添更多的可信度。而這種權威者使用「有 V 到」為己說增添可信度和專業的用法，於此前的例 4-38 中也提到過，出現於報導類節目中的受訪民眾¹¹⁵。

例 4-45 所顯示的是來賓作為一個權威者的角色，以「有 V 到」補充說明的同時也具有「彰顯」專業性的用意。而在本研究的話語語料當中，還發現了若來賓為「非權威者」時，有時會藉由引述權威者的觀點來「加強」己身的「論點強度」，特別是在闡述專業領域的知識時。請見例 4-46：

例 4-46

A：針對這一集我們請現場的嘉賓給大家更多的意見，包括也可以是生態保育也可以是中年生活的啟發。我們首先請召集人。

B：好。我想給跟我一樣是媽媽的這個朋友一些建議。我覺得就像剛剛醫師**有講到**我們都會面臨所謂的空巢期，那還有就是不可避免的更年期。那對我來講，我覺得這兩期的來到其實非常好，因為我們可以我把他視為二期重劃，就是你可以重新規劃你面對這些事實，你不要再留戀於過去，你重新規畫你的生涯...

（《人到中年》第 75 集）

例 4-46 中來賓 B 在以媽媽的身分建議他人如何面對更年期時，藉「有講到」

¹¹⁵ 該受訪民眾原文語料為：「我認為登聖母峰可以抗衰老，醫學還有哲學上都有研究，我在抗老醫學上**有拿到**學位。我要告訴那些 80 歲的人，只要有夢想，你就有能力去實現。」（《全球視野》第 64 集）



一句引述權威所言，為自己所說的內容透露出了謹慎。來賓為「非權威者」，在需給他者「建議」時恐有被他人質疑的面子危機，故利用「有講到」引介「權威者」（醫師）的論點增強自己論述的可信度，同時又串聯了前後相關內容。在增強可信度的語用目標上也與例 4-45 同，不過例 4-45 的權威者是基於使論點完備的教育目標而使用「有 V 到」提起前文「補充解釋」，傳達可信度為可能的附帶效果。從另一個角度來說，此處非權威者來賓引述權威者或是前人言論的語言行為，某程度上也「分擔」了己身言論錯誤的「責任」。Heritage (2004, 頁 239) 也在分析機構性談話時提到了這種說者「避免」自身得為訊息內容「擔保負責」的情況，特別是負面的訊息，比如學校打電話告知家長學生缺席即以「學校」名義代表個人發言 (Heritage, 2004, 頁 239)。筆者認為例 4-46 中的來賓 B 除藉「有 V 到」達到完整和加強論點的言談目的外，也傳達了為「減輕言論責任」而引述專家說法的考量。

總的來說，主持人和來賓使用「有 V 到」的差異主要在於：主持人負有讓節目流程順利進行的責任，故常常需要連結前文以「引起回應」開啟下文，而來賓則不負有這種義務；反過來說，來賓基於回應主持人問題使用「有 V 到」時，借助「有 V 到」構式連結前文達到補充解釋的輔助目的；或是引述較權威者的說法以增加可信度、分散責任的目標。筆者將兩者使用「有 V 到」的可能契機和欲達到的語用功能整理於表 4-23：

表 4-23 話語中主持人和來賓的「有 V 到」語用功能表現

	主持人	來賓	
		權威者	非權威者
使用契機	引起來賓回應	補充解釋論點、串聯相關內容	
採取行為	連結相關內容、前情提要、段落總結	前情提要、引述相關文獻	引述權威者觀點
功能和目標	順利推進節目流程 出現於不同節目環節功能不同 (前中：引導；後段：收尾)	使論點完備	增強可信度 分散言論責任



(2) 紀實類節目：採訪者和受訪者

接著討論主要出現於紀實類節目中的採訪者和受訪者角色。在前一小節的節目類型討論中，結果顯示訪談類和紀實類節目在動詞級數的分布上具統計上的顯著差異」(p=.048)。橫向的分析顯示了兩者在動詞使用上的差異，而在縱向的話語分析中也很不同，訪談類節目中的「有 V 到」因其靜態的節目性質，節目由主賓雙方的話論對答組成，故說者在語言的使用上會較為多層次，比如欲藉構式表達什麼語用功能和傳達何種言談目標。而採訪者和受訪者的表現則相對簡單，可概分為「單向」和「雙向」。主因節目的製播方式多在外拍攝，為日常生活中最直接的問答內容，故不論是採訪者或是受訪者，其於話語中使用「有 V 到」的話語功能都基本等同於「有 V 到」的構式功能，為「確認」訊息和表現「程度量值標準」，話語功能較為單純。

而所謂的單雙向指的是採訪者與受訪者的話輪是否完整出現於「有 V 到」話語中，囿於 COCT 口語語料 2017 系統的片段呈現，有時筆者難以探查「有 V 到」完整的前後話輪，故有了「單向」和「雙向」的差別；也不排除節目製作方因更側重於受訪者回應，而剔除採訪者提問部分的可能性。除了系統篇幅和節目考量的因素外，經觀察部分語料也非採訪者和受訪者的真實談話過程，而為採訪者所後製的文字敘述，兩者並「未直接」對話，故屬於「單向」的紀實類話語材料。請見例 4-47：

例 4-47

(A 的報導敘述一)二十多年的一步一腳印讓豐原的博愛街成為全省獨特的素食一條街。除了提供喜愛素食朋友的豐富選擇，也讓街上的店家們型塑出良善的氛圍。



B：其實彼此間的互動，其實還 OK 啦，他也可以從我們這邊，在這邊要去隔壁叫東西就過來吃，就不用說跑那麼多家了，這一家來這邊吃就很多家都有吃到東西了。比較熱鬧、比較熱鬧、比較聚市...

(A 的報導敘述二)素食讓博愛街上的客人與店家心存善念，也讓來到這裡的人們不僅飽足了生理，也溫暖了心靈...

(《蔬果生活誌》第 68 集)

例 4-47 採訪者 A 和受訪者 B「未直接」對話的情況常見於本研究中紀實類節目，許因節目後製剪輯上的考量，使得形式上的話輪語料皆「不對應」(報導敘述一、二和受訪者 B 的話語)。此外，兩報導敘述的陳述方式和內容也不像與人對話的「口語體」，而是使用較為「書面」的用詞描述事件，比如「型塑出良善的氛圍」和「飽足了心靈」。綜上所述，例 4-47 的語料呈現屬於「單向」的「有 V 到」使用，由於採訪者 A 未將其提問 B 的真實問句列出，故歸屬於紀實類節目語料中形式上互動性「較低」的例子。雙向的「有 V 到」話語請見例 4-48：

例 4-48

(A 的報導敘述)再來野上野下是一家位在美濃的小型文創商店，由幾位年輕人所經營，其中一位是周季嬋，她在美濃已經八年了，幫張振明設計名片等一些橙蜜香的文宣品。農夫的熱情回饋很直接，年輕人們每年冬天都有吃不完的橙蜜香番茄。

B：味道真的比有比十二月的好吃！比十二月的好吃！

C：十二月你有吃到嗎？

B：**有啊**，應該我們這裡形式都是這樣，從那邊長過來，這邊長過來這樣子。

(《農夫與他的田》第 140 集)



比較前後內容，的語言內容像是一種介紹性的引言，為受眾（比如觀眾）簡介接下來的節目採訪內容，筆者認為應是採訪者後製的自述，與 B 的語言內容明顯非問答，內容也不連貫對應。由於語料本身未提供參與者資訊，故筆者並不能斷定 A 是否與外景採訪記者 C 為同一人。在採訪者以「有吃到」詢問受訪者 B 時，其欲以「有 V 到」構式「確認」事件是否發生，而受訪者 B 的回覆「有啊」也對命題事件（吃過十二月的橙蜜香番茄）的存有表示肯定，也向採訪者表達「確認」的語意。前後的問答兩相對應，此處「有 V 到」的話語功能和目標基本等同於原構式功能。

比較訪談類節目和紀實類節目，出現於前者的「有 V 到」言談目標和話語功能較為多元；而紀實類節目的表現則大致同「有 V 到」的構式功能語意，原因可能與其「動態」的外景採訪性質有關。每個外景的節目企劃，可能會考量受訪者的職業、慈善義舉等特殊經驗，或是針對某主題的相關走訪，比如節能設施，因此節目流程不需全以「靜態談話」延續節目進行，採訪者不需基於使節目流程順利推行而大量使用言談類「有 V 到」。相反的，採訪者和受訪者是在日常對答中使用構式，故紀實類節目中的「有 V 到」話語功能較為單純，基本等同於「有 V 到」本身向受訪者「確認」或是「表現量值」的構式語意。此外，前述紀實類和訪談類節目在動詞難度上達統計的顯著差異 ($p=.048$)，可為兩節目的「有 V 到」使用差異做註解；而從數量比例上看，訪談類節目進階級以上的動詞較紀實類為多，然而訪談類基礎級的動詞卻較紀實類為少，也說明了「靜態」的訪談類節目似乎使用了難度稍高、較不直白的「有 V 到」，反證了紀實類節目下傾向口語白話的「有 V 到」較為純粹的話語功能。



(3) 權威者和非權威者

最後一組使用者類型為「權威者」與「非權威者」。此前也討論過當來賓為權威者與否，其使用「有 V 到」所欲達到的功能和目標就會不同。比如權威者基於使論點完備或教學的目的，而藉「有 V 到」援引前文補充論述，也附帶了可信度增加的言後效果；然若使用者非為權威者，也有藉「有 V 到」為己說增添可信度的言談目標考量，也傳達了其言論的可信度。如例 4-49 所示：

例 4-49

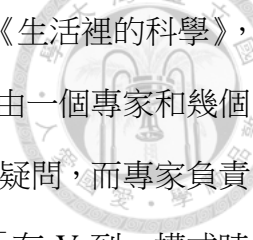
A：那慧貞要不要聊一聊這個綠色餐廳，這樣的一個概念到底是從哪裡開始的？它從哪裡發展出來的？然後現在整個在世界上趨勢是怎麼樣？

B：其實像剛剛我有講到這個綠色餐廳的概念，大概 1990 年代在美國跟日本就有類似的觀念了。像美國它有成立了一個綠色餐廳協會，那這個綠色餐廳協會他就幫助美國加拿大地區的一些餐廳，可能他們有七個標準...

（《綠色幸福學》第 61 集）

例 4-49 出自訪談性節目—綠色幸福學，其中的 A 為主持人、B 為來賓。來賓 B 使用「有 V 到」讓受眾對某事有全面的了解，借助「有 V 到」提及了自己此前的相關論述，補充說明的同時也確認自己「剛剛」確實說過，同一話語具有多種功能，兩種功能並不衝突。而從另一方面來說，權威者對論述說明得越完整，除增加話語內容的可信度外，也對受眾傳達了專業的形象。

「有 V 到」的使用者常身兼多個角色，如例 4-49 的權威者 B 同時也為訪談類節目中的來賓。前兩組的四個角色類型針對性強，瞄準特定節目類型，如訪談類的主賓以及紀實類的採訪者與受訪者。然而「權威者」和「非權威者」角色並不限於特定節目類型，除了訪談類和紀實類以外，也出現於一些多人主持且無明顯的主持



人和來賓互動關係的節目中，如介紹類節目《呼叫妙博士》和《生活裡的科學》，兩者屬兒少類的知識型節目。而以《呼叫妙博士》來說，主持群由一個專家和幾個孩子組成，無明顯主賓之分，節目的大致流程為：小主持人提出疑問，而專家負責解惑。由於目標收視群體的關係，這類節目中的權威者在使用「有 V 到」構式時的言談目標和功能並不若訪談類節目複雜，少藉「有 V 到」對非權威者（小主持人）傳達特殊的語用目標，如表確認話語功能的例 4-50；而從上下文觀察非權威者使用構式的情況，其話語功能似乎也大致等同於「有 V 到」既有的構式功能—確認或是表現程度量值，如表現量值的例 4-51。兩例子的前後話輪如下所示：

例 4-50：有聞到—確認動作完成

A：對，我們來觀察一下，好好期待。瑋薇它有燒起來嗎？

B：沒有。

A：你有聞到怪味道嗎？

B：這次都沒有味道，YES！成功了！

A：瑋薇現在到底是要燒多久？

B：我們要有耐心，你看現在上面有沒有看到，感覺好像有一點，好像有在加熱的現象？

（《生活裡的科學》第 59 集）

例 4-51：有省到—顯性量值標準

A：我決定從今天開始響應「夏至關燈」。每天關一個小時的燈不但可以省電，而且環保最重要的是可以省錢。徐瑄說的對，其實省電的絕招就是隨手關燈關冷氣，而且減少冰箱開啟的次數等等。把這些好習慣累積起來就是省電的最重要的因素了。

B：嗯，沒想到林醫生你這麼厲害喔！一開始我還以為你是奇怪的人，真是抱歉。

A：沒關係...我就說吧，省電王非我莫屬了！

B：不錯嘛！有省到喔！沒想到經過林醫師的指點，我已經把家裡的用電量降到有史以來最低限度...

（《呼叫妙博士》第 76 集）



2. 小結

「有 V 到」的話語功能複雜多元，本小節以「使用者角色」為切入點，觀察使用者於話語中使用「有 V 到」的情形，藉由分析「有 V 到」的上下話輪，綜合討論「有 V 到」的可能使用契機和語用目標，推論使用者預期藉「有 V 到」達到何種話語功能和言談目標，並參考李美霞（2010，頁 27）對話語類型的分類準則，整理出了三組共六種的使用者角色，組內兩兩對應。其中，主賓和採訪受訪的角色能部分反映特定節目的性質，而權威者與非權威者則不限於節目類型，其「有 V 到」功能語意也基本等同於原「有 V 到」語意功能。在論及「有 V 到」使用者角色時，也討論了相應的語用目標和意圖，比如：增加可信度及分散言論責任等等。

話語在談話雙方的互動中生成，說者依據前一說者的話語內容而修正，說者的言談目標也可能多所轉變；而前述以使用者角色分析「有 V 到」時，也提及了「有 V 到」的多種話語功能表現。故在分析某一話輪中的「有 V 到」功能時，並不能全然論定為是哪一種，而傳達出的話語功能較有可能為複合性的，比如例 4-49 的權威者來賓使用「有講到」，在向主持人補充說明時也「確認」動作「講」的完成，使論述完整的同時也為話語提高了專業性和可信度。不過，這種專業性和可信度並非僅為「有 V 到」所產生，話語中的其餘成分也影響著話語功能¹¹⁶。據上，筆者整理出幾種較鮮明的「有 V 到」話語功能，請見表 4-24：

¹¹⁶ 權威者藉具援引前文功能的「有 V 到」為己說補充說明，同時也引述其餘內容使論述更加完備，如下例中權威者向採訪者逐一列點說明即為最佳例證。在基於為受眾教育解答的同時，不僅提高了可信度，在話語中也產生了專業性。（A 的報導敘述）而對第一線的防疫人員來說，從口蹄疫禽流感到瘦肉精事件，除了在牧場源頭端杜絕疫情，會影響到人體健康的還有藥物殘留，檢驗其中飼料端是相當重要的一環。B：第一個就是看它是不是有用到偽禁藥的部分；第二個就是說我們需要了解說，現場市面上市售的這些藥它們標示的跟它們的成分是不是相符？為什麼會用到一些禁藥？就是說其實像氯黴素後來是研究說，對我們人體的、會影響我們人體再生不良性貧血所以我們禁掉了。（《大愛全紀錄》第 305 集）



表 4-24 本研究「有 V 到」的話語功能及特性

構式功能	話語功能及特性	主要使用者角色	附加話語功能
確認、 程度量值標準表現	推進節目流程	談話類節目主持人	
	典型構式功能語意	採訪者、受訪者	
	補充說明，完整論述	權威者、非權威者	增加可信度
	分散言論責任	非權威者	

第五章 行為實驗結果分析



本章節為自訂任務 (self-paced reading task) 的結果分析，為對構式「有 V 到」有更全面的認識，本論文除對「有 V 到」語料進行言談分析外，也以量化實驗觀察臺灣華語母語人士對「有 V 到」的理解過程，並與前述的質化結果兩相對比，以期能完整呈現「有 V 到」構式的功能語意，並與質化的結果兩相對比。

第一節 實驗結果與分析

(一) 受試者背景

本行為實驗共 51 位受試者參與，刪除不符合實驗條件的左利者，以及單一實驗條件全為離群值的受試者¹¹⁷，共 41 份右利者有效樣本。實驗句子採交叉平衡分為兩清單 (細節說明請見第三章)，每清單再分順逆向的版本，清單一的有效樣本有 23 份、清單二則為 18 份。

41 位受試者中有 16 位男性、26 位女性，受試平均年齡約 24.85 歲，年齡區間為 18 至 35 歲。平均受教育年數為 16.78 (SD=1.65)，以大學在學/畢業為多 (68.3%)，其餘為研究所 (31.7%)。下圖 5-1 為不同年齡層的性別和學歷分布：

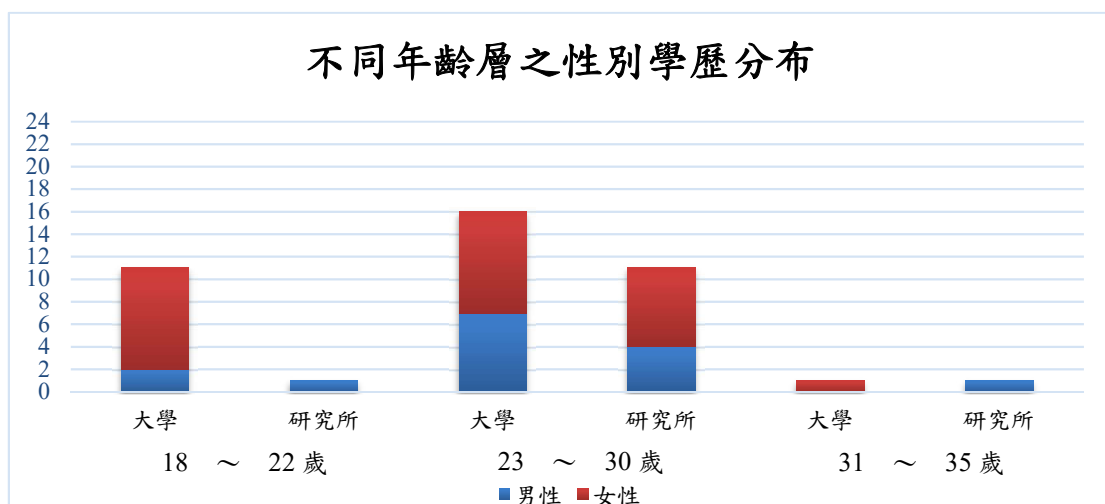


圖 5-1 41 位受試者年齡層、性別和學歷分布

¹¹⁷ 這部分刪除共 7 位。個別受試者僅會接觸到十個目標句，若對於單一實驗條件如「有 nonVPro 到」或「有 VPro 到」句子的反應時間皆過長或過短，則可能無法確知該份問卷是否能真實反映出受試者對於「有 V 到」的理解狀況，故刪除不計。



除了教育程度外，也初步調查了受試者的母語和父語背景，筆者分開呈現如下

圖 5-2 所示：

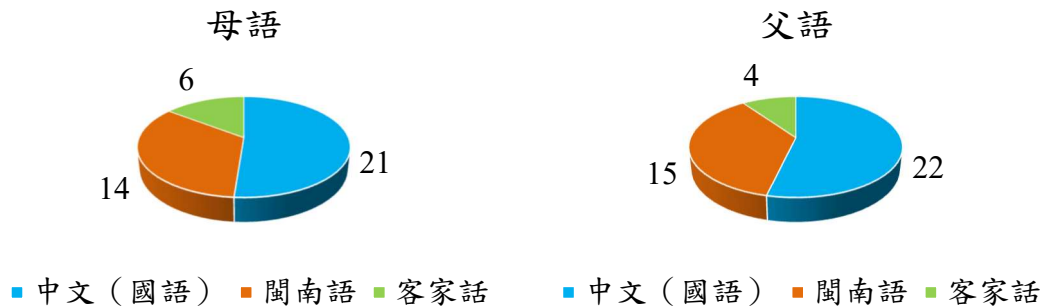


圖 5-2 41 位受試者的母語和父語

從圖 5-2 的結果顯示，不論是母語或父語，絕大多數以中文(國語)為主，閩南語次之，客家話分布最少。

(二) 通順合理度評分和反應時間

本實驗使用 self-paced reading task 做為行為實驗範式，藉由其於 e-prime 中能分次呈現刺激的特色¹¹⁸，更精確的觀察臺灣華語母語人士對於不同類型「有 V 到」的理解情況，透過受試者對不同類型「有 V 到」的閱讀時間差異，對比質化結果並做出推論。

本實驗針對三種「有 V 到」類型共設計了二十個句子，各清單的詞頻和字數皆相當，也以三因子 ANOVA 檢驗清單(List)、實驗條件(Condition)、區域(Region)和平均字數間的交互關係，結果並不顯著 ($p=.889$)，細部實驗流程及設計請見第三章。為求實驗結果的精確性，需先去除離群值。首先，先針對各區域 (R1~R5) 刪除低於 200 毫秒的資料，前人文獻指出少於 200 毫秒常為誤按的結果 (Jegerski, 2014, 頁 19)。其次，分別汰除個別受試者各區域以及各目標句前後 2.5 個標準差外的值，所餘下的即為本研究的分析資料，若受試者缺少某一構式類型的資料則也

¹¹⁸ 即第三章所提的片段切分方式，Phrase-by-Phrase segmentation。



會將之剔除。汰除率約為 27.91%，平均每位受試者保留 8.4 題，平均值為 945.55 毫秒，最大值 3234 毫秒，最小值 216 毫秒。

每個「有 V 到」目標句皆經通順合理度評分，不含構式的目標句平均得分皆較包含構式的目標句為高¹¹⁹，包含構式的為單因子相依 ANOVA 顯示三類型「有 V 到」的通順合理度得分之間無顯著差異， $F(2, 80)=2.208$ ， $p=.117$ ， $\eta_p^2=.052$ 。「有 VS 到」句的平均得分為 4.61 (SD=1.60)；「有 VA 到」句的平均得分為 4.14 (SD=1.77)；「有 VPro 到」句則為 4.33 (SD=1.42)。從整體的平均分數上看，不論構式類型為何，含「有 V 到」構式後的目標句通順度分數皆下降。初步推論「有 V 到」構式可能引起受試者一些語意理解上的問題以致得分均下降，表 5-1 為各「有 V 到」目標句的得分情況：

表 5-1 本實驗「有 V 到」句式的通順合理度得分

No.	Score	Condition	R1	R2	R3	R4	R5
1	3.41	a	他說簽訂	協議後就能	有平息到	兩國之間	的紛爭。
	3.23	c			有結束到		
2	4.67	b	不管晴天	兩天他都	有堅持到	每天巡視	道路的工作。
	5.05	c			有完成到		
3	4.00	b	今年他們	實驗室	有深入到	研究發射	衛星的計畫。
	3.46	c			有恢復到		
4	4.47	c ¹²⁰	網路的發明	事實上	有改變到	人跟人溝通	的時間。
	4.31	c			有縮短到		
5	2.95	a	一場疫情	就讓公司	有採取到	人員縮編	的策略方針。
	3.47	c			有決定到		
6	5.69	b	這樣飲食	運動的方式	有滿足到	身體的基礎	代謝率。
	3.12	c			有超過到		
7	4.78	b	這些暖化	的研究數據，	有增加到	各國對環保	的重視。

¹¹⁹ VA 句平均為 6.3 (SD=0.71)；VS 句平均為 5.92 (SD=1.06)；VPro 句平均為 5.8 (SD=0.86)。

¹²⁰ 感謝口試委員的提點與建言。「改變」未於本研究所參考的動詞相關文獻中出現，經本研究的辨別 VPro 的三項語義徵性「+動態性」、「-持續貌」和「-自主性」檢視後，雖未全然符合三項要求，如不能用動貌「著」卻能用於「正在(呢)」，以及些許具有自主性的語意詮釋空間。但因「變類」的確常歸為一種典型的變化動詞，故為求謹慎筆者仍將之歸為 VPro。



	5.69	c			有引起到		
8	4.83	a	透過這個	論壇讓我	有接觸到	來自各領域	的高手。
	5.05	c			有認識到		
9	4.14	a	一旦開戰	就可能會	有影響到	現在的生活	和經濟。
	2.93	c			有失去到		
10	4.18	b	身為發言人，	行為皆須	有保持到	集團的形象	和立場。
	4.90	c			有反映到		

註：a=有 VA 到、b=有 VS 到、c=有 VPro 到

表 5-1 中各目標句的得分值差距頗大，「有失去到」的得分最低為 2.93，而最受試者認為語意最合理且通順的句子為「有滿足到」和「有引起到」，皆為 5.69，得分上下限落差大。筆者試以二因子獨立樣本 ANOVA 比較同一目標句在「構式有無」和「通順合理度得分」上的交互作用，ANOVA 結果如表 5-2 所示，敘述統計資料見表 5-3：

表 5-2 構式有無和類型在通順合理度評分上之 ANOVA

變異來源	SS	df	MS	F	p	η_p^2
A構式有無	26.175	1	26.175	48.0	<.001	.585
B構式類型	.574	2	.287	.526	.596	.030
A*B	1.813	2	.906	1.662	.205	.089
誤差	18.541	34	.545			
總和	49.847	39				

表 5-3 敘述統計資料

目標句類型	不含「有 V 到」(A1)		含「有 V 到」(A2)	
	n	M (SD)	n	M (SD)
有 VA 到	4	6.30 (0.48)	4	3.83 (0.82)
有 VS 到	5	5.86 (0.46)	5	4.66 (0.65)
有 VPro 到	11	5.79 (0.64)	11	4.15 (0.94)

根據表 5-2 和 5-3 的結果，顯示不同構式類型對得分高低並無顯著效果 ($p=.596$)，然而構式有無對句子的通順合理度得分有顯著效果， $F(1, 34)=48, p<.001, \eta_p^2=.585$ 。A1 ($M=5.92, SD=0.59$) 顯著高於 A2 ($M=4.22, SD=0.87$)。此外，構式的有無和類型在得分的表現上也無顯著交互作用 ($p=.205$)。綜合以上，三種類型在包含構式後其得分皆整體下降，可能也與含「有 V 到」的句子是以逐詞呈現的方式有關，因受試者需要較多的工作記憶去整合處理整句語意。而質化語料中最能反映構式特色的「有 VS 到」其語意和通順度得分最高，分布最多的「有 VA 到」的得分則意外最低，而語料中最少但語意與構式相符的「有 VPro 到」其平均得分較「有 VA 到」高，顯示受試者對該類型構式一定程度的語意理解情況。

此外，在實驗的控制上，三組構式類型也未達統計上的顯著差異 ($p=.117$)，這樣的結果排除了通順合理度得分對構式類型的系統性影響，後續反應時間表現將更能詮釋主要觀察區 (R3 和 R4) 的構式類型差異。接著說明反應時間的表現。

實驗的主要觀察區為 R3 和 R4，基於句子的完整性，也視情況於論述時討論 R1、R2 和 R5。為了能更清楚觀察「有 VS 到」、「有 VA 到」和「有 VPro 到」的變化情況，筆者試將兩條件的各區平均反應時間繪成圖 5-3，並將三條件類型的各區反應時間平均值和標準誤 (standard error) 整理如表 5-4 所示：

表 5-4 三種類型「有 V 到」句子的反應時間和標準誤

構式類型	R1	R2	R3	R4	R5
	M (SE)	M (SE)	M (SE)	M (SE)	M (SE)
有 VS 到	831.93 (58.39)	1018.47 (75.14)	741.41 (39.06)	889.74 (46.62)	1416.41 (101.17)
有 VA 到	769.69 (39.19)	864.19 (54.83)	843.99 (49.71)	901.23 (68.18)	1117.05 (74.71)
有 VPro 到	872.81 (55.47)	936.08 (57.32)	851.72 (52.70)	874.16 (46.92)	1254.33 (88.43)

單位：毫秒

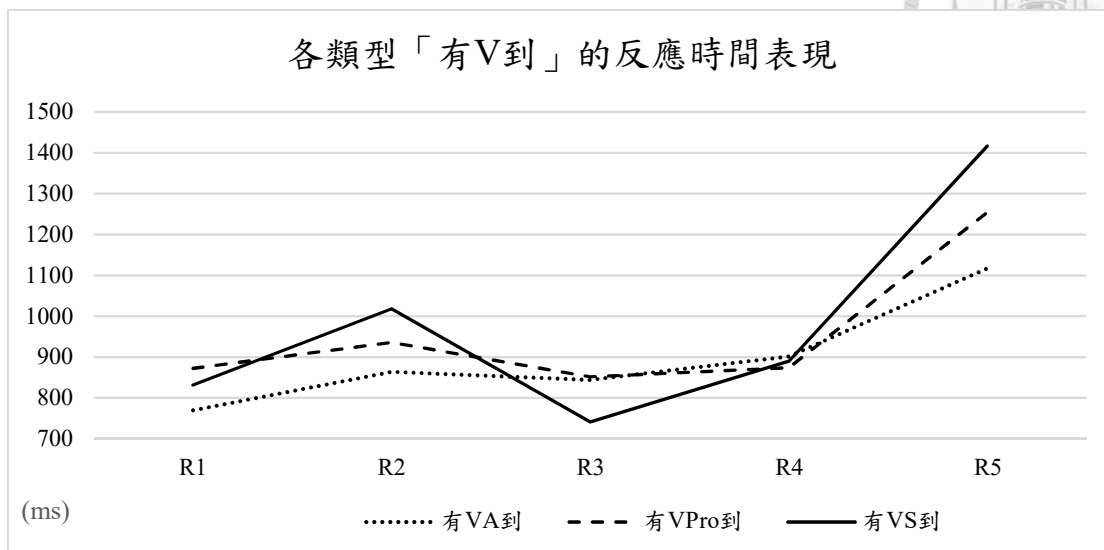


圖 5-3 三類型「有V到」構式的各區反應時間表現

圖 5-3 清楚呈現了三組實驗條件的時間長短分布，三線段的五區中皆以 R5 為最長，三線段的各區上下起伏狀況相似，甚至在觀察區 R4 時的反應時間十分接近。以主要觀察區（R3 和 R4）來說，「有 VA 到」和「有 VPro 到」間的時間表現相當近似，而兩種構式在構式語意功能上也相仿，皆為對已然事件的「確認完成」，只在事件性質上如瞬時事件與否上有些微差異，兩構式在主要觀察區上的相近表現，似乎也反映了這種相仿的構式功能特色，於理解上所花時間也相同。

筆者試以二因子相依樣本 ANOVA 檢驗構式類型和區域¹²¹在反應時間上的交互作用¹²²，各構式類型和區域的描述統計和 ANOVA 檢定結果請見表 5-5 和表 5-6：

¹²¹ 「構式類型」下的水準分為「有 VA 到」、「有 VS 到」和「有 VPro 到」三種；「區域」的水準則為 R1 至 R5 共五種。

¹²² 由於資料不符合同質性假定，故嘗試對原始資料進行根號、對數和倒數轉換，均不符合變異數同質性假定，故以下結果分析宜保守謹慎看待。

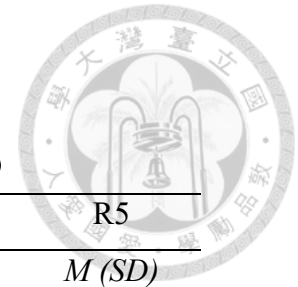


表 5-5 各構式類型和區域的描述統計 (N=41)

構式類型	R1	R2	R3	R4	R5
	<i>M (SD)</i>	<i>M (SD)</i>	<i>M (SD)</i>	<i>M (SD)</i>	<i>M (SD)</i>
有 VA 到	769.69 (250.95)	864.19 (351.11)	843.99 (318.29)	901.23 (436.58)	1117.05 (478.43)
有 VS 到	831.93 (373.93)	1018.47 (481.18)	741.41 (250.12)	889.74 (298.55)	1416.41 (647.80)
有 VPro 到	872.81 (355.20)	936.08 (367.05)	851.72 (337.47)	874.16 (300.44)	1254.33 (566.27)

單位：毫秒

表 5-6 構式類型和區域在反應時間上的 ANOVA

變異來源	<i>SS</i>	<i>df</i>	<i>MS</i>	<i>F</i>	<i>p</i>	η_p^2
構式類型(A)	708306.04	2	354153.02	2.89	.06	.068
誤差(A)	9780501.72	80	122256.27			
區域(B)	16745056.82	4	4186264.20	24.13	<.001	.376
誤差(B)	27751215.02	160	173445.09			
A*B	2168918.07	8	271114.75	4.05	<.001	.092
誤差(A*B)	21411576.88	320	66911.17			

在主要觀察區的表現上，表 5-5 的敘述統計結果顯示，「有 VA 到」和「有 VPro 到」R3 的反應時間相近，僅差距 8 毫秒，反映其相近的構式語意功能而使得閱讀理解上的表現相似。而「有 VS 到」的 R3 反應時間最快，相較其餘兩類「有 V 到」快了約莫 100 毫秒，顯示受試者對於「有 VS 到」在理解上似乎最無問題，沒有出現理解上的困難，理解時以「整體」視之故反應速度最快，也呼應質化推論中「有 VS 到」最能反映「有 V 到」構式特色的論述。不過整體來說，對於 R3 來說，構式類型並未達於統計上的顯著差異， $F(2, 400)=1.99$ ， $p=.137$ ， $\eta_p^2=.0099$ 。

根據表 5-6，構式類型間的反應時間無顯著差異， $F(2, 80)=2.89$ ， $p=0.06$ ， $\eta_p^2=.068$ ，

顯示同一受試者對於「有 VS 到」、「有 VA 到」還是「有 nonVPro 到」的時間表現無顯著區別。不過，區域對反應時間卻有顯著效果， $F(4, 160)=24.13, p<.001, \eta_p^2=.376$ 。Scheffe 事後比較顯示：R5 (M=1262.6, SD=576.95) 顯著大於 R2 (M=939.59, SD=405.6) ($p<.05$)、R4 (M=888.38, SD=348.48) ($p<.01$)、R1 (M=824.82, SD=331.17) ($p<.001$) 和 R3 (M=812.38, SD=305.97) ($p<.001$)，而其餘區域間並無顯著差異。句尾效應 (sentence wrap-up effect) 相當顯著，從表 5-5 看三類型的 R5 值，受試者於此所花的時間為五區中最久，顯示其對於實驗的專注度，也反映了本實驗資料的真實性。

此外，二因子「構式類型」和「區域」也在反應時間有顯著交互作用， $F(8, 320)=4.05, p<.001, \eta_p^2=.092$ 。「構式類型*區域」的交互作用關係如下圖 5-4 所示：

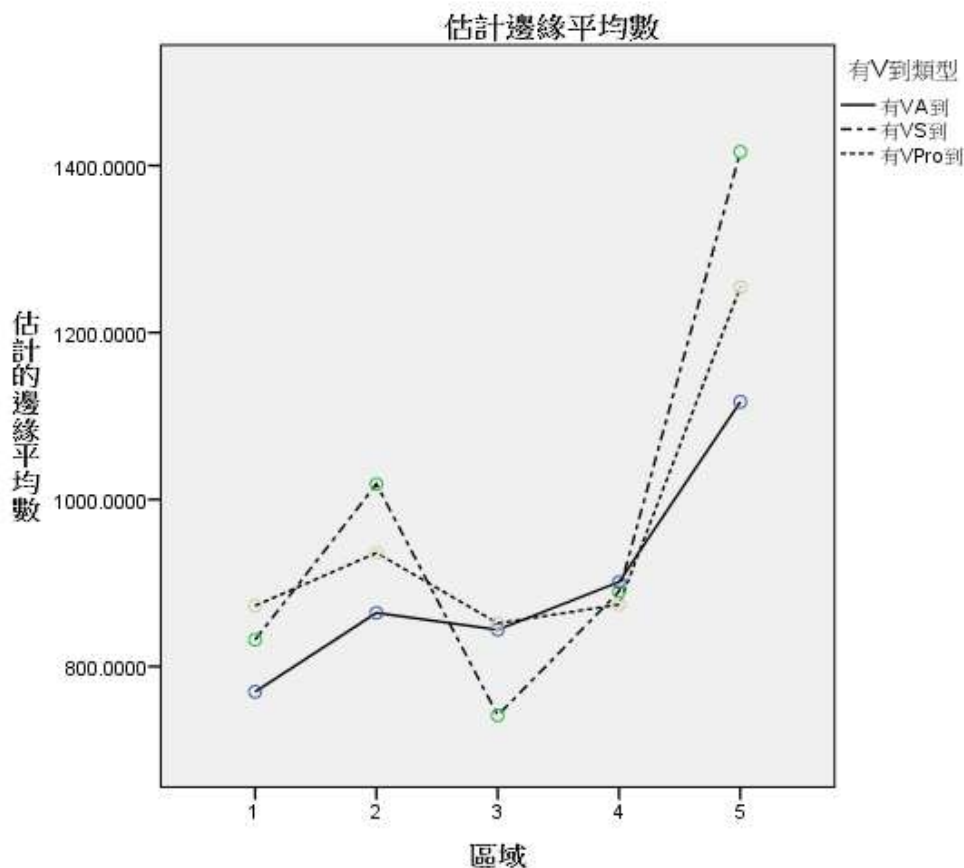


圖 5-4 構式類型 (A) 和區域 (B) 的交互作用圖



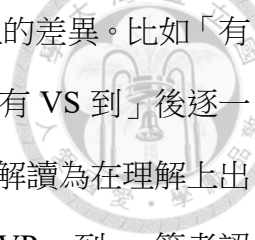
圖 5-4 顯示了三類「有 V 到」在 R4 區相近的反應時間表現，「有 VA 到」和「有 VPro 到」在 R3 的相近，以及句尾 R5「有 VS 到」長於「有 VPro 到」和「有 VA 到」的結果。因構式類型和區域兩因子有顯著的交互作用，故進一步進行單純主效果檢定，結果如表 5-7 所示：

表 5-7 條件和區域在反應時間之單純主效果分析

	<i>SS</i>	<i>df</i>	<i>MS</i>	<i>F</i>	<i>p</i>	η_p^2
構式類型(A)						
at R1(B1)	221117.85	2	110558.92	1.42	.243	.0070
at R2(B2)	488729.57	2	244364.78	3.13	.044	.0154
at R3(B3)	310943.63	2	155471.81	1.99	.137	.0099
at R4(B4)	15127.70	2	7563.85	0.10	.907	.0005
at R5(B5)	1841305.99	2	920652.99	11.81	<.001	.0557
誤差	31192076.00	400	77980.19			
區域(B)						
at 有VA到(A1)	2808940.79	4	702235.20	6.86	<.001	.0540
at 有VS到(A2)	11436164.97	4	2859041.24	27.91	<.001	.1887
at 有VPro到(A3)	4668869.47	4	1167217.37	11.40	<.001	.0867
誤差	49162788.80	480	102422.48			

根據表 5-7 的結果，對 R5 來說，構式類型有顯著單純主效果， $F(2, 400)=11.81$ ， $p<.001$ ， $\eta_p^2=.0557$ 。A2B5 (M=1416.41, SD=647.81) 大於 A3B5 (M=1254.34, SD=566.28) 和 A1B5 (M=1117.06, SD=478.44)；另一方面，對 R2 來說，構式類型有顯著單純主效果， $F(2, 400)=3.13$ ， $p=.044$ ， $\eta_p^2=.0154$ 。A2B2 (M=1018.48, SD=481.19) 大於 A3B2 (M=936.09, SD=367.05) 和 A1B2 (M=864.19, SD=351.12)。

各條件下的 R5 反應時間皆顯著長於其餘四區，這與「句尾效應」(sentence wrap-up effect) 有關。而構式類型間以「有 VS 到」(A2) 為最久、「有 VPro 到」次之、「有 VA 到」最快，句尾處因對整句句意有「整合」的現象發生故閱讀時間



本就稍長，而不同構式間的長短差異，也反映了一些語意功能上的差異。比如「有 VS 到」根據質化部分研究，少後接成分的現象較明顯，故當「有 VS 到」後逐一出現後接成分時，受試者似乎顯示出了較長的閱讀時間，似乎能解讀為在理解上出現了疑惑或是困難的情況。另外，「有 VA 到」的 R5 快於「有 VPro 到」，筆者認為許因「有 VA 到」較為常見，語料庫中也反映了「有 VA 到」為最高頻的「有 V 到」構式類型，故受試者對於「有 VA 到」和該句其餘成分的整體句意統整應最不易形成理解困難，故「有 VA 到」的反應時間為最快。而令人頗為意外的是三類型在 R2 出現了顯著 ($p=.044$)，經筆者再檢視原始資料時發現，顯著之因是源於某個接近極端值的受試者資料¹²³。本實驗因研究分析上的需要，以嚴格的方式過濾受試者資料，且後續也調整過各構式類型的題數，故因著題數上的限制而使得三類型在 R2 顯著，故表 5-7 中的 R2 顯著較不能反映整體的資料分布樣態。

而對於「有 VA 到」來說，區域也有顯著單純主效果， $F(4, 480)=6.86$ ， $p<.001$ ， $\eta_p^2=.054$ 。A1B5 ($M=1117.06$, $SD=478.44$) 大於 A1B4 ($M=901.23$, $SD=436.59$)、A1B2 ($M=864.19$, $SD=351.12$)、A1B3 ($M=843.99$, $SD=318.3$) 和 A1B1 ($M=769.7$, $SD=250.95$)。對「有 VS 到」來說，區域也有顯著單純主效果， $F(4, 480)=27.91$ ， $p<.001$ ， $\eta_p^2=.188$ 。A2B5 ($M=1416.41$, $SD=647.81$) 大於 A2B2 ($M=1018.48$, $SD=481.19$)、A2B4 ($M=889.75$, $SD=298.56$)、A2B1 ($M=831.93$, $SD=373.94$) 和 A2B3 ($M=741.41$, $SD=250.13$)。對「有 VPro 到」來說， $F(4, 480)=11.4$ ， $p<.001$ ， $\eta_p^2=.086$ 。A3B5 ($M=1254.34$, $SD=566.28$) 大於 A3B2 ($M=936.09$, $SD=367.05$)、A3B4 ($M=874.17$, $SD=300.45$)、A3B1 ($M=872.82$, $SD=355.21$) 和 A3B3 ($M=851.72$, $SD=337.48$)。再次呼應了顯著的句尾效應，符合一般對句子閱讀狀況的模式，確認本實驗資料的真實性。

¹²³ 因筆者再檢視資料之後，若將該筆資料去除重新以 SPSS 分析，結果發現三類型並未在 R2 顯著 ($p=.132$)，而 R5 依然有著顯著時間差異 ($p<.001$)。



(三) 實驗訪談與「有 V 到」

本量化行為實驗目的在探悉臺灣人對於不同類型「有 V 到」的理解情況，不過在質化的結果中「有 VPro 到」的分布情況最引起筆者注意，雖其語意與「有 V 到」構式語意符合但分布卻為三類最少。據此，筆者為了能確切瞭解臺灣人對於「有 VPro 到」構式的理解狀況，藉由第一手資料更真實觀察其對於「有 VPro 到」類型的認知情形，透過實際的訪談語料論析「有 VPro 到」，試圖了解臺灣人少用該構式類型的可能原因。在簡短的訪談中每位受試者會被詢問到 4~5 個問題，其中包含「有 VPro 到」句和填充句各 2~3 句，每個「有 VPro 到」會有 10 個回覆，而填充句的存在是為避免受試者察覺目標構式而影響訪談內容。

本訪談請受試者就對該句的理解回答，屬開放性問題，也跟受試者強調無對錯之分。經筆者初步分類，主要分為語意功能和語法使用兩面向的內容。語法使用是針對句子的用詞、冗言贅字等句法方面的內容；語意功能包含了確認狀態、程度增加、表達事物確切發生等方面的回應內容。需先說明的是，同一則回覆中可能包含多種面向，比如受試者認為「有 V 到」表達了事物確切發生但同時也視為冗言。因此，除與構式無關的內容外¹²⁴，筆者皆將計入討論，在後續的討論裡同一受試者的回覆內容可能歸入多種不同的類別中。以下先就語法使用的回覆討論。

在所有語法面向的回覆中，以表示不理解且認為句子中有冗言贅字的人數最多（17 人），17 人中有的針對構式中的「有」，有的針對「到」，不過「有 V 到」構式本身仍為最多有 13 人。其次為用詞問題，有 4 位認為應替換構式中的動詞，有 1 位覺得應於動詞後新增他詞使語句更通順。筆者將對於 17 人來說「不理解」的「有 VPro 到」及其通順度評分整理如下表 5-13：

¹²⁴ 由於為開放性的問題，為避免任何指導語對訪談產生誤導 (bias)，故不限制受試者的發言內容。因此，有部分受試者的訪談內容與「有 VPro 到」本身句式無關，而為由句法情境所延伸的聯想內容，不在本訪談結果的討論中。

表 5-8 訪談回覆中「不理解」的「有 VPro 到」人數

人數	百分比 ¹²⁵	通順合理度評分 ¹²⁶	「有 VPro 到」類型
2	20%	3.23	有結束到
2	20%	5.05	有完成到
3	30%	3.46	有恢復到
4	40%	4.31	有縮短到
5	50%	3.47	有決定到
2	20%	3.12	有超過到
3	30%	5.69	有引起到
3	30%	5.05	有認識到
3	30%	2.93	有失去到
3	30%	4.90	有反映到

表 5-13 中「有 VPro 到」的通順合理度評分與「不理解人數」間並無明顯的對應關係，受試者反映「不理解」的數量多寡與評分高低沒有相關。不過，評分通順合理度偏高的「有完成到」(M=5.05) 和最高的「有引起到」(M=5.69)，其「不理解的人數」偏少；而最多人不理解的「有決定到」得分 (M=3.47) 的確也低於整體「有 VPro 到」的得分平均 (M=4.33，本論文頁 166)。

語料庫能反映人們使用語言的習慣，透過「用」與「不用」似乎也反映了一定程度的接受度。本研究的目標語料中語意與構式相合的「有 VPro 到」類型卻分布最少，而多為「有 VA 到」和「有 VS 到」的類型，不過表 5-13 的結果表明，實際上「有 VPro 到」也並非全然為人所不理解或不接受，也有語意通順合理度高的「有 VPro 到」，如：有完成到、有引起到。以整體的訪談回覆比例來看，在訪談中表示「不理解的人數」並非多數 (占整體回覆 30%)，語料庫中少見的「有 VPro 到」實際上也能為大多數人所理解。

¹²⁵ 此百分比的計算是根據每個「有 VPro 到」會有十個人的回覆，故以 10 為分母計算得出。

¹²⁶ 為該種類「有 VPro 到」句子的語意通順合理度得分。



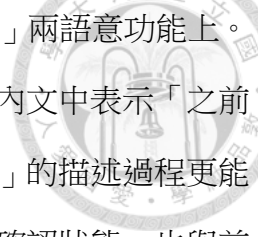
對比針對語法使用的回覆，與語意功能有關的訪談內容就有較多的分類，筆者大致分成五個次分類，整理如表 5-14 所示：

表 5-9 訪談中「有 VPro 到」句的五個次分類

類別	表現形式	示例
表達事件確切發生	會、有字句、V 到(O.)、強調句法	24-2 有恢復到 「嗯我覺得沒有很通順，但是總之它的意思就是，可能之前沒有這個計畫，然後他們今年有恢復研究這個發射衛星的計畫。」 ¹²⁷
確認狀態	有字句、強調句法	25-1 有結束到 「e 它的意思應該是，簽了一個協議，然後兩國之間的，經濟或是政治紛爭會暫緩或是有穩定的狀態。」
程度加強	更、更加、一定	15-2 有引起到 「它的意思是說，透過這些數據，然後各國就是看到這些數據，然後對環保的重視感有更加深。」
提高實現性	能、可以、V 得到、一定	6-1 有超過到 「就是說 e 這個方式吃東西跟運動的方式，是可以超過身體的基礎代謝率的。」
語意注釋	因果句、條件句	45-2 有結束到 「意思是，只要簽訂了這個協議就能結束這兩國的紛爭。」

依據本研究第四章的語料分析結果，「有 V 到」有兩大構式功能—確認動作事件達成和表達程度量值，而 48 位受試者的訪談內容裡也大多反映了上述的兩種主要構式功能。表 5-14 中前兩類「表達事件確切發生」和「確認狀態」為構式「有 V 到」的確認功能；後兩類「程度加強」和「提高實現性」則隱含了程度量值。

¹²⁷ 由於本研究非以會話分析為主，故示例中的訪談語料非嚴格定義下的轉寫形式。僅就形式上的語句轉寫記錄。數字部分為受試者編號。



前者確認功能，表現在「表達事件確切發生」和「確認狀態」兩語意功能上。如受試者 24-2 以有字句說明對「有恢復到」該句的理解，訪談內文中表示「之前可能沒有這個計畫」，然而今年「有恢復」這個計畫，「從無到有」的描述過程更能凸顯出確認事件存有的語意，表明「事件確切發生」的意涵；「確認狀態」也與前例有相同的語意功能，只是側重點在於狀態本身，為謹慎處理訪談資料，筆者將其與「確認事件發生」分開。示例受試者 25-1 對「有結束到」的解讀包含動作後「將會持續」的一個情況—維持「暫緩」或是「穩定」，受試者使用了「會」預期了事件發生及發生後狀態的確定性，特點在於包含了「狀態的確定」。

程度量值部分，表 5-14「程度加強」語意示例受試者 15-2 對「有引起到」的理解，表明了「各國看到數據後對環保更重視」的語意，程度副詞「更」暗示了與「先前態度」的對比，在比較之後「程度」上的「加深」；第四種「提高實現性」語意功能常是在某前提下某事發生的可能性和能力，因此有高低之分，也就是「有 V 到」程度量值功能的一種表現。比如受試者 6-1 在理解「有超過到」時，肯定「這個吃東西和運動的方式」，在能力上「可以超過基代」，「達於」基礎代謝率的某個量值標準。此外，受試者還用了強調句法「是～的」來確認這種狀態，同時也表達了「確認」，為構式「有 VPro 到」的確認功能更添力度。

表 5-14 的前四類較屬實際上「有 VPro 到」的語意功能，最後一類為對構式的語意解釋，意即將句子的原意「換句話說」。雖語意注釋對於觀察受試者如何理解「有 VPro 到」較無直接相關，然而「條件句」和「因果句」卻常搭配「提高實現性」和「表達確切發生」的語意功能。訪談語例見例 5-1、5-2 和 5-3：

例 5-1：條件句—表達事件確切發生

就是**如果說開戰的、戰爭的話，會影響到我們現在的一個生活和經濟的層面。**

(10-1 有失去到)



例 5-2：條件句／因果句—提高實現性

嗯我覺得沒有很通順，病，但是它的意思是說，就是我們溝通**因為有網路的關係就可以**比較短。

(24-2 有縮短到)

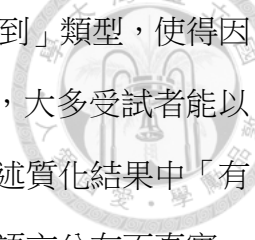
例 5-3：因果句—表達事件確切發生

就**因為**這個論壇所以有機會**認識到**各領域的高手。

(48-2 有認識到)

例 5-1 的受試者 10-1 對於「有影響到」該句以條件句式「如果～的話」換句話說，雖然從前後文中受試者並未表達事件已發生，然而從其條件句的假設中仍可推知，若符合前項條件（開戰），則「經濟和生活」是「將會影響到」的。「會」暗示了未來將發生、「影響到」具「有 V 到」的目標達成意涵，雖然受試者在條件假設的情況下理解構式「有影響到」，然而卻也從中出現「確認某事件將達成和完成」的功能語意。例 5-2 的受試者 24-2 也以條件句和因果句說明自己對「有縮短到」的理解，「溝通可以比較短」的前提是當「原因」（有網路的關係）和「條件」（因為有網路）滿足的情況下，同樣是在符合「因為」和「就」的因果和條件句式下，後續「可以」使得事件發生的可能性大幅提高，受試者也表達出了對「有 VPro 到」提高事件實現性的功能意涵。最後例 5-3 的受試者 48-2 也在因果句式下對「有認識到」有確認目標達成的語意描述，「有認識到」具完成目標的構式語意，受試者 48-2 對「有認識到」也有確認事件發生的表達。

筆者根據受試者的訪談內容，分為四種語意功能和語意解釋五種類別，而受試者對於「有 VPro 到」的理解較傾向於「確認」和「量值表現」兩方面，意即第四章對「有 V 到」語料的分析結果—具有「確認」事物完成或狀態以及表現「程度量值」的構式功能。本研究的 609 筆目標語料中「有 VPro 到」的分布最少，而筆者試以此形式詢問未受語言學訓練的臺灣人如何理解。從受試者的訪談中描述出



了「有 V 到」的構式功能，且受試者也並非不能理解「有 VPro 到」類型，使得因語料庫中筆數少而可能出現的接受度低推論自然不成立；此外，大多受試者能以「有 V 到」構式語意理解「有 VPro 到」的結果，也印證了前述質化結果中「有 VPro 到」和構式語意相符的論點。筆者並不意在證明語料庫的語言分布不真實，因語料庫的建置費時費力，對於某些新近出現的語言使用，語料庫較難及時網羅更新；且語言所使用的環境也影響著是否使用構式，在筆者所設計的「有 VPro 到」句子中，得分高的「有決定到」和「有引起到」的語境正具備了「瞬時事件」的特質，故對受試者來說語意相當合理且通順；而「有失去到」(M=2.93)和「有超過到」(M=3.12)就可能因句子語境而讓受試者覺得語意不合理且不通順。故在適當且完整的語境中，就能夠讓「有 VPro 到」發揮「確認」或「表現量值」的構式功能。

除此之外，從受試者的訪談中似乎也出現了構式的「促發效果」(Priming Effect)，如例 5-4 和 5-5：

例 5-4

痾...這句話的意思是說，最近公司可能有要裁員的意思，因為受到疫情的影響，可能經濟**有受到**損害。

(4-1 有決定到)

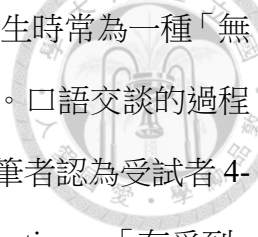
例 5-5

應該是說他參加了這個論壇之後，他**有結交到**很多就是來自不同，痾不同領域的專家的意思吧。

(14-2 有認識到)

例 5-4 和例 5-5 的粗體字部分為受試者所產出的「有 V 到」構式。雖「受到」屬成詞 V 到¹²⁸，然則受試者在全然開放性的問答中仍以「有 V 到」的形式回覆，

¹²⁸ 根據本論文所參考的線上字庫和網站，「受到」在「華語八千詞(2008.04 版)」、「TOCFL 華語



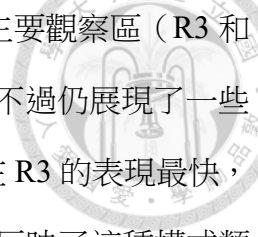
筆者推論可能為一種「有 V 到」構式的促發表現，而促發現象發生時常為一種「無意識」(spontaneous) 或不自覺的情況 (Bock & Loebell, 1990)。口語交談的過程相當即時，且筆者於訪談階段未給予受試者任何的準備時間，故筆者認為受試者 4-1 的「有受到」可能是一種於即時口語答覆下的「priming production」。「有受到」的「受到」雖屬成詞，然則語料仍呈現出「有 V 到」的形式，故此處忽略成詞與否的差異，可能屬於「有 V 到」的一種促發例子。

例 5-5 的「有結交到」就更明顯了，受試者 14-2 在自由回覆的情況使用了「有 V 到」，從其回覆的內容看來，可能是基於對「有認識到」該命題內容的「確認」而使用了「有 V 到」；也可能是受到「有 V 到」的影響而無意識的促發了「有結交到」的語言使用。整體而言，受試者的訪談呼應了第四章中對構式「有 V 到」的語意功能分析，而反過來受試者也在其言語輸出中受到「有 V 到」的促發。

(二) 小結

本量化行為實驗旨在觀察臺灣人對於不同「有 V 到」類型的理解情況，而根據本研究的目標語料，「有 VS 到」最能反映構式特色、「有 VA 到」數量最多，而語意與典型「有 VA 到」構式功能相近的「有 VPro 到」則分布最少。在第四章的語料質化結果中，典型的「有 VS 到」為表現事件程度量值標準，且少有後接成分；而分布最多的典型「有 VA 到」功能為「確認已然事件」，其後接成分大多前移或省略，部分具有「有 VA 到」具有程度量的表現；而「有 VPro 到」的構式功能與「有 VA 到」同，也為「確認」，只是針對的是「瞬時事件」，且與「有 VA 到」不同之處還在於「多有後接成分」表示範圍。實驗的假設在於從量化的角度觀察三種「有 V 到」類型，並從量化的數據再檢視質化的結果，並輔以訪談內容對少見「有 VPro 到」的現象提出可能的詮釋。

詞彙通」和「國教院詞語分級標準檢索系統」中皆有詞目，故歸屬於已成詞 V 到。詳請請見第三章。



個別受試者於「有 VS 到」、「有 VA 到」和「有 VPro 到」主要觀察區（R3 和 R4）上的反應時間未達統計上的顯著差異（ $p=.137$ ； $p=.907$ ），不過仍展現了一些質化結構特色。「有 VS 到」最具有「有 V 到」的構式特色，其在 R3 的表現最快，較其餘兩種快了約 100 毫秒，受試者能快速理解「有 VS 到」，反映了這種構式類型似乎最為人接受；而同樣為「確認事件」的「有 VA 到」和「有 VPro 到」則在 R3 和 R4 的表現相仿，因構式語意相近而使得反應時間雷同。

構式類型雖未於主要觀察區顯著，不過卻於句尾處 R5 達於顯著（ $p<.001$ ），且「有 VS 到」（ $M=1416.41, SD=647.81$ ）大於「有 VPro 到」（ $M=1254.34, SD=566.28$ ），再大於「有 VA 到」（ $M=1117.06, SD=478.44$ ），除了對實驗資料真實性的肯定外，也充分反映了質化部分各類型特色。「有 VS 到」因少有後接成分而在 R5「整合」全句句意時出了最長的 R5 時間表現；而「有 VA 到」則因為最常使用的「有 V 到」類型，故受試者在句尾統合「有 VA 到」和句中其餘成分時理解速度最快；而「有 VPro 到」的構式語意功能與「有 VA 到」相近，故在 R5 的表現次之，快於語料較之更多筆的「有 VS 到」，似乎也反映了受試者對於此類型的接受程度。

構式類型雖在主要觀察區上未顯著，也不排除受到了詞類、筆劃數或是句法等方面的影響，不過句尾顯著卻也凸顯了一些類型特色。既有的語料庫可能因所收語料的年代或人力上的限制，未然反映一些新近語言的使用情況，然而仍能從中察覺到一些較為穩定的語言使用習慣，比如單音節 VA 和雙音節 VS 最常與「有 V 到」共現。此外，語料庫中少見的原因也可能與語境的呈現有關，「有 VPro 到」針對的為「已然」的「瞬時事件」，而若語境中對於事件的瞬時性特色越少，則自然不會使用「有 VPro 到」。意即在適當且充足的語境中，如筆者所自行設計的「有 VPro 到」句子—「有引起到」和「有完成到」等仍獲得較高的得分為人所理解。「有 V 到」實際上確為一具有特殊語意功能的構式，受試者認為其有「確認」和「表現程度」的語意內涵。



第六章 結論

第一節 研究總結

本研究旨在探討臺灣華語構式「有 V 到」的語意功能，從質化的語料庫和言談分析角度觀察並統整「有 V 到」的類型和特殊的功能，且為對「有 V 到」有更全面的了解，採用「自定步調閱讀任務」(Self-paced reading task) 作為量化行為實驗典範，藉由其分區的設計特色能更精確地觀察不同類型的目標構式。行為實驗的目的除以更多元的方式觀察實際上臺灣華語母語人士對於不同類型「有 V 到」的理解情況外，也為對前述質化結果的再驗證並加以對比。

本研究共 609 筆目標語料，其中 597 筆來自 COCT 口語語料 2017，12 筆為筆者於生活中自行收集。從語料中發現了「有 V 到」的三種類型—「有 VS 到」、「有 VA 到」和「有 VPro 到」，以語意功能來說，主要為典型「有 VS 到」的「程度量值表現」和典型「有 VA 到」的「確認」。

「有 VS 到」最能反映「有 V 到」的構式特色，少有後接成分，為漢語中所空缺的組成類型，在量化的 R3「有 V 到」部分反應時間也最短。其典型的語意功能為「暗示程度量值」，常隱含某種客觀或主觀的標準，可分為三種，如表 6-1 所示：

表 6-1 本研究的三種「有 VS 到」

類別	語例	備註
客觀量值標準	蘇花高速公路有長到九公里	後接成分為客觀數值
顯性量值標準	要怎麼選(旅展)才真的有便宜到	能量化的主觀標準
認知程度量標準	我第一次看到武德殿的時候，我有嚇到	個人對某事物的主觀認知標準，不能量化。多與個人情感相關。

另外，典型的「有 VA 到」語意功能為「確認完成」，後接成分常常前移或省



略，而根據其後成分的不同，可區分為三種，如表 6-2 所示：

表 6-2 本研究的三種「有 VA 到」

語例	語意功能	備註
我有抓到大概一點半	確認動作完成的時空訊息	
我就有摸到我的左胸懷 有一個硬塊	確認動作完成	構式與其後成分具直接作用關係
我有吃到起喀起喀的聲音	確認動作完成的結果，隱含程度量	構式與其後成分具因果關係

而本研究的「有 VA 到」中以「言談類『有 VA 到』」為最多（約占全部「有 VA 到」的 22.82%），除了既有的構式功能—確認動作事件完成以外，也常常在言談中產生其他的話語功能，比如訪談類節目中主持人欲推進節目流程而用「有講到」連結前文以引起來賓回應；此外，也於言談類「有 VA 到」中發現了高比例的「有 VA 到說」。

然而，前兩類型也出現了看似「例外」的非典型「有 VA 到」和「有 VS 到」語料，如非典型的「有 VA 到」表現出了程度量值，如：「這樣有伸展到好舒服，感覺這個地方好像都被拉開了」（《美麗新生活》第 43 集）；非典型的「有 VS 到」語料則為「確認完成」的語意功能，如：「其實我有留意到一些外國人」（《節氣生活家》第 9 集）。雖與個別類別下的大部分構式功能語意相異，然而仍處於「有 V 到」構式的語意框架中。

行為實驗的結果說明了臺灣人仍能理解語料庫中少見的「有 VPro 到」類型，即使目標語料中大部分為「有 VS 到」和「有 VA 到」，也並不說明「有 VPro 到」為人所不理解接受。比如實驗結果中「有 VPro 到」和「有 VA 到」在主要觀察區上(R3 和 R4)有相似的反應時間表現，也反映了兩類型在構式語意功能上的相近；

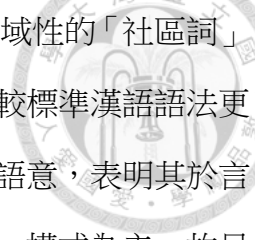


而從實驗後的受試者訪談裡，針對 10 個「有 VPro 到」句子共 100 則的回覆中，多數受試者仍能理解「有 VPro 到」句子，「不理解的回覆」佔 30%，且訪談內容也多顯示「有 V 到」的構式語意功能。

本文分從質化和量化兩方面論述「有 V 到」，質化的部分主要從語料的構式內成分、共現成分、語料來源節目以及話語功能等面向展開討論，在縱向的言談分析中，將 597 筆來源為電視節目的語料分為四類：訪談、介紹、紀實和報導類節目，其中語料數接近的訪談類和紀實類節目在「有 V 到」字詞難度上具顯著差異 ($p=.004$)，顯示了靜態型棚內節目和動態型外景節目在使用「有 V 到」類型上的偏好。而構式的語意功能也部分遺留了有字句和虛化「V 到」的特色，如能表示存有、範圍或後接結果程度補語。量化部分則透過各區反應時間的長短，藉以推知受試者對某詞句的理解情況。從行為實驗的結果中論證了「有 V 到」確為一特殊的臺灣華語構式，並以三種類型「有 VS 到」、「有 VA 到」和「有 VPro 到」為人所理解。

第二節 研究限制與未來展望

本研究藉由語料庫和量化研究完整論述「有 V 到」的構式特色，雖類型未在本主要觀察區上顯著，然於句尾處顯著仍呼應了質化的結果。在行為實驗的部分，囿於時空上的限制，僅針對 46 位 18 至 35 歲日常生活居住大台北地區的青年受試者分析，其所習慣使用的主要語言 (dominant language) 也皆為國語 (中文)，對於閩南語或客語並不太熟悉。而臺灣華語「有 V 到」構式本身受到閩客語的語法結構影響，若能針對精通閩南語和國語 (中文) 或是客語和國語 (中文) 的臺灣人進行實驗或是深入的口語訪談，則期許能對「有 V 到」構式有更多元的理解。且後續因句子類型上的調整，故在實驗題數上有所限制，資料數量減少也使得後續分析有所侷限，若後續能再進行相關研究，則希冀能在實驗設計上更加嚴謹，以探求最準確的研究結果。



在全球華語框架下，對於需長居於當地的外籍人士而言，地域性的「社區詞」（田曉琳，1993）有其實際的重要性。可能為病句的「社區詞」較標準漢語語法更具學習上的優先性，本研究藉論證病句「有 V 到」的特殊功能語意，表明其於言談使用中的重要性。此外，本文以論析臺灣華語中的「有 V 到」構式為主，故目標語料僅限於臺灣地區；然則筆者在瀏覽中國網站時，出現「有 V 到」的次數也漸趨增多，臺灣華語的特色「有 V 到」是否影響及於中國將有待後續深入研究。

參考文獻

一、中文文獻



- 刁晏斌 (1998)。台灣話的特點及其與內地的差異。《中國語文》，5 (總第 266 期)，387-390。
- 丁健純 (2008)。湘潭話中的「有」字句。《湘南學院學報》，29(6)，75-79。
- 王海峰 (2011)。《現代漢語離合詞離析形式功能研究》。北京：北京大學出版社。
- 王錦慧 (2013)。論「V 到」結構的歷史發展。《成大中文學報》，41，227-252。
- 田小琳 (1997)。《香港中文教學和普通話教學論集》。北京：人民教育出版社。
- 全國斌 (2006)。「到」的語法化過程。《殷都學刊》，2，89-94。
- 朱怡淼、張鵬 (2006)。電視談話的真實與否：「複調」還是「獨白」。《電影評介》，2006(14)，106-107。
- 朱軍 (2010)。《漢語構式語法研究》。北京：中國社會科學出版社。
- 行政院客家委員會 (2017)。《105 年度全國客家人口暨語言基礎資料調查研究》。
- 江敏華 (2018)。《客家社會生活對話》中「到₃」、「到₅」功能的重疊及其與臺灣客語的比較。《臺灣語文研究》，13(1)，91-124。
- 李美霞、龐建榮 (2006)。話語類型概念探疑。《外語教學》，27(1)，1-5。
- 李曦 (2007)。「V+到+X」結構研究。遼寧大學漢語言文字學碩士論文。
- 李美霞 (2008)。認知視野下的話語類型分類問題研究。《中國海洋大學學報》(社會科學版)，2008(4)，36-40。
- 宋如瑜 (2008)。零代詞的「省略」——一個實境取向的教學探索。《中原華語文學報》，1，119-141。
- 何萬順 (2009)。語言與族群認同：從台灣外省族群的母語與台灣華語談起。《語言暨語言學》，10(2)，375-419。
- 何萬順 (2010)。論台灣華語的在地化。《澳門語言學刊》，35(1)，19-29。



- 李美霞 (2010)。《話語類型理論的延展與實踐》。北京：光明日報出版社。
- 吳孟盈 (2012)。以認知語言學看臺灣華語「V 到」之語義。政治大學華語文教學碩士論文。
- 李訥 (Li, Charles N.) 和陶姆森 (Thompson, Sandra A.) 著、黃宣範譯 (2014)。《漢語語法》修訂版。臺北市：文鶴出版有限公司。
- 柯理思 (1995)。客家話「新約聖經」以及「客家社會生活會話」兩書裡所見動詞後置成分「倒」，曹逢甫、蔡美慧編，《第一屆臺灣語言國際研究討論會論文集》，191-208。台北市：文鶴出版社。
- 施其生 (1996)。論「有」字句。《語言研究》，1，26-31。
- 胡妍妍、梁秉堃 (2013)。電視真人秀節目的戲劇化特徵。《中州學刊》，11，170-173。
- 高德柏 (Goldberg, Adele E.) (1995) 著、吳海波譯 (2007)。《構式：論元結構的構式語法研究》。北京：北京大學出版社。
- 徐新民、侯攀峰 (2006)。試述電視文字稿本材料的選擇。《廣播電視大學學報》(哲學社會科學版)，4，39-41。
- 郝暉 (2018)。論元結構構式在漢語母語者與二語學習者句子理解中的作用。《語言教學與研究》，4，90-101。
- 曹逢甫、鄭縈 (1995)。談閩南語「有」的五種用法及其間的關係。《中國語文研究》，11，155-167。
- 曹逢甫 (2000)。臺式日語與臺灣國語一百年來在臺灣發生的兩個語言接觸實例。《漢學研究》，18 特刊，273-297。
- 陶紅印 (2000)。從「吃」看動詞論元結構的動態特徵。《語言研究》，3，21-38。
- 張伯江 (2002)。論「死」的論元結構及相關句式。中國語文雜誌社編，《語法研究和探索 (十一)》。北京市：商務印書館。
- 張瑩 (2003)。「V 到」結構研究。延邊大學漢語言文字學碩士論文。

陳俊光 (2008)。漢語第三人稱代詞的篇章功能：漢語不使用零代詞的機制。《華語文教學研究》，5(2)，1-46。

許秀霞 (2008)。漢語動詞分類的句法搭配與教學應用。台灣師範大學華語文教學碩士論文。

國立臺灣師範大學主編 (2008)。《新版實用視聽華語 1》第二版。臺北縣新店市：正中書局。

陳前瑞、王繼紅 (2010)。南方方言「有」字句的多功能性分析。《語言教學與研究》，4，47-55。

陳蕾 (2010)。認知視野下構式「有+VP」的解讀。《長春師範學院學報》(人文社會科學版)，29(1)，92-94。

張莉萍 (2012)。對應於歐洲共同架構的華語詞彙量。《華語文教學研究》，9(2)，77-96。

張郁慧 (2012)。語言的在地化與全球化：評論《全球華語詞典》的詞彙收錄。《華語文教學研究》，9(2)，97-102。

常鶯 (2012)。現代漢語「V 到+XP」的構式考察。上海師範大學語言學及應用語言學碩士論文。

梁君英 (2014)。構式在英漢句子分類中的作用。《現代外語》，37(2)，242-251。

陳姝潔 (2015)。中文連接詞對語句理解的影響。清華大學語言學碩士論文。

曹宇 (2016)。中國英語學習者二語搭配表徵方式及其影響因素研究。北京外國語大學外國語言學及應用語言學博士論文。

莊會彬、趙璞蒿、馮勝利 (2018)。《漢語的雙音化》。北京：北京語言大學出版社。

梁庚辰主編 (2018)。《心理學：身體心靈與文化的整合》。臺北市：臺大出版中心。

陳聰賓 (2019)。學校社群青少年的語碼轉換：社會語言學觀點。《教育學誌》，41，159-196。

國家教育研究院 (2019)。教育部華語文八年計畫「建置應用語料庫及標準體系」



- 華語文分級標準（徵求意見稿），1-95。
- 詞庫小組（1993）。《詞庫小組技術報告 93-05 中文詞類分析》（三版）。中央研究院資訊科學所。台北南港。
- 項夢冰（1997）。《連城客家話語法研究》。北京：語文出版社。
- 馮勝利（1997）。《漢語的韻律、詞法與句法》。北京市：北京大學出版社。
- 湯廷池（2000）。漢語的情態副詞：語意內涵與句法功能。《中央研究院歷史語言研究所集刊》，71(1)，199-219。
- 彭宣維（2000）。《英漢語篇綜合對比》。上海：上海外語教育出版社。
- 曾心怡（2003）。當代台灣國語的句法結構。臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文。
- 曾金金（2003）。由平衡語料庫和中介語語料看漢語被字句表述的文化意涵。《漢語語言與計算學報》，15(2)，89-101。
- 程湘清（2003）。《漢語史專書複音詞》。北京：商務印書館。
- 黃英哲（2005）。魏建功與戰後台灣「國語」運動。《台灣文學研究學報》，1，79-107。
- 黃宣範（2008）。《語言、社會與族群意識：台灣語言社會學的研究》。台灣：文鶴出版有限公司。
- 黃揚名（2013）。《E-Prime 第一次用就上手》。臺北市：五南圖書出版股份有限公司。
- 黃琬華（2014）。從新聞語體特色談華語新聞教學。《華語學刊》，16，80-86。
- 楊秀芳（1991）。《臺灣閩南語語法稿》。台北市：大安出版社。
- 董燕萍、梁君英（2004）。構式在中國學生英語句子意義理解中的作用。《外語教學與研究》，36(1)，42-49。
- 管娟娟（2006）。論「有+VP」句。《柳州職業技術學院學報》，6(1)，85-90。
- 蒲彥汝（2009）。臺灣國語「到」之語義功能研究。臺灣師範大學華語文教學研究



所碩士論文。

趙靜雅 (2009)。從構式語法看現代漢語動補結構的論元體現。《華語文教學研究》，6(2)，23-43。

鄧守信 (1975) 著、侯方、鄒韶華、侯敏譯 (1983)。《漢語及物性關係的語義研究》。黑龍江省：黑龍江大學科研處。

鄭良偉 (1989)。《走向標準化的台灣話文》。臺北市：自立晚報。

鄭啟五 (1989)。海峽兩岸用語差異初探。《台灣研究集刊》，1，85-93。

劉堅、曹廣順、吳福祥 (1995)。論誘發漢語辭彙語法化的若干因素。《中國語文》，3，161-169。

劉月華主編 (1998)。《趨向補語通釋》。北京：北京語言文化大學出版社。

劉月華、潘文娛、故韓原著 (2000)、鄧守信策劃 (繁體字版)。《實用現代漢語語法》第版。台北：師大書苑有限公司。

鄭敏惠 (2009)。福州方言「有+VP」句式的語義和語用功能。《福建師範大學學報》(哲學社會科學版)，6，92-98。

蔡琰、臧國仁 (2010)。論新聞讀者之「想像」：初探「記實報導」可能引發的線索。《中華傳播學刊》，17，235-267。

劉怡如 (2013)。由《全球華語詞典》之收編詞語觀「社區詞」意涵之價值。《中原華語文學報》，12，1-22。

蔡宜妮 (2014)。華語正反附加問句的會話分析：烹飪節目的個案考察。《語教新視野》，1，66-77。

蕭惠貞、林倩如 (2012)。論現代漢語補語可能構式。《語言暨語言學》，13(5)，963-998。

戴浩一著、黃河譯 (1988)。時間順序和漢語的語序。《國外語言學》，1，10-20。

儲澤祥、謝曉明 (2002)。漢語語法化研究中應重視的若干問題。《世界漢語教學》，2，5-14。

戴浩一 (2007)。中文構詞與句法的概念結構。《華語文教學研究》，4(1)，1-30。

鍾璇 (2009)。「有+V」的語裡意義和存在原因。《現代語文》(語言研究版)，7，60-62。

謝佳玲主編 (2018)。《新版實用視聽華語》。新北市：正中書局股份有限公司。

顏志龍、鄭中平 (2019)。《給論文寫作者的統計指南：傻瓜也會跑統計》第三版。臺北市：五南圖書出版股份有限公司。

羅肇錦 (1988)。《客語語法》修訂再版。臺北市：臺灣學生書局。

蘇蘅、鄭淑文 (2009)。紀實娛樂節目之全球在地化歷程—以探索頻道在台灣為例。《廣播與電視》，30，1-28。

蘇芃聿 (2017)。頻率與中文成語認知之行為實驗研究。臺灣大學華語教學碩士論文。

二、英文文獻

Adele E. Goldberg (1995). *Constructions, A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: University of Chicago Press.

Adele E. Goldberg (2003). Constructions: a new theoretical approach to language. *TRENDS in Cognitive Sciences*, 7(5), 219-224.

Baicchi, Annalisa. (2015). *Construction Learning As a Complex Adaptive System: Psycholinguistic Evidence from L2 Learners of English*. Heidelberg, New York, Dordrecht, London: Springer International Publishing.

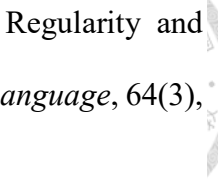
Beck, Sara D., Weber, Andrea. (2020). Context and Literality in Idiom Processing: Evidence from Self-Paced Reading. *Journal of Psycholinguistic Research*, 49, 837-863.

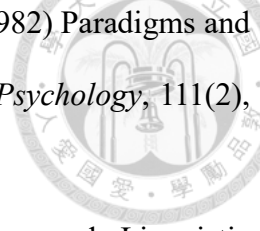
Bencini, Giulia M. L., Adele E. Goldberg (2000). The Construction of Argument Constructions to Sentence Meaning. *Journal of Memory and Language*, 43, 640-651.

Bock, J. K. (1986b). Syntactic Persistence in Language Production. *Cognitive Psychology*,



- 18, 355-387.
- Bokamba, E. G. (1989). Are there syntactic constraints on code-mixing?. *World Englishes*, 8(3), 277-292.
- Bock, K., Loebell, H. (1990). Framing sentences. *Cognition*, 35(1), 1-39.
- Branigan Holly P., Gibb, Catriona L. (2018). Structural Priming. In Groot, A. M. B. de, Hagoort, Peter (Ed.), *Research Methods in Psycholinguistics and the Neurobiology of Language* (pp. 130-150). Hoboken, NJ; Chichester, W. Sussex: John Wiley & Sons, Inc.
- Cameron, D. (2001). What is discourse and why analyze it? *Working with spoken discourse* (pp.7-18). London: Sage.
- Chang (1995). The Discourse Functions of Taiwanese Kong in Relation to its Grammaticalization. In Huang, Shuanfan (Ed.), *Selected Papers from the Second International Symposium on Languages in Taiwan 《第二屆台灣語言國際研討會論文選集》* (pp.111-127). 台北市：文鶴出版有限公司。
- Cheng, Robert L. (1979). Taiwanese “U” and Mandarin “YOU”. In , Tang, Ting Chi, Tsao, Feng Fu & Li, Ing (Eds.), *Papers from The 1979 Asian And Pacific Conference on Linguistics And Language Teaching 《一九七九年亞太地區語言教學研討會論集》* (pp.141-180). Taipei: Student Book Co., Ltd.
- Chen, K. & Tao, H. (2014) The rise of a high transitivity marker dao in contemporary Chinese: Co-evolvment of language and society. *Chinese Language and Discourse*, 5(1), 25-52 。
- Fillmore, Charles J. (1977). Topics in Lexical Semantics. In Cole, R. W. (Ed.), *Current Issues in Linguistic Theory* (pp.76-138). Bloomington: Indiana University Press.

- 
- Fillmore, Charles J., Kay, Paul, O'Connor, Mary Catherine (1988). Regularity and Idiomaticity in Grammatical Constructions: The Case of Let Alone. *Language*, 64(3), 501-538.
- Foote, R. (2011). Integrated knowledge of agreement in early and late English-Spanish bilinguals. *Applied Psycholinguistics*, 21, 187-220.
- Gries, Stefan Th., Wulff, Stefanie. (2005). Do foreign language learners also have constructions? *Annual Review of Cognitive Linguistics*, 3(1), 182-200.
- Gumperz, John J. (1982). *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hare, M. L., & Goldberg, A. E. (1999). Structural priming: purely syntactic? In M. Hahn & S.C. Stoness (Eds.), *Proceedings of the 21st Annual Conference of the Cognitive Science Society* (pp.208-211). London: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- Healy, A. F., Miller, G. A. (1970). The verb as the main determinant of sentence meaning. *Psychonomic Science*, 20(6), 372.
- Heritage, J. (2004). Conversation analysis and institutional talk: Analyzing data. In D. Silverman (Ed.), *Qualitative Research: Theory, Method and Practice (2nd ed.)* (pp. 222-245). London: Sage.
- Holmes, Janet. (1990). Hedges and boosters in women's and men's speech. *Language and Communication*, 10(3), 185-205.
- Jegerski, J. (2014). Self-paced reading. In J. Jegerski & B. VanPatten (Eds.), *Research methods in second language psycholinguistics* (pp.20-49). New York: Routledge.
- Ji, Meng (2007). From etymology to modern phraseology: A corpus-based study of structural variants of Chinese idioms in naturally-occurring contexts. *Journal of Chinese Language and Computing*, 17(2), 67-82.
- Just, M. A., & Carpenter, P. A. (1980). A theory of reading: from eye fixation to comprehension. *Psychological Review*, 87, 329-354.

- 
- Just, Marcel Adam, Carpenter, Patricia A., Woolley, Jacqueline D. (1982) Paradigms and Processes in Reading Comprehension. *Journal of Experimental Psychology*, 111(2), 228-238.
- Kay, P., & Fillmore, C. J. (1999). Grammatical Constructions and Linguistic Generalizations: The What's X doing Y? construction. *Language*, 75(1), 1-33.
- Kay, P. (2002). An Informal Sketch of a Formal Architecture for Construction Grammar, *Grammars 5* (pp.1-19). Netherlands: Kluwer Academic Publishers.
- Kubler, Cornelius C. (1985). *The development of Mandarin in Taiwan: A case study of Language Contact*. Taipei: Student Book Co., Ltd.
- Lakoff, George. (1987). *Woman, fire, and dangerous things: what categories reveal about the mind*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, G. (1977). Linguistic Gestalts. In W. A. Beach, S. Fox & Shulamith Philosoph (Eds.), *Papers from the thirteenth regional meeting of the Chicago linguistic society* (pp.236-287). Chicago: University of Chicago.
- Langacker, R. (1977). Syntactic Reanalysis. In C. N. Li (Ed.), *Mechanisms of Syntactic Change* (pp.57-58). Austin: University of Texas Press.
- Lassaline, Mary E., Murphy, Gregory L. (1996). Induction and category coherence. *Psychonomic Bulletin & Review*, 3(1), 95-99.
- Li, C. N., Thompson, S. (1979). Third person pronoun and zero-anaphora in Chinese discourse. In T. Givón (Ed.), *Syntax and Semantics, Vol. 3: Discourse and syntax* (pp.311-335). New York: Academic Press, Inc.
- Lien, Chinfa. (2001). The Semantic Extension of Tioh⁸ 著 Taiwanese Southern Min: An Interactive Approach. *Language and Linguistics*, 2(2), 173-202.
- Pickering, Martin J., Branigan, Holly P. (1998). The Representation of Verbs: Evidence from Syntactic Priming in Language Production. *Journal of Memory and Language*,

39, 633-651.

Rosch, E., Mervis, Carolyn B. (1975). Family Resemblances: Studies in the Internal Structure of Categories. *Cognitive Psychology*, 7(4), 573-605.

Teng, Shou-hsin. (2002). Defining Taiwanese Mandarin. In Daniel W. C. So & Gary M. Jones (Ed.), *Education and Society in Plurilingual Contexts* (pp. 230-240). Brussels: VUB Brussels University Press.

Wang, Y. F., Katz, A., & Chen, C. H. (2003). Thinking as saying: shuo ('say') in Taiwan Mandarin conversation and BBS talk. *Language Sciences*, 25(5), 457-488.

三、線上語料庫和辭典

《政治大學中文口語語料庫》：<http://spokentaiwanmandarin.nccu.edu.tw/>

《COCT 口語語料庫 2017》：<https://coct.naer.edu.tw/cqpweb/bl2017/>

《教育部臺灣閩南語常用詞辭典》：https://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/

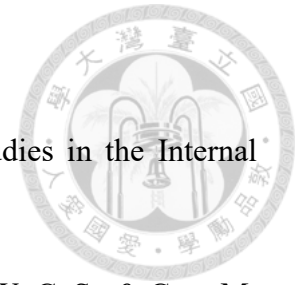
《教育部重編國語辭典修訂本》：<http://dict.revised.moe.edu.tw/cbdic/index.html>

TOCFL 華語詞彙通：<http://huayutools.mtc.ntnu.edu.tw/ts/TextSegmentation.aspx>

國教院華語教學標準體系應用查詢系統：<https://coct.naer.edu.tw/standsys/>

國家華語測驗推動工作委員會—華語八千詞表（2018.04 版）：<https://www.sc-top.org.tw/chinese/download.php>

線上《大英百科全書》：<https://www.britannica.com/>



附錄一、實驗後訪談問卷



中文語句理解實驗：實驗後訪談階段

受試者，您好：

本訪談目的在於了解臺灣人對於中文語句的理解情況，實驗者會詢問您若干個中文語句，請您用兩三句話說明，您覺得該句子是什麼意思。

訪談回覆並無對錯好壞之分，請您就您所認知到的或理解到的簡述即可，您的回應內容僅用於本研究的學術用途，在論文分析中也會匿名處理，個人資訊絕不會外流，敬請安心回應，謝謝您的合作。

國立臺灣大學 文學院華語教學碩士學位學程
指導教授：蔡宜妮 教授

研究生：鄧瑀柔 敬上
e-mail: r05146002@ntu.edu.tw

受試者編號：_____

受試者姓名：_____

您的父語為（若您的父親說閩南語，則請勾選閩南語）：

中文（國語） 閩南語 客語

您的母語為（若您的母親說客語，則請勾選客語）：

中文（國語） 閩南語 客語

附錄二、實驗後訪談內容轉寫



1-1

有結束到

主角認為就是簽了這個協議以後，兩國就不會有紛爭了。

有完成到

不管天氣怎麼樣，主角都會每天去巡視道路完成他的工作。

有失去到

如果戰爭開始的話，現在的生活跟經濟可能就不存在了。

2-1

有認識到

就是他透過這個論壇，然後痾，有機會可以認識到來自不同領域的專家或是擅長的人。

有引起到

痾這些痾有關於暖化的研究相關數據，也影響到各國對環保的態度，然後他們有再更重視暖化這件事情。

3-1

有反映到

「到」這個字不知道為什麼常常出現，還滿多餘的。然後沒有、少那個字這整句就很完美。

有失去到

就可能會有失去(pause)到現在的，這邊，那叫連接詞嗎？那個排列組合有點莫名其妙。就可能失去現在的生活和經濟...字、多餘的字換個排列方式就不會變成贅字，這樣子。

4-1 有超過到

所以這樣的意思應該是說，如果用這樣的飲食運動，可能會讓身體受到傷害，就是超過基礎的代謝率。

有決定到

痾...這句話的意思是說，最近公司可能有要裁員的意思，因為受到疫情的影響，可能經濟有受到損害。



5-1

有決定到

痾他這句子應該是，他說疫情的影響讓公司決定要減少員工的策略，但是，那個「有決定」感覺聽起來有點不太順。對。

有超過到

他應該是要講，痾某一種飲食跟運動的方法，會可以超過身體基礎代謝率的需求。

6-1

有決定到

痾我覺得這個句子他要講的東西是，就是公司有受疫情影響，所以要做人員縮編這件事情。

有超過到

就是說痾這個方式吃東西跟運動的方式，是可以超過身體的基礎代謝率的。

7-1

有超過到

就是人有一個每天你沒有動的時候會有一個代謝的一個基準，你這樣子這樣運動的話，你就可以超過，那就是可以有健康的身體這樣，對。

有決定到

痾...就是就是就是成本考量吧，就是想要縮減人力這樣，所以他們就有這個想法這樣，對。

8-1

有引起到

覺得痾「引起到」冗詞贅句，痾就這個「到」太突兀了，「有引起」各國對環保的重視就好了。

有認識到

痾「有認識到」很奇怪，呵(笑聲)，讓我有機會認識，或者是嗯，讓我認識這樣。



9-1

有完成到

就是不管天氣好還是壞，他都痾，「有完成」，呵(笑聲)，就是每天都有去巡視道路，就是他的工作。

有結束到

就是可能兩國在打仗，然後要簽和平協議，簽完之後就不會有戰爭。

10-1

有反映到

痾就是等於說他代表著他們的，他的一舉一動會代表到他的集團的一個對外的一個觀感這樣子，對，只是「有反映到」感覺不太通順這樣子。

有失去到

就是如果說開戰的、戰爭的話，會影響到我們現在的一個生活和經濟的層面。

11-1

有超過到

就是說，我這樣吃的話，如果吃太多會造成，基礎代謝率會因此，痾會代謝不掉的意思，這樣子。

有決定到

因為疫情的關係，公司決定想要，公司因為疫情想要讓把、想要把人員縮編，減少一些支出之類的。

12-1

有縮短到

應該是說，我的認知是就是，因為現在的那個網路很發達，然後那個 app 應用程式就是可以不用直接，花時間到那個現場去和人直接的溝通，可以直接用 app 的聊天，那個軟體直接來做溝通，也可以直接打電話這樣子。那打電話的部分現在就是有網路，所以就是可以直接用那個通訊軟體直接打電話這樣，可以直接聯絡得到。

有恢復到

痾這個，這個我的認知是，痾可能因為今年比較特別，所以可能一開始的這個計畫有終止，然後現在就是可能已經年末了，才可以慢慢的恢復這一些被停擺的研究的計畫。對，我的認知是這樣。



13-2

有引起到

嗯我的理解是前面第一句話「這些暖化的研究數據」沒有什麼問題，然後第二句話痾「有引起(pause)到各國對環保的重視」這句話先拆成兩半，引起痾拆成三半，「引起」跟「各國」，還有「對環保的重視」，然後中間的斷句的地方是覺得有點怪怪的，可是可以理解。

有認識到

痾這句話就，第一個就是痾拆成幾個就是，「論壇」然後「認識到領域的高手」，就是這樣去理解。可是也是覺得中間斷句好像不是很習慣的那種。

14-2

有認識到

應該是說他參加了這個論壇之後，他有結交到很多就是來自不同，痾不同領域的專家的意思吧。

有引起到

嗯可能這些研究數據有顯示出，就是暖化對，對國家經濟，跟痾跟天氣的影響，所以引起國家對環保的重視。

15-2

有認識到

意思是說他在這個論壇中可能有一些，就是有一些，可以認識到很多人的機會。

有引起到

他的意思是說，透過這些數據，然後各國就是看到這些數據，然後對環保的重視感有更加深。

16-2

有認識到

痾，「透過這個論壇」所以我想說應該是就是，在論壇裡面我認識到來自各領域的高手或專家。

有引起到

因為暖化的研究數據，所以各國，欸等一下喔，所以各國看到之後就是，痾感到興趣，不是興趣，感到就是重視，對環保的重視的這個興趣被引發到。



17-2

有決定到

這裡的話，這句話我覺得他中間「有決定到」這邊有點怪怪的，如果是我的話可能會講「一場疫情就讓公司可能面臨到」，就是「有決定到」這個動詞，嗯就是我比較(笑)理解不來(笑)嗯。

有超過到

這邊一樣就是它中間的「有超過到」，可能會說「這樣的飲食方式有超過身體的基礎代謝率」，沒有那個「到」字的話好像比較好一點理解，謝謝。

18-2

有完成到

我覺得這個句子怪怪的耶，因為「有完成到」，就是就是只要「完成」就好，為什麼要「有完成到」呢。

有結束到

嗯「有結束到」滿奇怪的，因為就是可，而且紛爭的話可能會用「緩和」或者是就是「了結」，不會用「結束到」這個用法。

19-2

有結束到

嗯意思就是，簽定協議之後就可以讓兩國的紛爭停止。

有完成到

也就是不管天氣怎麼樣，他都會完成他巡視道路的工作。

20-2

有反映到

嗯我這個會想到就是跟我們醫療有相關的，可能是我們的主管這樣子，那以身作則啦，就是他的一些模範或者是他的一些行為舉止，就是都要樹立形象這樣子。

有失去到

嗯我想到的應該就是，可能哪天真的就是很不幸的，中國不喜歡我們，就是會打仗過來這樣子，但我希望那個時候我已經很老了，就是已經都無所謂了這樣子。



21-2

有結束到

嗯，可能是簽貿易協定之類的。

有完成到

就是不管天氣怎樣，他都會完成他的事情啊，嗯。

22-2

有縮短到

嗯我覺得它是在講網路，它會讓我們人跟人之間的溝通變少。

有恢復到

嗯有一點點不通順，但還看得懂就是他們，有可能曾經停過這個計畫，但現在恢復在研究，嗯。

23-2

有恢復到

嗯這句話的意思應該是，他之前曾經有過一個研究發射衛星的計畫，然後他們今年，病之前有中斷然後他們今年恢復了，這個計畫。

有縮短到

嗯這句話是說，網路嗯，他認為網路的發明，就是發明網路以後，人跟人的溝通時間就縮短了。

24-2

有恢復到

嗯我覺得沒有很通順，但是總之它的意思就是，可能之前沒有這個計畫，然後他們今年有恢復研究這個發射衛星的計畫。

有縮短到

嗯我覺得沒有很通順，病，但是它的意思是說，就是我們溝通因為有網路的關係就可以比較短。

25-1

有結束到

病它的意思應該是，簽了一個協議，然後兩國之間的，經濟或是政治紛爭會暫緩或是有穩定的狀態。



有完成到

恩就是說，他對這個工作應該是，不管什麼時候、什麼什麼天氣他都會例行的去做它。

26-1

有結束到

這句話就有一點不太順，因為它有一些贅字，因、像它應該說，它說「簽訂協議後就能結束兩國之間的紛爭」，所以「有」跟「到」是多出來的字。

有完成到

這句也不太順，因為它也是多出了一些贅字，如果它說「不管晴天雨天他都完成每天巡視道路的工作」，就把「有」跟「到」去掉的話會更順一點。

27-1

有恢復到

痾應該就是他們之前本來有這個計畫，可是可能中間又中斷了，現在又要繼續做，就是，聽不太、覺得看不太懂就是「有恢復到」是、是什麼是、為什麼會這樣用，覺得很奇怪，嗯。

有縮短到

就是，因為網路的關係，所以人和人就是談話的時間的成本，就可能就比較短，就是妳就不用花那麼多時間，可能等信啊或是什麼的，才可以和比較遠的人說到話。嗯。「事實上有縮短到」聽起來很不通順，覺得怪怪的。

28-1

有反映到

代表一個人的行為舉止對於一個集團來說是非常重要的。

有失去到

嗯可能戰爭造成了很大的損失。

29-1

有反映到

我覺得「有反映到」這個用詞還滿奇怪的，嗯。

有失去到

我覺得「有失去到」這個用法也滿奇怪的，就是雖然知道他的意思，但是平常不會這樣講，嗯。



30-1

有縮短到

就是在講說網路的發明，可以節省溝通的時間，但又覺得「有縮短到」很，很卡，對，就有點像英文的、的寫法。嗯，應該可以「縮短人跟人溝通的時間」就可以了。

有恢復到

對就是「有恢復到」感覺是個冗，很冗然後，對應該也只要「恢復」，或是說有這個計畫重新開始啟動就可以了，「有恢復到」也是不太通順，嗯。

31-1

有結束到

痾意思就是，簽訂協議後就可以結束兩國之間的紛爭了。

有完成到

痾不管晴天雨天，他都有完成每天巡視道路的工作。

32-1

有縮短到

痾他就是說，網路就是縮短了人跟人溝通的時間，但是中間感覺就是不太通順這樣，嗯大概就這樣。中間「事實上有縮短到」感覺可以有更好的說法。

有恢復到

這個感覺也是中間，就是不太通順，主要是在說他們實驗室就是恢復了這個計畫，恢復了這個研究計畫，可是就是中間感覺有一些冗詞。嗯應該就是如果是去掉那個「有」跟「到」可能會比較通順一點。

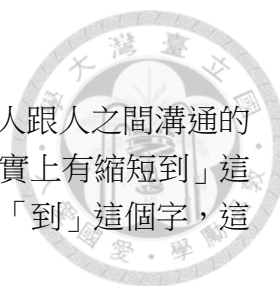
有失去到

哇這個，一旦開戰就會失去現在的生活跟經濟的意思。但是感覺也是有冗詞，但我現在挑不出來(笑)，突然，剛念完之後突然有點，愣住，後面感覺不太，就沒辦法直接理解它在講什麼，嗯。

33-1

有恢復到

痾我覺得，他們想要表示的意思應該就是，他們有開始這個計畫，可是我覺得用「恢復」感覺有點奇怪，這樣子。



有縮短到

痾，大概懂它的意思就是，因為網路發明這件事情，所以會讓，人跟人之間溝通的時間變少，但是我覺得如果，就是中間那個有點冗詞，就是「事實上有縮短到」這幾個字，痾，感覺可以把「事實上」之類的省略掉，然後也不要「到」這個字，這樣子，嗯但是不影響它表達意思的程度。

34-1

有決定到

我覺、我覺得這句話有冗詞贅字啦，就是「有」這個字可以拿掉，「有決」、「一場疫情讓公司決定」，就是，覺得這個不太通順，不但有冗詞贅字，而且這個「策略方針」跟疫情感覺連結的有點牽強。

有超過到

就是，飲食是增加，就飲食跟運動這兩個好像是反方向，就感覺好像有矛盾這句話，
嗯。

35-1

有反映到

意思就是說，痾身為某集團的發言人，他的行為舉止可能都要，跟這個集團的初衷或者是企業形象有符合。

有恢復到

可能之前經費被取消，然後今年的話，痾，有足夠的經費然後可以恢復到以前的研究計畫。

有縮短到

就是，藉由網路可能人跟人溝通的時間有減少。

36-1

有反映到

痾他就是，要代表這個集團，就是他身為發言人要代表這個集團。

有失去到

就是如果，戰爭開打了，可能現在的生活都會受到影響。

37-2

有認識到

痾在這個論壇上，有讓他認識到、接觸到其他不同領域上的高手，我對這個的理解。



有引起到

痾，暖化、透過這些暖化的研究數據，有讓各國對環保的，影響重視有更加加深。

38-2

有認識到

他的解釋是，透過了論壇他認識了來自各個領域的高手。痾這個「有」應該是多餘的，應該是讓我「認識到來自各領域的高手」，「有」這個字是多餘的。

有引起到

透過這些研究的數據，這個人認為已經，有引起各國對環保的一些看法或重視。這個「到」的字是多餘的，應該是「已經引起各國對環保的重視」，或者是「有引起各國對環保的重視」即可。

39-2

有恢復到

他們今、實驗室之前可能有經歷什麼崩壞性的結構，所以說他們今年開始恢復到可以發射這個衛星的計畫。

有縮短到

這句話是說隨著科技的進步，人類之間、之前是用信件來溝通，時間會有很長，現在你可以縮短到一下子，可能一分、一兩分鐘這樣子。

40-2

有決定到

這句話的意思是在說，一場疫情就讓那個公司決定，就是需要的人力就要進行縮編，就是要，就是決定那個人員的縮編的方針。

有超過到

就是這樣子飲食加上運動，有超過到，超過身體基本代謝率的負荷，嗯嗯對。

41-2

有引起到

恩會覺得環保很重要。

有認識到

我自己也很喜歡上論壇，就是認識各領域的、不同的各領域的高手這樣。



42-2

有反映到

發言人必須符合集團的形象。

有失去到

開戰後就，無法回到現在的生活經濟狀況。

43-2

有失去到

痾就覺得說，如果真的不管是哪個方、哪個國家開戰，就一定會造成生活上和經濟上很嚴重的損失。

有反映到

就是你是公司內部的主要發言人，然後你，講出來的話，跟就是你，你跟就是說，跟媒體講出來的話就是代表公司，所以你講的話要非常謹言慎行。

44-2

有反映到

覺得是對人家說話，就是說你身為一個發言人的行為需要反映到，這個集、集團的外在形象。

有完成到

嗯，我覺得他講話，嗯可能想要表、表達的是一個嗯肯定句嗎？就是我覺得他好像，說他嗯，表示說另外一個人有完成每天的工作這樣。

有結束到

嗯，應該是說簽訂完這個協議之後，這嗯，兩個國家之間的一些就是糾葛就可以被有效的終止。

45-2

有完成到

他不管晴天雨天都會去做巡視道路的這個工作。

有結束到

意思是，只要簽訂了這個協議就能結束這兩國的紛爭。



46-2

有決定到

我覺得這句話，在「有決定到」這個段落我覺得有點奇怪，就是何謂「有」「決定」然後「到」嗯，「人員編縮的策略方針」嗯。

有超過到

這句話，有超過到身體的代謝、基礎代謝率，嗯，覺得這句話很 ok，可以表達出飲食運動是要超過基礎代謝率的嗯。

47-2

有決定到

嗯，我覺得中間句子「有決定到」好像有點怪怪的，感覺想要加個關於，比如說「讓公司決定有關於人員縮編的策略方針」感覺會比較順一點。

有超過到

那我覺得中間有點怪怪的，就是「有超過到」，那我覺得應該比如說改成痾，「這樣飲食運動的方式有超過身體的基礎代謝率」就可以，那個「超過到」好像有點怪怪的。

48-2

有引起到

欸，就是，就是，資料引起各國的重視，然後是對環保的這樣。

有認識到

就因為這個論壇所以有機會認識到各領域的高手。